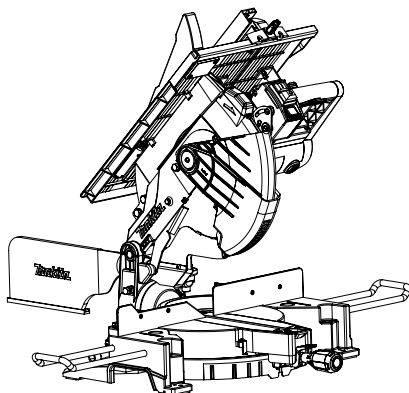
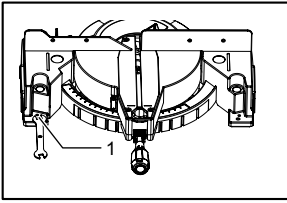




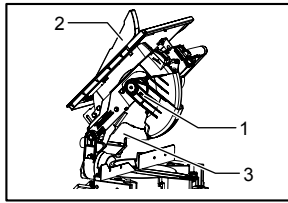
|     |   |                             |
|-----|---|-----------------------------|
| GB  | Table Top Miter Saw                           | INSTRUCTION MANUAL          |
| S   | Bänkmonterad geringssåg                       | BRUKSANVISNING              |
| N   | Gjærsag, bordmodell                           | BRUKSANVISNING              |
| FIN | Pöytä viistosaha                              | KÄYTTÖOHJE                  |
| LV  | Galda leņķzāģis                               | LIETOŠANAS INSTRUKCIJA      |
| LT  | Stalinis pjūklas pleištiniamis dygiams pjauti | NAUDOJIMO INSTRUKCIJA       |
| EE  | Töölauale kinnitav eerungisaag                | KASUTUSJUHEND               |
| RUS | Распиловочный станок                          | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ |

LH1200FL

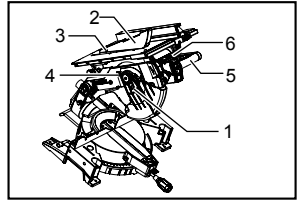




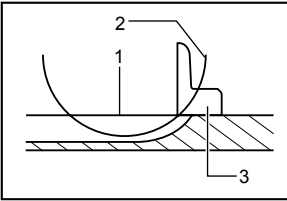
**1** 012175



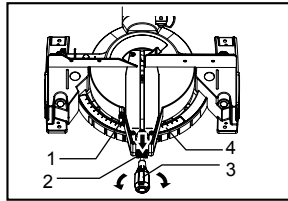
**2** 012176



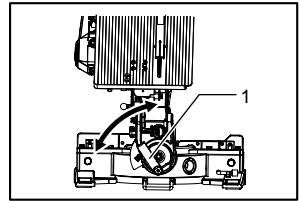
**3** 012177



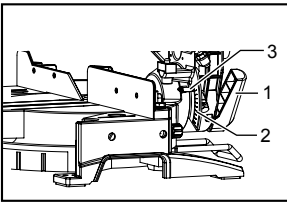
**4** 012178



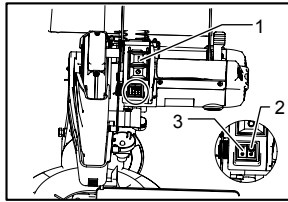
**5** 012179



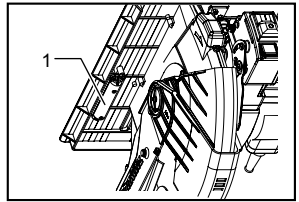
**6** 012180



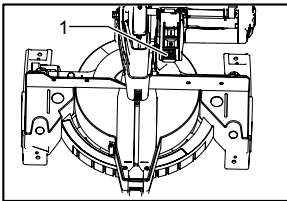
**7** 012181



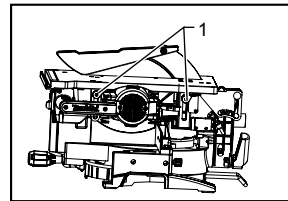
**8** 012182



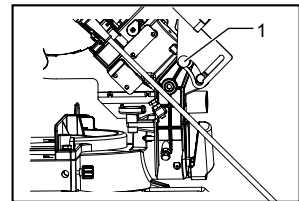
**9** 012183



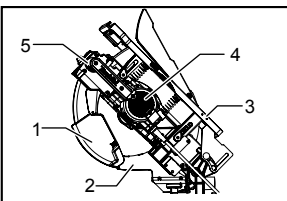
**10** 012184



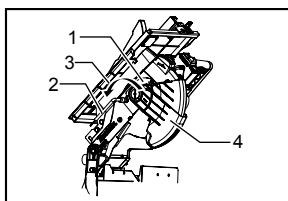
**11** 012187



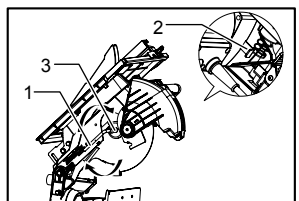
**12** 012188



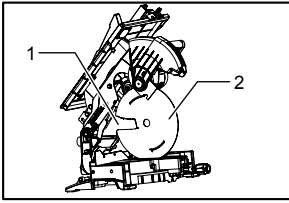
**13** 012189



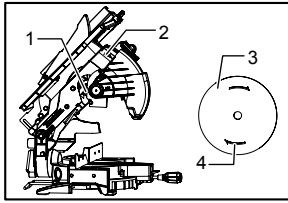
**14** 012190



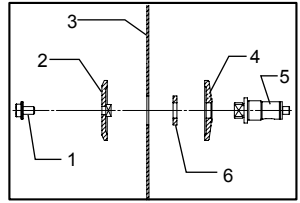
**15** 012191



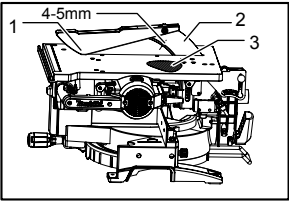
**16** 012192



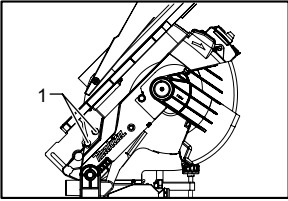
**17** 012193



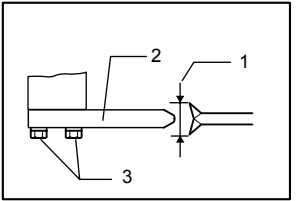
**18** 012194



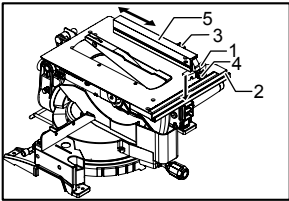
**19** 012195



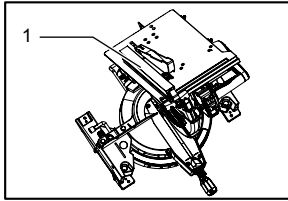
**20** 012196



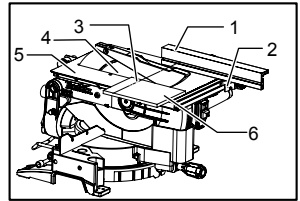
**21** 012197



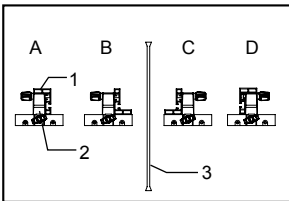
**22** 012198



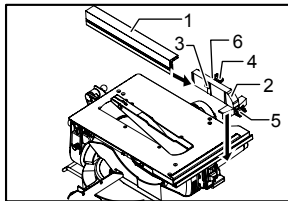
**23** 012199



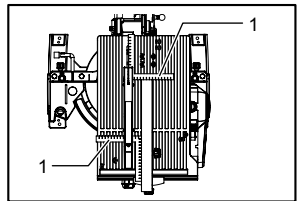
**24** 012200



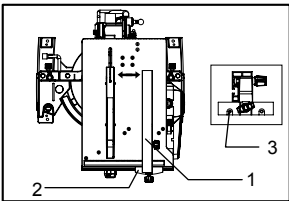
**25** 012201



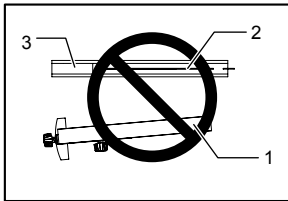
**26** 012202



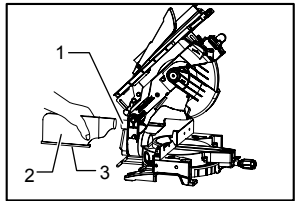
**27** 012203



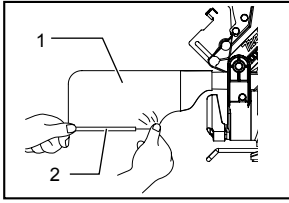
**28** 012204



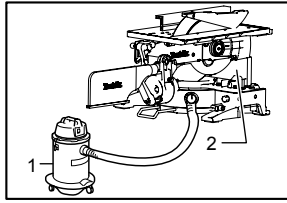
**29** 012205



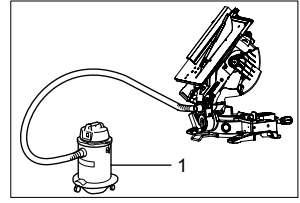
**30** 012206



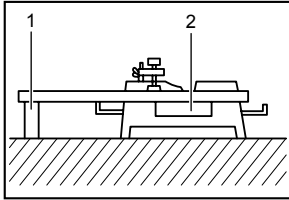
31 012207



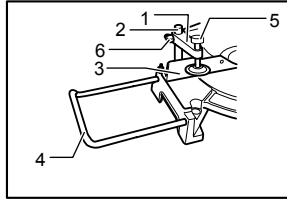
32 012208



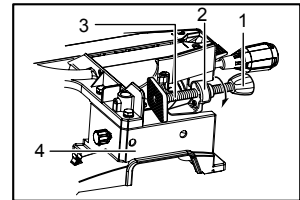
33 012209



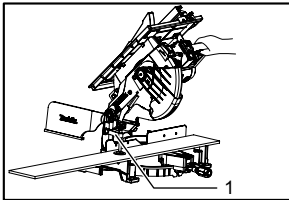
34 001549



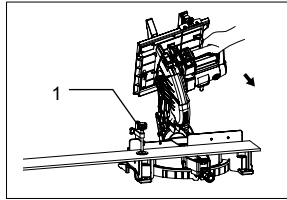
35 012228



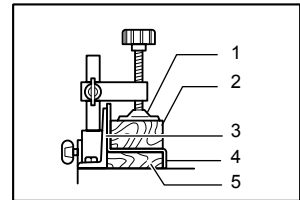
36 012210



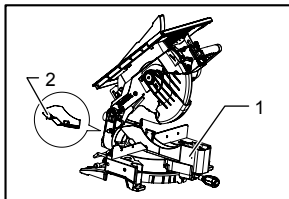
37 012211



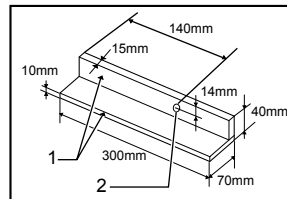
38 012212



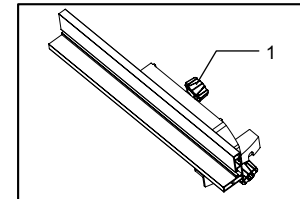
39 001844



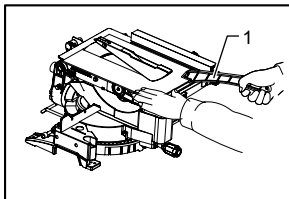
40 012213



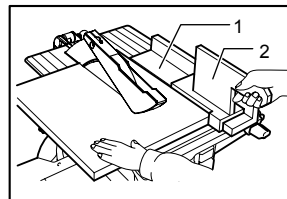
41 005565



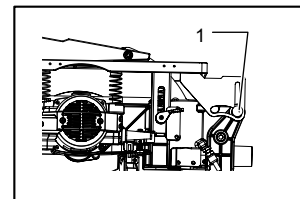
42 012214



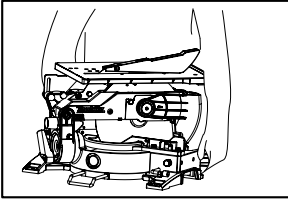
43 012215



44 012216

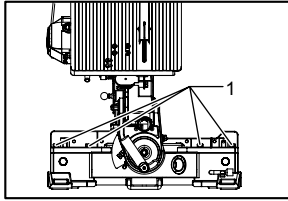


45 012217



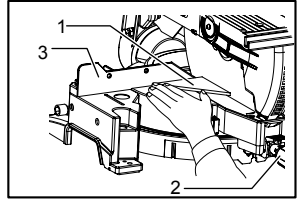
46

012218



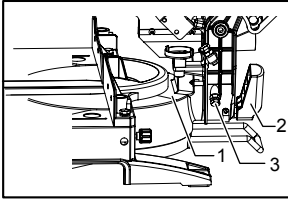
47

012219



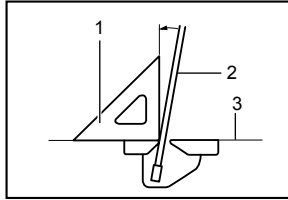
48

012220



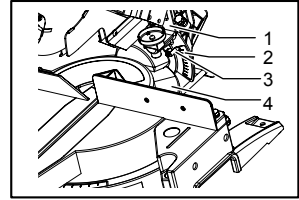
49

012221



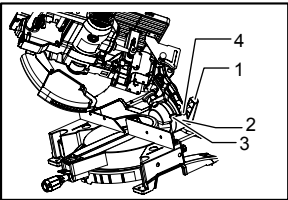
50

001819



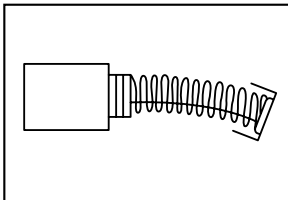
51

012222



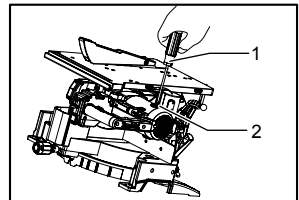
52

012223



53

007834



54

012227

**ENGLISH (Original instructions)****Explanation of general view**

|                               |                                   |                                      |
|-------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1-1. Bolt                     | 18-3. Saw blade                   | 34-2. Turn base                      |
| 2-1. Lower blade guard A      | 18-4. Inner flange                | 35-1. Vise arm                       |
| 2-2. Top blade guard          | 18-5. Spindle                     | 35-2. Vise rod                       |
| 2-3. Lower blade guard B      | 18-6. Ring                        | 35-3. Guide fence                    |
| 3-1. Lower blade guard A      | 19-1. Top blade guard             | 35-4. Holder                         |
| 3-2. Top blade guard          | 19-2. Riving knife                | 35-5. Vise knob                      |
| 3-3. Screw                    | 19-3. Area to press in            | 35-6. Screw                          |
| 3-4. Hex bolt                 | 20-1. Hex bolts                   | 36-1. Vise knob                      |
| 3-5. Handle                   | 21-1. Blade width                 | 36-2. Projection                     |
| 3-6. Lever                    | 21-2. Riving knife                | 36-3. Vise shaft                     |
| 4-1. Top surface of turn base | 21-3. Hex bolt                    | 36-4. Base                           |
| 4-2. Periphery of blade       | 22-1. Rip fence holder            | 37-1. Vise                           |
| 4-3. Guide fence              | 22-2. Guide rail on the top table | 38-1. Vise                           |
| 5-1. Pointer                  | 22-3. Clamping screw (A)          | 39-1. Vise                           |
| 5-2. Lock lever               | 22-4. Clamping screw (B)          | 39-2. Spacer block                   |
| 5-3. Grip                     | 22-5. Rip fence                   | 39-3. Guide fence                    |
| 5-4. Miter scale              | 23-1. Rip fence                   | 39-4. Aluminum extrusion             |
| 6-1. Lever                    | 24-1. Rip fence                   | 39-5. Spacer block                   |
| 7-1. Lever                    | 24-2. Rip fence holder            | 40-1. Blade cover                    |
| 7-2. Bevel scale              | 24-3. Line to be aligned with     | 40-2. Small boss                     |
| 7-3. Pointer                  | 24-4. Saw blade                   | 41-1. Face/edge parallel             |
| 8-1. Power Switch             | 24-5. Top table                   | 41-2. Hole(7mm in diameter)          |
| 8-2. Lamp switch              | 24-6. Workpiece                   | 42-1. Clamping screw                 |
| 8-3. Laser switch             | 25-1. Rip fence                   | 43-1. Push stick                     |
| 9-1. Lamp                     | 25-2. Rip fence holder            | 44-1. Auxiliary fence                |
| 10-1. Switch for laser        | 25-3. Saw blade                   | 44-2. Push block                     |
| 11-1. Lever                   | 26-1. Rip fence                   | 45-1. Stopper pin                    |
| 12-1. Stopper pin             | 26-2. Rip fence holder            | 47-1. Hex bolt                       |
| 13-1. Lower blade guard A     | 26-3. Square nut                  | 48-1. Triangular rule                |
| 13-2. Lower blade guard B     | 26-4. Clamp screw (A)             | 48-2. Grip                           |
| 13-3. Top table               | 26-5. Clamp screw (B)             | 48-3. Guide fence                    |
| 13-4. Motor housing           | 26-6. Washer                      | 49-1. Turn base                      |
| 13-5. Handle                  | 27-1. Scale                       | 49-2. Lever                          |
| 14-1. Center cover            | 28-1. Rip fence                   | 49-3. 0° adjusting bolt              |
| 14-2. Socket wrench           | 28-2. Rip fence holder            | 50-1. Triangular rule                |
| 14-3. Hex bolt                | 28-3. Adjusting screw             | 50-2. Saw blade                      |
| 14-4. Lower blade guard A     | 29-1. Rip fence                   | 50-3. Top surface of turn table      |
| 15-1. Socket wrench           | 29-2. Saw blade                   | 51-1. Arm                            |
| 15-2. Shaft lock              | 29-3. Top blade guard             | 51-2. Bevel scale                    |
| 15-3. Hex bolt                | 30-1. Dust nozzle                 | 51-3. Pointer                        |
| 16-1. Blade guard B           | 30-2. Dust bag                    | 51-4. Turn base                      |
| 16-2. Saw blade               | 30-3. Fastener                    | 52-1. Lever                          |
| 17-1. Blade case              | 31-1. Dust bag                    | 52-2. Arm                            |
| 17-2. Arrow                   | 31-2. Fastener                    | 52-3. Pointer                        |
| 17-3. Saw blade               | 32-1. Vacuum cleaner              | 52-4. 45° bevel angle adjusting bolt |
| 17-4. Arrow                   | 32-2. Blade cover                 | 54-1. Screwdriver                    |
| 18-1. Hex bolt                | 33-1. Vacuum cleaner              | 54-2. Brush holder cap               |
| 18-2. Outer flange            | 34-1. Support                     |                                      |

---

# SPECIFICATIONS

|   |                 |
|---|-----------------|
| Model   | LH1200FL        |
| Blade diameter  | 305 mm          |
| Blade body thickness  | 1.6 mm - 2.4 mm |
| Hole diameter   |                 |
| For all countries other than European countries                                     | 25.4 mm         |
| For European countries  | 30 mm           |
| Max. Cutting capacities (H x W) with blade 305 mm in diameter in the miter saw mode |                 |

| Bevel angle | Miter angle    |                     |
|-------------|----------------|---------------------|
|             | 90°            | 45° (left to right) |
| 90°         | 95 mm x 155 mm | 95 mm x 110 mm      |
|             | 62 mm x 200 mm | 62 mm x 135 mm      |
| 45°         | 64 mm x 155 mm | 64 mm x 65 mm       |
|             | 40 mm x 200 mm | 40 mm x 85 mm       |

|  |   |
|--|---|
| Max. Cutting capacities at 90° in the table saw (bench saw mode) | 52 mm                                   |
| No load speed (min <sup>-1</sup> )                               | 3,800                                   |
| Laser Type   | Red Laser 650 nm, < 1mW (Laser Class 2) |
| Table size (W x L)   | 307 mm x 465 mm                         |
| Dimensions (L x W x H)   | 596 mm x 506 mm x 620 mm                |
| Net weight   | 20.7 kg                                 |
| Safety class   | II/III                                  |

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END292-2

## Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

-  Read instruction manual.
-  DOUBLE INSULATION
-  To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.
-  When using the tool in the miter saw mode, secure the top table at the topmost position so that the saw blade never protrudes from the top surface of the top table.
-  Do not place hand or fingers close to the blade.
-  For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.
-  Never look into the laser beam. Direct laser beam may injure your eyes.
-  Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its

implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE060-1

## Intended use

The tool is intended for accurate straight cutting and (only when used as a miter saw on the lower table) miter cutting in wood.

ENF002-2

## Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN61029:

### Model LH1200FL 220V - 240V

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 93 dB(A)  
Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 106 dB(A)  
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

## Model LH1200FL 110V

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 95 dB(A)  
Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 108 dB(A)  
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

### Wear ear protection

ENG900-1

### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN61029:

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less  
Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH039-1

### For European countries only

### EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:  
Table Top Miter Saw  
Model No./ Type: LH1200FL  
are of series production and

Conforms to the following European Directives:  
2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN61029

The EC Type-Examination Certificate No.  
BM 50198759 0001

The EC Type-Examination per 2006/42/EC was performed by:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, 90431, Nürnberg, Germany  
Identification No.0197

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

14.7.2011




000230

Tomoyasu Kato  
Director

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## General Power Tool Safety Warnings

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

ENB088-4

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

FOR BOTH MITER SAW MOGE AND TABLE SAW (BENCH SAW) MODE

1. **Wear eye and hearing protection. Other suitable personal protective equipment should be worn.**
2. **NEVER wear gloves during operation except for replacing saw blades or handling rough material before operation.**
3. **Keep the floor area around the tool level well maintained and free of loose materials e.g. chips and cut-offs.**
4. **Do not operate saw without guards and riving knife in place. Check blade guards for proper closing before each use. Do not operate saw if blade guards do not move freely and close instantly. Never clamp or tie the blade guards into the open position. Any irregular operation of the blade guards should be corrected immediately.**
5. **Clean and be careful not to damage the spindle, flanges (especially the installing surface) and hex bolt before or when installing the blade. Damage to these parts could result in blade breakage. Poor installation may cause vibration/wobbling or slippage of the blade. Use only flanges specified for this tool.**



6. Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Do not use saw blade which are damaged or deformed.
7. Use only saw blades recommended by the manufacturer and which conform to EN847-1, and observe that the riving knife must not be thicker than the width of the cut by the saw blade and not thinner than the body of the blade.
8. Always use accessories recommended in this manual. Use of improper accessories such as abrasive cut-off wheels may cause an injury.
9. Select the correct saw blade for the material to be cut.
10. Do not use saw blades manufactured from high speed steel.
11. To reduce the emitted noise, always be sure that the blade is sharp and clean.
12. Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed marked on the saw blade.
13. Do not cut metal objects such as nails and screws. Inspect for and remove all nails, screws and other foreign material from the workpiece before operation.
14. Knock out any loose knots from workpiece BEFORE beginning to cut.
15. Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases.
16. For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the work area and table top before plugging the tool and starting operation.
17. The operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the tool.
18. Keep hands and make your bystander and yourself position out of path of and not in line with saw blade. Avoid contact with any coasting blade. It can still cause severe injury and never reach around saw blade.
19. Be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations. Do not be lulled into a false sense of security. Blades are extremely unforgiving.
20. Make sure the shaft lock is released before the switch is turned on.
21. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
22. Wait until the blade attains full speed before cutting.
23. The tool should not be used for slotting, rabbetting or grooving.
24. Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the tool is running and the saw head is not in the rest position.
25. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
26. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings.
27. Unplug tool before changing blade, servicing or not in use.
28. Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
  - lead from lead-based-painted material and,
  - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.
 Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
29. Connect the tool to a dust collecting device when sawing.
30. When fitted with laser, no exchange with different type of laser is permitted. Repairs shall only be carried out correctly.
31. Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:
  - Damage to health resulting from hand-arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time and is not operated or serviced correctly.
  - Injury or damage caused by loose tool attachments which can unexpectedly slide out/from the power tool due to sudden damage, wear or improper mounting.

**WHEN USING IN MITER SAW MODE:**

32. Do not use the saw to cut other than wood, aluminum or similar materials.
33. Do not perform operation freehand when cutting workpiece in an area close to saw blade. The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence during all operations.
34. Make sure that the turn base is properly secured so it will not move during operation.
35. Make sure that the arm is securely fixed when beveling. Tighten the lever clockwise to fix the arm.
36. Make sure the blade does not contact the turn base in the lowest position and is not contacting the workpiece before the switch is turned on.

37. Hold the handle firmly. Be aware that the saw moves up or down slightly during start-up and stopping.
38. Replace the kerf board when worn.

**WHEN USING IN THE TABLE SAW (BENCH SAW) MODE:**

39. Do not perform any operation freehand. Freehand means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence.
40. Make sure that the arm is securely fixed in the working position. Tighten the lever clockwise to fix the arm.
41. Use a push stick or a push block to avoid working with the hands and fingers close to the saw blade.
42. Make sure that the bench saw table is securely fixed at the chosen height.
43. Make sure the blade is not contacting the riving knife or workpiece before the switch is turned on.
44. Always store the push-stick when it is not in use.
45. Pay particular attention to instructions for reducing risk of KICKBACK. KICKBACK is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade. KICKBACK causes the ejection of the workpiece from the tool back towards the operator. KICKBACKS CAN LEAD TO SERIOUS PERSONAL INJURY. Avoid KICKBACKS by keeping the blade sharp, by keeping the rip fence parallel to the blade, by keeping the riving knife and blade guard in place and operating properly, by not releasing the workpiece until you have pushed it all the way past the blade, and by not ripping a workpiece that is twisted or warped or does not have a straight edge to guide along the fence.
46. Avoid abrupt, fast feeding. Feed as slowly as possible when cutting hard workpieces. Do not bend or twist workpiece while feeding. If you stall or jam the blade in the workpiece, turn the tool off immediately. Unplug the tool. Then clear the jam.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

## INSTALLATION

### ⚠CAUTION:

Keep the floor area around the tool level well maintained and free of loose materials such as chips and cut-offs.

### Bench mounting

This tool should be bolted with two bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the tool's

base. This will help prevent tipping and possible injury.

### Fig.1

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Blade guard

### Fig.2

### ⚠CAUTION:

- Make sure that the handle cannot be lowered without pushing the lever nearby the handle to the left.
- Make sure that the lower blade guards A and B dose not open unless the lever near the handle is pushed at the topmost position of the handle.

When lowering the handle while pushing the lever to the left, the lower blade guard A rises automatically. The lower blade guards are spring loaded so it returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised. The top blade guard falls flat on the top surface after workpiece has passed under it. NEVER DEFEAT OR REMOVE THE LOWER BLADE GUARDS, THE SPRING WHICH ATTACHES TO THE LOWER BLADE GUARD, OR THE TOP BLADE GUARD .

In the interest of your personal safety, always maintain each blade guard in good condition. Any irregular operation of the guards should be corrected immediately. Check to assure spring loaded return action of the lower blade guards. NEVER USE THE TOOL IF THE LOWER BLADE GUARD, SPRING OR THE TOP BLADE GUARD ARE DAMAGED, FAULTY OR REMOVED. DOING SO IS HIGHLY DANGEROUS AND CAN CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY.

If any of these see-through blade guards becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade is no longer easily visible, unplug the saw and clean the guards carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard.

If the lower blade guard A is especially dirty and vision through the guard is impaired, proceed as follows. Fix the top table at the fully elevated position, raise the handle fully, push in fully the stopper pin with the handle fully raised, and use the supplied socket wrench to loosen the hex bolt holding the center cover. Loosen the hex bolt by turning it counterclockwise and raise the lower blade guard A and center cover while pushing the lever to the left. With the lower blade guard A so positioned, cleaning can be more completely and efficiently accomplished. When cleaning is complete, reverse procedure above and secure bolt.

In the same case for the top blade guard as above stated, loosen the screw holding it with a screwdriver and remove the top blade guard. After cleaning, always

reinstall it securely by tightening the screw to the extent that the top blade guard moves smoothly up or down.

If any of these blade guards becomes discolored through age or UV light exposure, contact a Makita service center for a new guard. DO NOT DEFEAT OR REMOVE GUARDS.

**Fig.3**

### Maintaining maximum cutting capacity

**Fig.4**

This tool is factory adjusted to provide the maximum cutting capacity for a 305 mm saw blade.

#### ⚠CAUTION:

- After installing a new blade, always be sure that the blade does not contact any part of the lower base when the handle is lowered completely. Always do this with the tool unplugged.

### Adjusting the miter angle

**Fig.5**

Loosen the grip by turning counterclockwise. Turn the turn base while pressing down the lock lever. When you have moved the grip to the position where the pointer points to the desired angle on the miter scale, securely tighten the grip clockwise.

#### ⚠CAUTION:

- When turning the turn base, be sure to raise the handle fully.
- After changing the miter angle, always secure the turn base by tightening the grip firmly.

### Adjusting the bevel angle

**Fig.6**

**Fig.7**

To adjust the bevel angle, loosen the lever at the rear of the tool counterclockwise.

Push the handle to the left to tilt the saw blade until the pointer points to the desired angle on the bevel scale. Then tighten the lever clockwise firmly to secure the arm.

#### ⚠CAUTION:

- When tilting the saw blade, be sure to raise the handle fully.
- After changing the bevel angle, always secure the arm by tightening the lever clockwise.

### Switch action

**Fig.8**

#### ⚠CAUTION:

- Before operation, make sure that the tool is turned on and off.

To start the tool, press the ON ( I ) button. To stop it, press the OFF ( O ) button.

### Lighting up the lamps

**Fig.9**

Push the upper position of the switch for turning on the light and the lower position for off.

#### ⚠CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly.

#### NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

### Laser beam action

**Fig.10**

#### ⚠CAUTION:

- LASER RADIATION  
Do not stare into beam.

To turn on the laser beam, press the upper position (I) of the switch. To turn off the laser beam, press the lower position (O) of the switch.

### Adjusting the up and down of top table

**Fig.11**

To adjust the up and down of top table, loosen two levers by turning counterclockwise and then raise or lower the top table. Tighten these levers firmly after the adjustment.

#### ⚠WARNING:

- Position the top table at the topmost position when using the tool in the miter saw mode and at the desired position when using in the table saw mode (bench mode).

## ASSEMBLY

#### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Installing or removing saw blade

#### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the blade.
- Use only the Makita socket wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.

Secure the top table at the topmost position. Lock the handle in the raised position by pushing in the stopper pin.

**Fig.12**

**Fig.13**

Then use the socket wrench to loosen the hex bolt holding the center cover by turning it counterclockwise. Raise the lower blade guard A and center cover while

pushing the lever nearby the handle to the left.

#### Fig.14

Press the shaft lock to lock the spindle, use the socket wrench to loosen the hex bolt clockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.

#### Fig.15

To install the blade, mount it carefully onto the spindle, making sure that the direction of the arrow on the surface of the blade matches the direction of the arrow on the blade case. Install the outer flange and hex bolt, and then use the socket wrench to tighten the hex bolt (left-handed) securely counterclockwise while pressing the shaft lock.

#### Fig.16

#### Fig.17

**For all countries other than European countries**

#### Fig.18

##### ⚠CAUTION:

- The ring 25.4 mm in outer diameter is factory-installed onto the spindle. Before mounting the blade onto the spindle, always be sure that the correct ring for the arbor hole of the blade you intend to use is installed onto the spindle.

**For European countries**

##### ⚠CAUTION:

- The ring 30 mm in outer diameter is factory-installed between the inner and outer flanges.

Return the lower blade guard A and center cover to its original position. Then tighten the hex bolt clockwise to secure the center cover. Raise the blade guard B as far as it will go and tighten the clamping screw firmly while holding it in the raised position. Lower the handle to make sure that the lower blade guards move properly. Make sure shaft lock has released spindle before making cut.

### Adjusting riving knife

#### Fig.19

Before adjusting the riving knife, loosen the two levers by turning counterclockwise and press the top table on the right side nearby the riving knife to its lowered position. Then secure the top table by firmly re-tightening the two levers as shown in the figure.

There must be a clearance of about 4 - 5 mm between the riving knife and the blade teeth. Adjust the riving knife accordingly by loosening two hex bolts counterclockwise with the hex socket wrench and measuring the distance. Tighten the hex bolts securely, and then check to see that the top blade guard works smoothly before cutting.

#### Fig.20

The riving knife has been installed before shipment from the factory so that the blade and riving knife are in a straight line.

#### Fig.21

##### ⚠CAUTION:

- If the blade and riving knife are not aligned properly, a dangerous pinching condition may result during operation. Make sure the riving knife is positioned between both outer ends of the blade teeth when viewing from the top. You could suffer serious personal injury while using the tool without a properly aligned riving knife. If they are not aligned for any reasons, always have Makita authorized service center repair it.
- Don't remove the riving knife.

### Installing and adjusting rip fence

#### Fig.22

1. Install the rip fence on the table so that the rip fence holder engages with the guide rail. Tighten the clamping screw (B) of the rip fence firmly clockwise.
2. Loosen the clamping screw (A).
3. Slide the rip fence and secure it so that the far end from you of the rip fence is aligned with the point at which the front edge of saw blade just appears from top surface of the workpiece. The purpose of this adjustment is to reduce risk of kick-back toward operator that cut piece from the workpiece is pinched between the saw blade and rip fence and finally pushed out toward operator. The line 3 varies by thickness of workpiece or the table level. Adjust the position of the rip fence according to the thickness of the workpiece.  
After adjusting the rip fence, tighten the clamping screw (A) firmly.

#### Fig.23

##### NOTE:

- The rip fence must be mounted the left side of the saw blade when in the miter saw mode.

#### Fig.24

##### NOTE:

- There are four patterns to position the rip fence as shown in the figure. Rip fence has two slits on its sides, one slit with an elevated fringe nearby on the same side and the other without it. Use the surface of rip fence with this fringe facing the workpiece only when cutting off into a piece of a thin workpiece.

#### Fig.25

##### NOTE:

- To change the rip fence pattern, remove the rip fence from the rip fence holder by loosening the clamping screw (A) and change the facing of the rip fence to the rip fence holder so that the rip fence faces the rip fence holder according to your work as shown in the figure.  
Insert the square nut on the rip fence holder into the back end of either slit of the rip fence so that they fit as shown in the figure.

To change from the pattern A or B to the pattern C or D, or in adverse case, remove the square nut, washer and clamping screw (A) from the rip fence holder, then position the clamping screw (A), washer and square nut on the opposite position of the rip fence holder compared to the original position. Tighten the clamping screw (A) securely after inserting the square nut of the rip fence holder into the rip fence slit.

Insert the square nut on the rip fence holder into the back end of either slit of the rip fence so that they fit as shown in the figure.

#### Fig.26

The rip fence is factory adjusted so that it is parallel to the blade surface. Make sure that it is parallel. To check to be sure that the rip fence is parallel with the blade. Lower the table to the lowest position so that the blade appears at the topmost position from the table. Mark one of the blade teeth with a crayon. Measure the distance (A) and (B) between the rip fence and blade. Take both measurements using the tooth marked with the crayon. These two measurements should be identical. If the rip fence is not parallel with the blade, proceed as follows:

#### Fig.27

- (1) Turn the adjusting screws counterclockwise.

#### Fig.28

#### Fig.29

- (2) Shift the back edge of the rip fence slightly to right or left until it becomes parallel with the blade.
- (3) Tighten the adjusting screw on the rip fence firmly.

#### CAUTION:

- Be sure to adjust the rip fence so that it is parallel with the blade, or a dangerous kickback condition may occur.
- Be sure to adjust the rip fence so that it does not contact the top blade guard or saw blade.

#### Dust bag

#### Fig.30

The use of the dust bag makes cutting operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust nozzle.

#### NOTE:

- In miter saw mode, always insert the dust bag to the back nozzle only.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

#### Fig.31

If you connect a vacuum cleaner to your saw, more efficient and cleaner operations can be performed.

When using in the table saw mode, connect a vacuum cleaner.

#### Table saw mode

#### Fig.32

#### Miter saw mode

#### Fig.33

To install the blade cover when using in the table saw mode (bench mode), turn the turn base to 0° miter angle (see the section titled "Adjusting miter angle") and place the blade cover on the turn table so that the blade cover is centered over the slit for the blade entrance in the turn table and then lock the handle in the lowest position by fully pushing in the stopper pin as shown in the figure.

#### NOTE:

- When using the tool in the table saw mode (bench mode), make sure that the blade cover is installed on the turn table.

#### Securing workpiece

Whenever possible, secure the workpiece with the optional vise. If you must use your hand to hold the workpiece, then it must be done firmly and securely so as not to lose control of the workpiece. Your hand and arm must be kept well away from the blade area (100mm minimum). Squeeze the workpiece firmly against the guide fence with your fingers held over the top of the guide fence. The workpiece must also rest steadily on the turn base.

#### WARNING:

- Never use your hand to hold the workpiece that requires your hand to be any closer than 100mm from the blade area. In this case, always use the optional vise to secure the workpiece. After any cutting operation, raise the blade gently. Never raise the blade until it has come to a complete stop. Serious injury may result.

#### CAUTION:

- When cutting long workpieces, use supports that are as high as the top surface level of the turn base. Do not rely solely on the vertical vise and/or horizontal vise (optional) to secure the workpiece. Thin material tends to sag. Support workpiece over its entire length to avoid blade pinch and possible KICKBACK.

#### Fig.34

#### Vertical vise

#### Fig.35

The vertical vise can be installed in two positions on either the left or right side of the guide fence. Insert the vise rod into the hole in the guide fence or the holder

assembly and tighten the screw to secure the vise rod. Position the vise arm according to the thickness and shape of the workpiece and secure the vise arm by tightening the screw. If the screw to secure the vise arm contacts the guide fence, install the screw on the opposite side of vise arm. Make sure that no part of the tool contacts the vise when lowering the handle all the way. If some part contacts the vise, re-position the vise. Press the workpiece flat against the guide fence and the turn base. Position the workpiece at the desired cutting position and secure it firmly by tightening the vise knob.

**⚠CAUTION:**

- The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence.

**Horizontal vise (optional accessory)**

**Fig.36**

The horizontal vise can be installed on either the left or right side of the base. When performing 30° or greater miter cuts, install the horizontal vise on the side opposite the direction in which the turn base is to be turned. By turning the vise knob counterclockwise, the screw is released and the vise shaft can be moved rapidly in and out. By turning the vise knob clockwise, the screw remains secured. To grip the workpiece, turn the vise knob gently clockwise until the projection reaches its topmost position, then fasten securely. If the vise knob is forced in or pulled out while being turned clockwise, the projection may stop at an angle. In this case, turn the vise knob back counterclockwise until the screw is released, before turning again gently clockwise. The maximum width of the workpiece which can be secured by the horizontal vise is 200 mm.

**OPERATION**

**⚠WARNING:**

- When using the tool in the miter saw mode, secure the top table at the topmost position so that the saw blade never protrudes from the top surface of the top table.

**⚠CAUTION:**

- Before use, be sure to release the handle from the lowered position by pulling the stopper pin.
- Make sure the blade is not contacting the workpiece, etc. before the switch is turned on.

**CUTTING AS MITER SAW**

**⚠CAUTION:**

- Do not apply excessive pressure on the handle when cutting. Too much force may result in overload of the motor and/or decreased cutting efficiency. Push down handle with only as much force as is necessary for smooth cutting and without significant decrease in blade speed.

- Gently press down the handle to perform the cut. If the handle is pressed down with force or if lateral force is applied, the blade will vibrate and leave a mark (saw mark) in the workpiece and the precision of the cut will be impaired.

**1. Press cutting**

**Fig.37**

Secure the workpiece against guide fence and turn table. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed before lowering. Then gently lower the handle to the fully lowered position to cut the workpiece. When the cut is completed, switch off the tool and **WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP** before returning the blade to its fully elevated position.

**2. Miter cutting**

Refer to the previously covered "Adjusting the miter angle".

**3. Bevel cut**

**Fig.38**

Loosen the lever and tilt the saw blade to set the bevel angle (Refer to the previously covered "Adjusting the bevel angle"). Be sure to retighten the lever firmly to secure the selected bevel angle safely. Secure the workpiece against guide fence and turn table. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then gently lower the handle to the fully lowered position while applying pressure in parallel with the blade. When the cut is completed, switch off the tool and **WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP** before returning the blade to its fully elevated position.

**⚠CAUTION:**

- Always be sure that the blade will move down to bevel direction during a bevel cut. Keep hands out of path of saw blade.
- During a bevel cut, it may create a condition whereby the piece cut off will come to rest against the side of the blade. If the blade is raised while the blade is still rotating, this piece may be caught by the blade, causing fragments to be scattered which is dangerous. The blade should be raised **ONLY** after the blade has come to a complete stop.
- When pressing the handle down, apply pressure parallel to the blade. If the pressure is not parallel to the blade during a cut, the angle of the blade might be shifted and the precision of the cut will be impaired.

**4. Compound cutting**

Compound cutting is the process in which a bevel angle is made at the same time in which a miter angle is being cut on a workpiece. Compound

cutting can be performed at angle shown in the table.

| Bevel angle | Miter angle             |
|-------------|-------------------------|
| 45°         | Left and Right 0° - 45° |

006366

When performing compound cutting, refer to "Press cutting", "Miter cutting" and "Bevel cut" explanations.

## 5. Cutting aluminum extrusion

Fig.39

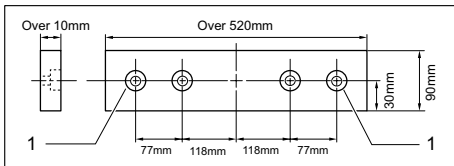
When securing aluminum extrusions, use spacer blocks or pieces of scrap as shown in the figure to prevent deformation of the aluminum. Use a cutting lubricant when cutting the aluminum extrusion to prevent build-up of the aluminum material on the blade.

### ⚠CAUTION:

- Never attempt to cut thick or round aluminum extrusions. Thick aluminum extrusions may come loose during operation and round aluminum extrusions cannot be secured firmly with this tool.
- Never cut aluminum in the table saw mode (bench mode).

## 6. Wood facing

Use of wood facing helps to assure splinter-free cuts in workpieces. Attach a wood facing to the guide fence using the holes in the guide fence. See the figure concerning the dimensions for a suggested wood facing.



### 1. Hole

012270

### ⚠CAUTION:

- Use straight wood of even thickness as the wood facing.
- Use screws to attach the wood facing to the guide fence. The screws should be installed so that the screw heads are below the surface of the wood facing.
- When the wood facing is attached, do not turn the turn base with the handle lowered. The blade and/or the wood facing will be damaged.

## CUTTING AS TABLE SAW (BENCH MODE)

### ⚠CAUTION:

- When using the tool in the table saw mode (bench mode), place the blade cover on the turn table so that the blade cover is centered over the slit for the

blade entrance in the turn table and two small bosses on the underside of the blade cover fit into the semi-circular slit in the periphery of the guide fence on the turn table as shown in the figure and then lock the handle in the lowest position by fully pushing in the stopper pin. If not fixing the blade cover, the table can not be down.

Fig.40

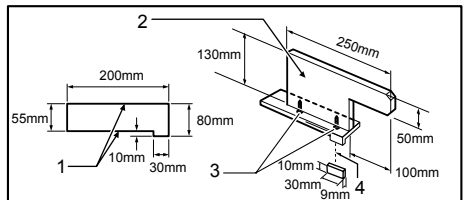
### ⚠CAUTION:

- Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when there is a danger that your hands or fingers will come close to the blade.
- Always hold the workpiece firmly with the table and the rip fence. Do not bend or twist it while feeding. If the workpiece is bent or twisted, dangerous kickbacks may occur.
- NEVER withdraw the workpiece while the blade is running. If you must withdraw the workpiece before completing a cut, first switch the tool off while holding the workpiece firmly. Wait until the blade has come to a complete stop before withdrawing the workpiece. Failure to do so may cause dangerous kickbacks.
- NEVER remove cut-off material while the blade is running.
- NEVER place your hands or fingers in the path of the saw blade.
- Always secure the rip fence firmly, or dangerous kickbacks may occur.
- Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when cutting small or narrow workpieces, or when the add head is hidden from view while cutting.

## Work helpers

Push sticks, push blocks or auxiliary fence are types of "work helpers". Use them to make safe, sure cuts without the need for the operator to contact the blade with any part of the body.

### Push block



1. Face/edge parallel
2. Handle
3. Wood screw
4. Glue together

005566

Use a 15 mm piece of plywood.

Handle should be in center of plywood piece. Fasten with glue and wood screws as shown. Small piece 10

mm x 9 mm x 30 mm of wood must always be glued to plywood to keep the blade from dulling if the operator cuts into push block by mistake.

(Never use nails in push block.)

#### Auxiliary fence

#### Fig.41

#### Fig.42

Make auxiliary fence from 10 mm and 15 mm plywood pieces.

Remove the rip fence, clamping screw (A), flat washer and square nut from the rip fence holder and then attach and secure the auxiliary fence to the rip fence holder by using a bolt M6 longer than M6x50, washers and nut.

#### Ripping

#### ⚠CAUTION:

- When cutting long or large workpieces, always provide adequate support behind the table. DO NOT allow a long board to move or shift on the table. This will cause the blade to bind and increase the possibility of kickback and personal injury. The support should be at the same height as the table.
1. Adjust the depth of cut a bit higher than the thickness of the workpiece. To make this adjustment, loosen two levers and lower or raise the top table.
  2. Position the rip fence to the desired width of rip and secure in place by tightening the clamping screw (A). Before ripping, make sure the two screws of the rip fence holder are secured. If it is not secured enough, retighten it.
  3. Turn the tool on and gently feed the workpiece into the blade along with the rip fence.
    - (1) When the width of rip is 40 mm or wider, use a push stick.

#### Fig.43

- (2) When the width of rip is narrower than 40 mm, the push stick cannot be used because the push stick will strike the top blade guard. Use the auxiliary fence and push block.

Install securely the auxiliary fence which is secured to the rip fence holder on the table. Feed the workpiece by hand until the end is about 25 mm from the front edge of the top table. Continue to feed using the push block on the top of the auxiliary fence until the cut is complete.

#### Fig.44

#### Carrying tool

#### Fig.45

Make sure that the tool is unplugged. The table must be fixed at the top position. Secure the blade at 0° bevel angle and the turn base at left miter angle fully. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by fully pushing in the stopper pin.

Carry the tool by holding both sides of the tool base as shown in the figure. If you remove the holders, dust bag, etc., you can carry the tool more easily.

#### Fig.46

#### ⚠CAUTION:

- Always secure all moving portions before carrying the tool.

## MAINTENANCE

#### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

#### ⚠WARNING:

- Always be sure that the blade is sharp and clean for the best and safest performance.

#### Adjusting the cutting angle

This tool is carefully adjusted and aligned at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your tool is not aligned properly, perform the following:

##### 1. Miter angle

#### Fig.47

Loosen the grip which secures the turn base. Turn the turn base so that the pointer points to 0° on the miter scale. Tighten the grip and loosen the hex bolts securing the guide fence using the socket wrench.

Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Square the side of the blade with the face of the guide fence using a triangular rule, try-square, etc. Then securely tighten the hex bolts on the guide fence in the order from the right side.

#### Fig.48

##### 2. Bevel angle

#### Fig.49

- (1) 0° bevel angle  
Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Loosen the lever at the rear of the tool. Turn the 0° bevel angle adjusting bolt on the right side of the turn base two or three revolutions clockwise to tilt the blade to the right.  
Carefully square the side of the blade with the top surface of the turn base using the triangular rule, try-square, etc. by turning the 0° bevel angle adjusting bolt counterclockwise.



**Fig.50**

Make sure that the pointer on the turn base point to 0° on the bevel scale on the arm. If it does not point to 0°, loosen the screw which secures the pointer and adjust the pointer so that it will point to 0°.

**Fig.51**

(2) 45° bevel angle

**Fig.52**

Adjust the 45° bevel angle only after performing 0° bevel angle adjustment. To adjust left 45° bevel angle, loosen the lever and tilt the blade to the left fully. Make sure that the pointer on the arm points to 45° on the bevel scale on the arm. If the pointer does not point to 45°, turn the 45° bevel angle adjusting bolt on the left side of the arm until the pointer points to 45°.

- Holder set
- Dust bag
- Triangular rule
- Blade cover
- Push stick
- Ruler assembly (Rip fence)

**NOTE:**

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## Replacing carbon brushes

**Fig.53**

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to 3mm in length. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

**Fig.54****After use**

- After use, wipe off chips and dust adhering to the tool with a cloth or the like. Keep the blade guards clean according to the directions in the previously covered section titled "Blade guard". Lubricate the sliding portions with machine oil to prevent rust.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Steel & Carbide-tipped saw blades
- Vise assembly (Horizontal vise)
- Vertical vise
- Socket wrench 13

## SVENSKA (Originalbruksanvisning)

### Förklaring till översiktsbilderna

|                               |   |                                  |
|-------------------------------|---|----------------------------------|
| 1-1. Bult                     | 18-3. Sägblad                             | 34-2. Geringsskiva               |
| 2-1. Undre klingskydd A       | 18-4. Innerfläns                          | 35-1. Tvingarm                   |
| 2-2. Övre klingskydd          | 18-5. Spindel                             | 35-2. Stång till tving           |
| 2-3. Undre klingskydd B       | 18-6. Ring                                | 35-3. Anslag                     |
| 3-1. Undre klingskydd A       | 19-1. Övre klingskydd                     | 35-4. Hällare                    |
| 3-2. Övre klingskydd          | 19-2. Spaltkniv                           | 35-5. Tvingens ratt              |
| 3-3. Skruv                    | 19-3. Område att trycka in                | 35-6. Skruv                      |
| 3-4. Sexkantsskruv            | 20-1. Sexkantsskruv                       | 36-1. Tvingens ratt              |
| 3-5. Handtag                  | 21-1. Sägbladsbredd                       | 36-2. Utskjutande del            |
| 3-6. Spak                     | 21-2. Spaltkniv                           | 36-3. Axel till tving            |
| 4-1. Geringsskivans ovansida  | 21-3. Sexkantsskruv                       | 36-4. Bottenplatta               |
| 4-2. Klingans ytterkant       | 22-1. Fästnanordning till parallellanslag | 37-1. Tving                      |
| 4-3. Anslag                   | 22-2. Löpskena på det övre bordet         | 38-1. Tving                      |
| 5-1. Pål                      | 22-3. Låsskruv (A)                        | 39-1. Tving                      |
| 5-2. Låsknapp                 | 22-4. Låsskruv (B)                        | 39-2. Distanskloss               |
| 5-3. Handtag                  | 22-5. Parallellanslag                     | 39-3. Anslag                     |
| 5-4. Geringsskala             | 23-1. Parallellanslag                     | 39-4. Aluminiumstycke            |
| 6-1. Spak                     | 24-1. Parallellanslag                     | 39-5. Distanskloss               |
| 7-1. Spak                     | 24-2. Fästnanordning till parallellanslag | 40-1. Bladskydd                  |
| 7-2. Vinkelskala              | 24-3. Linje att passa in                  | 40-2. Liten tapp                 |
| 7-3. Pål                      | 24-4. Sägblad                             | 41-1. Passbit                    |
| 8-1. Strömbrytare             | 24-5. Övre sågbord                        | 41-2. Hål (7 mm diameter)        |
| 8-2. Lampströmbrytare         | 24-6. Arbetsstycke                        | 42-1. Låsskruv                   |
| 8-3. Laserbrytare             | 25-1. Parallellanslag                     | 43-1. Matarpinne                 |
| 9-1. Lampa                    | 25-2. Fästnanordning till parallellanslag | 44-1. Extra anslag               |
| 10-1. Strömbrytare till laser | 25-3. Sägblad                             | 44-2. Matarblock                 |
| 11-1. Spak                    | 26-1. Parallellanslag                     | 45-1. Låstapp                    |
| 12-1. Låstapp                 | 26-2. Fästnanordning till parallellanslag | 47-1. Sexkantsskruv              |
| 13-1. Undre klingskydd A      | 26-3. Fyrkantsmutter                      | 48-1. Vinkelhake                 |
| 13-2. Undre klingskydd B      | 26-4. Låsskruv (A)                        | 48-2. Handtag                    |
| 13-3. Övre sågbord            | 26-5. Låsskruv (B)                        | 48-3. Anslag                     |
| 13-4. Motorhus                | 26-6. Bricka                              | 49-1. Geringsskiva               |
| 13-5. Handtag                 | 27-1. Skala                               | 49-2. Spak                       |
| 14-1. Mitthölje               | 28-1. Parallellanslag                     | 49-3. Justeringsskruv 0°         |
| 14-2. Hylsnyckel              | 28-2. Fästnanordning till parallellanslag | 50-1. Vinkelhake                 |
| 14-3. Sexkantsskruv           | 28-3. Inställningsskruv                   | 50-2. Sägblad                    |
| 14-4. Undre klingskydd A      | 29-1. Parallellanslag                     | 50-3. Geringsskivans ovansida    |
| 15-1. Hylsnyckel              | 29-2. Sägblad                             | 51-1. Arm                        |
| 15-2. Spindellås              | 29-3. Övre klingskydd                     | 51-2. Vinkelskala                |
| 15-3. Sexkantsskruv           | 30-1. Dammunstycke                        | 51-3. Pål                        |
| 16-1. Klingskydd B            | 30-2. Dampåse                             | 51-4. Geringsskiva               |
| 16-2. Sägblad                 | 30-3. Fästnanordning                      | 52-1. Spak                       |
| 17-1. Klingåpa                | 31-1. Dampåse                             | 52-2. Arm                        |
| 17-2. Pål                     | 31-2. Fästnanordning                      | 52-3. Pål                        |
| 17-3. Sägblad                 | 32-1. Dammsugare                          | 52-4. Justeringsskruv 45° vinkel |
| 17-4. Pål                     | 32-2. Bladskydd                           | 54-1. Skruvmejsel                |
| 18-1. Sexkantsskruv           | 33-1. Dammsugare                          | 54-2. Kolhållarlock              |
| 18-2. Yttre fläns             | 34-1. Stöd                                |                                  |

# SPECIFIKATIONER

|   |                 |
|---|-----------------|
| Modell  | LH1200FL        |
| Bladdiameter  | 305 mm          |
| Klingtjocklek   | 1,6 mm - 2,4 mm |
| Håldiameter   |                 |
| För alla länder utanför Europa  | 25,4 mm         |
| För länder i Europa   | 30 mm           |
| Max. sågkapacitet (H x B) med 305 mm bladdiameter i geringssågningsläge |                 |

| Vinkel för vinkelsågning | Geringsvinkel  |                          |
|--------------------------|----------------|--------------------------|
|                          | 90°            | 45° (vänster till höger) |
| 90°                      | 95 mm x 155 mm | 95 mm x 110 mm           |
|                          | 62 mm x 200 mm | 62 mm x 135 mm           |
| 45°                      | 64 mm x 155 mm | 64 mm x 65 mm            |
|                          | 40 mm x 200 mm | 40 mm x 85 mm            |









|  |  |
|--|--|
| Max. sågkapacitet vid 90° i bordssågning (bänksågning) | 52 mm                                  |
| Obelastat varvtal (min <sup>-1</sup> )                 | 3 800                                  |
| Endast lasertyp  | Röd laser 650 nm, < 1mW (laserklass 2) |
| Bordstorlek (B x L)                                    | 307 mm x 465 mm                        |
| Mått (L x B x H)                                       | 596 mm x 506 mm x 620 mm               |
| Vikt   | 20,7 kg                                |
| Säkerhetsklass   | II/II                                  |

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

END292-2

## Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder bormaskinen.

-  Läs bruksanvisningen.
-  DUBBEL ISOLERING
-  Undvik skador från flygande materialrester, fortsätt efter sågning att hålla ned såghuvudet tills bladet har stannat helt.
-  När verktyget används som geringssåg, fäst bordet i det högsta läget så att sågbladet aldrig skjuter ut från översida av det övre bordet.
-  Håll inte handen eller fingrarna i närheten av sågbladet.
-  Avlägsna av säkerhetsskäl spån, småbitar etc. från bordets översida innan arbetet påbörjas.
-  Titta aldrig in i laserstrålen. Direkt laserljus kan skada ögonen.
-  Gäller endast inom EU  
Elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsavfallet!

Enligt europadirektivet 2002/96/EU som avser deponering av elektrisk och elektronisk utrustning samt tillhörande

föreskrifter i det aktuella landets lagstiftning ska uttjänt elektrisk utrustning sopsorteras och lämnas till miljöstation för återvinning.

ENE060-1

## Användningsområde

Verktyget är avsett för exakt rät- och (endast som geringssåg på det nedre bordet) geringssågning i trä.

ENF002-2

## Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

ENG905-1

## Buller

Typiska A-vägdade bullernivån är mätt enligt EN61029:

### Modell LH1200FL 220V - 240V

Ljudtrycksnivå (L<sub>pA</sub>): 93 dB(A)  
Ljudtrycksnivå (L<sub>WA</sub>): 106 dB(A)  
Måttolerans (K) : 3 dB(A)

### Modell LH1200FL 110V

Ljudtrycksnivå (L<sub>pA</sub>): 95 dB(A)  
Ljudtrycksnivå (L<sub>WA</sub>): 108 dB(A)  
Måttolerans (K) : 3 dB(A)

## Använd hörselskydd

**Vibration**

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN61029:

Vibrationsemission ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre  
Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

**⚠ VARNING!**

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

ENH039-1

**Gäller endast Europa****EU-konformitetsdeklaration**

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:

Bänkmoterad geringssåg

Modellnr./-typ: LH1200FL

är serieproduktionstillverkad och

**Följer följande EU-direktiv:**

2006/42/EC

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN61029

EU:s typgodkännande enligt intyg nr.

BM 50198759 0001

**EU:s typgodkännande enligt 2006/42/EU har utförts av:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431, Nürnberg, Tyskland

Identifikations nr.0197

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

000230



Tomoyasu Kato

Direktör

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

**⚠ VARNING** Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

ENB088-4

## YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR MASKINEN

**FÖR LÄGENA GERINGSSÅG OCH BORDSSÅG (BÄNKSÅG)**

1. Bär ögon- och hörselskydd. Använd även annan lämplig skyddsutrustning.
2. Använd ALDRIG handskar under arbetet, utom vid byte av sågblad eller hantering av grova material före arbetet.
3. Håll golvytan omkring verktyget rent från löst material som t ex spån och avsågade bitar.
4. Använd inte sågen om skydden och spaltkniven inte är på plats. Kontrollera att skydden är stängda före varje sågning. Använd inte sågen om skydden kärvar och inte stängs omedelbart. Kila aldrig fast skydden i öppet läge. Om skydden inte fungerar normalt skall de omedelbart åtgärdas.
5. Rengör och var försiktig så att inte spindeln, flänsarna (särskilt monteringsytan), bulten eller rondellen i sig inte skadas när bladet installeras. Skador på någon av dessa delar kan medföra att bladet förstörs. En dålig montering kan orsaka vibrationer/skakningar eller att bladet slirar. Använd endast flänsar som är avsedda för den här maskinen.
6. Kontrollera noga före användning att sågbladet inte har sprickor eller är skadat. Använd inte skadade eller deformerade sågblad.
7. Använd endast de sågblad som rekommenderas av tillverkaren och som

- överensstämmer med EN847-1, och observera att spaltkniven inte får vara vara tjockare än sågningens bredd och inte tunnare än sågbladet.
8. Använd alltid tillbehör som rekommenderas i denna bruksanvisning. Opassande tillbehör som till exempel en slipande kapskiva kan orsaka skada om de används.
  9. Välj ett sågblad som passar det material som skall sågas.
  10. Använd inte sågblad som tillverkats av snabbstål.
  11. För att minska bullret, se alltid till att sågbladet är vasst och rengjort.
  12. Använd korrekt slipade sågblad. Observera maximal hastighet som markerats på sågbladet.
  13. Säg inte i metallföremål som till exempel spikar och skruvar. Sök igenom arbetsstycket efter spikar, skruvar eller främmande material och avlägsna dessa innan körningen påbörjas.
  14. Ta bort lösa utväxter från arbetsstycket INNAN du börjar säga.
  15. Använd inte verktyget i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
  16. Avlägsna av säkerhetsskäl spån, småbitar etc. från arbetsområdet och bordets översida innan verktyget ansluts och arbetet påbörjas.
  17. Att operatören är tillräckligt utbildad i användning, justering och drift av verktyget.
  18. Håll händerna och eventuella assistenter och andra borta från bladets såglinje. Undvik kontakt med sågklingan. Den kan fortfarande orsaka allvarliga skador och sträck dig aldrig runt den.
  19. Var alltid uppmärksam, särskilt under upprepade, monotona arbeten. Låt dig inte vaggas in i säkerhet. Sågblad är mycket farliga.
  20. Se till att spindellåset är öppet innan strömbrytaren slås på.
  21. Låt verktyget vara igång en stund innan det används på arbetsstycket. Kontrollera att sågbladet inte vibrerar eller skakar vilket kan innebära att den är felaktigt monterad eller dåligt balanserad.
  22. Vänta tills bladet når full hastighet innan du skär.
  23. Verktyget skall inte användas för spår- eller falssägning.
  24. Ta inte bort avsågade bitar eller andra delar av arbetsstycket från sågningsområdet när maskinen körs och såghuvudet inte är i sitt viloläge.
  25. Stanna maskinen omedelbart om du lägger märke till något onormalt.
  26. Stäng av verktyget och vänta tills sågbladet stannat innan du flyttar arbetsstycket eller ändrar inställningar.

27. Ta ut nätsladden före byte av sågblad, service eller om verktyget inte används.
28. Visst damm som skapas vid användning innehåller kemikalier som kan orsaka cancer, födelsedefekter eller annan skada vid fortplantning. Några exempel på dessa kemikalier är:
  - bly från material målat med blybaserad färg och
  - arsenik och krom från kemiskt behandlat virke.

Risken för exponering varierar beroende på hur ofta du utför denna typ av arbete. För att minska risken för exponering av dessa kemikalier: arbeta i ett välventilerat område och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning som till exempel dammask vilken skapats speciellt för filtrering av mikroskopiska partiklar.

29. Anslut verktyget till en anordning för dammuppsamling innan sågning.
30. När maskinen är utrustad med laser, får den inte bytas ut mot en annan sorts laser. Reparationer ska endast utföras på ett korrekt sätt.
31. Även när maskinen används så som föreskrivs går det inte att eliminera alla inneboende riskfaktorer. Följande risker kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utformning:
  - Hälsooskador som uppstår på grund av hand-arm-vibrationer om maskinen används under en längre tidsperiod och inte handhas eller servas på rätt sätt.
  - Personoskador eller materiella skador som orsakas av lösa maskintillbehör som oväntat lossar från maskinen på grund av plötslig skada, slitage eller felaktig montering.

#### ANVÄNDA GERINGSSÄGEN:

32. Använd inte sågen till annat än för sågning av trä, aluminium eller liknande material.
33. Utför aldrig sågning på frihand när ett arbetsstycke sågas nära sågbladet. Arbetsstycket måste sitta fast ordentligt mot bordet och anslaget med skruvstycket under alla arbetsmoment.
34. Se till att bordet är ordentligt fast, så att det inte rör sig under arbetet.
35. Se till att armen sitter säkert vid vinkelsågning. Dra åt spaken medsols för att fästa armen.
36. Kontrollera innan strömbrytaren slås på att bladet i sin lägsta position inte vidrör bordet och inte är i kontakt med arbetsstycket.
37. Håll handtaget stadigt. Var uppmärksam på att sågen rör sig något upp och ned under start och stopp.
38. Byt ut sågsåket när det är slitet.

## ANVÄNDA BORDSSÄGEN:

39. Utför aldrig sågning på frihand. Frihand innebär att använda händerna för att stödja eller leda arbetsstycket istället för ett parallellanslag.
40. Se till att armen sitter säkert i arbetsläget. Dra åt spaken medsols för att fästa armen.
41. Använd en matarpinne eller matarblock för att undvika arbete med händer och fingrar nära sågbladet.
42. Se till att sågbordet är ordentligt fastsatt vid den valda höjden.
43. Se till att sågbladet inte kommer i kontakt med spaltkniven eller arbetsstycket innan strömbrytaren slagits på.
44. Lägg alltid undan matarpinnen på en säker plats när den inte används.
45. Var särskilt uppmärksam på anvisningarna för hur man minskar risken för BAKÅTKAST. BAKÅTKAST är en plötslig reaktion på ett klämt, bundet eller felriktat sågblad. BAKÅTKAST kallas det när arbetsstycket plötsligt kastas tillbaka från maskinen mot operatören. BAKÅTKAST KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA. Undvik BAKÅTKAST genom att hålla bladet slipat, genom att hålla parallellanslaget parallellt mot bladet, genom att hålla spaltkniven och klingskyddet på dess rätta plats och i fungerande skick, genom att inte släppa arbetsstycket förrän du fört det hela vägen förbi sågbladet och genom att inte kapa ett arbetsstycke som är vridet eller skevt eller som inte har en rak kant som leder arbetsstycket längs anslaget.
46. Undvik snabb eller häftig frammatning av arbetsstycket. Mata fram arbetsstycket så långsamt som möjligt vid sågning av hårda arbetsstycken. Böj eller vrid inte arbetsstycket när det matas. Stäng genast av maskinen om sågbladet kläms eller kör fast i arbetsstycket. Dra ur maskinens kontakt ur vägguttaget. Lossa sedan sågbladet från arbetsstycket.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

## INSTALLATION

### ⚠FÖRSIKTIGT!

Håll golvet vid maskinen i gott skick och fritt från löst material som sågspån och sågavfall.

### Bänkmontage

Maskinen skall fästas på en plan och stabil yta med två bultar i de bulthål som finns i maskinens sågbord. Detta förhindrar att maskinen välter och orsakar skada.

Fig.1

## FUNKTIONS BESKRIVNING

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

### Klingskydd

Fig.2

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se till att handtaget inte kan tryckas ner utan att trycka ner spaken intill handtaget till vänster.
- Se till att de nedre klingskydden A och B inte kan öppnas utan att spaken vid handtaget är i sitt översta läge.

När du sänker handtaget medan du trycker spaken till vänster, lyfts det nedre klingskyddet A automatiskt. De nedre klingskydden är försedda med en fjäder så att de går tillbaka till ursprungsläget när sågningen är avslutad och handtaget lyfts. Det övre klingskyddet lägger sig platt på det övre sågbordet när arbetsstycket har passerat under det. BLOCKERA ALDRIG ELLER AVLÄGNA DE NEDRE KLINGSKYDDEN, FJÄDERN SOM FÄSTER DET NEDRE KLINGSKYDDET, ELLER DET ÖVRE KLINGSKYDDET.

För din personliga säkerhet bör klingskydden alltid hållas i gott skick. Om klingskydden inte fungerar som de ska måste detta åtgärdas direkt. Kontrollera även att fjädern gör att de nedre klingskydden går tillbaka. ANVÄND ALDRIG MASKINEN OM DET NEDRE KLINGSKYDDET, FJÄDERN ELLER DET ÖVRE KLINGSKYDDET ÄR SKADAT, INTE FUNGERAR KORREKT ELLER ÄR BORTTAGET. SÄDAN ANVÄNDNING ÄR MYCKET FARLIG OCH KAN ORSAKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR.

Om något av de genomskinliga klingskydden blir smutsiga eller om sågspån fastnar på dem så att inte klingan syns bra, måste maskinen kopplas ur och skydden rengöras noga med en fuktig trasa. Använd inte lösningsmedel eller petroleumbaserade rengöringsmedel då det skadar plasten i skyddet.

Om nedre klingskyddet A är nedsmutsat så att du ej kan se klingan, gör enligt följande. Lås övre sågbordet i högsta läge, lyft handtaget helt. Med handtaget i detta läge skjuter du in låstappen i botten. Låsa därefter

insexbulten som håller uppe mittenskyddet, med hylsnyckeln. Lossa därefter insexbulten moturs och lyft det nedre klingskyddet A och mittenskyddet samtidigt som du skjuter spaken åt vänster. Med det nedre klingskyddet A i detta läge är en mer noggrann och effektiv rengöring möjlig. När rengöringen är klar gör du bara på motsatt sätt och drar åt bulten.

Samma sak för övre klingskyddet som beskrivits ovan, lossar du dess fästskruv med en skruvmejsel och tar bort det övre klingskyddet. När du har rengjort klingskyddet måste du återmontera detta säkert genom att dra åt skruven med ett sådant moment att det övre klingskyddet rör sig smidigt uppåt eller neråt.

Om klingskydden blir missfärgade med tiden eller p.g.a. UV-ljus, kontaktar du ett av Makitas servicecenter för att få nytt klingskydd.

#### Fig.3

### Upprätthållande av maximal sågkapacitet

#### Fig.4

Denna maskin är fabriksinställd för att ge en maximal sågkapacitet med en 305 mm sågklinga.

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Efter monteringen av en ny klinga måste du alltid kontrollera att klingan inte går emot någon del av den undre basplattan när handtaget sänks helt. Utför denna kontroll endast när maskinen är urkopplad.

### Justering av geringsvinkeln

#### Fig.5

Lossa handtaget genom att vrida det moturs. Vrid geringssskivan medan låsspaken hålls nedtryckt. Dra åt handtaget ordentligt genom att vrida det medurs, när handtaget flyttats till det läge där pekaren indikerar önskad vinkel på geringssskalan.

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Lyft handtaget maximalt när geringssskivan vrids.
- Fäst alltid geringssskivan genom att dra åt handtaget ordentligt efter ändringen av geringsvinkeln.

### Justering av vinkeln vid vinkelsågning

#### Fig.6

#### Fig.7

För att ändra vinkeln för vinkelsågning, lossar du spaken på maskinens baksida genom att dra den moturs.

Tryck handtaget till vänster för att luta sågklingan tills pekaren indikerar önskad vinkel på vinkelskalan. Dra sedan åt spaken ordentligt medurs för att fästa armen.

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Lyft handtaget maximalt när sågklingan lutas.
- Fäst alltid armen genom att dra åt spaken medurs efter ändringen av vinkeln för vinkelsågning.

### Avtryckarens funktion

#### Fig.8

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Se till att maskinen slås på och av innan den används.

Tryck på knappen ON ( I ) för att starta maskinen. Tryck på knappen OFF ( O ) för att stänga av maskinen.

### Tända lamporna

#### Fig.9

Tryck på strömbrytarens övre del för att tända lampan, och den undre delen för att släcka den.

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Titta inte in i ljuset eller direkt i ljuskällan.

#### **OBS!**

- Använd en torr trasa för att torka bort smuts från lampglasat. Var försiktig så att inte lampglasat repas eftersom ljuset då kan bli svagare.

### Laserstrålens funktion

#### Fig.10

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- LASERSTRÅLE  
Titta inte direkt i laserstrålen.

Sätt på lasern genom att trycka upp till ( I ) på brytaren. Tryck ner till ( 0 ) på brytaren för att stänga av lasern.

### Justering av det övre sågbordet uppåt och neråt

#### Fig.11

För att justera det övre sågbordet uppåt och nedåt, lossar du de två spakarna moturs och höjer eller sänker det övre sågbordet. Dra åt spakarna ordentligt efter justeringen.

#### **⚠VARNING!**

- Övre sågbordet skall alltid vara i det högsta läget när du geringssågar. När du bänksågar kan du ställa in övre sågbordet i önskat läge.

## MONTERING

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

### Montering eller borttagning av sågblad

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Kontrollera alltid att maskinen är avstängd och att nätkabeln är utdragen innan sågbladet monteras eller tas bort.
- Använd endast medföljande hylsnyckel från Makita för att montera eller ta bort sågbladet. Om inte detta görs kan det leda till att sexkantsbulten dras åt för hårt eller för löst, vilket kan orsaka skada.

Fäst det övre sågbordet i dess översta läge.

Lås handtaget i det upphöjda läget genom att trycka in låstappen.

#### Fig.12

#### Fig.13

Använd sedan hylsnyckeln för att lossa på insexbulten som håller mitthöljet på plats genom att vrida den moturs. Høj nedre klingskyddet A och mitthöljet medan du för spaken intill handtaget till vänster.

#### Fig.14

Tryck in spindellåset för att låsa spindeln och använd hylsnyckeln för att lossa på insexbulten genom att vrida den medurs. Ta sedan bort insexbulten, den yttre flänsen och klingan.

#### Fig.15

För att montera klingan sätter du den försiktigt på spindeln och ser till att riktningen på den pil som finns på klingans sida stämmer överens med pilens riktning på klinghöljet. Montera den yttre flänsen och insexbulten, och använd sedan hylsnyckeln för att dra åt insexbulten (vänstergångad, dra åt moturs) ordentligt medan du håller in spindellåset.

#### Fig.16

#### Fig.17

### För alla länder utanför Europa

#### Fig.18

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Ringen med en yttre diameter på 25,4 mm är fabriksmonterad på spindeln. Innan klingan monteras på spindeln, ska du alltid se till att korrekt insatsring för axelhålet på den klinga du ska använda monteras på spindeln.

### För länder i Europa

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Insatsringen med en yttre diameter på 30 mm har fabriksmonterats mellan den inre och yttre flänsen.

Sätt tillbaka det nedre klingskyddet A och mitthöljet till dess ursprungliga läge. Dra sedan åt insexbulten medurs för att fästa mitthöljet. Lyft klingskydd B så högt det går och dra åt låsskruven ordentligt, medan klingskyddet hålls i det upphöjda läget. Sänk ner handtaget för att försäkra dig om att de nedre klingskydden fungerar som det ska. Kontrollera att spindellåset inte längre låser fast spindeln innan du försöker säga.

### Inställning av klyvkniv

#### Fig.19

Innan du justerar klyvkniven måste du lossa de två spakarna (moturs) och trycka ner höger sida av övre sågbordet, brevid klyvkniven, till dess nedsänkta läge. Sätt sedan fast det övre sågbordet genom att dra åt de två spakarna igen, såsom visas i figuren.

Det måste finnas ett mellanrum på cirka 4 - 5 mm mellan klyvkniven och sågklingans tänder. Justera klyvkniven genom att skruva upp de två insexbultarna moturs med hylsnyckeln och mät avståndet. Dra sedan åt

insexbultarna ordentligt och kontrollera att det övre klingskyddet löper fritt innan du börjar säga.

#### Fig.20

Klyvkniven är fabriksmonterad så att klingan och klyvkniven sitter i rät linje.

#### Fig.21

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Om klingan och klyvkniven inte är korrekt inriktade, kan arbetsstycket klämmas fast under drift. Försäkra dig om att klyvkniven är placerad mellan båda yttre ändarna av sågtänderna, sett uppifrån. Du kan skada dig allvarligt om du använder maskinen när klyvkniven inte är korrekt inriktad. Om de av någon anledning inte är rätt inställda skall de alltid repareras på ett auktoriserat Makita servicecenter.
- Ta inte bort klyvkniven.

### Montering och justering av parallellanslag

#### Fig.22

1. Installera parallellanslaget på sågbordet så att dess fästankordning passar in i löpskenan. Dra åt parallellanslagets låsskruv (B) hårt medurs.
2. Lossa på låsskruven (A).
3. Skjut parallellanslaget och sätt fast det så att dess borte kant från dig sett, sitter i linje med den punkt där sågklingans framkant kommer upp ur arbetsstyckets ovansida. Justeringen görs för att minska risken för att ett avsågat stycke kläms fast mellan sågklingan och parallellanslaget och sedan kastas bakåt mot användaren. Linjen 3 varierar med arbetsstyckets tjocklek eller bordsnivån. Anpassa parallellanslagets läge efter arbetsstyckets tjocklek. Efter justering av parallellanslaget drar du åt låsskruven (A) hårt.

#### Fig.23

#### OBS!

- Parallellanslaget måste monteras till vänster om sågklingan när den är i geringssågningsläge.

#### Fig.24

#### OBS!

- Det finns fyra mönster för placering av parallellanslaget enligt figuren. Parallellanslaget har två skårer på sina sidor, en med en upphöjd kant brevid på samma sida och den andra utan det. Använd endast denna upphöjda kant på parallellanslagets yta mot arbetsstycket vid sågning av ett tunt arbetsstycke.

#### Fig.25

#### OBS!

- För att ändra parallellanslagets mönster tar du bort parallellanslaget från dess hållare genom att lossa låsskruven (A) och ändra parallellanslagets läge i hållaren så att parallellanslaget är vänt mot hållare



i förhållande till ditt arbete, såsom visas i figuren. Sätt in hållarens fyrkantsmutter i bakre änden av endera skåra i parallellanslaget, så att de passar som i figuren.

För att ändra från mönster A eller B till mönster C eller D, eller omvänt, tar du bort fyrkantsmuttern, brickan och låsskruven (A) från parallellanslagets hållare och sätter låsskruven (A), brickan och fyrkantsmuttern i motsatt läge på hållaren i jämförelse med dess originalposition. Dra åt låsskruven (A) ordentligt efter att du har satt i hållarens fyrkantsmutter i skåran i parallellanslaget. Sätt in hållarens fyrkantsmutter i bakre änden av endera skåra i parallellanslaget så att de passar, såsom i figuren.

#### Fig.26

Parallellanslaget är fabriksinställt så att det är parallellt med sågklingans yta. Försäkra dig om att det är parallellt. Gör så här för att kontrollera att parallellanslaget är parallellt med klingan. Sänk sågbordet till det lägsta läget så att klingan kommer upp maximalt ur sågbordet. Märk en sågtand med en krita. Mät avståndet (A) och (B) mellan parallellanslaget och klingan. Utför båda mätningarna med hjälp av den kritmärkta sågtanden. De två mätningarna skall ge samma resultat. Om parallellanslaget inte är parallellt med klingan gör du på följande sätt:

#### Fig.27

- (1) Vrid inställningsskruvarna moturs.

#### Fig.28

#### Fig.29

- (2) Dra parallellanslagets bakre kant något till höger eller vänster tills det blir parallellt med klingan.
- (3) Dra åt inställningsskruven hårt på parallellanslaget.

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Se till att justera parallellanslaget så att det är parallellt med sågbladet, annars kan bakåtkast ske vid drift.
- Se till att justera parallellanslaget så att det inte kommer i kontakt med det övre klingskyddet eller sågklingan.

#### **Damppåse**

##### Fig.30

Användning av damppåse ger ett rent sågarbete och förenklar uppsamlingen av damm. Anslut damppåsen på munstycket för spånutkast.

#### **OBS!**

- Vid geringssågningsläge skall damppåsen alltid fästas i det bakre munstycket för spånuppsamling. Ta bort damppåsen från maskinen när den är cirka halvfyll och dra ut plastlåset. Töm damppåsen på dess

innehåll och slå lätt på den för att avlägsna partiklar som fastnat på insidan, vilket annars kan hindra fortsatt uppsamling.

#### **Fig.31**

Du kan arbeta mer effektivt och få rent under arbetet om du ansluter en dammsugare från Makita till sågen. Anslut en dammsugare när du använder bänksågningsläge.

#### **Bänksågningsläge**

##### Fig.32

#### **Geringssågningsläge**

##### Fig.33

För att montera klingskyddet när maskinen används i bänksågningsläge, vrider du geringsskivan till 0° geringsvinkel (se avsnittet "Inställning av geringsvinkel") och placera klingskyddet på geringsbordet så att klingskyddet är centrerat över skåran för klingan i geringsbordet, och sedan låser du handtaget i lägsta position genom att trycka in låstappen helt, såsom visas i figuren.

#### **OBS!**

- När maskinen används i bänksågningsläge måste du se till att klingskyddet är monterat på geringsskivan.

#### **Fastsättning av arbetsstycke**

Om möjligt ska arbetsstycket fästas med den tving som finns som tillbehör. Om du måste hålla arbetsstycket med handen ska du hålla hårt och säkert så att du inte tappar arbetsstycket. Håll hand och arm borta från klingan (minst 100 millimeter). Tryck arbetsstycket hårt mot anhållet med fingrarna över anhållets övre del. Arbetsstycket måste dessutom ligga an stadigt mot geringsskivan.

#### **⚠VARNING!**

- Använd aldrig handen för att hålla i arbetsstycket om det krävs att din hand måste vara närmare klingan än 100 millimeter. Om så är fallet skall du alltid använda tvingen som finns som tillbehör för att fästa arbetsstycket med. Efter sågningen höjer du klingan försiktigt. Lyft aldrig klingan förrän den har stannat helt. Annars kan det leda till allvarlig skada som följd.

#### **⚠FÖRSIKTIGT!**

- Vid sågning av långa arbetsstycken måste de stötts upp så att hela arbetsstycket är i jämnhöjd med geringsskivans ovasida. Lita inte helt på att vertikal och/eller horisontal tving (valfritt) ensamt kan hålla fast arbetsstycket. Tunna material kan tyngas ner. Stötta hela arbetsstyckets längd för att undvika att klingan nyper fast och eventuellt orsakar BAKÅTKAST.

##### Fig.34

## Vertikal tving

Fig.35

Den vertikala tvingen kan monteras i två lägen, antingen på vänster eller höger sida om anhållet. Sätt i tvingens fäststav i hålet på anhållet eller hållarsatsen och dra åt skruven för att fästa tvingens fäststav.

Sätt tvingarmen i läge så att den passar till arbetsstyckets tjocklek och form och fäst den sedan genom att dra åt skruven. Om skruven som fäster tvingarmen kommer i kontakt med anhållet måste den flyttas till tvingarmens andra sida. Se till att ingen del av maskinen kommer i kontakt med tvingen när maskinhandtaget sänks till sin lägsta position. Om någon del kommer i kontakt med tvingen monterar du om den.

Tryck arbetsstycket plant mot anhållet och geringsskivan. Placera arbetsstycket i önskat sågläge och fäst det stadigt genom att dra åt tvingens ratt.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Arbetsstycket måste fästas säkert mot geringsbordet och anhållet.

## Horisontal skruvtving (valfritt tillbehör)

Fig.36

Den horisontala tvingen kan monteras antingen på vänster eller höger sida av sågbordet. Vid geringssågning i 30° eller mer, ska den horisontala tvingen monteras på motsatt sida till den riktning i vilket geringsskivan skall vridas. Om du vrider tvingens ratt moturs frigörs skruven och tvingaxeln kan sedan snabbt föras in eller dras ut. Om du vrider tvingens ratt medurs fästs skruven. Fäst arbetsstycket genom att försiktigt skruva in tvingens ratt medurs tills den utskjutande delen når sitt yttersta läge och fäst därefter ordentligt. Om tvingens ratt tvingas in eller dras ut medan den skruvas medurs, kan den utskjutande delen fastna i en vinkel. I detta fall ska du vrida tvingens ratt tillbaka moturs tills skruven frigörs, innan du på nytt skruvar in den försiktigt medurs.

Den maximala bredden på ett arbetsstycke som kan fästas med den horisontala tvingen är 200 mm.

## ANVÄNDNING

### ⚠VARNING!

- När maskinen används i geringssågningsläge måste det övre sågbordet fästas i sitt översta läge så att sågklingan inte når upp över sågbordets ovansida.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se till att lösgöra handtaget från dess nedsänkta läge genom att dra ut låstappen.
- Kontrollera att inte klingan är i kontakt med arbetsstycket eller något annat innan sågen sätts på.

## GERINGSSÅGNING

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Tryck inte för mycket på handtaget vid sågningen. Detta kan leda till att motorn överbelastas och/eller försämrad sågning. Tryck ner handtaget endast så mycket som behövs för att sågningen ska löpa smidigt utan att klingans hastighet minskar påtagligt.
- Tryck försiktigt ner handtaget för att såga. Om handtaget trycks ner hårt eller i sidled kommer klingan att vibrera vilket ger sågmärken i arbetsstycket samtidigt som sågprecisionen försämras.

#### 1. Sågning genom tryck

Fig.37

Fäst arbetsstycket mot anhållet och geringsskivan. Starta maskinen utan att klingan har kontakt med arbetsstycket och vänta tills klingan har uppnått full hastighet. Sänk sedan handtaget försiktigt tills det har sänkts helt för att såga arbetsstycket. Stäng av maskinen när sågningen är avslutad och VÄNTA TILLS KLINGAN HAR STANNAT FULLSTÄNDIGT innan klingan återförs till sitt helt uppfällda läge.

#### 2. Geringssågning

Se avsnittet "Inställning av geringsvinkeln" som förklarats tidigare.

#### 3. Vinkelsågning

Fig.38

Lossa spaken och luta sågklingan till den önskade vinkeln (se avsnittet "Inställning av vinkeln för vinkelsågning" som beskrivits tidigare). Se till att spaken dras åt ordentligt för att fästa sågen säkert i den valda vinkeln. Fäst arbetsstycket mot anhållet och geringsskivan. Starta maskinen utan att klingan vidrör arbetsstycket och vänta tills klingan uppnår full hastighet. Sänk sedan handtaget försiktigt till dess helt nedsänkta läge medan tryck anläggs parallellt med klingan. Stäng av maskinen när sågningen är avslutad och VÄNTA TILLS KLINGAN HAR STANNAT FULLSTÄNDIGT innan klingan återförs till sitt helt uppfällda läge.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att klingan rör sig ner i vinkelriktningen när vinkelsågning görs. Håll händerna borta från sågklingans väg.
- Under vinkelsågning kan ett avsågat stycke ligga kvar mot klingans sida. Om då klingan lyfts upp medan den fortfarande roterar, kan detta stycke dras med av klingan så att fragment kastas iväg vilket är farligt. Klingan får ENDAST höjas om den har slutat att rotera.
- När handtaget trycks ner, skall du trycka i samma riktning som klingan lutar. Om trycket inte är parallellt med klingan under sågningen kan

klingans vinkel förskjutas, vilket ger sämre sågprecision.

#### 4. Kombinationssågning

Kombinationssågning är en process där vinkelsågning utförs i kombination med att en geringsvinkel sågas i ett arbetsstycke. Kombinationssågning kan utföras vid vinkel som visas i tabellen nedan.

| Vinkel för vinkelsågning | Geringsvinkel            |
|--------------------------|--------------------------|
| 45°                      | Vänster och höger 0° 45° |

006366

Se avsnittet "Sågning genom tryck", "Geringsågning" och "Vinkelsågning" när du vill utföra kombinationssågning.

#### 5. Sågning av aluminiumstycken

Fig.39

Använd klossar eller träbitar när ett aluminiumstycke skall fästas såsom visas i figuren, för att förhindra att aluminiumstycket deformeras. Använd sågolja vid sågningen i aluminium, för att förhindra att aluminiummaterialet fastnar och lagras på klingan.

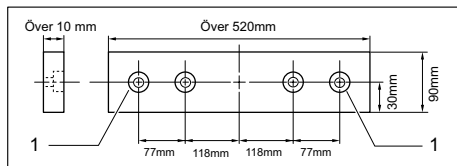
#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Försök aldrig såga tjocka eller runda aluminiumstycken. Tjocka aluminiumstycken kan lossa under pågående sågarbete och runda aluminiumstycken kan inte fästas ordentligt med denna maskin.
- Såga aldrig aluminium i bänksågningsläget.

#### 6. Träskoning

Skoning med trä hjälper att ge stickfri sågning av arbetsstycken. Sätt fast en skoning på anhållet med hjälp av hålen i anhållet.

I figuren visas dimensionerna på föreslagen träskoning.



#### 1. Hål

012270

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd ett rakt trästycke av jämn tjocklek som skoning.
- Använd skruvar för att fästa träskoningen på anhållet. Skruvarna bör skruvas in så att deras huvuden inte sticker ut från skoningen.
- Vrid inte på geringskivnan när träskoningen sitter på och handtaget är nedsänkt. Detta skadar klingan och/eller träskoningen.

## BÄNKSÅGNING

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- När maskinen används i bänksågningsläget, placerar du klingskyddet på geringskivnan så att klingskyddet är centrerat över skåran för klingan och de två små tapparna i klingskyddets undersida passas in i den halvcirkelformade skåran i anslaget kant på geringskivnan enligt figuren, och lås sedan handtaget i den lägsta positionen genom att trycka in låstappen helt. Om inte klingskyddet fästs, kan sågbordet inte tas ner.

Fig.40

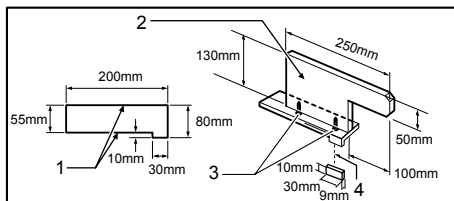
#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd alltid "arbetshjälp" så som matarpinnar och matarblock när det föreligger risk för att dina händer eller fingrar kommer i närheten av sågbladet.
- Håll alltid fast arbetsstycket stadigt mot sågbordet och parallellanslaget. Böj eller vrid inte arbetsstycket när det matas. Om det böjs eller vrids kan farliga bakåtkast ske vid drift.
- Dra ALDRIG tillbaka arbetsstycket medan sågbladet snurrar. Om du måste dra tillbaka arbetsstycket innan sågningen är genomförd, stänger du första av maskinen samtidigt som du håller stadigt i arbetsstycket. Vänta tills sågbladet har stannat helt innan du drar bort arbetsstycket. I annat fall kan farliga bakåtkast ske.
- Avlägsna ALDRIG avsågade bitar medan sågbladet snurrar.
- Placera ALDRIG dina händer eller fingrar i sågklingans rörelseriktning.
- Lås alltid fast parallellanslaget ordentligt annars kan farliga bakåtkast ske.
- Använd alltid "arbetshjälp" så som matarpinnar och matarblock när du sågar små eller smala arbetsstycken eller när klingan inte är synligt under sågningen.

#### Arbetshjälp

Matarpinnar, matarblock och extra anslag är olika typer av "arbetshjälp". Använd dem för att utföra säkra sågningar utan att operatören kommer i kontakt med sågbladet med någon del av sin kropp.

#### Matarblock



#### 1. Passbit

#### 2. Handtag

#### 3. Träskruv

#### 4. Limma samman

005566

Använd en 15 mm plywoodbit.

Handtaget ska sitta i mitten av plywoodbiten. Fäst med lim och träskruvar enligt figuren. En liten bit trä på 10 mm x 9 mm x 30 mm måste alltid limmas på plywoodbiten för att förhindra att klingan vibrerar om operatören sågar i matarblocket av misstag.

(Använd aldrig spik i klossen.)

#### Extra anslag

#### Fig.41

#### Fig.42

Gör extra anslag av plywoodbitar på 10 mm och 15 mm. Ta bort parallellanslaget, låsskruven (A), brickan och fyrkantsmuttern från parallellanslagets hållare och lås sedan fast det extra anslaget i hållaren med en M6-bult längre än M6x50, brickor och mutter.

### Klyvsågning

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att ha lämpligt stöd för arbetsstycket på baksidan av arbetsbordet vid sågning av långa eller stora stycken. LÅT INTE en lång skiva flytta sig längs arbetsbordet. Detta gör så att sågbladet fastnar och ökar möjligheten för bakåtkast och personskador. Stödet skall vara av samma höjd som arbetsbordet.
1. Justera sågdjupet till något större än arbetsstyckets tjocklek. Lossa de två spakarna och sänk eller höj övre sågbordet för att göra denna inställning.
  2. Placera parallellanslaget på önskad klyvbredd och fäst det med låsskruven (A). Före klyvningen måste du kontrollera att parallellanslagshållarens två skruvar är åtdragna. Om inte drar du åt dem igen.
  3. Starta maskinen och mata försiktig in arbetsstycket i sågbladet längs parallellanslaget.
    - (1) Om klyvbredden är 40 mm eller mer använder du en matarpinne.

#### Fig.43

- (2) När klyvningen är smalare än 40 mm, kan inte matarpinnen användas eftersom den kommer att slå mot det övre klingskyddet. Använd det extra anslaget och matarblock. Montera det extra anslaget stadigt i parallellanslagets hållare på sågbordet. Mata arbetsstycket med handen tills änden är cirka 25 mm från övre sågbordets främre kant. Fortsätt mata med hjälp av matarblocket ovanpå det extra anslaget tills sågningen genomförts.

#### Fig.44

### Bära maskinen

#### Fig.45

Se till att maskinens nätsladd är utdragen. Sågbordet måste fästas i sitt översta läge. Fäst klingan vid 0° vinkel för vinkelsågning och vrid geringsskivan helt i vänster geringsvinkel. Sänk ner handtaget helt och lås det i nedsänkt läge genom att trycka in låstappen helt. Bär maskinen genom att hålla i båda sidorna av sågbordet, såsom visas i figuren. Om hållare, dammpåse etc. tas bort går det lättare att bära maskinen.

#### Fig.46

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Fäst alltid alla rörliga delar innan du bär maskinen.

## UNDERHÅLL

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln utdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

#### ⚠VARNING!

- Se alltid till att klingan är vass och ren för att få ett så bra och säkert resultat som möjligt.

### Inställning av sågvinkel

Maskinen är noga inställd och inriktad på fabriken, men varsam hantering kan påverka detta. Om maskinen inte är korrekt riktad gör du på följande sätt:

#### 1. Geringsvinkel

#### Fig.47

Lossa handtaget som fäster geringsskivan. Vrid geringsskivan så att pekaren indikerar 0° på geringsskalan. Dra åt handtaget och lossa insexbultarna som anhållet sitter i med en hylsnyckel.

Sänk ner handtaget helt och lås det i nedsänkt läge genom att trycka in låstappen. Justera klingans sida och anhållets framsida i rätt vinkel med en vinkelhake, vinkellinjäl etc. Dra sedan åt insexbultarna ordentligt som håller anhållet, i ordning från höger sida.

#### Fig.48

#### 2. Vinkel för vinkelsågning

#### Fig.49

- (1) 0° vinkel för vinkelsågning  
Sänk ner handtaget helt och lås det i nedsänkt läge genom att trycka in låstappen. Lossa spaken på maskinens baksida. Vrid inställningsbulten för 0° vinkel för vinkelsågning på armens högra sida två eller tre varv medurs för att luta klingan till höger. Justera noggrant klingans sida och geringsskivans ovansida i rätt vinkel med en

vinkelhake, vinkellinjal etc. genom att vrida inställningsbulten för 0° vinkel för vinkelsågning moturs.

#### Fig.50

Kontrollera att pekaren på geringsskivan indikerar 0° på armens vinkelskala. Om pekaren inte indikerar 0° lossar du skruven som fäster pekaren och justerar den så att den indikerar 0°.

#### Fig.51

(2) 45° vinkel för vinkelsågning

#### Fig.52

Justera vinkeln för 45° vinkelsågning först efter att vinkeln för 0° vinkelsågning har ställts in. Lossa spaken och luta klingan så långt det går till vänster, för att justera vänster vinkel för 45° vinkelsågning. Kontrollera att pekaren på armen indikerar 45° på armens vinkelskala. Vrid inställningsbulten för 45° vinkelsågning på armens vänstra sida, om pekaren inte indikerar 45° tills den indikerar 45°.

### Byte av kolborstar

#### Fig.53

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt dem när de är nedslitna till 3 mm längd. Håll kolborstarna rena och fria så de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar. Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.

#### Fig.54

### Efter användning

- Ta bort de spån och det damm som har fastnat på maskinen med en tygduk eller liknande efter att arbetet är avslutat. Se till att du håller klingskydden rena, i enlighet med de anvisningar som tidigare beskrivits i avsnittet med titeln "Klingskydd". Smörj in de rörliga delarna med maskinolja för att förhindra rostbildning.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

## VALFRIA TILLBEHÖR

### FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- HM-pläterat sågblad av stål
- Tvingsats (Horisontal tving)
- Vertikal tving
- Hylsnyckel 13
- Hållarsats
- Damppåse
- Vinkelhake
- Skärbladsskydd
- Matarpinne
- Linjal (Parallellanslag)

### OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

## NORSK (originalinstruksjoner)

### Oversiktsforklaring

|                                |                                  |  |
|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 1-1. Skrue                     | 18-3. Sagblad                    | 34-2. Dreiefot                           |
| 2-1. Nedre bladvern A          | 18-4. Indre flens                | 35-1. Skrustikkearm                      |
| 2-2. Øvre bladvern             | 18-5. Spindel                    | 35-2. Skrustikkestang                    |
| 2-3. Nedre bladvern B          | 18-6. Ring                       | 35-3. Føringsflate                       |
| 3-1. Nedre bladvern A          | 19-1. Øvre bladvern              | 35-4. Holder                             |
| 3-2. Øvre bladvern             | 19-2. Kløyvekniv                 | 35-5. Skrustikkeknott                    |
| 3-3. Skrue                     | 19-3. Område som må trykkes inn  | 35-6. Skrue                              |
| 3-4. Sekskantskrue             | 20-1. Sekskantskrue              | 36-1. Skrustikkeknott                    |
| 3-5. Håndtak                   | 21-1. Bladbredde                 | 36-2. Fremspring                         |
| 3-6. Spak                      | 21-2. Kløyvekniv                 | 36-3. Skrustikkeskaff                    |
| 4-1. Toppoverflate på dreiefot | 21-3. Sekskantskrue              | 36-4. Feste                              |
| 4-2. Utkanten av bladet        | 22-1. Holder for parallellanlegg | 37-1. Skrustikke                         |
| 4-3. Føringsflate              | 22-2. Styreskinne på toppbordet  | 38-1. Skrustikke                         |
| 5-1. Pil                       | 22-3. Klemkrue (A)               | 39-1. Skrustikke                         |
| 5-2. Låsehendel                | 22-4. Klemkrue (B)               | 39-2. Avstandskloss                      |
| 5-3. Håndtak                   | 22-5. Parallellanlegg            | 39-3. Føringsflate                       |
| 5-4. Gjæringsskala             | 23-1. Parallellanlegg            | 39-4. Aluminiumsekstrudering             |
| 6-1. Spak                      | 24-1. Parallellanlegg            | 39-5. Avstandskloss                      |
| 7-1. Spak                      | 24-2. Holder for parallellanlegg | 40-1. Bladdeksel                         |
| 7-2. Skråskala                 | 24-3. Innrettingslinje           | 40-2. Liten boss                         |
| 7-3. Pil                       | 24-4. Sagblad                    | 41-1. Vendt mot/kant parallell           |
| 8-1. På/av-bryter              | 24-5. Toppbord                   | 41-2. Hull (7 mm i diameter)             |
| 8-2. Lampebryter               | 24-6. Arbeidsemne                | 42-1. Klemkrue                           |
| 8-3. Laserbryter               | 25-1. Parallellanlegg            | 43-1. Støtstang                          |
| 9-1. Lampe                     | 25-2. Holder for parallellanlegg | 44-1. Hjelpeanlegg                       |
| 10-1. Bryter for laser         | 25-3. Sagblad                    | 44-2. Støtblokk                          |
| 11-1. Spak                     | 26-1. Parallellanlegg            | 45-1. Anslagsstift                       |
| 12-1. Anslagsstift             | 26-2. Holder for parallellanlegg | 47-1. Sekskantskrue                      |
| 13-1. Nedre bladvern A         | 26-3. Firkantmutter              | 48-1. Trekantlinjal                      |
| 13-2. Nedre bladvern B         | 26-4. Klemkrue (A)               | 48-2. Håndtak                            |
| 13-3. Toppbord                 | 26-5. Klemkrue (B)               | 48-3. Føringsflate                       |
| 13-4. Motorhus                 | 26-6. Skive                      | 49-1. Dreiefot                           |
| 13-5. Håndtak                  | 27-1. Skala                      | 49-2. Spak                               |
| 14-1. Midtdeksel               | 28-1. Parallellanlegg            | 49-3. 0° justeringsskrue                 |
| 14-2. Pipenøkkel               | 28-2. Holder for parallellanlegg | 50-1. Trekantlinjal                      |
| 14-3. Sekskantskrue            | 28-3. Justeringsskrue            | 50-2. Sagblad                            |
| 14-4. Nedre bladvern A         | 29-1. Parallellanlegg            | 50-3. Toppoverflate på dreiebord         |
| 15-1. Pipenøkkel               | 29-2. Sagblad                    | 51-1. Arm                                |
| 15-2. Spindellås               | 29-3. Øvre bladvern              | 51-2. Skråskala                          |
| 15-3. Sekskantskrue            | 30-1. Støvmunnstykke             | 51-3. Pil                                |
| 16-1. Bladvern B               | 30-2. Støvpose                   | 51-4. Dreiefot                           |
| 16-2. Sagblad                  | 30-3. Festemekanisme             | 52-1. Spak                               |
| 17-1. Bladkasse                | 31-1. Støvpose                   | 52-2. Arm                                |
| 17-2. Pil                      | 31-2. Festemekanisme             | 52-3. Pil                                |
| 17-3. Sagblad                  | 32-1. Støvsuger                  | 52-4. Justeringsskrue for 45° skråvinkel |
| 17-4. Pil                      | 32-2. Bladdeksel                 |  |
| 18-1. Sekskantskrue            | 33-1. Støvsuger                  | 54-1. Skrutrekker                        |
| 18-2. Ytre flens               | 34-1. Støtte                     | 54-2. Børsteholderhette                  |

# TEKNISKE DATA

|  |                 |
|--|-----------------|
| Modell   | LH1200FL        |
| Bladdiameter   | 305 mm          |
| Knivbladykkelse  | 1,6 mm - 2,4 mm |
| Hulldiameter   |                 |
| For alle land utenfor Europa   | 25,4 mm         |
| For land i Europa  | 30 mm           |
| Maks. skjærekapasitet (H x B) med blad på 305 mm i diameter i gjærsagmodus |                 |

| Skjæringsvinkel | Gjæringsvinkel |                         |
|-----------------|----------------|-------------------------|
|                 | 90°            | 45° (venstre til høyre) |
| 90°             | 95 mm x 155 mm | 95 mm x 110 mm          |
|                 | 62 mm x 200 mm | 62 mm x 135 mm          |
| 45°             | 64 mm x 155 mm | 64 mm x 65 mm           |
|                 | 40 mm x 200 mm | 40 mm x 85 mm           |

|  |   |
|--|---|
| Maks. skjærekapasitet ved 90° i bordsagmodus (benkmodus) | 52 mm                                   |
| Ubelastet turtall (min <sup>-1</sup> )                   | 3 800                                   |
| Lasertype  | Rød laser 650 nm, < 1mW (laserklasse 2) |
| Bordstørrelse (B x L)                                    | 307 mm x 465 mm                         |
| Mål (L x B x H)  | 596 mm x 506 mm x 620 mm                |
| Nettovekt  | 20,7 kg                                 |
| Sikkerhetsklasse   | II/III                                  |

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

END292-2

## Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



- Les bruksanvisningen.



- DOBBEL ISOLERING



- Etter at du har skåret, bør du holde sagen ned helt til bladet stopper for å unngå skader fra flyvende avfall.



- Når du bruker maskinen i gjæringssagmodus, sikre bordflaten i den øverste stillingen slik at sagbladet aldri stikker ut over bordflaten.



- Ikke legg hender eller fingre nær sagbladet.



- For din egen sikkerhet bør du fjerne biter og avskjær osv. fra bordet før du begynner arbeidet.



- Ikke se inn i laserstrålen. Laserstråler rettet mot øynene, kan gi øyeskader.



- Kun for EU-land



- Ikke kast elektrisk utstyr sammen med husholdningsavfall!

I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av direktivet i samsvar med nasjonal lovgivning, må

elektrisk utstyr som har nådd slutten av levetiden samles inn separat og innleveres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

ENE060-1

## Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for nøyaktig, rett- og (kun når den brukes som gjæringssag på det nederste bordet) gjæringsskjæring i tre.

ENF002-2

## Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisoleret og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

ENG905-1

## Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN61029:

### Modell LH1200FL 220V - 240V

Lydtryknivå (L<sub>pA</sub>) : 93 dB(A)  
Lydeffektnivå (L<sub>WA</sub>) : 106 dB(A)  
Usikkerhet (K): 3 dB(A)

### Modell LH1200FL 110V

Lydtryknivå (L<sub>pA</sub>) : 95 dB(A)  
Lydeffektnivå (L<sub>WA</sub>) : 108 dB(A)  
Usikkerhet (K): 3 dB(A)

## Bruk hørselvern

ENG900-1

### Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN61029:

Genererte vibrasjoner ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre  
Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

### ⚠ ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

ENH039-1

### Gjelder bare land i Europa

### EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:

Gjærsag, bordmodell

Modellnr./type: LH1200FL

er av serieproduksjon og

samsvarer med følgende europeiske direktiver:

2006/42/EC

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN61029

EU-typekontrollsertifikat nr.

BM 50198759 0001

EF-typekontrollen jf. 2006/42/EF ble utført av:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431, Nürnberg, Tyskland

Identifikasjonsnr. 0197

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

14.7.2011



Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

## Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ **ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

## Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

ENB088-4

## YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER FOR MASKINEN

### BÅDE FOR GJÆRSSAG MODUS OG BORDSAG (BENKSAG) MODUS

1. Bruk alltid vernebriller og hørselsvern. Annet passende verneutstyr bør brukes.
2. Bruk ALDRI hansker under bruk utenom når du erstatter sagblader eller håndterer røffe materialer før bruk.
3. Hold gulvet rundt maskinen godt ved like og fritt for løse materialer som f.eks. biter og avskjær.
4. Ikke bruk sagen uten vern og rivekniven på plass. Kontroller at det nedre vernet er ordentlig lukket før bruk. Ikke begynn å bruke sagen hvis bladvernene ikke beveger seg fritt og lukker seg momentant. Det nedre vernet må aldri klemmes fast eller bindes opp i åpen stilling. Enhver uregelmessighet i bladvernene bør rettes opp omgående.
5. Rengjør og pass på å ikke ødelegge spindelen, flensene (særlig monteringsflaten) og hexskruen før eller under installering av bladet. Skade på disse delene kan resultere i at skiven brykker. Dårlig installering kan føre til vibrering/vingling eller at bladet glir. Bruk bare flenser som er spesifisert for denne maskinen.
6. Før du begynner å bruke maskinen, må du kontrollere nøye at bladet ikke har sprekker eller andre skader. Ikke bruk ødelagte eller deformerte blader.
7. Bruk kun sagblader som anbefales av produsenten og som er i samsvar med



- EN847-1, og merk deg at kløyvekniven ikke må være tykkere enn bredden på kuttet fra sagbladet og ikke tynnere enn selve bladet.
8. Bruk alltid utstyr anbefalt i denne håndboken. Bruk av upassende utstyr som rue avskjærskiver kan føre til personskader.
  9. Velg riktig sagblad for materialet som skal skjæres.
  10. Ikke bruk sagblader som er laget av høyhastighetsstål.
  11. Pass alltid på at bladet er skarpt og rent for å redusere lydutslipp.
  12. Bruk riktig kvessede sagblader. Hold deg til maksimum hastighet som merket på sagbladet.
  13. Ikke skjær metallobjekter som spiker og skruer. Se etter og fjern all spiker og andre fremmedlegemer fra arbeidsnemnet før arbeidet påbegynnes.
  14. Slå ut alle løse kvister fra arbeidsstykket FØR du begynner å skjære.
  15. Ikke bruk maskinen i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
  16. For din egen sikkerhet bør du fjerne biter og avskjær osv. fra arbeidsområdet og bordet før du kobler til maskinen og begynner arbeidet.
  17. Den som skal bruke redskapet har fått god nok opplæring i bruk, justering og drift av maskinen.
  18. Hold dine hender og pass på at du og andre har kroppen utenfor bladets bane, og ikke på linje med bladet Unngå kontakt med roterende blader. Det kan likevel forårsake personskade så strekk deg aldri rundt sagbladet.
  19. Vær alltid oppmerksom, spesielt under arbeid som er rutinemessig og monotont. Ikke la deg lure av en falsk sikkerhetsfølelse. Blader er ekstremt uforsonlige.
  20. Forsikre deg om at skaftlåsen er av før du slår på knappen.
  21. Før du begynner å bruke maskinen på et arbeidsstykke, bør du la den gå en liten stund. Se etter vibrasjoner eller vingling som kan tyde på at bladet er dårlig balansert.
  22. Vent til bladet har full hastighet før du skjærer.
  23. Maskinen må ikke brukes til å lage spor, å lage falser eller noting.
  24. Ikke fjern avskjær eller andre deler av arbeidsstykket fra skjæreområdet mens maskinen er på og saghodet ikke er i hvileposisjon.
  25. Hvis du merker at noe er uvanlig, må du omgående stoppe arbeidet.
  26. Slå av maskinen og vent til sagbladet stopper før du flytter arbeidsstykket eller endrer innstillinger.
  27. Trekk ut kontakten til maskinen når du skifter blader, reparerer den eller når den ikke er i bruk.

28. Noen typer støv som produseres ved bruk inneholder kjemikalier som er kjent for å forårsake kreft, fosterskader eller annen reproduktiv skade. Noen eksempler på disse kjemikaliene er:

- bly fra materialer malt med blybasert maling og,
- arsenikk og krom fra kjemisk behandlet tømmer.

Din risiko fra denne utsettelsen varierer, etter som hvor ofte du gjør denne typen arbeid. For å redusere utsettelsen for disse kjemikaliene: arbeid i et godt ventilert område og arbeid med godkjent sikkerhetsutstyr, som de støvmaskene som er utarbeidet spesielt for å filtrere ut mikroskopiske partikler.

29. Koble maskinen til et støvoppsamlingsapparat når du sager.
30. Når laser er montert, er det ikke tillatt å bytte ut denne med en annen type laser. Reparasjoner må bare utføres korrekt.
31. Selv når verktøyet brukes som foreskrevet, er det ikke mulig å fjerne alle gjenværende risikofaktorer. Følgende farer kan oppstå i forbindelse med verktøyets konstruksjon og design:
  - Helseskader som skyldes vibrasjoner i hender og armer, hvis elektroverktøyet brukes i en lengre periode og ikke brukes eller vedlikeholdes riktig.
  - Personskader eller skader forårsaket av løst verktøyutstyr som uventet kan gli ut/fra elektroverktøyet på grunn av plutselige skader, slitasje eller feil montering.

#### NÅR DEN BRUKES I GJÆRINGSSAG MODUS:

32. Ikke bruk sagen til å skjære annet enn tre, aluminium eller lignende materialer.
33. Utfør aldri en jobb på frihånd når du skjærer arbeidsstykket i nærheten av sagbladet. Arbeidsstykket må festes skikkelig mot dreiefoten og veiledningsgjerdet med skrustikken ved all bruk.
34. Forsikre deg om at dreiefoten er sikret skikkelig slik at den ikke kan forskyve seg under bruk.
35. Forsikre deg om at kontaktelementet er sikret godt fast når du skjærer skrått. Stram matehendelen med klokken for å feste kontaktelementet.
36. Forviss deg om at bladet ikke er i kontakt med dreiefoten i den laveste stillingen og at det ikke kommer borti arbeidsstykket før startbryteren er slått på.
37. Hold håndtaket godt fast. Vær oppmerksom på at sagen går litt opp og ned når den startes og stoppes.
38. Bytt ut snittbrettet når det er slitt.

## NÅR DEN BRUKES I BORDSAG (BENKSAG) MODUS:

39. Utfør aldri en jobb på frihånd. Frihånd betyr at du bruker hendene til å støtte eller føre arbeidsstykket isteden for et parallellanlegg.
40. Forsikre deg om at kontaktelementet er sikret godt fast i arbeidsstillingen. Stram matehendelen med klokken for å feste kontaktelementet.
41. Bruk en skyvepinne eller en skyveklosse for å unngå å jobbe med hendene og fingrene nært sagbladet.
42. Forsikre deg om at benksagbordet er sikret godt fast ved den valgte høyden.
43. Forviss deg om at bladet ikke er i kontakt med kløyvekniven eller arbeidsstykket før startbryteren slås på.
44. Når du ikke bruker skyvepinnen må du alltid legge den bort.
45. Legg ekstra godt merke til instruksjonene for å redusere risiko for at maskinen **SLÅR TILBAKE MOT OPERATØREN. TILBAKESLAG** er en plutselig reaksjon på et klemt, fastsittende eller feiljustert sagblad. Dette fører til at arbeidsstykket kastes tilbake i retning av operatøren. **TILBAKESLAG KAN FØRE TIL ALVORLIG PERSONSKADE.** Unngå **TILBAKESLAG** ved å holde bladet skarpt, ved å holde parallellanlegget parallelt med bladet, ved å holde kløyvekniven og bladvernet på plass og i skikkelig stand, ved å la være å slippe arbeidsstykket til du har dyttet det helt forbi bladet, og ved ikke å kløyve et arbeidsstykke som er vridd eller bøyd eller som ikke har rette kanter som kan føres langs parallellanlegget.
46. Unngå plutselig, rask mating. Mat så sakte som mulig når du skjærer harde arbeidsstykker. Ikke bøy eller vri arbeidsstykket når du mater. Slå av maskinen omgående hvis bladet stopper eller setter seg fast i arbeidsstykket. Koble fra maskinen. Fjern så den fastkjørte biten.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

### MONTERING

#### ⚠FORSIKTIG:

Hold området rundt verktøynivået i orden og fri for løse materialer som f.eks. flis og avskjær.

#### Montere benk

Denne saken bør boltes med to skruer til en jevn og stabil overflate med skruerhullene i sagfoten. Dette vil hjelpe deg å unngå velt og personskader.

Fig.1

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

#### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

#### Bladvern

Fig.2

#### ⚠FORSIKTIG:

- Pass på at håndtaket ikke kan senkes uten at du må skyve spaken ved håndtaket mot venstre.
- Forsikre deg om at de nedre bladvernene A ikke åpner med mindre spaken nær håndtaket skyves til håndtakets toposisjon.

Når håndtaket senkes mens hendelen skyves mot venstre, heves det nedre bladvernet A automatisk. Det nedre bladvernet er fjærbelastet og går tilbake til opprinnelig stilling når kuttingen er fullført og håndtaket heves. Det øverste bladvernet legger seg flatt på oversiden etter at arbeidsstykket har passert under det. **ALDRI ØDELEGG ELLER FJERN DE NEDRE BLADVERNE, FJÆREN SOM ER FESTET TIL DET NEDRE BLADVERNET, ELLER DET ØVRE BLADVERNET.**

For din personlige sikkerhet, må du alltid holde alle bladvernene i god stand. Alle uregelmessigheter i vernene må fjernes omgående. Kontroller for å forsikre deg om at fjærene på de nedre bladvernene går tilbake til utgangsposisjon. **BRUK ALDRI MASKINEN HVIS NEDRE BLADVER, FJÆREN ELLER ØVRE BLADVERN ER SKADET, DEFEKT ELLER DEMONTERT. DETTE ER SVÆRT FARLIG OG KAN FORÅRSAKE ALVORLIGE PERSONSKADER.**

Hvis de gjennomsiktige bladvernene blir skitne eller det fester seg sagmugg til dem slik at bladet ikke lenger kan ses, må du koble fra sagen og rengjøre vernene nøye med en fuktig klut. Ikke bruk løsemidler eller petroleumbaserte rengjøringsmidler på plastvernene.

Hvis nedre bladvern A er spesielt skittent og du ikke kan se gjennom det, går du frem på følgende måte. Fest toppbordet i helt hevet stilling, løft håndtaket helt opp, skyv anslagsstiften helt inn mens håndtaket er helt hevet og bruk pipenøkkelen til å løsne sekskantskruen som holder midtdekslet. Løsne sekskantskruen ved å dreie den mot klokken, og hev nedre bladvern A og midtdekslet mens du skyver spaken mot venstre. Når nedre bladvern A er i denne posisjonen, er det lettere å foreta en komplett og effektiv rengjøring. Når rengjøringen er fullført, går du frem på samme måte som over i motsatt rekkefølge for å sikre skruen.

Hvis øvre bladvern befinner seg i den tilstanden som er beskrevet over, må du løsne skruen som holder det med en skrutrekker og demontere vernet. Etter rengjøringen må du alltid montere det på en sikker måte ved å stramme

skrueene slik at øvre bladvern beveger seg lett opp og ned.

Hvis noen av bladvernene blir misfarget på grunn av alder eller UV-stråler, må du ta kontakt med et Makita-serviceverksted.

#### Fig.3

### Vellikeholde maksimum skjærekapasitet

#### Fig.4

Sagen er fabrikkjustert for å gi maksimal skjærekapasitet for et 305 mm sagblad.

#### ⚠FORSIKTIG:

- Når du har montert et nytt blad, må du alltid forsikre deg om at bladet ikke er i kontakt med noen deler av den nedre foten når håndtaket er helt senket. Dette må alltid gjøres mens sagen ikke har strøm.

### Justere gjæringsvinkelen

#### Fig.5

Løsne grepet ved å dreie det mot klokken. Drei dreiefoten mens du trykker låsespaken ned. Når du har beveget håndtaket til den stillingen hvor pekeren viser mot ønsket vinkel på gjæringssskalene, må du stramme grepet godt med klokken.

#### ⚠FORSIKTIG:

- Når du dreier dreiefoten, må du heve håndtaket helt.
- Når du har endret gjæringsvinkelen, må du alltid sikre dreiefoten ved å stramme grepet godt.

### Justere skråvinkelen

#### Fig.6

#### Fig.7

Juster skråvinkelen ved å løsne spaken bak på sagen mot klokken.

Skyv håndtaket mot venstre for å vippe sagbladet til pekeren viser mot ønsket vinkel på skråskalaen. Stram spaken godt med klokken for å sikre armen.

#### ⚠FORSIKTIG:

- Når du vipper sagbladet, må du heve håndtaket helt.
- Når du har endret skråvinkelen, må du alltid sikre armen ved å stramme spaken med klokken.

### Bryterfunksjon

#### Fig.8

#### ⚠FORSIKTIG:

- Før bruk må du forsikre deg om at sagen er slått på og av.

Trykk på "PÅ (I)"-knappen for å starte sagen. Stopp det ved å trykke på OFF (O)-knappen.

### Tenne lampene

#### Fig.9

Skyv øvre del av bryteren for å slå på lyset og nedre del for å slå det av.

#### ⚠FORSIKTIG:

- Ikke se inn i lyset eller se direkte på lyskilden.

#### MERK:

- Bruk en tørr klut til å tørke støv osv. av lampelinsen. Vær forsiktig så det ikke blir riper i lampelinsen, da dette kan redusere lysstyrken.

### Laserstrålefunksjon

#### Fig.10

#### ⚠FORSIKTIG:

- LASERSTRÅLING  
Ikke stirr inn i strålen.

Trykk på bryterens øvre stilling (I) for å slå på laserstrålen. Trykk på bryterens nedre stilling (O) for å slå av laserstrålen.

### Justere toppbordet opp og ned

#### Fig.11

For å justere toppbordet opp og ned løsner du to hendler ved å vri dem mot klokken og deretter heve eller senke toppbordet. Stram disse hendlene godt etter justeringen.

#### ⚠ADVARSEL:

- Plasser toppbordeti øverste posisjon når du bruker sagen i gjærsagmodus, og i ønsket posisjon når du bruker bordsagmodus (benkemosus).

## MONTERING

#### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

### Montere eller demontere sagblad

#### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du monterer eller demonterer bladet.
- Bruk bare pipenøkkelen fra Makita til å montere eller demontere bladet. Gjør du ikke det, kan det føre til at sekskantskruen strammes for mye eller for lite. Dette kan føre til skader.

Sikre toppbordet i øverste posisjon.

Lås håndtaket i hevet posisjon ved å skyve inn anslagsstiften.

#### Fig.12

#### Fig.13

Bruk pipenøkkelen til å løsne sekskantskruen som holder midtdekslet ved å dreie den mot klokken. Hev det nedre bladvernet A og midtdekslet mens du skyver spaken ved siden av håndtaket mot venstre.

#### Fig.14

Trykk på spindellåsen for å låse spindelen, og bruk pipenøkkelen til å løsne sekskantbolten ved å dreie den

med klokken. Fjern så sekskantskrue, den ytre flensen og bladet.

#### Fig.15

For å montere bladet, må du sette det forsiktig på spindelen og forsikre deg om at pilretningen på bladoverflaten stemmer overens med pilretningen på bladkassen. Monter den ytre flensen og sekskantskrue, og bruk pipenøkkel til å stramme sekskantskrue (venstrehånds) godt mot klokken mens du trykker på spindellåsen.

#### Fig.16

#### Fig.17

### For alle land utenfor Europa

#### Fig.18

#### ⚠FORSIKTIG:

- Ringen på 25,4 mm i ytre diameter er fabrikkmontert på spindelen. Før du setter bladet på spindelen, må du forsikre deg om at det er riktig ring for akselhullet på bladet du skal bruke, som er montert på spindelen.

### For land i Europa

#### ⚠FORSIKTIG:

- Ringen med 30 mm i utvendig diameter er fabrikkmontert mellom indre og ytre flens.

Sett det nedre bladvernet A og midtdekslet tilbake til utgangsposisjon. Stram så sekskantskrue med klokken for å sikre midtdekslet. Hev bladvernet B så høyt som mulig og stram klemskruen godt mens du holder den i hevet posisjon. Senk hendelen for å sørge for at de nedre bladvernene beveger seg som de skal. Forsikre deg om at spindellåsen har frigjort spindelen før du sager.

### Justere kløyvekniv

#### Fig.19

Før du justerer kløyvekniven, må du løsne de to spakene ved å dreie dem mot klokken og presse toppbordet på høyreside ved kløyvekniven til nedre posisjon. Sikre toppbordet ved å stramme de to spakene godt igjen som vist i figuren.

Det skal være en klaring på ca. 4 - 5 mm mellom kløyvekniven og sagblatennene. Juster kløyvekniven i henhold til dette ved å løsne to sekskantskruer mot klokken med sekskantpipenøkkel og måle avstanden. Stram sekskantskrue godt, og sjekk for å se at det øvre bladvernet går jevnt før saging.

#### Fig.20

Kløyvekniven ble installert før sagen ble sendt fra fabrikk, slik at bladet og kløyvekniven er i en rett linje.

#### Fig.21

#### ⚠FORSIKTIG:

- Hvis bladet og kløyvekniven ikke er godt nok rettet inn, kan det oppstå en farlig klemtilstand under drift. Pass på at kløyvekniven er plassert mellom de to ytterendene på sagblatennene når du ser den ovenfra. Du kan påføre deg alvorlige skader hvis

du bruker sagen uten at kløyvekniven er godt nok tilpasset. Hvis de ikke er tilpasset av en eller annen grunn, må du alltid få dem reparert av et Makita servicesenter.

- Ikke fjern kløyvekniven.

### Montere og justere parallellanlegg

#### Fig.22

1. Monter parallellanlegget på bordet slik at holderen kommer i kontakt med styreskinnen. Stram klemskruen (B) på parallellanlegget godt med klokken.
2. Løsne klemskruen (A).
3. Skyv parallellanlegget og sikre det, slik at den enden som er lengst borte fra deg tilpasses til punktet hvor forkanten av sagbladet bare ses fra oversiden av arbeidsemnet. Hensikten med denne justeringen er å redusere risikoen for tilbakeslag mot brukeren, dvs. at biter av arbeidsemnet kommer i klem mellom sagbladet og parallellanlegget og til slutt skyves ut mot brukeren. Linjen 3 varierer med tykkelsen på arbeidsemnet eller bordnivået. Juster parallellanleggets posisjon i henhold til tykkelsen på arbeidsemnet. Når du har justert parallellanlegget, må du stramme klemskruen (A) godt.

#### Fig.23

#### MERK:

- Parallellanlegget må være montert på venstre side av sagbladet når det er i gjæringsmodus.

#### Fig.24

#### MERK:

- Det er fire mønster for å plassere parallellanlegget som vist i figuren. Parallellanlegget har to snitt på sidene; et snitt med en hevet kant i nærheten på samme side og det andre uten. Bruk overflaten på parallellanlegget med denne kanten mot arbeidsemnet bare når du skjærer inn i et stykke tynt arbeidsemne.

#### Fig.25

#### MERK:

- For å endre mønsteret til parallellanlegget må du fjerne anlegget fra holderen ved å løsne klemskruen (A), og endre flaten på anlegget mot holderen slik at det står montert i holderen i henhold til arbeidet ditt, som vist i figuren. Monter holderens firkantmutter på baksiden av et av de to snittene på parallellanlegget slik at den passer inn, som vist i figuren.

For å endre fra mønster A eller B til mønster C eller D, eller motsatt, fjern firkantmutteren, skiven og klemmeskruen (A) fra holderen. Plasser deretter klemmeskruen (A), skiven og firkantmutteren på motsatt side av holderen sammenlignet med den opprinnelige plasseringen. Stram klemmeskruen

(A) godt etter å ha montert holderens firkantmutter på snittet til parallellanlegget.

Monter holderens firkantmutter på bakerste ende av ett av de to snittene på parallellanlegget slik at de passer, som vist i figuren.

#### Fig.26

Parallellanlegget er fabrikkjustert slik at det er parallelt med bladets overflate. Forsikre deg om at det er parallelt. Sjekk for å forvise deg om at parallellanlegget er parallelt med bladet. Senk bordet til laveste posisjon slik at bladet vises i øverste posisjon fra bordet. Merk en av tennene med en fargestift. Mål avstanden (A) og (B) mellom parallellanlegget og bladet. Ta begge målene ved hjelp av tannen som er merket med fargestift. Disse to målene skal være identiske. Gå frem på følgende måte hvis parallellanlegget ikke er parallelt med bladet:

#### Fig.27

- (1) Skru justeringsskruene mot klokken.

#### Fig.28

#### Fig.29

- (2) Snu bakkanten på parallellanlegget litt mot høyre eller venstre til det ligger parallelt med bladet.
- (3) Stram justeringsskruen på parallellanlegget godt.

#### **⚠**FORSIKTIG:

- Pass på at du justerer parallellanlegget slik at det er parallelt med bladet, ellers kan det oppstå en farlig tilbakeslagssituasjon.
- Juster parallellanlegget slik at det ikke berører det øvre bladvernet eller sagbladet.

### Støvpose

#### Fig.30

Bruk av støvposer gjør skjærearbeider rene og letter støvoppsamlingen. Fest støvposen på støvutløpet.

#### MERK:

- I gjæringsmodus må du alltid sette støvposen bare på munnstykket bak.

Når støvposten er omtrent halvfull, må du ta den av maskinen og trekke ut festemekanismen. Tøm støvposen for innhold, og bank lett på den for å fjerne partikler som fester seg til innsiden og kan hemme ytterligere oppsamling.

#### Fig.31

Hvis du kobler en støvsuger til sagen, kan rengjøringen utføres på en mer effektiv og ryddig måte.

Koble til en støvsuger når du bruker sagen i bordsagmodus.

### Bordsagmodus

#### Fig.32

### Gjæringsmodus

#### Fig.33

For å montere bladdekslet når du bruker sagen i bordsagmodus (benkemodus), må du dreie foten 0° gjæringsvinkel (se avsnittet "Justere gjæringsvinkel") og plassere bladdekslet på dreiebordet slik at det er sentrert over snittet for bladinngangen i dreiebordet. Lås så hendelen i laveste posisjon ved å skyve anslagsstiften helt inn (se figuren).0°0°

#### MERK:

- Når du bruker sagen i bordsagmodus (benkemodus), må du forsikre deg om at bladdekslet er montert på dreiebordet.

### Sikre arbeidsemne

Sikre arbeidsemnet med en skrustikke når det er mulig. Hvis du må holde arbeidsemnet med hånden, må du holde godt fast og sikre slik at du ikke mister kontrollen over arbeidsemnet. Hånden og armen din må holdes langt vekk fra bladområdet (minimum 100 mm). Klem arbeidsemnet fast mot føringsflaten med fingrene over toppen av skinnen. Arbeidsemnet må hvile stødig på dreiefoten.

#### **⚠**ADVARSEL:

- Bruk aldri hånden til å holde arbeidsemnet hvis dette medfører at hånden må være nærmere bladområdet enn 100 mm. I slike tilfeller må du alltid bruke en skrustikke til å sikre arbeidsemnet. Etter saging, hever du bladet forsiktig. Du må aldri heve bladet før det har stoppet helt. Dette kan gi alvorlige skader.

#### **⚠**FORSIKTIG:

- Når du sager lange arbeidsstykker, må du bruke støtter som er like høye som oversiden av dreiefoten. Det er ikke tilstrekkelig å sikre arbeidsstykket kun med en vertikal og/eller horisontal tvinge (valgfritt).  
Tynde materialer har en tendens til å gi etter. Støtt opp arbeidsstykket over hele dets lengde for å unngå at bladet kommer i klem eller at det oppstår TILBAKESLAG.

#### Fig.34

### Vertikal skrustikke

#### Fig.35

Den loddrette skrustikken kan monteres i to stillinger, enten på venstre eller høyre side av føringsflaten. Sett skrustikkestangen i hullet i føringsflaten eller holderenheten og trekk til skruen for å feste stangen. Plasser skrustikkearmen i henhold til arbeidsemnets tykkelse og form og sikre armen ved å stramme skruen. Hvis skruen for sikring av skrustikkearmen berører føringsflaten, må du montere skruen på motsatt side av

armen. Pass på at ingen deler av sagen er i berøring med skrustikken når du senker hendelen helt ned. Hvis noen deler berører skrustikken, må du flytte den. Trykk arbeidsemnet mot føringsflaten og dreiefoten. Plasser arbeidsemnet i ønsket skjæreposisjon og sikre det godt ved å stramme skrustikkeknotten.

#### ⚠FORSIKTIG:

- Arbeidsemnet må sikres godt mot dreiefoten og føringsflaten.

### Horisontal skrustikke (valgfritt tilbehør)

Fig.36

Den horisontale skrustikken kan installeres på enten venstre eller høyre side av foten. Når det utføres gjærsaging på 30° eller mer, må den horisontale skrustikken installeres på motsatt side i forhold til retningen dreiefoten dreies. Ved å skru skrustikkeknotten mot klokken løsner skruen og skrustikkeakselen kan beveges raskt inn og ut. Ved å vri skrustikkeknotten med klokken forblir skruen stramt festet. For å feste arbeidsstykket må du vri skrustikkeknotten varsomt med klokken til vingen er i øverste stilling, og fest deretter godt. Hvis skrustikkeknotten tvinges inn med makt eller dras ut mens den vrir med klokken, kan vingen bli stående i vinkel. Hvis dette skjer, må du vri skrustikkeknotten tilbake mot klokken til skruen løsner, før du på nytt vrir varsomt med klokken.

Maksimal bredde av et arbeidsstykke som skal festes med den horisontale skruestikken, er 200 mm.

## BRUK

#### ⚠ADVARSEL:

- Når du bruker sagen i gjærsagmodus, må du feste toppbordet i øverste posisjon slik at sagbladet aldri stikker opp over bordet.

#### ⚠FORSIKTIG:

- Før bruk må du frigjøre hendelen fra senket posisjon ved å dra i anslagsstiften.
- Forviss deg om at bladet ikke har kontakt med arbeidsstykket osv. før startbryteren slås på.

### SAGING SOM GJÆRINGSSAG

#### ⚠FORSIKTIG:

- Ikke legg stort trykk på hendelen når du sager. For mye kraft kan føre til at motoren overbelastes og/eller at sageeffekten reduseres. Skyv ned hendelen med den kraften som trengs for jevn saging og uten merkbar reduksjon i bladets hastighet.
- Trykk hendelen forsiktig ned for å gjennomføre kuttet. Hvis håndtaket trykkes ned med makt eller det brukes sidekraft, vil bladet vibrere og lage et merke (sagmerke) i arbeidsemnet. Dette ødelegger presisjonen i kuttet.

### 1. Trykksaging

Fig.37

Fest arbeidsemnet mot føringsflaten og dreiebordet. Slå på sagen uten at bladet er i kontakt med noe, og vent til bladet oppnår full hastighet før du senker. Senk hendelen forsiktig til helt senket posisjon for å sage arbeidsemnet. Når kuttet er ferdig, må du slå av sagen og VENTE TIL BLADET HAR STOPPET HELT før du hever det helt igjen.

### 2. Gjærsaging

Se avsnittet "Justere gjæringsvinkelen".

### 3. Skråskjæring

Fig.38

Løsne spaken og vipp sagbladet for å stille inn skråvinkelen (se avsnittet "Justere skråvinkelen"). Stram spaken godt igjen for å sikre skråvinkelen du har valgt. Fest arbeidsemnet mot føringsflaten og dreiebordet. Skru på verktøyet uten at bladet er i kontakt med noe, og vent til bladet når full hastighet. Senk hendelen forsiktig til helt senket posisjon mens du trykker parallelt med bladet. Når kuttet er ferdig, må du slå av sagen og VENTE TIL BLADET HAR STOPPET HELT før du hever det helt igjen.

#### ⚠FORSIKTIG:

- Du må alltid være sikker på at bladet går ned til skråretningen under skråsaging. Hold hendene bort fra sagbladbanen.
- Ved skråskjæring kan det oppstå en tilstand hvor delen som er saget av hviler mot siden av bladet. Hvis bladet heves mens det fremdeles roterer, kan denne delen sette seg fast i bladet og forårsake at fragmenter strøs rundt. Dette er svært farlig. Bladet skal BARE heves når det har stoppet helt.
- Når du trykker hendelen ned, må du utøve trykk parallelt med bladet. Hvis trykket ikke er parallelt med bladet under skjæring, kan vinkelen på bladet endre seg og skjærepresisjonen påvirkes negativt.

### 4. Lamellsaging

Lamellsaging er prosessen hvor en skråvinkel lages samtidig som en gjæringsvinkel sages på et arbeidsemne. Lamellsaging kan utføres i vinkler som vises i tabellen.

| Skjæringsvinkel | Gjæringsvinkel           |
|-----------------|--------------------------|
| 45°             | Venstre og høyre 0°- 45° |

006366

Når du utfører kombisaging, finner du forklaringer i "Pressaging", "Gjærsaging" og "Skråskjæring".

### 5. Sage aluminiumsekstrudering

Fig.39

Når du sikrer aluminiumsekstruderinger, må du bruke avstandsklosser eller biter av kapp som vist i figuren for å forhindre at aluminiumen deformeres. Bruk en skjærevæske når du sager

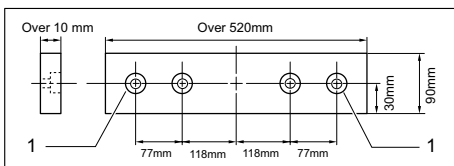
aluminiumsekstruderingen for å forhindre at det legger seg aluminiumsstøv på bladet.

### ⚠FORSIKTIG:

- Prøv aldri å skjære tykke eller runde aluminiumsekstruderinger. Tykke aluminiumsekstruderinger kan løsne under saging og runde kan ikke sikres godt nok med denne sagen.
- Sag aldri aluminium i bordsagmodus (benkmodus).

## 6. Gjæringskloss

Bruk av gjæringsklosser hjelper til med å sikre tilisfrie kutt i arbeidsemnene. Fest en gjæringskloss til føringsflaten ved hjelp av hullene i flaten. Mål for anbefalt gjæringskloss finner du i figuren.



### 1. Hull

012270

### ⚠FORSIKTIG:

- Bruk rett tre med jevn tykkelse som trekledning.
- Bruk skruene til å feste trekledningen til føringsplaten. Skruene må monteres slik at skruhodene er under overflaten av trekledningen.
- Når trekledningen er festet, må du ikke dreie på dreiefoten med senket hendel. Bladet og/eller trekledningen vil bli skadet.

## SAGING SOM BORDSAG (BENKMODUS)

### ⚠FORSIKTIG:

- Når du bruker verktøyet i bordsagmodus (benkmodus), må du plassere bladvernet på dreiebordet slik at bladvernet er sentrert over snittet for bladinngangen i dreiebordet og to små knopper på undersiden av bladvernet passer inn i den halvsirkelformede snittet i området til føringsflaten på dreiebordet, og lås deretter håndtaket i nedre stilling ved å skyve stopperstiften helt inn. Hvis bladdekslet ikke er fastmontert, kan ikke bordet være nede.

Fig.40

### ⚠FORSIKTIG:

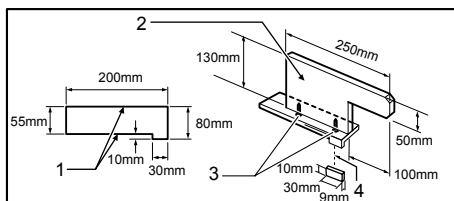
- Bruk alltid hjelpemidler som f.eks. støtstenger og -blokker hvis det er fare for at hendene eller fingrene dine kan komme nær sagbladet.
- Arbeidsemnet må alltid holdes fast med bordet og parallellanlegget. Ikke bøy eller vri det mens du mater. Hvis arbeidsemnet er bøyd eller vridd, kan det oppstå farlige tilbakeslag.

- Du må ALDRI ta ut arbeidsemnet mens bladet roterer. Hvis du må ta ut arbeidsemnet før kuttet er fullført, må du først slå av saken mens du holder arbeidsemnet godt fast. Vent til bladet har stoppet helt før du tar ut arbeidsemnet. Hvis du ikke retter deg etter dette, kan det oppstå farlige tilbakeslag.
- Du må ALDRI fjerne avskjær mens bladet går.
- Plasser ALDRI hendene eller fingrene dine i sagbladbånen.
- Sikre alltid parallellanlegget godt, ellers kan det oppstå farlige tilbakeslag.
- Bruk alltid hjelpemidler som støtstenger og -blokker når du sager små eller smale arbeidsemner, eller når du ikke ser dadohodet mens du sager.

## Hjelpemidler

Støtstenger, støtblokker eller hjelpeanlegg er forskjellige hjelpemidler. Bruk disse til å lage sikre kutt slik at operatøren ikke må komme i berøring med bladet med noen del av kroppen.

### Støtblokk



1. Vendt mot/kant parallell
2. Håndtak
3. Treskrue
4. Lim sammen

005566

Bruk en 15 mm bit finer.

Hendelen skal være midt på finerbiten. Fest den med lim og treskruer som vist. Det må alltid limes en liten bit tre på 10 mm x 9 mm x 30 mm til fineren for å forhindre at bladet sløves hvis operatøren skjærer inn i støtblokken ved en feiltakelse.

(Bruk aldri spiker i støtblokken.)

### Hjelpeanlegg

Fig.41

Fig.42

Lag et hjelpeanslag av 10 mm og 15 mm finerbiter.

Ta parallellanslaget, klemskruen (A), den flate skiven og firkantmutteren av parallellanslagholderen og fest og sikre hjelpeanslaget på parallellanslaget med en M6-skrue som er lengre enn M6x50, skiver og mutter.

## Kløyving

### ⚠FORSIKTIG:

- Når du sager lange eller store arbeidsemner, må du alltid støtte dem godt bak bordet. Et langt arbeidsemne må IKKE bevege seg eller flytte seg på bordet. Dette vil gjøre at bladet setter seg fast

og øke sjansen for tilbakeslag og personskader. Støtten må være i samme høyde som bordet.

1. Juster dybden på kuttet litt høyere enn tykkelsen på arbeidsemnet. For å foreta denne justeringen, må du løse to spaker og senke eller heve toppbordet.
2. Plasser parallellanslaget i på ønsket bredde og fest det på plass ved å stramme klemskruen (A). Før du kløyver, må du passe på at de to skruene på parallellanslagholderen er festet. Er de ikke festet godt nok, må du stramme dem.
3. Snu sagen og mat arbeidsemnet forsiktig inn til bladet sammen med parallellanlegget.
  - (1) Når bredden på kløyven er 40 mm eller mer, må du bruke en støtstang.

#### Fig.43

- (2) Når bredden på kløyven er smalere enn 40 mm, kan ikke støtstangen brukes fordi at den vil slå borti det øvre bladvernet. Bruk hjelpeanslaget og støtblokken. Monter hjelpeanslaget på en sikker måte. Anslaget er sikret i parallellanslaget på bordet. Mat arbeidsemnet for hånd til enden er ca. 25 mm fra forkanten av toppbordet. Fortsett å mate ved hjelp av støtblokken på toppen av hjelpeanslaget til kuttet er fullført.

#### Fig.44

### Bærbart verktøy

#### Fig.45

Pass på at maskinen er koblet fra strømmettet (støpselet ute av stikkkontakten). Bordet må være fastlåst i den øverste stillingen. Fest bladet i en vertikal gjæringsvinkel på 0°, og vri dreiefoten til største mulige venstre gjæringsvinkel i horisontalplanet. Senk håndtaket helt, og lås det i nedre stilling ved å skyve stopperstiften helt inn.

Bær sagen ved å holde begge sidene på sagfoten som vist i figuren. Hvis du tar av holderne, støvposen osv., er det lettere å bære sagen.

#### Fig.46

### ⚠FORSIKTIG:

- Du må alltid sikre alle bevegelige deler før du bærer sagen.

## VEDLIKEHOLD

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

### ⚠ADVARSEL:

- Du må alltid sørge for at bladet er slipt og rent for best og sikrest mulig ytelse.

### Justere skjærevinkelen

Denne sagen er nøye justert og tilpasset ved fabrikken, men tøff bruk kan ha påvirket tilpasningen. Hvis sagen din ikke er godt nok tilpasset, må du gjennomføre følgende:

#### 1. Gjæringsvinkel

#### Fig.47

Løsne håndtaket som sikrer dreiefoten. Drei dreiefoten slik at pekeren viser til 0° på gjæringssskalaen. Stram håndtaket og løsne sekskantskruene som fester føringsflaten med pipenøkkelen.

Senk hendelen helt og lås den i senket posisjon ved å skyve anslagsstiften inn. Bring sidene på bladet i rett vinkel med fronten på føringsflaten med en trekantlinjal, et vinkeljern osv. Stram så sekskantskruene godt på føringsflaten i rekkefølge fra høyre side.

#### Fig.48

#### 2. Skjæringsvinkel

#### Fig.49

- (1) 0° skjæringsvinkel

Senk hendelen helt og lås den i senket posisjon ved å skyve anslagsstiften inn. Løsne spaken bak på sagen.

Drei justeringsskruen for 0° skjæringsvinkel på høyre side av dreiefoten to eller tre runder med klokken for å vippe bladet mot høyre.

Bring sidene på bladet forsiktig i rett vinkel med oversiden av dreiefoten med en trekantlinjal, et vinkeljern e.l. ved å dreie justeringsskruen for 0° skjæringsvinkel mot klokken.

#### Fig.50

Forsikre deg om at pekeren på dreiefoten viser til 0° på skjæringssskalaen på armen. Hvis den ikke viser til 0°, må du løsne skruen som fester pekeren og justere pekeren slik at den viser til 0°.

#### Fig.51

- (2) 45° skjæringsvinkel

#### Fig.52

Juster 45°-skjæringsvinkelen bare etter at du har utført en 0° skjæringsvinkeljustering. For å justere venstre 45° skjæringsvinkel, må du løsne spaken og vippe bladet helt mot venstre. Forsikre deg om at pekeren på armen viser til 45° på skjæringssskalaen på armholderen. Hvis pekeren ikke viser til 45°, må du dreie justeringsskruen for 45° skjæringsvinkel på venstre side av tilleggsarmen til pekerne viser til 45°.



## Skifte kullbørster

### Fig.53

Ta ut og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Skift dem når de er slitt ned til en lengde på 3 mm. Hold kullbørstene rene og sørg for at de kan bevege seg fritt i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

Bruk en skrutrekker til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.

### Fig.54

#### Etter bruk

- Etter bruk, må du tørke av fliser og støv som kleber til sagen med en klut eller lignende. Hold bladvernene rene i henhold til instruksjonene i avsnittet "Bladvern". Smør glidedelene med maskinolje for å hindre at maskinen rustet.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## VALGFRITT TILBEHØR

### ⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Sagblad med stål- og karbidspisser
- Skrustikkeenhet (horisontal skrustikke)
- Vertikal skrustikke
- Pipenøkkel 13
- Holdersett
- Støvpose
- Trekantlinjal
- Bladdeksel
- Støtstang
- Linjalenhet (parallellanslag)

### MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

## SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

### Yleisselostus

|                            |                                    |  |
|----------------------------|------------------------------------|--|
| 1-1. Pultti                | 18-3. Sahanterä                    | 34-2. Kiertopohja                      |
| 2-1. Terän alasuojus A     | 18-4. Sisälaippa                   | 35-1. Ruuvipuristimen varsi            |
| 2-2. Terän yläsuojus       | 18-5. Kara                         | 35-2. Ruuvipuristimen tanko            |
| 2-3. Terän alasuojus B     | 18-6. Rengas                       | 35-3. Ohjain                           |
| 3-1. Terän alasuojus A     | 19-1. Terän yläsuojus              | 35-4. Kannatin                         |
| 3-2. Terän yläsuojus       | 19-2. Jakoveitsi                   | 35-5. Ruuvipuristimen nuppi            |
| 3-3. Ruuvi                 | 19-3. Sisäänpainettava alue        | 35-6. Ruuvi                            |
| 3-4. Kuusiopultti          | 20-1. Kuusioruuvit                 | 36-1. Ruuvipuristimen nuppi            |
| 3-5. Kahva                 | 21-1. Terän leveys                 | 36-2. Ulkonema                         |
| 3-6. Vipu                  | 21-2. Jakoveitsi                   | 36-3. Akselinpuristin                  |
| 4-1. Kääntöpöydän yläpinta | 21-3. Kuusiopultti                 | 36-4. Pohja                            |
| 4-2. Terän reuna           | 22-1. Halkaisuhjaimen pidin        | 37-1. Ruuvipuristin                    |
| 4-3. Ohjain                | 22-2. Yläpöydässä oleva ohjausaita | 38-1. Ruuvipuristin                    |
| 5-1. Osoitin               | 22-3. Kiristysruuvi (A)            | 39-1. Ruuvipuristin                    |
| 5-2. Lukitusvipu           | 22-4. Kiristysruuvi (B)            | 39-2. Välike                           |
| 5-3. Kahva                 | 22-5. Halkaisuhjain                | 39-3. Ohjain                           |
| 5-4. Jiiristeikko          | 23-1. Halkaisuhjain                | 39-4. Alumiininen puristetanko         |
| 6-1. Vipu                  | 24-1. Halkaisuhjain                | 39-5. Välike                           |
| 7-1. Vipu                  | 24-2. Halkaisuhjaimen pidin        | 40-1. Teränsuojus                      |
| 7-2. Viisteasteikko        | 24-3. Kohdistettava linja          | 40-2. Pieni kohouma                    |
| 7-3. Osoitin               | 24-4. Sahanterä                    | 41-1. Tasaa samansuuntaisesti          |
| 8-1. Virtakytkin           | 24-5. Yläpöytä                     | 41-2. Aukko(7mm halkaisijaltaan)       |
| 8-2. Lampunkatkaisin       | 24-6. Työkappale                   | 42-1. Kiristysruuvi                    |
| 8-3. Laserkytkin           | 25-1. Halkaisuhjain                | 43-1. Työntöpuikko                     |
| 9-1. Lamppu                | 25-2. Halkaisuhjaimen pidin        | 44-1. Apuhjain                         |
| 10-1. Laaserin kytkin      | 25-3. Sahanterä                    | 44-2. Työntökappale                    |
| 11-1. Vipu                 | 26-1. Halkaisuhjain                | 45-1. Rajoitintappi                    |
| 12-1. Rajoitintappi        | 26-2. Halkaisuhjaimen pidin        | 47-1. Kuusiopultti                     |
| 13-1. Terän alasuojus A    | 26-3. Neliömäinen mutteri          | 48-1. Kolmikulma                       |
| 13-2. Terän alasuojus B    | 26-4. Puristusruuvi (A)            | 48-2. Kahva                            |
| 13-3. Yläpöytä             | 26-5. Puristusruuvi (B)            | 48-3. Ohjain                           |
| 13-4. Moottorikotelo       | 26-6. Tiivistysrengas              | 49-1. Kiertopohja                      |
| 13-5. Kahva                | 27-1. Asteikko                     | 49-2. Vipu                             |
| 14-1. Kesikikansi          | 28-1. Halkaisuhjain                | 49-3. 0° säätöpultti                   |
| 14-2. Hylsyavain           | 28-2. Halkaisuhjaimen pidin        | 50-1. Kolmikulma                       |
| 14-3. Kuusiopultti         | 28-3. Säätöruuvi                   | 50-2. Sahanterä                        |
| 14-4. Terän alasuojus A    | 29-1. Halkaisuhjain                | 50-3. Kääntöpöydän yläpinta            |
| 15-1. Hylsyavain           | 29-2. Sahanterä                    | 51-1. Varsi                            |
| 15-2. Karalukitus          | 29-3. Terän yläsuojus              | 51-2. Viisteasteikko                   |
| 15-3. Kuusiopultti         | 30-1. Pölysuutin                   | 51-3. Osoitin                          |
| 16-1. Teränsuojus B        | 30-2. Pölypussi                    | 51-4. Kiertopohja                      |
| 16-2. Sahanterä            | 30-3. Suljin                       | 52-1. Vipu                             |
| 17-1. Terän kotelo         | 31-1. Pölypussi                    | 52-2. Varsi                            |
| 17-2. Nuoli                | 31-2. Suljin                       | 52-3. Osoitin                          |
| 17-3. Sahanterä            | 32-1. Pölynimuri                   | 52-4. 45° viisteityskulman säätöpultti |
| 17-4. Nuoli                | 32-2. Teränsuojus                  | 54-1. Ruuvitalta                       |
| 18-1. Kuusiopultti         | 33-1. Pölynimuri                   | 54-2. Harjanpitimen kansi              |
| 18-2. Ulkolaippa           | 34-1. Tuki                         |  |

# TEKNISET TIEDOT

|   |                 |
|---|-----------------|
| Malli   | LH1200FL        |
| Terän läpimitta   | 305 mm          |
| Terän paksuus   | 1,6 mm - 2,4 mm |
| Reiän läpimitta   |                 |
| Kaikille Euroopan ulkopuolella oleville maille.                           | 25,4 mm         |
| Vain Euroopan mallit  | 30 mm           |
| Suurin sahauskyky (K x L) 305 mm:n paksuisella terällä jiirisahaumuodolla |                 |

| Kallistuskulma | Jiirikulma     |                           |
|----------------|----------------|---------------------------|
|                | 90°            | 45° (vasemmalta oikealle) |
| 90°            | 95 mm x 155 mm | 95 mm x 110 mm            |
|                | 62 mm x 200 mm | 62 mm x 135 mm            |
| 45°            | 64 mm x 155 mm | 64 mm x 65 mm             |
|                | 40 mm x 200 mm | 40 mm x 85 mm             |









|  |  |
|--|--|
| Suurin sahauskyky 90° pöytäsaahalla (halkaisu) | 52 mm  |
| Tyhjäkäyntinopeus (min <sup>-1</sup> )         | 3 800  |
| Laasertyyppi                                   | Punainen laser 650 nm, < 1mW (laserluokka 2) |
| Pöydän koko (L x P)                            | 307 mm x 465 mm                              |
| Mitat (P x L x K)                              | 596 mm x 506 mm x 620 mm                     |
| Nettopaino                                     | 20,7 kg                                      |
| Turvaluokitus                                  | II   |

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

END292-2

## Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.

-  Katso käyttöohjeita.
-  KAKSINKERTAINEN ERISTYS
-  Jotta vältät lentävien jäänteiden aiheuttaman onnettomuuden, pidä sahan päätä alhaalla sen jälkeen, kun olet tehnyt leikkaukset, kunnes terä on kokonaan pysähtynyt.
-  Kun työkalua käytetään jiirisahana, kiinnitä yläpöytä ylimpään mahdolliseen asemaan niin, ettei sahanterä koskaan työnnä esiin yläpöydän ylätasolta.
-  Älä sijoita käsiä äläkä sormia terän lähelle.
-  Poista turvallisuuden vuoksi lastut, pienet palaset yms. pöydältä ennen työskentelyä.
-  Älä koskaan katso lasersäteeseen. Suora lasersäde voi vahingoittaa silmiäsi.
-  Koskee vain EU-maita  
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja kotitalousjätteen mukana!  
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita

koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötarvikkeet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

ENE060-1

## Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu puun tarkkaan suoraan sahauskeeseen ja (vain jos käytetään jiirisahana alemmalla pöydällä) puun jiirisahaukseen.

ENF002-2

## Virtalähde

Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laitte on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENG905-1

## Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN61029-standardin mukaan:

### Malli LH1200FL 220V - 240V

Äänenpainetaso (L<sub>pA</sub>): 93 dB(A)  
Äänen tehotaso (L<sub>WA</sub>): 106 dB(A)  
Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

## Malli LH1200FL 110V

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 95 dB(A)  
Äänen tehotaso ( $L_{WA}$ ): 108 dB(A)  
Virhemarginaali (K): 3 dB(A)

### Käytä kuulosuojaimia

ENG900-1

#### Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritelty EN61029mukaan:

Tärinäpäästö ( $a_n$ ): enintään 2,5 m/s<sup>2</sup>  
Virhemarginaali (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestaustusmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

#### VAROITUS:

- Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioitun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENH039-1

#### Koskee vain Euroopan maita

### VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:

Pöytä viistosaha

Mallinro/tyyppi: LH1200FL

ovat sarjavalmisteisia ja

täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2006/42/EC

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN61029

EY-typpitarkastustodistuksen numero:

BM 50198759 0001

Direktiivin 2006/42/EY mukaisen EY-typpitarkastuksen suorittaja:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431, Nürnberg, Germany

Tunnistenumero 0197

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

14.7.2011



Tomoyasu Kato

Johtaja

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

## Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

**Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

ENB088-4

## LISÄÄ TURVAOHJEITA KONEELLE

**KÄYTTÖ SEKÄ JIRISAHANA ETTÄ PÖYTÄSAHANA (PENKKISAHA)**

- Käytä silmäsuojusta ja kuulosuojaimia. Myös muita suojarusteita tulee käyttää.
- ÄLÄ KOSKAAN** käytä käsineitä työskentelyn aikana paitsi vaihtaessasi sahanteriä ja käsitellessäsi karkeita materiaaleja ennen työskentelyä.
- Pidä koneen ympärillä oleva lattia siistinä ja puhtaana irtokappaleista, kuten lastuista ja työkalupaleen paloista.
- Älä käytä sahaa ilman että suojukset ja halkaisuterä ovat paikoillaan. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että teräsuojukset sulkeutuvat kunnolla. Älä käytä sahaa, jos teräsuojukset eivät liiku vapaasti ja sulkeudu välittömästi. Älä purista tai sido teräsuojuksia avoimeen asentoon. Korjaa kaikki teräsuojusten tavallisesta poikkeavat toiminnot välittömästi.
- Puhdista kara, laipat (etenkin asennuspinta) ja kuusiopultti varovasti niitä vioittamatta ennen terän asentamista tai sen yhteydessä. Näiden osien vioittuminen voi aiheuttaa terän rikkoutumisen. Huono asennus voi aiheuttaa värinää/huojuuntaa tai terän lipsumista. Käytä vain koneelle suositeltuja laippoja
- Tarkista terän kunto huolella ennen käyttöä murtumien ja vaurioiden varalta. Älä käytä

- vioittunutta tai vääntynyttä sahanterää.
7. Käytä vain valmistajan suosittelemia EN847-1 mukaisia sahanteriä. Huomaa, että jakoveitsi ei saa olla paksumpi kuin sahanterän leikkausjälki eikä ohuempi kuin terän runko.
  8. Käytä aina tässä ohjekirjassa suositeltuja varusteita. Väärien varusteiden, kuten hiomakatkaisulaikkojen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
  9. Valitse sahattavalle materiaalille sopiva sahanterä.
  10. Älä käytä pikateräksestä valmistettuja sahanteriä.
  11. Pidä terä aina terävänä ja puhtaana rajoittaaksesi melutasoa.
  12. Käytä oikein teroitettuja sahanteriä. Huomioi sahanterään merkitty enimmäisnopeus.
  13. Älä sahaa metalliesineitä, kuten nauloja tai ruuveja. Tarkasta työkalu ja poista kaikki naulat, ruuvit ja muut vierasesineet ennen työstöä.
  14. Napauta irralliset oksankohdat työkalusta ENNEN sahausaloittamista.
  15. Älä käytä konetta syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
  16. Poista oman turvallisuutesi vuoksi lastut, pienet kappaleet yms. työskentelyalueelta ja pöydän päältä ennen koneen liittämistä pistorasiaan ja työskentelyn aloittamista.
  17. Käyttäjän tulee olla koulutettu koneella työskentelyyn, sen säätöihin ja käyttöön.
  18. Pidä kädet, itsesi ja sivulliset loitolla sahanterän kulkulinjalta ja sen kuvitellulta jatkeelta. Varo koskemasta tyhjäkännillä pyörivään terään. Se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan kurota sahanterän ympäri.
  19. Ole valppaana jatkuvasti etenkin toistuvien, yksitoikkoisten tehtävien aikana. Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen. Terät eivät anna toista mahdollisuutta.
  20. Varmista, että karalukko on avattu, ennen kuin virta kytketään päälle.
  21. Anna koneen käydä hetki ennen sen käyttämistä työkaluunsa. Tarkkaile konetta värinän ja huojunnan varalta, mikä voisi olla merkki huonosti asennetusta tai tasapainotetusta terästä.
  22. Sahausta, kun terä on saavuttanut täyden nopeuden.
  23. Koneetta ei saa käyttää rakojen, huulosten eikä urien tekemiseen.
  24. Älä poista irtisahattuja kappaleita äläkä muita työkaluunsa osia sahausalueelta koneen käydessä ja sahan pään ollessa pois lepoasennosta.
  25. Lopeta työskentely välittömästi, jos havaitset jotain tavallisesta poikkeavaa.

26. Sammuta kone ja odota, kunnes terä on pysähtynyt ennen kuin siirät työkalua tai muut asetuksia.
  27. Irrota kone pistorasiasta ennen terän vaihtamista, huolto- ja huolto- ja kun sitä ei käytetä.
  28. Työskentelyssä syntyvä pöly voi sisältää syöpää, syntyvävaurioita ja muita lisääntymishäiriöitä aiheuttavia kemikaaleja. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista ovat:
    - lyijypohjaisilla maaleilla käsiteltyjen materiaalien sisältämä lyijy
    - kyllästetyn puun sisältämä arseeni ja kromi.
- Altistumisen aiheuttama riski riippuu tällaisen työn toistuvuudesta. Vähennä altistumista näille kemikaaleille seuraavasti: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa ja käytä hyväksytyjä suojavarusteita, kuten erityisesti mikroskooppisten hiukkasten suodattamiseen suunniteltuja hengityssuojaimia.
29. Kytke kone pölynkeräimeen työskentelyn ajaksi.
  30. Jos saha on varustettu laserilla, laseria ei saa vaihtaa muuntuyppiseen laseriin. Korjaukset tulee suorittaa asiaankuuluvalla tavalla.
  31. Kaikkia riskitekijöitä ei ole mahdollista poissulkea, vaikka työkalua käytetään ohjeiden mukaisesti. Työkalun rakenteeseen ja toimintaan liittyen voi ilmetä seuraavanlaisia vaaratekijöitä:
    - Käsitärinästä terveydelle aiheutuva haitta, jos sähkötyökalua käytetään pitkään, eikä sitä käytetä tai huolleta asianmukaisesti.
    - Loukkaantuminen tai vamma, jonka aiheuttaa löysästi kiinnitetty lisävaruste, joka voi odottamatta liukua ulos/irti sähkötyökalusta äkillisen vaurion, kulumisen tai puutteellisen kiinnityksen seurauksena.

#### KÄYTETTÄESSÄ JIRISAHANA:

32. Älä sahaa muuta kuin puuta, alumiini tai vastaavia materiaaleja.
33. Älä suorita toimintoja vapaalla kädellä, kun leikkaat työkalua lähellä sahanterää. Työkalu tulee kiinnittää aina tukevasti kääntöalustaan ja ohjaimen käytön aikana.
34. Varmista, että kääntöalusta on kiinnitetty kunnolla, ettei se liiku käytön aikana.
35. Varmista, että varsi on tukevasti kiinnitetty viistesahauksen aikana. Kiinnitä varsi kiristämällä vipua myötäpäivään.
36. Varmista, ettei terä kosketa kääntöalustaa alimmassa asemassa eikä se kosketa työkalua, ennen kuin virta on kytketty päälle.
37. Tartu kahvaan tiukasti. Muista, että saha liikkuu hieman ylös ja alas käynnistyksen ja

pysähtymisen aikana.

38. Vaihda kitapala, kun se on kulunut.

#### KÄYTETTÄESSÄ PÖYTÄSAHANA:

39. Älä työskentele vapaalla kädellä. Vapaalla kädellä työskentely tarkoittaa, että työkappaletta tuetaan tai ohjataan käsin halkaisuohjaimen asemesta.
40. Varmista, että varsi on tukevasti kiinnitetty työskentelyasentoon. Kiinnitä varsi kiristämällä vipua myötöpäivään.
41. Käytä työntöpuikkoa tai työntökappaletta välttyäksesi työskentelemästä kädet ja sormet sahanterän lähellä.
42. Varmista, että penkkisahan pöytä on tukevasti kiinnitetty halutulle korkeudelle.
43. Varmista ennen kytkimen käynnistämistä, että terä ei kosketa jakoveistä eikä työkappaletta.
44. Varastoi työntöpuikko aina kun sitä ei käytetä.
45. Kiinnitä erityistä huomiota TAKAPOTKUN riskin vähentämistä koskeviin ohjeisiin. TAKAPOTKU on puristuksiin jääneen, vääntyneen tai vinoon joutuneen terän aiheuttama äkillinen reaktio. TAKAPOTKU aiheuttaa työkappaleen sinkoutumisen koneen takaa kohti käyttäjää. TAKAPOTKU VOI AIHEUTTAA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN. Vältä TAKAPOTKUJA pitämällä terät terävinä, pitämällä halkaisuohjaimen samansuuntaisena terän kanssa, pitämällä halkaisuterän ja teräsuojukset paikoillaan ja toimintakunnossa, olemalla vapauttamatta työkappaletta ennen kuin se on työnnetty kokonaan terän ohi ja olemalla halkaisematta työkappaletta, joka on kiero tai vääntynyt tai jolla ei ole suoraa reunaa kuljetettavaksi ohjaimen reunaa myöten.
46. Vältä äkillistä, nopeaa syöttämistä. Syötä mahdollisimman hitaasti sahatessasi kovia työkappaleita. Älä väännä äläkä kierrä työkappaletta syöttämisen yhteydessä. Jos terä juuttuu kiinni työkappaleeseen, sammuta kone välittömästi. Irrota kone pistorasiasta. Poista sitten tukos.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

## ASENNUS

### △HUOMIO:

Pidä koneen ympärillä oleva lattia siistinä ja puhtaana irtokappaleista, kuten lastuista ja työkappaleen paloista.

### Penkin kiinnittäminen

Työkalu tulee ruuvata kahdella ruuvilla tasaiselle pinnalle laitteen pohjassa olevia ruuvireikiä käyttäen. Tämä estää kaatumisen ja mahdollisen vammautumisen.

### Kuva1

## TOIMINTOJEN KUVAUS

### △HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

### Teräsuojus

### Kuva2

### △HUOMIO:

- Varmista, että kahvaa ei voi laskea ilman, että kahvan lähellä vasemmalla puolella olevaa vipua painetaan.
- Varmista, että alemmat teräsuojukset A ja B eivät avaudu, ellei kahvan lähellä olevaa vipua ole työnnetty kahvan ylimpään asentoon.

Kun lasket kahvan alas ja työnnyt vipua vasemmalle, alempi teräsuojus A nousee automaattisesti. Alemmat teräsuojukset on jousitettu, joten ne palautuvat alkuperäiseen asentoonsa, kun kahva nostetaan sahaamisen jälkeen. Ylempi teräsuojus asettuu pinnan tasalle, kun työkappale on kulkenut sen alta. ÄLÄ KOSKAAN TYHJENNÄ TAI POISTA ALEMPIÄ TERÄNSUOJUKSIA, ALEMPIIN TERÄNSUOJUKSIIN KIINNITETTYÄ JOUSTA TAI YLEMPIÄ TERÄNSUOJUKSIA.

Henkilökohtaisen turvallisuutesi vuoksi pidä jokainen teräsuojus aina hyvässä kunnossa. Suojusten poikkeava toiminta tulee heti oikaista. Tarkista varmistaaksesi alempien teräsuojusten jousienpaluu toiminta. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ TYÖKALUA, JOS ALEMPI TERÄNSUOJUS, JOUSI TAI YLEMPI TERÄNSUOJUS OVAT VAHINGOITTUNEET, VIALLISET TAI POISTETUT. SE ON ERITTÄIN VAARALLISTA JA SAATTAA AIHEUTTAA VAKAVIA HENKILÖVAHINKOJA.

Jos jokin näistä läpinäkyvistä teräsuojuksista likaantuu tai jos sille tarttuu sahanpurua siten, että terää ei enää näe vaivatta, irrota saha pistorasiasta ja puhdista suojukset huolellisesti kostealla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai öljypohjaisia puhdistusaineita muovisiin suojuksiin.

Jos alempi teräsuojus A on erityisen likainen ja sen läpinäkyvyys on heikentynyt, menettele seuraavalla tavalla. Kiinnitä ylin pöytä täysin kohotettuun asentoonsa,

nosta kahva täysin, työnnä kannen tappi täysin sisään siten, että kahva on täysin nostettu ja löysennä kuusioruuvia annetulla istukka-avaimella samalla keskuskantta piti. Löysää kuusioruuvia kiertämällä sitä vastapäivään ja nosta alempaa teränsuojusta A ja keskuskantta samalla, kun työnnät vipua vasemmalle päin. Jos alempi teränsuojus on näin sijoitettu, puhdistus voidaan suorittaa täydellisemmin ja tehokkaammin. Kun puhdistus on valmis, käännä ylhäällä mainittu toimenpide nurin ja varmista ruuvi.

Samalla tavalla ylä-teränsuojuksen tapauksessa ylhäällä mainitulla tavalla, löysää sitä pitävää ruuvia ruuvimeisselillä ja poista ylä-teränsuojus. Puhdistuksen jälkeen asenna se aina hyvin uudelleen kiristämällä ruuvia siihen asti, kunnes ylä-teränsuojus liikkuu tasaisesti ylös tai alas.

Jos nämä teränsuojukset haalistuvat iän myötä tai UV-valolle alttiina olon aikana, ota yhteys Makitan huoltoon.

#### **Kuva3**

### **Parhaan sahauskyvyn ylläpitäminen**

#### **Kuva4**

Tämä työkalu on tehtaassa säädetty välittämään 305 mm:selle sahanterälle maksimi leikkuukapasiteetin.

#### **⚠️HUOMIO:**

- Kun terä on kiinnitetty, varmista aina, että terä ei kosketa alajalustan mitään kohtaa, kun kahva lasketaan kokonaan alas. Tee tämä vain koneen ollessa irrotettuna pistorasiasta.

### **Jiirikulman säätäminen**

#### **Kuva5**

Löysää kädensijaa kääntämällä sitä vastapäivään. Kierrä kiertopohjaa samalla lukkovipua alas painaen. Kun olet siirtänyt kädensijan sellaiseen asentoon, jossa osoitin osoittaa viistoasteikossa haluttuun kulmaan, kiristä hyvin kädensijaa myötäpäivään.

#### **⚠️HUOMIO:**

- Kiertopohjaa kääntäessä, varmista, että nostat kahvan täysin.
- Viistokulman vaihtamisen jälkeen varmista aina kiertopohja kiristämällä kädensijaa tiukasti.

### **Kallistuskulman säätäminen**

#### **Kuva6**

#### **Kuva7**

Kun haluat säätää kallistuskulmaa, löysää työkalun takana oleva vipu kiertämällä sitä vastapäivään.

Kallista sahanterää työntämällä kahvaa vasemmalle, kunnes osoitin osoittaa haluamaasi kulmaa kallistusasteikossa. Kiristä sitten vipu myötäpäivään tiukalle varren kiinnittämiseksi.

#### **⚠️HUOMIO:**

- Kun käännät sahanterää, muista nostaa kahva kokonaan ylös.
- Kun olet muuttanut kallistuskulman, kiinnitä varsi aina kiristämällä vipu myötäpäivään kiertämällä.

### **Kytkimen käyttäminen**

#### **Kuva8**

#### **⚠️HUOMIO:**

- Varmista ennen työskentelyä, että kone käynnistyy ja sammuu.

Kone käynnistetään painamalla ON ( I )-painiketta. Kone pysähtyy painamalla OFF ( O )-painiketta.

### **Lamppujen sytyttäminen**

#### **Kuva9**

Työnnä kytkintä ylempään asemaan valaisimen päällekytkemiseksi ja alempaan asemaan pois kytkemiseksi.

#### **⚠️HUOMIO:**

- Älä katso suoraan lampuun tai valonlähteeseen.

#### **HUOMAUTUS:**

- Pyyhi lika pois lampun linssistä kuivalla liinalla. Älä naarmuta lampun linssiä, ettei valoteho laske.

### **Lasersäde-toiminta**

#### **Kuva10**

#### **⚠️HUOMIO:**

- LASERSÄDE  
Älä katso säteeseen.

Kytke lasersäde päälle painamalla kytkin ylempään asentoon (I). Kytke lasersäde pois päältä painamalla kytkin alempaan asentoon (O).

### **Yläpöydän korkeuden säätäminen**

#### **Kuva11**

Jos haluat säätää yläpöydän tasoa, löysää kaksi vipua kiertämällä niitä vastapäivään ja nosta tai laske sitten yläpöytää. Kiristä nämä vivut tiukasti säädön jälkeen.

#### **⚠️VAROITUS:**

- Aseta yläpöytä kaikkein ylimpään asentoonsa, kun käytät laitetta viistosaha-moodissa ja halutussa asemassa, kun käytät sitä pöytäsaaha-moodissa (penkki-moodissa).

## **KOKOONPANO**

#### **⚠️HUOMIO:**

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

### **Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen**

#### **⚠️HUOMIO:**

- Varmista aina ennen terän kiinnittämistä ja irrottamista, että kone on sammutettu ja irrotettu

pistorasiasta.

- Käytä vain varusteisiin kuuluvaa Makitan hylsyavainta terän kiinnittämiseen ja irrottamiseen. Muutoin kuusiopultti voi tulla liian kireälle tai jäädä löysälle. Tämä voi johtaa loukkaantumiseen.

Kiinnitä yläpöytä korkeimpaan asentoon.

Lukitse kahva nostettuun asemaan työntämällä lukkotappi sisään.

#### **Kuva12**

#### **Kuva13**

Käytä sitten istukka-avainta löysentääksesi keskimmäistä kantta pitävää kuusiomutteria siten, että käännät sitä vastapäivään. Nosta alemmaa teränsuojusta A ja keskimmäistä kantta samalla työntämällä vipua lähelle vasemmalla olevaa kahvaa.

#### **Kuva14**

Paina akselin lukkoa akselin lukitukseen, käytä istukka-avainta kuusioruuvien löysäämiseen myötäpäivään. Irrota sitten kuusioruuvi, ulkolaippa ja terä.

#### **Kuva15**

Terä kiinnitetään asettamalla se varovasti teräkselille varmistaen, että terän pinnalla olevan nuolen suunta on sama kuin teräkoteloissa olevan nuolen suunta. Kiinnitä ulkolaippa ja kuusiopultti. Kiristä sitten kuusiopultti tiukasti vastapäivään kuusioavaimella painaen samalla karalukitusta.

#### **Kuva16**

#### **Kuva17**

### **Kaikki muut kuin Euroopan maat**

#### **Kuva18**

#### **⚠️HUOMIO:**

- Akseliin on asennettu tehtaalla rengas, jonka halkaisija on 25,4 mm. Ennen terän asentamista akseliin varmista aina, että akseliin on asennettu oikea terän akselinreian rengas.

### **Euroopan maat**

#### **⚠️HUOMIO:**

- Sisä- ja ulkolaippojen väliin on asennettu tehtaalla ulkohalkaisijaltaan 30 mm:n rengas.

Palauta alempi teränsuojus A ja keskimmäinen laatta alkuperäiseen asentoonsa. Kiristä sitten kuusioruuvia myötäpäivään varmistaaksesi keskimmäisen kannen. Nosta teränsuojus B niin pitkälle, kuin mahdollista ja kiristä akseliruuvia lujasti samalla nostetussa asemassaan pitiin. Alenna kahvaa varmistaaksesi siitä, että alempi teränsuojus liikkuu asianmukaisesti. Varmista, että akselilukko on vapauttanut pystyakselin ennen leikkausta.

### **Jakoveitsen säätäminen**

#### **Kuva19**

Ennen viiltoterän säätöä löysää kaksi vipua kiertämällä vastapäivään ja paina oikealla puolella olevaa yläpöytää lähelle viiltoterää sen alennettuun asemaansa. Varmista sitten yläpöytä kiristämällä lujasti kaksi vipua uudestaan

kuvan osoittamalla tavalla.

Viiltoterän ja terähampaiden välillä on oltava noin 4 - 5 mm vapaa väli. Säädä viiltoterää sen mukaisesti siten, että löysennät kaksi kuusiopulttia kuusioistukka-avaimella ja mittaat etäisyyden. Kiristä kuusiopultit lujasti ja tarkista sitten, että ylin teränsuojus toimii kitkattomasti ennen leikkausta.

#### **Kuva20**

Viiltoterä asennettiin ennen tehtaalta kuljetusta niin, että terä ja viiltoterä olisivat suorassa rivissä.

#### **Kuva21**

#### **⚠️HUOMIO:**

- Jos terää ja halkaisuterää ei ole linjattu suoraan, voi seurauksena olla vaarallinen puristuksiin jääminen. Varmista, että halkaisuterä asetuu ylhäältäpäin katsottaessa terän hampaiden molempien ulkoreunojen väliin. Koneen käyttö ilman oikein suoraan linjattua jakoveistä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Jos nämä eivät jostain syystä ole suoraan linjatut, korjauta vika Makitan valtuuttamassa huollossa.
- Älä irrota halkaisuveistä.

### **Halkaisuterän kiinnittäminen ja säätäminen**

#### **Kuva22**

1. Kiinnitä halkaisuojhain pöytään siten, että halkaisuojhain osuu ohjauskiskoon. Kiristä halkaisuojhaimen kiristysruuvi (B) tiukasti myötäpäivään.
2. Löysennä kiristysruuvi (A).
3. Liu'uta repeämäaitaa ja varmista se sitten siten, että repeämäaidan sinusta etäimmällä oleva pää on kohdistettu pisteeseen, jossa sahanterän etureuna tulee näkyviin vain hieman työkappaleen yllimmällä pinnalla. Tämän säädön tarkoitus on vähentää takapotkun riskiä käyttäjään päin, joka johtuu siitä, että työkappaleesta leikattu pala puristuu sahanterän ja repeämäaidan väliin ja työntyy lopulta ulos käyttäjää päin. Rata 3 vaihtelee työkappaleen paksuuden tai pöydän tason perusteella. Säädä repeämäaidan asema työkappaleen paksuuden mukaan. Repeämäaidan säätämisen jälkeen kiristä kiristysruuvia (A) lujasti.

#### **Kuva23**

#### **HUOMAUTUS:**

- Jiirisahana käytettäessä halkaisuojhain on asennettava terän vasemmalle puolelle.

#### **Kuva24**

#### **HUOMAUTUS:**

- Halkaisuojhain voidaan asettaa neljään eri asentoon kuvan osoittamalla tavalla. Halkaisuojhaimen sivuilla on kaksi rakoa. Toisen lähellä samalla puolella on kohouma ja toinen on ilman kohoumaa. Käytä halkaisuojhaimen kohoumalla varustettua puolta työkappaleelta



vasten vain sahatessasi ohueen työkappaleeseen.

## Kuva25

### HUOMAUTUS:

- Jos haluat muuttaa halkaisuohjaimen asentoa, irrota halkaisuohjain kiinnikkeestään löysäämällä kiristysruuvia (A) käännä halkaisuohjainta kiinnikkeeseensä siten, että se on työn vaatimalla tavalla kiinnikettä vasten, kuten kuvassa on esitetty. Asenna neliömutteri halkaisuohjaimen kiinnikkeeseen halkaisuohjaimen jommankumman kolon takaosaan kuvassa esitetyllä tavalla.

Jos haluat vaihtaa asennon A tai B asennoksi C tai D tai päinvastoin, poista neliömutteri, aluslevy ja kiristysruuvi (A) halkaisuohjaimen pidikkeestä ja kiinnitä ne sitten halkaisuohjaimen pidikkeen alkuperäiseen asentoon nähden päinvastaiseen asentoon. Kun olet asentanut halkaisuohjaimen kiinnikkeeseen neliömutterin halkaisuohjaimen aukkoon, kiristä kiristysruuvi (A) tiukasti.

Asenna halkaisuohjaimen kiinnikkeeseen neliömutteri jommankumman kolon takaosaan kuvan osoittamalla tavalla.

## Kuva26

Repeämäaita on tehtaassa säädetty siten, että se olisi rinnakkain terän pinnan kanssa. Varmista, että se on rinnakkain. Tarkista varmistaaksesi, että repeämäaita on terän kanssa rinnakkain. Laske pöytää sen matalimpaan asentoonsa siten, että terä ilmestyy kaikkein korkeimmassa asennossa pöydästä katsoen. Merkitse yksi terän hammas liidulla. Mittaa etäisyys (A) ja (B) repeämäaidan ja terän välillä. Käytä molempia mittoja liidulla merkittyä hammasta käyttäen. Näiden kahden mitan tulisi olla samoja Jos repeämäaita ei ole terän kanssa rinnakkain, tee seuraavat toimenpiteet:

## Kuva27

- (1) Kierrä säätöruuveja vastapäivään.

## Kuva28

## Kuva29

- (2) Siirrä repeämäaidan takareunaa hieman oikealle tai vasemmalle, kunnes se tulee terän kanssa rinnakkain.
- (3) Kiristä halkaisuohjaimen kiristysruuvi tiukalle.

### △HUOMIO:

- Muista säätää halkaisuohjain siten, että se on samansuuntainen terän kanssa. Muutoin seurauksena voi olla vaarallinen takapotku.
- Muista säätää halkaisuohjain siten, että se ei osu terän yläsuojukseen eikä sahanterään.

## Pölypussi

### Kuva30

Sahaaminen on siistää ja pölyn kerääminen helppoa, kun käytät pölypussia. Pölypussi kiinnitetään sovittamalla se pölysuuttimeen.

### HUOMAUTUS:

- Viistosaha-moodissa, aseta pölypussi aina vain takasuuttimeen.

Kun pölypussi on täytynyt noin puoliksi, irrota pölypussi koneesta ja vedä suljin irti. Tyhjennä pussin sisältö napauttamalla sitä kevyesti siten, että sisään tarttuneet hiukkaset irtoavat. Näin ne eivät jää haittaamaan tulevaa pölynkeräystä.

### Kuva31

Pölynimurin kytkeminen sahaan tekee työskentelystä tehokkaampaa ja siistimpää.

Kun käytät laitetta pöytäsaana, kytke siihen pölynimuri.

## Pöytäsaaha

### Kuva32

### Jiirisaha

### Kuva33

Asennat terän kannen pöytä-moodissa käytettynä siten (penkki moodissa), että kierrät kierroskohjan 0° viistokulmaan (ks. "Viistokulman säätö" osaa) ja asetat terän kannen kierrospöydälle niin, että terän kansi on keskitetty halkeaman ylle kierrospöydässä terän sisäänpääsyn vuoksi ja lukitsit sitten kahvan alimpaan asentoonsa siten, että työnnotat lukkotapin täysin sisään kuvan osoittamalla tavalla.

### HUOMAUTUS:

- Kun käytät laitetta pöytäsaaha-moodissa (penkki moodi), varmista, että terän kansi on asennettu kierrospöydälle.

## Työkappaleen kiinnittäminen

Aina, kuin mahdollista, varmista työkappale valinnaisella ruuvipuristimella. Jos sinun on pidettävä työkappalettasi käsin, se on tehtävä vankasti ja varmasti, jotta menettäisi työkappaleen hallinnan. Kätesi ja käsivartesi tulee pitää hyvällä etäisyydellä terän alueesta (vähintään 100mm). Rutista työkappaletta visusti ohjausaitaa vasten, siten että pidät sormiasi ohjausaidan yli. Työkappaleen tulee myös levätä tukevasti kierroskohjan päällä.

### △VAROITUS:

- Älä koskaan pidä käsin sellaista työkappaletta, jonka pitämiseen täytyy olla 100 mm terän aluetta lähempänä. Tässä tapauksessa, käytä aina vaihtoehtoista ruuvipuristinta työkappaleen varmistamiseksi. Nosta terää kevyesti leikkaustoimenpiteen jälkeen. Älä koskaan nosta terää, ennenkuin se on täysin pysähtynyt. Siitä voi aiheutua vakavia vammoja.

### △HUOMIO:

- Kun sahaat pitkiä työkappaleita, käytä kannattimia, jotka ovat yhtä korkeita kuin kääntöjalustan ylätaso. Älä luota pelkkiin kappalepuristimiin ja/tai vaakapenkkiin (lisävaruste) työkappaleen tukemisessa.

Ohut materiaali painuu helposti notkolle. Tue työkappale koko pituudeltaan välttääksesi terän jumiumutuksen ja mahdollisen TAKAPOTKUN.

### Kuva34

## Kappalepuristin

### Kuva35

Kappalepuristimen voi asentaa kahteen asentoon, halkaisuohjaimen vasemmalle tai oikealle puolelle. Työnnä puristimen tanko ohjaimen reikään tai kannattimeen ja kiinnitä se paikalleen kiristämällä ruuvi. Sijoita ruuvinpuristimen varsi työkappaleen paksuuden ja muodon mukaan ja varmista ruuvinpuristimen varsi kiristämällä ruuvia. Jos ruuvinpuristimen varen varmistava ruuvi koskettaa ohjausaitaa, pistä ruuvi ruuvinpuristimen varren päinvastaiselle puolelle. Varmista, ettei laitteen mikään osa kosketa ruuvinpuristinta silloin, kuin alennat täysin kahvan. Jos jokin osa koskettaa ruuvinpuristinta, sijoita ruuvinpuristin uudestaan. Purista työkappale tukevasti sahausvastetta ja kierrosrohjaa vasten. Sijoita työkappale haluttuun leikkausasentoon ja varmista se lujasti kiristämällä ruuvinpuristimen nuppia.

### △HUOMIO:

- Työkappale on kiinnitettävä lujasti kierrosrohjaa ja ohjausaitaa vasten.

## Vaakasuora ruuvinpuristin (vaihtoehtoinen lisävaruste)

### Kuva36

Vaakapenkki voidaan asentaa kääntöjalustan vasemmalle tai oikealle puolelle. Kun teet 30-asteisia tai suurempia jiirisahauksia, asenna vaakapenkki kääntöjalustan kääntämissuuntaan nähden vastakkaiselle puolelle. Jos käännät ruuvinpuristimen nuppia vastapäivään, ruuvi vapautuu ja puristimen akselia voi liikuttaa nopeasti sisään ja ulos. Jos käännät ruuvinpuristimen nuppia myötäpäivään, ruuvi pysyy kiinnitettyinä. Kiinnitä työkappale kääntämällä ruuvinpuristimen nuppia varovasti myötäpäivään, kunnes ulkonema saavuttaa yläasentonsa, ja kiinnitä sitten lujasti. Jos painat ruuvinpuristimen nuppia voimakkaasti sisään tai vedät sitä ulos samalla, kun kierrät sitä myötäpäivään, ulkonema saattaa pysähtyä tiettyyn kulmaan. Kierrä silloin ruuvinpuristimen nuppia takaisin vastapäivään kunnes ruuvi vapautuu, ennen kuin kierrät sitä taas varovasti myötäpäivään. Vaakapenkkiin voi kiinnittää enintään 200 mm leveän työkappaleen.

## TYÖSKENTELY

### △VAROITUS:

- Kun käytät laitetta viistosaha-moodissa, kiinnitä ylin pöytä ylimpään asemaan siten, ettei sahanterä koskaan työnnä esiin ylimmän pöydän ylimmältä pinnalta.

### △HUOMIO:

- Ennen käyttöä, vapauta ensin kahva kuljetusasennosta vapauttamalla lukitustappi.
- Varmista ennen kytkimen käynnistämistä, että terä ei kosketa työkappaletta tms.

## KÄYTTÖ JIIRISAHANA

### △HUOMIO:

- Älä paina kahvaa voimakkaasti sahatessasi. Liiallinen painaminen voi yliuormittaa moottoria ja/tai heikentää sahaustehoa. Paina kahvaa vain sen verran kuin on tarpeen, jotta sahaus eteen asianmukaisesti ilman, että terän nopeus laskee huomattavasti.
- Saha painamalla kahvaa kevyesti alas. Jos kahvaa painetaan voimakkaasti tai sitä painetaan sivusuunnassa, terä alkaa väristä jättäen jäljen työkappaleeseen ja sahausken tarkkuus kärsii.

### 1. Aukkosahaus

#### Kuva37

Kiinnitä työkappale ohjainta ja kääntöpöytää vasten. Käynnistä kone siten, että terä ei koske mihinkään, ja odota, kunnes terä on saavuttanut täyden nopeuden, ennen kuin painat terää alas. Laske sitten kahva varovasti kokonaan alas sahataksesi työkappaleeseen. Kun sahaus on suoritettu, sammuta kone ja ODOTA, KUNNES TERÄ ON TÄYSIN PYSÄHTYNYT, ennen kuin palautat sen takaisin yläasentoonsa.

### 2. Jiirisahaus

Katso aiempaa kohtaa ”Jiirikulman säätäminen”.

### 3. kallistussahaus

#### Kuva38

Löysennä vipu ja käännä sahanterää asettaaksesi viistekulman (Katso aiempaa kohtaa ”Viistekulman säätäminen”). Muista kiristää vipu tiukasti lukitaksesi valitun viistekulman turvallisesti. Kiinnitä työkappale ohjainta ja kääntöpöytää vasten. Käynnistä kone siten, että terä ei koske mihinkään, ja odota, kunnes terä on saavuttanut täyden nopeuden. Paina sitten kahva kevyesti kokonaan alas painaen samansuuntaisesti terän kanssa. Kun sahaus on valmis, sammuta kone ja ODOTA, KUNNES TERÄ ON KOKONAAN PYSÄHTYNYT ennen kuin palautat terän kokonaan ylös.

### △HUOMIO:

- Varmista aina, että terä liikkuu alas viisteen suunnassa viistesahauksen aikana. Pidä kädet poissa terän tieltä.
- Viistesahauksen yhteydessä voi käydä niin, että irti sahattu pala jää terän syrjän päälle. Jos terä nostetaan sen vielä pyöriessä, tämä kappale voi tarttua terään, jolloin sen sirpaleet voivat sinkoutua vaarallisesti. Terä tulee nostaa VASTA, kun terä on

kokonaan pysähtynyt.

- Kun painat kahvaa alas, paina terän suuntaisesti. Jos kahvaa ei paineta terän suuntaisesti, terän kulma voi siirtyä ja sahausksen tarkkuus kärsii.

#### 4. Yhdistelmäsahaus

Yhdistelmäsahausuksessa työkappaleeseen sahataan viistekulma samaan aikaan jiirikulman kanssa. Yhdistelmäsahaus voidaan tehdä taulukon osoittamissa kulmissa.

| Kallistuskulma | Jiirikulma            |
|----------------|-----------------------|
| 45°            | Vasen ja Oikea 0°-45° |

006366

Kun teet yhdistelmäsahausta, katso kohtien "Aukkosahaus", "Jiirisahaus" ja "Viistesahaus" ohjeita.

#### 5. Alumiinisten puristetankojen sahaaminen

##### Kuva39

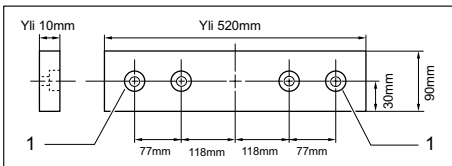
Kun kiinnität alumiinisia puristetankoja, käytä välikkeitä tai jätetaloja kuvan osoittamalla tavalla estääksesi alumiinin vääntymisen. Käytä sahausöljyä sahatessasi alumiinisia puristetankoja, jotta terälle ei kertyisi alumiinia.

##### ⚠️HUOMIO:

- Älä koskaan sahaa paksuja tai pyöreitä alumiinisia puristetankoja. Paksut alumiiniset puristetangot voivat irrota työskentelyn aikana, ja pyöreitä tankoja ei voi kiinnittää tukevasti tähän koneeseen.
- Älä koskaan sahaa alumiinia pöytäsahausmuodolla (halkaisu).

#### 6. Sahausvasteen puusovitin

Sahausvasteen puusovitimen käyttö auttaa varmistamaan työkaluleiden repimättömän leikkuun. Kiinnitä puusovite sahausvasteeseen sahausvasateessa olevia reikiä käyttäen. Katso kuvaa suositeltua puusovitteen mittasuhdetta koskien.



##### 1. Aukko

012270

##### ⚠️HUOMIO:

- Käytä suoraa, tasapaksua puuta puunpäällysteenä.
- Käytä ruuveja kiinnittääksesi puunpäällyksen ohjausaitaan. Ruuvit tulisi asentaa siten, että ruuvien etupuolet ovat puunpäällyksen pinnan alapuolella.
- Kun puusovite on kiinnitetty, älä käännä kierroslohjaa terän ollessa ala-asennossa. Terä ja/tai puunpäällysvahingoittuvat.

## KÄYTTÖ PÖYTÄSAHANA (halkaisu)

##### ⚠️HUOMIO:

- Kun käytät laitetta pöytäsahana (penkki-moodi), aseta teränsuojus kääntöjalustalle siten, että teränsuojus on teräaukon keskellä ja teräaukon alaosan kaksi ulkonemaa osuvat kääntöjalustan ohjaimen reunassa oleviin puoliympyrän muotoisiin aukkoihin kuvan osoittamalla tavalla. Lukitse sitten kahva alimpaan asentoonsa siten, että työntät pysäytintä täysin sisään. Jos et kiinnitä teränsuojusta, pöytää ei voi kytkeä alas.

#### Kuva40

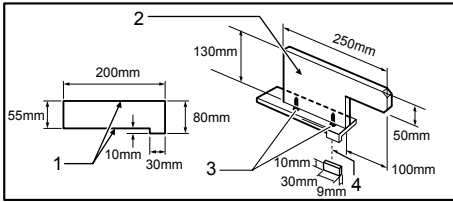
##### ⚠️HUOMIO:

- Käytä aina apuvälineitä, kuten työntöpuikkoja ja työntökappaleita, kun kädet tai sormet ovat vaarassa joutua terän lähelle.
- Pitäile työkalua aina tukevasti pöydän ja halkaisuohjaimen avulla. Älä taita äläkä väännä sitä syötön aikana. Jos työkalu taittuu tai vääntyy, voi tästä aiheutua vaarallinen takapotku.
- ÄLÄ KOSKAAN vedä työkalua taakse terän pyöriessä. Jos työkalu on pakko vetää taakse ennen sahausksen valmistumista, sammuta ensin kone pitäen työkalua tukevasti paikallaan. Odota kunnes terä on kokonaan pysähtynyt ennen kuin vedät työkalua taakse. Muutoin seurauksena voi olla vaarallinen takapotku.
- ÄLÄ KOSKAAN poista irti sahattuja kappaleita terän pyöriessä.
- ÄLÄ KOSKAAN aseta käsiä äläkä sormia sahanterän tielle.
- Kiinnitä halkaisuohjain aina tukevasti. Muutoin seurauksena voi olla vaarallinen takapotku.
- Käytä aina "työnvustajia", kuten työntötkkuja ja työntölohkoja, kun leikkaat pieniä tai kapeita työkaluja, tai kun dado-kärki on piilossa näkyvistä leikkaamisen aikana.

#### Apuvälineet

Työntöpuikot, työntökappaleet ja apuohjaimet ovat esimerkkejä apuvälineistä. Niiden käyttö tekee sahausesta turvallista ja varmaa, koska käyttäjän ei tarvitse koskea terään millään ruumiinosalla.

## Työntökappale



1. Tasaa samansuuntaisesti
2. Kahva
3. Puuruuvi
4. Liimaa yhteen

005566

Käytä 15 mm vaneripalaa.

Kahvan tulee olla vaneripalan keskellä. Kiinnitä liimalla ja puuruuveilla kuvan mukaan. Pieni pala 10 mm x 9 mm x 30 mm puuta tulee aina olla liimattuna vaneriin, jotta se estäisi terän tylsistymisen, jos käyttäjä leikkaa vahingossa työntölohkoon.

(Älä koskaan käytä nauvoja työntölohkossa.)

### Apuohjain

#### Kuva41

#### Kuva42

Tee apu-aita 10 mm ja 15 mm vaneripalasesta.

Poista repeämäaita, kiristysruuvi (A), tasainen tiivistysrenkas ja neliömutteri repeämäaidan kannattimesta ja liitä sekä varmista sitten apu-aita repeämäaidan kannattimeen sellaista M6 mutteriruuvia käyttäen, joka on pidempi kuin M6X50, sekä tiivistysrenkaita ja mutteria.

### Halkaisusahaaminen

#### ⚠HUOMIO:

- Tue pitkät ja suuret kappaleet asianmukaisesti, jos ne ulottuvat sahattaessa pitkälle pöydän yli. ÄLÄ anna pitkän levyn liikkua tai siirtyä pöydällä. Tämä saa terän juuttumaan, mikä lisää takapotkun ja loukkaantumisen vaaraa. Tuen tulee olla samalla korkeudella kuin pöydän.
1. Säädä leikkuvyvyttä hieman korkeammalle, kuin työkappaleen paksuus. Tämän säätämiseksi löysää kaksi vipua ja alenna tai nosta ylintä pöytää.
  2. Aseta halkaisuohjain haluamaasi halkaisuleveyteen ja kiinnitä paikalleen kiristämällä kiristysruuvi (A). Varmista ennen halkaisua, että halkaisuohjaimen pitimen kaksi ruuvia ovat kunnolla kiinnitetyt. Jos ne eivät ole kunnolla kiinnitetyt, kiristä ne.
  3. Käynnistä kone ja syötä työkappaletta varovasti terälle halkaisuohjainta pitkin.
    - (1) Kun viillon leveys on 40 mm tai leveämpi, käytä työntöttikua.

#### Kuva43

- (2) Kun viillon leveys on kapeampi, kuin 40 mm, työntöttikua ei voi käyttää, koska työntöttikku iskeytyy yläpäähän teränsuojukseen. Käytä apu-aitaa ja painonappia. Asenna lujasti apu-aita, joka on kiinnitetty pöydällä olevaan repeämäaidan kannattimeen. Syötä työkappaletta käsin, kunnes sen pääty on noin 25 mm:n päässä yläpöydän etureunasta. Jatka syöttämistä käyttäen työntökappaletta apuohjaimen päällä, kunnes sahaus on valmis.

#### Kuva44

### Koneen kantaminen

#### Kuva45

Varmista, että työkalu on irrotettu pistorasiasta. Pöydän on oltava lukittu yläasentoon. Kiinnitä terä 0 asteen kallistuskulmaan ja käännä kääntöjalusta äärimmäiseen jiiirikulmaan vasemmalle. Paina kahva kokonaan alas ja lukitse se ala-asentoonsa työntämällä pysäytintappi täysin sisään.

Kuljeta työkalua siten, että pidät työkalun pohjan molempaa puolta kuvan osoittamalla tavalla. Jos poistat kannattimet, pölypussin, jne., voit kuljettaa työkalua helpommin.

#### Kuva46

#### ⚠HUOMIO:

- Kiinnitä aina kaikki liikkuvat osat paikoilleen ennen koneen kantamista.

## KUNNOSSAPITO

#### ⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

#### ⚠VAROITUS:

- Varmista aina, että terä on terävä ja puhdas, jotta työskentely sujuisi mahdollisimman hyvin ja turvallisesti.

### Sahauskulman säätäminen

Työkalu on huolellisesti asennettu ja kohdistettu tehtaalla, mutta kova käsittely on saattanut vaikuttaa kohdistukseen. Jos työkaluasi ei ole asianmukaisesti kohdistettu, tee seuraavat toimenpiteet:

#### 1. Jiiirikulma

#### Kuva47

Löysennä kahva, joka varmistaa kierroskohjan. Kierrä kierroskohja siten, että osoitin osoittaa viistoasteikossa 0°. Kirkistä kahva ja löysennä

istukka-avaimella ne kuusiomutterit, jotka varmistavat ohjaus-aidan.

Alenna kahva täysin ja lukitse se alennettuun asentoonsa työntämällä pysäytintappi sisään. Sovita terän sivut yhteen ohjausaidan päädyn kanssa kolmiomittaa, kolmio-kulmikasta, jne. käyttäen. Kiristä sitten lujasti ohjausaidassa olevat kuusiomutterit alkaen oikealta puolelta.

#### Kuva48

### 2. Kallistuskulma

#### Kuva49

(1) 0° kallistuskulma

Alenna kahva täysin ja lukitse se alennettuun asentoonsa työntämällä pysäytintappi sisään. Löysennä vipua työkalun takaosassa.

Kierrä 0° kierroskohjan oikealla puolella olevaa viisteityskulman säätömutteria kaksi tai kolme kierrosta myötäpäivään kallistaaksesi terää oikealle.

Sovita terän sivut yhteen varovasti kierroskohjan yläpinnan kanssa kolmikulmaa, kolmio-kulmikasta, jne. käyttäen siten, että kierrät 0° viisteityskulman säätömutteria vastapäivään.

#### Kuva50

Varmista, että kierroskohjan osoitin osoittaa 0° varren viisteitysasteikossa. Jos se ei osoita 0°, löysennä ruuvi, joka varmistaa osoittimen ja säädä osoitin siten, että se osoittaa 0°.

#### Kuva51

(2) 45° kallistuskulma

#### Kuva52

Säädä 45° viisteityskulma ainoastaan, kun olet suorittanut 0° viisteityskulman säädön. Vasemman 45° viisteityskulman säätöön löysennä vipu ja kallista terä täysin vasemmalle. Varmista, että varren osoitin osoittaa 45° varren viisteitysasteikossa. Jos osoitin ei osoita 45°, kierrä 45° varressa olevaa viisteityskulman säätömutteria, kunnes osoitin osoittaa 45°.

### Hiiliharjojen vaihtaminen

#### Kuva53

Irrota ja tarkasta hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda, kun ne ovat kuluneet 3 mm:n pituisiksi. Pidä hiiliharjat puhtaina ja varmista, että ne pääsevät liukumaan vapaasti pidikkeissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava yhtä aikaa. Käytä vain keskenään samanlaisia hiiliharjoja. Irrota hiiliharjat kannet ruuvitaltalla. Poista kuluneet hiiliharjat, aseta uudet harjahiilet paikalleen ja kiinnitä hiiliharjojen kansi paikalleen.

#### Kuva54

### Käytön jälkeen

- Käytön jälkeen pyyhi työkaluun liimautuneet lastut ja pöly pois kankaalla tai vastaavalla. Pidä teränsuojukset puhtaana aikaisemmin käsitellyssä "Teränsuojus" osassa mainittujen ohjeiden mukaan. Voitele liukuosat koneöljyllä ruostumisen ehkäisemiseksi.

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muu huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

## LISÄVARUSTEET

### △HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Teräs- ja karbidikärkiset sahanterät
- Ruuvinpuristinyhdistelmä (Vaakasuoja ruuvinpuristin)
- Kappalepuristin
- Istukka-avain 13
- Kannatinsarja
- Pölypussi
- Kolmikulma
- Teränsuojus
- Työntöpuikko
- Ohjaimen asennussarja (Halkaisuohjain)

### HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

## LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

## Kopskata skaidrojums

|  |  |  |
|--|--|--|
| 1-1. Bultskrūve                          | 18-4. Iekšējais atloks                     | 33-1. Putekļsūcējs                           |
| 2-1. Apakšējais asmens aizsargs A        | 18-5. Vārpsta                              | 34-1. Atbalsts                               |
| 2-2. Augšējais asmens aizsargs           | 18-6. Gredzens                             | 34-2. Pagriežamā pamatne                     |
| 2-3. Apakšējais asmens aizsargs B        | 19-1. Augšējais asmens aizsargs            | 35-1. Skrūvspīļu kļokis                      |
| 3-1. Apakšējais asmens aizsargs A        | 19-2. Šķeļošais nazis                      | 35-2. Skrūvspīļu stienis                     |
| 3-2. Augšējais asmens aizsargs           | 19-3. Vieta iespiešanai uz iekšu           | 35-3. Vadotnes ierobežotājs                  |
| 3-3. Skrūve                              | 20-1. Seššķautņu bultskrūves               | 35-4. Tureklis                               |
| 3-4. Seššķautņu bultskrūve               | 21-1. Asmens platums                       | 35-5. Skrūvspīļu rokturis                    |
| 3-5. Rokturis                            | 21-2. Šķeļošais nazis                      | 35-6. Skrūve                                 |
| 3-6. Svira                               | 21-3. Seššķautņu bultskrūve                | 36-1. Skrūvspīļu rokturis                    |
| 4-1. Pagriežamās pamatnes augšējā virsma | 22-1. Garenzāģēšanas ierobežotāja tureklis | 36-2. Izcilnis                               |
| 4-2. Asmens perifērija                   | 22-2. Virzošā sliede uz galda              | 36-3. Skrūvspīļu vārpsta                     |
| 4-3. Vadotnes ierobežotājs               | 22-3. Spīļējuma skrūve (A)                 | 36-4. Pamatne                                |
| 5-1. Rādītājs                            | 22-4. Spīļējuma skrūve (B)                 | 37-1. Skrūvspīles                            |
| 5-2. Bloķēšanas svira                    | 22-5. Zāģējuma vadotne                     | 38-1. Skrūvspīles                            |
| 5-3. Rokturis                            | 23-1. Zāģējuma vadotne                     | 39-1. Skrūvspīles                            |
| 5-4. Zāģēšanas leņķa skala               | 24-1. Zāģējuma vadotne                     | 39-2. Starplikas bloks                       |
| 6-1. Svira                               | 24-2. Garenzāģēšanas ierobežotāja tureklis | 39-3. Vadotnes ierobežotājs                  |
| 7-1. Svira                               | 24-3. Savietojamā līnija                   | 39-4. Alumīnija profils                      |
| 7-2. Slīpleņķa skala                     | 24-4. Zāģa asmens                          | 39-5. Starplikas bloks                       |
| 7-3. Rādītājs                            | 24-5. Augšējais galds                      | 40-1. Asmens aizsargs                        |
| 8-1. Strāvas slēdzis                     | 24-6. Apstrādājamais materiāls             | 40-2. Mazi izcilnīši                         |
| 8-2. Lampas slēdzis                      | 25-1. Zāģējuma vadotne                     | 41-1. Paralēli priekšpusei/malai             |
| 8-3. Lāzera slēdzis                      | 25-2. Garenzāģēšanas ierobežotāja tureklis | 41-2. Caurums (7 mm diametrā)                |
| 9-1. Lampa                               | 25-3. Zāģa asmens                          | 42-1. Spīļējuma skrūve                       |
| 10-1. Lāzera slēdzis                     | 26-1. Zāģējuma vadotne                     | 43-1. Bīdstienis                             |
| 11-1. Svira                              | 26-2. Garenzāģēšanas ierobežotāja tureklis | 44-1. Palīgierobežotājs                      |
| 12-1. Aiztura tapa                       | 26-3. Kvadrātuzgrieznis                    | 44-2. Bīdīšanas bloks                        |
| 13-1. Apakšējais asmens aizsargs A       | 26-4. Spīļējuma skrūve (A)                 | 45-1. Aiztura tapa                           |
| 13-2. Apakšējais asmens aizsargs B       | 26-5. Spīļējuma skrūve (B)                 | 47-1. Seššķautņu bultskrūve                  |
| 13-3. Augšējais galds                    | 26-6. Paplāksne                            | 48-1. Leņķmērs                               |
| 13-4. Dzinēja korpus                     | 27-1. Skala                                | 48-2. Rokturis                               |
| 13-5. Rokturis                           | 28-1. Zāģējuma vadotne                     | 48-3. Vadotnes ierobežotājs                  |
| 14-1. Centrālais aizsargs                | 28-2. Garenzāģēšanas ierobežotāja tureklis | 49-1. Pagriežamā pamatne                     |
| 14-2. Gala uzgriežņu atslēga             | 28-3. Regulēšanas skrūve                   | 49-2. Svira                                  |
| 14-3. Seššķautņu bultskrūve              | 29-1. Zāģējuma vadotne                     | 49-3. 0° leņķa regulēšanas bultskrūve        |
| 14-4. Apakšējais asmens aizsargs A       | 29-2. Zāģa asmens                          | 50-1. Leņķmērs                               |
| 15-1. Gala uzgriežņu atslēga             | 29-3. Augšējais asmens aizsargs            | 50-2. Zāģa asmens                            |
| 15-2. Vārpstas bloķētājs                 | 30-1. Putekļsūcēja uzgalis                 | 50-3. Pagriežamā galda augšējā virsma        |
| 15-3. Seššķautņu bultskrūve              | 30-2. Putekļu maiss                        | 51-1. Kļokis                                 |
| 16-1. Asmens aizsargs B                  | 30-3. Stiprinājums                         | 51-2. Slīpleņķa skala                        |
| 16-2. Zāģa asmens                        | 31-1. Putekļu maiss                        | 51-3. Rādītājs                               |
| 17-1. Asmens korpus                      | 31-2. Stiprinājums                         | 51-4. Pagriežamā pamatne                     |
| 17-2. Bultiņa                            | 32-1. Putekļsūcējs                         | 52-2. Kļokis                                 |
| 17-3. Zāģa asmens                        | 32-2. Asmens aizsargs                      | 52-3. Rādītājs                               |
| 17-4. Bultiņa                            |  | 52-4. 45° slīpā leņķa regulēšanas bultskrūve |
| 18-1. Seššķautņu bultskrūve              |  | 54-1. Skrūvgriezis                           |
| 18-2. Ārējais atloks                     |  | 54-2. Sukas turekļa vāks                     |
| 18-3. Zāģa asmens                        |  |  |

# SPECIFIKĀCIJAS

|   |                 |
|---|-----------------|
| Modelis   | LH1200FL        |
| Asmens diametrs   | 305 mm          |
| Asmens korpusa biezums  | 1,6 mm - 2,4 mm |
| Cauruma diametrs  |                 |
| Visām citām valstīm, izņemot Eiropas valstis                                | 25,4 mm         |
| Eiropas valstīm   | 30 mm           |
| Maks. zāģēšanas ietilpība (A x P) ar asmeni 305 mm diametrā leņķzāģa režīmā |                 |

| Slīpais leņķis | Zāģēšanas leņķis |                               |
|----------------|------------------|-------------------------------|
|                | 90°              | 45° (no kreisās uz labo pusi) |
| 90°            | 95 mm x 155 mm   | 95 mm x 110 mm                |
|                | 62 mm x 200 mm   | 62 mm x 135 mm                |
| 45°            | 64 mm x 155 mm   | 64 mm x 65 mm                 |
|                | 40 mm x 200 mm   | 40 mm x 85 mm                 |

|  |   |
|--|---|
| Maks. zāģēšanas ietilpība 90° leņķī galda zāģa režīmā (darba galda režīmā) | 52 mm   |
| Apgrīzieni minūtē bez slodzes (min <sup>-1</sup> )                         | 3 800   |
| Lāzera veids   | Sarkanais lāzers 650 nm, < 1mW (Lāzera klase 2) |
| Galda izmērs (P x G)   | 307 mm x 465 mm                                 |
| Gabarīti (G x P x A)   | 596 mm x 506 mm x 620 mm                        |
| Neto svars   | 20,7 kg   |
| Drošības klase   | II/III  |

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

END292-2

## Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārlicinieties, vai pareizi izprotāt to nozīmi.



- Izlasiet rokasgrāmatu.



- DUBULTA IZOLĀCIJA



- Lai izvairītos no atlecošiem gružiem, turpiniet turēt zāģa augšdaļu uz leju līdz asmens ir pilnībā apstājies.



- Izmantojot darbarīku leņķzāģa režīmā, augšējo galdu nostipriniet augstākajā stāvoklī tā, lai zāģa asmens neizvirzās virs augšējā galda virsmas.



- Neturiet roku vai pirkstus asmens tuvumā.



- Personīgai drošībai pirms sākt darbu no galda virsmas noņemiet šķembas, sīkus pārpalikumus u.c.



- Nekad neskatieties lāzerstarā. Tiešs lāzerstars var bojāt jūsu acis.



- Tikai ES dalībvalstīm  
Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar mājturības atkritumiem!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvas 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem prasībām un tās īstenošanu saskaņā ar

valsts likumdošanu, elektriskās iekārtas to kalpošanas laikā beigās ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem un jānogādā atbilstošajā utilizācijas centrā.

ENE060-1

## Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts precīziem taisniem un (tikai izmantojot kā leņķzāģi ar apakšējo galdu) slīpiem iegriezumiem kokā.

ENF002-2

## Strāvas padeve

Darbarīks jāpievieno tikai tādi strāvas padevei, kuras spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz plāksnītes ar nosaukumu, un to var ekspluatēt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas padevi. Darbarīks aprīkots ar divkārtšo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

ENG905-1

## Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN61029:

### Modelis LH1200FL 220V - 240V

Skaņas spiediena līmenis (L<sub>PA</sub>): 93 dB(A)  
Skaņas jaudas līmenis (L<sub>WA</sub>): 106 dB(A)  
Mainīgums (K): 3 dB(A)

### Modelis LH1200FL 110V

Skaņas spiediena līmenis (L<sub>PA</sub>): 95 dB(A)  
Skaņas jaudas līmenis (L<sub>WA</sub>): 108 dB(A)

**Lietojiet ausu aizsargus**

ENG900-1 000230

**Vibrācija**

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN61029:

Vibrācijas izmeši ( $a_{h1}$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> vai mazāk  
Neskaidība (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

GEA010-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

**BRĪDINĀJUMS:**

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

ENH039-1

**Tikai Eiropas valstīm****EK Atbilstības deklarācija**

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:

Galda leņķzāģis

Modeļa Nr./ tips: LH1200FL

ir sērijveida izstrādājums un

atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN61029

EK tipa atbilstības pārbaudes sertifikāta Nr.

BM 50198759 0001

**EK tipa atbilstības pārbaudi saskaņā ar Direktīvu 2006/42/EK veica:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431, Nürnberg, Vācija

Identifikācijas Nr. 0197

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

Tomoyasu Kato  
Direktors  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

**Vispārējie mehānizēto darbarīku drošības brīdinājumi**

**BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

**Glābieties visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.**

ENB088-4

**PAPILDUS DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBARĪKA LIETOŠANAI****LEŅĶZĀGA UN GALDA ZĀGA (SOLA) REŽĪMAM**

1. Izmantojiet acu un ausu aizsargus. Izmantojiet arī citus piemērotus individuālās aizsardzības līdzekļus.
2. NEKAD darba laikā neizmantojiet cimdus, izņemot tad, kad maināt zāģa asmeņus vai pirms darba strādājat ar raupju materiālu.
3. Grīdas virsmu darbarīka tuvumā uzturiet kārtībā un atīriet no nokritušiem materiāliem, piemēram, šķembām un nogrieztajiem gabaliem.
4. Nelietojiet zāģi, ja aizsargi un šķelšanas nazis nav savā vietā. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai asmens aizsargi aizveras pareizi. Nelietojiet zāģi, ja asmens aizsargi nevirzās brīvi un nekavējoties neaizveras. Nekad nepiestipriniet un nepiesieniet asmens aizsargus atvērtā stāvoklī. Nekavējoties novērsiet jebkuru asmens aizsargu nepareizu darbību.
5. Uzmanieties, lai pirms asmens uzstādīšanas vai tās laikā nesabojātu vārpstu, atlokus (it īpaši uzstādīšanas virsmu) un seššķautņu skrūvi, kā arī tos notīriet. Šo daļu bojājums var izraisīt asmens salūšanu. Nepareiza uzstādīšana var radīt asmens vibrāciju/svārstības vai izslīdi. Izmantojiet tikai šim darbarīkam paredzētus atlokus.



6. Pirms darba veikšanas uzmanīgi pārbaudiet, vai asmenim nav plaisu vai bojājumu. Neizmantojiet zāga asmeņus, kas ir bojāti vai deformēti.
  7. Izmantojiet tikai tādus asmeņus, ko iesaka ražotājs un kas atbilst standartam LVS EN 847-1, kā arī ievērojiet, ka šķelšanas nazis nedrīkst būt diez kā par zāga asmens griezuma platumu un nedrīkst būt plānāks par asmens korpusu.
  8. Vienmēr izmantojiet piederumus, kas norādīti šajā rokasgrāmatā. Nepiemērotu piederumu, piemēram, abrazīvo griezējripi, izmantošana var izraisīt ievainojumu.
  9. Zāga asmeni izvēlieties atbilstoši zāgējamam materiālam.
  10. Neizmantojiet asmeņus, kas ražoti no ātrgriezīga tērauda.
  11. Lai mazinātu radušos troksni, vienmēr pārliecinieties, vai asmens ir ass un tīrs.
  12. Izmantojiet pareizi uzasinātus zāga asmeņus. Ievērojiet uz zāga asmens norādīto maksimālo ātrumu.
  13. Negrieziet metāla objektus, piemēram, naglas un skrūves. Pirms sākt darbu pārbaudiet, vai apstrādājamā materiālā nav naglas, skrūves un citi svešķermeņi, un tos izņemiet.
  14. PIRMS sākt griezt no apstrādājamā materiāla izsitiet visus vaļņos zarus.
  15. Nelietojiet darbarīku viegli izliesmojošu šķidrums un gāzu tuvumā.
  16. Personīgai drošībai pirms darbarīka pievienošanas kontaktligzdai un pirms sākt darbu no darba vietas un galda virsmas noņemiet šķembas, sīkus pārpalikumus u.c.
  17. Operatoram jābūt atbilstoši apmācītam lietot, regulēt un strādāt ar darbarīku.
  18. Netuviniet rokas zāga asmenim, kā arī neļaujiet tuvumā esošajām personām nokļūt zāga asmens trajektorijā un tā tuvumā un pats izvairieties no tā. Neskarieties pie asmens, kas kustas pēc inerces. Tas vēl joprojām var izraisīt smagu ievainojumu. Nekad nesniedzieties pāri zāga asmenim.
  19. Vienmēr esiet uzmanīgi, it īpaši vienmuļa, monotona darba laikā. Nepaļaujieties uz maldīgu drošības sajūtu. Asmens var nodarīt smagu kaitējumu.
  20. Pirms slēdža ieslēgšanas pārliecinieties, vai vārpstas bloķētājs ir atlaists.
  21. Pirms sākt darbarīku lietot ar apstrādājamo materiālu, neilgi darbiniet to bez slodzes. Pievērsiet uzmanību vibrācijai vai svārstībām, jo tas var liecināt par nepareizu uzstādīšanu vai slikti līdzsvarotu asmeni.
  22. Pirms griešanas pagaidiet, kamēr asmens uzņem pilnu ātrumu.
  23. Darbarīku nevar izmantot rievu un gropju zāgēšanai.
  24. Neņemiet nost atgriezumam vai citas apstrādājamā materiāla daļas no griešanas zonas, kamēr darbarīks darbojas un zāga galva nav brīvā stāvoklī.
  25. Nekavējoties pārtrauciet darbu, ja ievērojat novirzes.
  26. Pirms pārvietot apstrādājamo materiālu vai mainīt iestatījumus izslēdziet darbarīku un pagaidiet, kamēr asmens apstājas.
  27. Pirms asmens nomainīšanas vai apkopes, kā arī kad neizmantojat darbarīku, to atvienojiet no elektrotīkla.
  28. Darba gaitā dažu veidu radušos putekļu sastāvā ir ķīmiskās vielas, kas var izraisīt vēzi, iedzimas slimības vai cita veida reproduktīvu kaitējumu. Šādas ķīmiskās vielas var būt:
    - svins no materiāla, kas izgatavots no krāsota svina un
    - arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātiem zāgmateriāliem.
- Risks jūsu veselībai palielinās atkarībā no tā, cik bieži jūs veicat šāda veida darbu. Lai samazinātu šo ķīmisko vielu iedarbību: strādājiet labi vēdinātā darba vietā un ar apstiprinātiem drošības piederumiem, piemēram, putekļu maskām, kas ir speciāli paredzētas, lai izfiltrētu mikroskopiskas daļiņas.
29. Zāgējot ar darbarīku, tam pievienojiet putekļu savācēju.
  30. Ja aprīkots ar lāzeru, to nedrīkst nomainīt pret citu lāzera veidu. Remontu drīkst veikt tikai pareizi.
  31. Pat tad, ja darbarīku lieto, kā paredzēts, nav iespējams novērst visus atlikušā riska faktorus. Saistībā ar darbarīka konstrukciju un nolūku var rasties šādi riski:
    - Kaitējums veselībai no vibrācijai pakļautām rokām, ja darbarīku izmanto ilgu laika periodu un ja lietošana vai apkope nav pareiza.
    - Ievainojums vai bojājums, ko rada piederums, kas var negaidīti izslidēt no mehanizētā darbarīka pēkšņa bojājuma, nodiluma vai nepareiza stiprinājuma rezultātā.
- IZMANTOJOT LENĶZĀGA REŽĪMĀ:**
32. Neizmantojiet zāgi, lai grieztu citus materiālus, kas nav līdzīgi kokam vai alumīnijam.
  33. Kad griežat apstrādājamo materiālu zāga asmens tuvumā, neveiciet darbu, turot apstrādājamo materiālu rokā. Apstrādājamais materiāls visu darbu laikā cieši jāpiestiprina pie pagriežamā pamata un virzošās barjeras.
  34. Pārliecinieties, vai pagriežamais pamats ir pareizi nostiprināts un darba laikā nekustēsies.
  35. Veicot noslīpināšanu, pārliecinieties, vai strēle ir cieši nostiprināta. Pagrieziet sviru

- pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu strēli.
36. Pirms slēdža ieslēgšanas pārlicinieties, vai zemākajā stāvoklī asmens nesaskaras ar pagriežamo pamatu un nepieskaras apstrādājamam materiālam.
  37. Rokturi turiet cieši. Ievērojiet, ka zāģis, uzsākot darbu un apstājoties, nedaudz pavirzās uz augšu vai uz leju.
  38. Ja iezāģējuma plate ir nolietojusies, to nomainiet.

#### IZMANTOJOT GALDA ZĀGA (SOLA) REŽĪMĀ:

39. Nekad neveiciet nevienu darbu, turot apstrādājamo materiālu rokā. Tas nozīmē, ka apstrādājamo materiālu atbalstāt vai virzīt ar rokām, nevis ar garenisko barjeru.
40. Pārlicinieties, vai strēle ir cieši nostiprināta darba stāvoklī. Pagrieziet sviru pulksteņrādītāja virzienā, lai nostiprinātu strēli.
41. Lai nevajadzētu rokas un pirkstus tuvināt zāģa asmenim, grūšanai izmantojiet nūju vai kluci.
42. Pārlicinieties, vai sola zāģa galds ir cieši nostiprināts vajadzīgajā augstumā.
43. Pirms slēdža ieslēgšanas pārlicinieties, vai asmens nepieskaras šķelšanas nazim vai apstrādājamam materiālam.
44. Vienmēr, kad neizmantojiet nūju grūšanai, glabājiet to savā vietā.
45. Īpašu uzmanību pievēršiet instrukcijām, lai pazinātu ATSITIENA risku. ATSITIENS ir pēkšņa pretkustība pēc zāģa asmens iesprūšanas, ieķīlēšanās vai nepareizas novietošanās. ATSITIENS liek apstrādājamam materiālam atlēkt no darbarīka operatora virzienā. ATSITIENS VAR IZRAISĪT SMAGU IEVAINOJUMU. Izvairieties no ATSITIENIEM, rūpējoties, lai asmens būtu ass un gareniskā barjera paralēla asmenim un lai šķelšanas nazis un asmens aizsargs būtu savā vietā un pareizi darbotos, kā arī neatlaižot apstrādājamo materiālu, kamēr neesat to aizvirzījis pilnībā garām asmenim un nezāģējot gareniski apstrādājamu materiālu, kas ir saspiests vai sameties vai kam nav taisna mala, kuru var virzīt gar barjeru.
46. Izvairieties no asas, straujas pievades. Griežot cietu apstrādājamo materiālu, to pievadiet pēc iespējas lēnāk. Pievadot materiālu, to nesalieciet un nesalokiet. Ja asmens apstrādājamā materiālā apstājas vai iesprūst, nekavējoties izslēdziet darbarīku. Atvienojiet darbarīku no elektrofikla. Pēc tam novērsiet iesprūdumu.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

## UZSTĀDĪŠANA

### ⚠UZMANĪBU:

Rūpējieties, lai grīdas laukums visapkārt darbarīka zonai būtu labā kārtībā un lai uz tā nebūtu izbiruši tādi materiāli kā skaidas un atgriezumi.

### Galda uzstādīšana

Šis darbarīks jāpieskrūvē ar divām bultskrūvēm, izmantojot tām paredzētos caurumus darbarīka pamatnē, uz līdzenas un stabilas virsmas. Tādējādi tas neapkrītīs un jūs nesavainosities.

#### Att.1

## FUNKCIJU APRAKSTS

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārlicinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

### Asmens aizsargs

#### Att.2

### ⚠UZMANĪBU:

- Pārbaudiet, vai rokturi nav iespējams nolaist uz leju, nepavirzot pa kreisi blakus tam esošo sviru.
- Pārbaudiet, vai apakšējais asmens aizsargs A un B neatveras, ja vien sviru, kas atrodas pie roktura, nenošpiež roktura augšējā pozīcijā.

Nolaizot zemāk rokturi, tajā pašā laikā virzot sviru pa kreisi, apakšējais asmens aizsargs A pacelsies automātiski. Apakšējie asmens aizsargi ir nospriegoti ar atspēri tā, ka tie atgriežas sākotnējā stāvoklī, kad zāģēšana ir pabeigta un rokturis ir pacelts. Kad apstrādājamais materiāls ir pavirzīts zem augšējā asmens aizsarga, tas līdzeni novietojas uz augšējās virsmas. NEKAD NEIZJAUCIET UN NENOŅEMIET APAKŠĒJOS ASMENS AIZSARGUS UN ATSPERI, KAS PIESTIPRINĀTA APAKŠĒJAM VAI AUGŠĒJAM ASMENS AIZSARGAM.

Jūsu pašu drošībai vienmēr rūpējieties, lai visi asmens aizsargi būtu labā stāvoklī. Nekavējoties jāizlabo jebkura aizsargu nepareiza darbība. Pārbaudiet, vai apakšējo asmens aizsargu atsperes nosprīgojuma darbība ir pareiza. NEKAD NEEKSPLUATĒJIET DARBARĪKU, JA APAKŠĒJAIS ASMENS AIZSARGS, ATSPERE VAI AUGŠĒJAIS ASMENS AIZSARGS IR BOJĀTS, AR DEFEKTIEM VAI IR NOŅEMTS. ŠĀDA RĪCĪBA IR ĻŌTI BĪSTAMA, KĀ REZULTĀTĀ VAR RADĪT NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.

Ja kāds no šiem caurspīdīgajiem asmens aizsargiem kļūst netīrs vai tam ir pielīpušas tik daudz zāģu skaidas, ka asmens ir ar grūtībām saskatāms, atvienojiet zāģi no barošanas avota un ar mitru lupatīņu rūpīgi notīriet aizsargus. Tīrot plastmasas aizsargu, nelietojiet šķīdinātājus vai tīrītājus uz naftas produktu bāzes.

Ja apakšējais asmens aizsargs A ir īpaši netīrs un redzamība caur to ir pasliktināta, rīkojoties šādi. Nofiksējiet augšējo galdū pīlnībā paceltā stāvoklī, paceliet rokturi līdz galam, iespiediet aiztura tapu līdz galam, rokturim esot pīlnībā paceltam, un ar komplektā esošo gala uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi, ar ko piestiprināts centrālais aizsargs. Atskrūvējiet seššķautņu skrūvi, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, un paceliet apakšējo asmens aizsargu A un centrālo aizsargu, tajā pašā laikā virzot sviru pa kreisi. Kad apakšējais asmens aizsargs A ir šādi novietots, iespējams veikt tīrīšanu daudz labāk un efektīvāk. Kad tīrīšana ir pabeigta, rīkojieties pretēji iepriekš minētajai procedūrai un pieskrūvējiet bultskrūvi. Šajā pašā gadījumā ar augšējo asmens aizsargu, kā iepriekš minēts, ar skrūvgriezi izskrūvējiet skrūvi, ar ko tas piestiprināts, un noņemiet šo aizsargu. Kad tīrīšana ir pabeigta, vienmēr uzstādiat to atpakaļ, cieši pieskrūvējot ar skrūvi tā, lai šis aizsargs varētu vienmērīgi kustēties augšup un lejup.

Ja kāds no šiem asmens aizsargiem laika gaitā vai ultravioletā starojuma iedarbībā zaudē krāsu, pieprasiet Makita apkopes centrā jaunu aizsargu.

### Att.3

## Maksimālās zāģēšanas jaudas saglabāšana

### Att.4

Šis darbarīks ir rūpnīcā noregulēts tā, lai nodrošinātu maksimālo zāģēšanas jaudu 305 mm zāģa asmenim.

### △UZMANĪBU:

- Kad ir uzstādīts jauns asmens, vienmēr pārbaudiet, vai tas nesaskaras ar apakšējo pamatni, kad rokturis ir līdz galam nolaiests uz leju. Šo darbību vienmēr veiciet, atvienojot darbarīku no elektrotīkla.

## Zāģēšanas leņķa noregulēšana

### Att.5

Atskrūvējiet rokturi, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Griežiet pagriežamo pamatni, turot nospiestu bloķēšanas sviru. Kad rokturis ir pārvietots tādā stāvoklī, kur rādītājs ir vērsts pret vēlamu leņķi uz leņķa skalas, pulksteņrādītāja virzienā cieši pieskrūvējiet rokturi.

### △UZMANĪBU:

- Griežot pagriežamo pamatni, obligāti paceliet rokturi līdz galam.
- Kad zāģēšanas leņķis ir nomainīts, vienmēr nostipriniet pagriežamo pamatni, cieši pievelkot rokturi.

## Slīpā leņķa noregulēšana

### Att.6

### Att.7

Lai noregulētu slīpo leņķi, pretēji pulksteņrādītāja virzienam atskrūvējiet sviru, kas atrodas darbarīka aizmugurē.

Spiediet rokturi uz kreiso pusi, lai savērtu zāģa asmeni, līdz rādītājs ir vērsts pret vēlamu leņķi uz leņķa skalas. Tad pulksteņrādītāja virzienā cieši nostipriniet sviru, lai nofiksētu kloķi.

### △UZMANĪBU:

- Sasverot zāģa asmeni, obligāti paceliet rokturi līdz galam.
- Kad zāģēšanas leņķis ir nomainīts, vienmēr nostipriniet kloķi, pievelkot sviru pulksteņrādītāja virzienā.

## Slēdža darbība

### Att.8

### △UZMANĪBU:

- Pirms ekspluatācijas pārbaudiet, vai darbarīks ir ieslēgts un izslēgts.

Lai iedarbinātu darbarīku, nospiediet ON ( I ) (ieslēgts) pogu. Lai to apturētu, nospiediet OFF ( O ) (izslēgts) pogu.

## Lampu ieslēgšana

### Att.9

Lai gaismu ieslēgtu, nospiediet slēdža augšējo daļu, bet lai to izslēgtu, - apakšējo daļu.

### △UZMANĪBU:

- Neskatieties gaismā, neļaujiet tās avotam iespīdēt acīs.

## PIEZĪME:

- Ar sausu lupatīņu noslaukiet netīrumus no lampas lēcas. Izvairieties saskrāpēt lampas lēcu, jo tādejādi tiek samazināts apgaismojums.

## Lāzerstara darbība

### Att.10

### △UZMANĪBU:

- LĀZERA STAROJUMS  
Neskatieties uz lāzera staru.

Lai ieslēgtu lāzerstaru, nospiediet slēdža augšējo daļu (I). Lai izslēgtu lāzerstaru, nospiediet slēdža apakšējo daļu (0).

## Augšējā galda noregulēšana uz augšu un uz leju

### Att.11

Lai noregulētu augšējo galdū, atbrīvojiet divas sviras, griežot tās pretēji pulksteņrādītāja virzienam, un tad paceliet vai nolaidiet augšējo galdū. Kad tas noregulēts, pievelciet cieši šīs sviras.

### △BRĪDINĀJUMS:

- Ekspluatējot darbarīku leņķzāģa režīmā, novietojiet augšējo galdū augstākajā stāvoklī, bet ekspluatējot galdū zāģa (darba galdū) režīmā, - vēlamajā stāvoklī.

# MONTĀŽA

## **⚠UZMANĪBU:**

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

## **Zāga asmens uzstādīšana un noņemšana.**

### **⚠UZMANĪBU:**

- Pirms asmens uzstādīšanas vai noņemšanas vienmēr pārbaudiet, vai darbarīks ir izslēgts un atvienots no strāvas.
- Asmeni uzstādiat vai noņemat tikai ar komplektācijā esošo Makita gala uzgriežņu atslēgu. Ja tā nerīkosieties, seššķautņu bultskrūve būs pieskrūvēta pārāk cieši vai pārāk vaļīgi. Tādējādi var rasties savainojumu risks.

Nostipriniet augšējo galdu augstākajā stāvoklī. Nospiežot aizturu tapu, nobloķējiet rokturi paceltā stāvoklī.

### **Att.12**

### **Att.13**

Tad ar gala uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi, ar ko piestiprināts centrālais apvalks, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Paceliet apakšējo asmens aizsargu A un centrālo aizsargu, tajā pašā laikā sviru, kas atrodas pie roktura, virzot pa kreisi.

### **Att.14**

Nospiediet vārpstas bloķētāju, lai nobloķētu vārpstu, un ar gala uzgriežņu atslēgu pulksteņrādītāja virzienā atskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi. Pēc tam izņemiet seššķautņu bultskrūvi, ārējo atloku un asmeni.

### **Att.15**

Lai uzstādītu asmeni, uzmanīgi to uzlieciet uz vārpstas, pārbaudot, vai bultiņa uz asmens virsmas ir vērsta tajā pašā virzienā, kādā asmens korpusa bultiņa. Uzstādiat ārējo atloku un seššķautņu bultskrūvi, un tad ar gala uzgriežņu atslēgu pretēji pulksteņrādītāja virzienam cieši pieskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi (kreisās puses), turot nospiestu vārpstas bloķētāju.

### **Att.16**

### **Att.17**

**Visām citām valstīm, izņemot Eiropas valstis**

### **Att.18**

## **⚠UZMANĪBU:**

- Rūpnīcā uz vārpstas ir uzstādīts gredzens ar ārējo diametru 25,4 mm. Pirms asmens uzstādīšanas uz vārpstas vienmēr pārbaudiet, vai uz tās ir uzstādīts pareizais gredzens izmantojamā asmens ass atverei.

## **Eiropas valstīm**

## **⚠UZMANĪBU:**

- Gredzens ar ārējo diametru 30 mm starp ārējo un iekšējo atloku ir uzstādīts rūpnīcā.

Atgrieziet apakšējo asmens aizsargu A un centrālo apvalku to sākotnējā stāvoklī. Tad, lai nostiprinātu centrālo apvalku, pulksteņrādītāja virzienā pieskrūvējiet seššķautņu bultskrūvi. Paceliet asmens aizsargu B līdz galam un, turot to paceltā stāvoklī, cieši pieskrūvējiet spīlējuma skrūvi. Nolaidiet rokturi, lai pārliecinātos, vai apakšējie asmens aizsargi virzās pareizi. Pirms ekspluatācijas pārbaudiet vai vārpstas bloķētājs ir vārpstu atbloķējis.

## **Šķeļošā naža regulēšana**

### **Att.19**

Pirms šķeļošā naža regulēšanas atbrīvojiet abas divas sviras, griežot tās pretēji pulksteņrādītāja virzienam, un spiediet augšējo galdu tā labajā pusē pie šķeļošā naža līdz zemākajam stāvoklim. Tad, cieši pievelkot abas sviras, nostipriniet augšējo galdu, kā attēlots zīmējumā. Starp šķeļošo nazi un asmens zobiem jābūt apmēram 4 - 5 mm attālumam. Noregulējiet šķeļošo nazi pareizi, ar seššķautņu gala uzgriežņu atslēgu pretēji pulksteņrādītāja virzienam atskrūvējot divas seššķautņu bultskrūves un tad izmērot attālumu. Cieši pieskrūvējiet seššķautņu bultskrūves, tad pirms darba pārbaudiet, vai augšējais asmens aizsargs darbojas vienmērīgi.

### **Att.20**

Šķeļošais nazis ir uzstādīts rūpnīcā tā, lai asmens un šis nazis atrastos vienā līnijā.

### **Att.21**

## **⚠UZMANĪBU:**

- Ja asmens un šķeļošais nazis nav pareizi savietoti, darba laikā var rasties bīstama saspiešanas riska situācija. Pārbaudiet, vai šķeļošais nazis ir novietots starp abiem asmens zobu ārējiem galiem, skatoties no augšas. Eksploatējot darbarīku ar nepareizi savietotu šķeļošo nazi, jūs varat gūt nopietnus ievainojumus. Ja kāda iemesla dēļ tie nav savietoti, darbarīks jāsalabo Makita pilnvarotam apkopes centram.
- Nenonemiet šķeļošo nazi.

## **Garenzāģēšanas ierobežotāja uzstādīšana un regulēšana**

### **Att.22**

1. Uzstādiat garenzāģēšanas ierobežotāju uz galda tā, lai ierobežotāja tureklis savienotos ar virzošo sliedi. Pulksteņrādītāja virzienā cieši pieskrūvējiet garenzāģēšanas ierobežotāja spīlējuma skrūvi (B).
2. Atskrūvējiet spīlējuma skrūvi (A).
3. Bīdiat garenzāģēšanas ierobežotāju un nostipriniet to tā, lai ierobežotāja tālākais gals no jums būtu savietots ar punktu, kurā zāga asmens priekšējā mala tik tikko redzama no apstrādājamā materiāla augšējās virsmas. Šis noregulēšanas nolūks ir atstiena riska mazināšana operatora virzienā, ja nozāģētais materiāla gabals ir iespiests starp zāga asmeni un garenzāģēšanas ierobežotāju, un beigās izstumts ārā operatora virzienā. 3. līnija

atšķiras atkarībā no apstrādājamā materiāla biezuma vai galda līmeņa. Noregulējiet garenzāģēšanas ierobežotāja stāvokli atbilstoši apstrādājamā materiāla biezumam.

Kad garenzāģēšanas ierobežotājs ir noregulēts, cieši pieskrūvējiet spīlējuma skrūvi (A).

#### Att.23

##### PIEZĪME:

- Leņķveida zāģa režīmā garenzāģēšanas ierobežotājs jāpiestiprina zāģa asmens kreisajā pusē.

#### Att.24

##### PIEZĪME:

- Pastāv 4 paņēmieni, kā novietot garenzāģēšanas ierobežotāju, kā attēlots zīmējumā. Garenzāģēšanas ierobežotāja malās ir divas spraugas: viena ir ar paceltu apmali tās tuvumā tajā pašā pusē, bet otra - bez tās. Izmantojiet garenzāģēšanas ierobežotāja virsmu, kad tā apmale ir vērsta pret apstrādājamo materiālu, tikai tad, ja nozāģējat gabalu no tieva apstrādājamā materiāla.

#### Att.25

##### PIEZĪME:

- Lai mainītu garenzāģēšanas ierobežotāja novietošanas paņēmieni, noņemiet to nost no ierobežotāja turekļa, atskrūvējot spīlējuma skrūvi (A), un mainiet garenzāģēšanas ierobežotāja atloku pret tā turekli tā, lai ierobežotājs būtu vērsts pret šo turekli atbilstīgi veicamajam darbam, kā attēlots zīmējumā.

Ievietojiet kvadrātuzgriezni garenzāģēšanas ierobežotāja turekļa aizmugurē jebkurā no ierobežotāja spraugām tā, kā attēlots zīmējumā.

Lai A vai B paņēmieni mainītu uz C vai D paņēmieni vai otrādi, no garenzāģēšanas ierobežotāja turekļa noskrūvējiet kvadrātuzgriezni, paplāksni un spīlējuma skrūvi (A), tad novietojiet spīlējuma skrūvi (A), paplāksni un kvadrātuzgriezni pretējā garenzāģēšanas ierobežotāja turekļa stāvoklī, salīdzinājumā ar sākotnējo stāvokli. Cieši pieskrūvējiet spīlējuma skrūvi (A), kad garenzāģēšanas ierobežotāja turekļa kvadrātuzgrieznis ir ievietots ierobežotāja spraugā. Ievietojiet kvadrātuzgriezni garenzāģēšanas ierobežotāja turekļa aizmugurē jebkurā no ierobežotāja spraugām tā, kā attēlots zīmējumā.

#### Att.26

Garenzāģēšanas ierobežotājs ir noregulēts rūpnīcā tā, ka tas atrodas paralēli asmens virsmai. Pārbaudiet, vai tas atrodas paralēli. Lai pārliecinātos, vai garenzāģēšanas ierobežotājs atrodas paralēli asmenim. Nolaidiet galdu zemākajā stāvoklī tā, lai asmens atrastos augstākajā stāvoklī no galda. Vienu no asmens

zobiem atzīmējiet ar krāsaino zīmuli. Izmēriet attālumu (A) un (B) starp garenzāģēšanas ierobežotāju un asmeni. Abus mērījumus veiciet, izmantojot ar krāsaino zīmuli atzīmētos zobus. Šiem abiem mērījumiem jābūt identiskiem. Ja garenzāģēšanas ierobežotājs nav paralēls asmenim, rīkojieties šādi:

#### Att.27

- (1) Regulēšanas skrūves pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

#### Att.28

#### Att.29

- (2) Pārvietojiet garenzāģēšanas ierobežotāju aizmugures malu nedaudz uz labo vai uz kreiso pusi, līdz tas atrodas paralēli asmenim.
- (3) Cieši pieskrūvējiet garenzāģēšanas ierobežotāja regulēšanas skrūvi.

#### ⚠UZMANĪBU:

- Obligāti noregulējiet garenzāģēšanas ierobežotāju, lai tas atrodas paralēli asmenim, jo pretējā gadījumā var būt bīstama atsietiena situācija.
- Obligāti noregulējiet garenzāģēšanas ierobežotāju, lai tas nesaskartos ar augšējo asmens turekli vai zāģa asmeni.

#### Putekļu maiss

#### Att.30

Lietojot putekļu maisu, zāģēšanas laikā neizceļas putekļi, jo pavisam vienkāršā veidā tie tiek savākti. Lai uzstādītu putekļu maisu, uzlieciet to uz putekļu sprauslas.

#### PIEZĪME:

- Leņķzāģa režīmā putekļu maisu vienmēr ievietojiet tikai aizmugures sprauslā.

Kad putekļu maiss ir aptuveni līdz pusei piepildīts, noņemiet to nost no darbarīka un stiprinājumu izspiediet ārā. Iztukšojiet maisa saturu, viegli pa to pasitot, lai atdalītu iekšpusē pielipušās daļiņas, kas turpmāk varētu traucēt putekļu savākšanai.

#### Att.31

Ja šim zāģim pievienosiet putekļsūcēju, darbs ar to būs vēl efektīvāks un tīrāks.

Izmantojot galda zāģa režīmu, pievienojiet putekļsūcēju.

#### Galda zāģa režīms

#### Att.32

#### Leņķveida zāģa režīms

#### Att.33

Lai uzstādītu asmens aizsargu, ekspluatējot galda zāģa (darba galda) režīmā, grieziet pagriežamo pamatni līdz 0° zāģēšanas leņķim (skat. sadaļu "Zāģēšanas leņķa noregulēšana") un uz pagriežamā galda novietojiet asmens aizsargu tā, lai tas būtu centrēts virs šī galda asmens ieejas spraugas, un tad nobloķējiet rokturi zemākajā stāvoklī, aiztura tapu iespiežot līdz galam, kā attēlots zīmējumā.

## PIEZĪME:

- Eksploatējot darbarīku galda zāģa (darba galda) režīmā, pārliecinieties, vai uz pagriežamā galda ir uzstādīts asmens aizsargs.

## Apstrādājamā materiāla nostiprināšana

Ja iespējams, ar skrūvspīlēm - papildpiederumu - nostipriniet apstrādājamo materiālu. Ja apstrādājamais materiāls ir jāpietur ar roku, tad tas jātur cieši un droši, lai nezaudētu kontroli pār to. Plauksta un roka jātur pietiekamā attālumā no asmens zonas ( vismaz 100 mm). Piespiediet apstrādājamo materiālu cieši pie vadotnes ierobežotāja, turot pirkstus uz ierobežotāja augšējās virsmas. Apstrādājamajam materiālam jābūt arī nekustīgi novietotam uz pagriežamās pamatnes.

## ▲BRĪDINĀJUMS:

- Nekad ar roku neturiet apstrādājamo materiālu, ja roka atrostos tuvāk par 100 mm no asmens zonas. Šajā gadījumā apstrādājamo materiālu vienmēr nostipriniet ar skrūvspīlēm - papildpiederumu. Kad zāģēšana ir pabeigta, uzmanīgi paceliet asmeni. Nekad nepaceliet asmeni, līdz tas nav pilnībā pārstājis darboties. Varat gūt nopietnus ievainojumus.

## ▲UZMANĪBU:

- Zāģējot garus materiālus, izmantojiet atbalstus, kas ir vienā līmenī ar pagriežamās pamatnes augšējo virsmu. Neizmantojiet tikai vertikālās un/vai horizontālās skrūvspīles (papildpiederumu), lai nostiprinātu materiālu. Plāni materiāli mēdz ieliekties. Nostipriniet apstrādājamo materiālu visā tā garumā, lai asmens neiestrēgtu un lai nerastos ATSIITIENS.

### Att.34

## Vertikālās skrūvspīles

### Att.35

Vertikālās skrūvspīles var uzstādīt divos stāvokļos - vai nu vadotnes ierobežotāja kreisajā vai labajā pusē. Ievietojiet skrūvspīļu stieni vadotnes ierobežotāja vai turekļa montējuma caurumā un pieskrūvējiet skrūvi, lai nostiprinātu šo stieni.

Novietojiet skrūvspīļu kloķi atbilstoši apstrādājamā materiāla biezumam un formai un nostipriniet skrūvspīļu kloķi, pieskrūvējot skrūvi. Ja skrūve, ar ko piestiprināts skrūvspīļu kloķis, saskaras ar vadotnes ierobežotāju, uzstādiet to šī kloķa pretējā pusē. Pārliecinieties, vai, nolaižot rokturi uz leju līdz galam, darbarīks nesaskaras ar skrūvspīlēm. Ja darbarīks ar tām saskaras, mainiet skrūvspīļu stāvokli.

Spiediet apstrādājamo materiālu līdzieni uz vadotnes ierobežotāja un pagriežamās pamatnes. Novietojiet apstrādājamo materiālu vēlamajā zāģēšanas stāvoklī un cieši to piestipriniet, pievelkot skrūvspīļu rokturi.

## ▲UZMANĪBU:

- Apstrādājamajam materiālam jābūt cieši piestiprinātam pie pagriežamās pamatnes un vadotnes ierobežotāja.

## Horizontālās skrūvspīles (papildpiederums)

### Att.36

Horizontālās skrūvspīles iespējams uzstādīt gan kreisajā, gan labajā pamatnes pusē. Zāģējot 30° vai lielākā leņķī, uzstādiet horizontālās skrūvspīles tajā pusē, kas atrodas pretēji virzienam, kurā griezīsies pagriežamā pamatne. Griežot skrūvspīļu rokturi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, skrūve tiek atbrīvota, un skrūvspīļu vārpsta var strauji pārvietoties uz iekšu un uz āru. Griežot skrūvspīļu rokturi pulksteņrādītāja virzienā, skrūve paliek pieskrūvēta. Lai satvertu apstrādājamo materiālu, uzmanīgi pagrieziet skrūvspīļu rokturi pulksteņrādītāja virzienā, līdz izcilnis ir sasniedzis augstāko stāvokli, tad to cieši nostipriniet. Ja, griežot skrūvspīļu rokturi pulksteņrādītāja virzienā, to ar spēku spiež uz iekšu vai velk ārā, izcilnis var apstāties kādā leņķī. Šajā gadījumā pagrieziet skrūvspīļu rokturi atpakaļ pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz skrūve ir atbrīvota, un tad to atkal uzmanīgi pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā.

Maksimālais apstrādājamā materiāla, ko var nostiprināt ar horizontālajām skrūvspīlēm, platums ir 200 mm.

## EKSPLUATĀCIJA

## ▲BRĪDINĀJUMS:

- Eksploatējot darbarīku leņķzāģa režīmā, nostipriniet augšējo galdu augstākajā stāvoklī tā, lai zāģa asmens nekādā gadījumā neizvirzītos virs augšējā galda virsmas.

## ▲UZMANĪBU:

- Pirms ekspluatācijas obligāti atbrīvojiet rokturi no zemākā stāvokļa, pavelkot aiztura tapu
- Pirms slēdža ieslēgšanas pārbaudiet, vai asmens nesaskaras ar apstrādājamo materiālu, u.c..

## ZĀĢĒŠANA KĀ AR LEŅĶZĀĢI

## ▲UZMANĪBU:

- Zāģējot nespiediet pārāk daudz uz roktura. Spiežot pārāk stipri, dzinējam var rasties pārslodze un/vai zāģēšanas efektivitāte var mazināties. Spiediet rokturi uz leju tikai tik spēcīgi, cik vajadzīgs, lai sazāģētu vienmērīgi, ievērojami nemazinot asmens ātrumu.
- Lai zāģētu, uzmanīgi spiediet uz leju rokturi. Ja rokturi spiedīsiet uz leju spēcīgi vai ja spiedīsiet to no sāniem, asmens vibrēs un vairs nevirzīsiet pa atzīmēto līniju uz apstrādājamā materiāla (zāģa atzīmi), un zāģis vairs nesazāģēs precīzi.

## 1. Zāģēšana ar spiedienu

### Att.37

Nostipriniet apstrādājamo materiālu pie vadotnes ierobežotāja un pagriežamā galda. Ieslēdziet darbarīku, asmenim nesaskaroties ar virsmu, un pirms tā nolaišanas lejup nogaidiet, kamēr asmens darbojas ar pilnu jaudu. Tad, lai zāģētu materiālu, uzmanīgi nolaidiet rokturi līdz viszemākajam stāvoklim. Kad zāģēšana ir pabeigta, izslēdziet darbarīku un NOGAIDIET, LĪDZ ASMENS IR PILNĪBĀ PĀRSTĀJIS DARBOTIES pirms atgriežat to atpakaļ pilnībā paceltajā stāvoklī.

## 2. Zāģēšana leņķī

Skatiet iepriekš sadaļu „Zāģēšanas leņķa noregulēšana”.

## 3. Slīpleņķa zāģēšana

### Att.38

Atrīvojiet sviru un, lai uzstādītu slīpo leņķi, sasveriet zāģa asmeni (skatiet iepriekš sadaļu "Slīpā leņķa noregulēšana"). Obligāti vēlreiz no jauna cieši pievelciet sviru, lai droši nostiprinātu izvēlēto slīpo leņķi. Nostipriniet apstrādājamo materiālu pie vadotnes ierobežotāja un pagriežamā galda. Ieslēdziet darbarīku, asmenim nesaskaroties ar virsmu, un nogaidiet, kamēr asmens darbojas ar pilnu jaudu. Tad uzmanīgi nolaidiet rokturi līdz viszemākajam stāvoklim, spiežot paralēli asmenim. Kad zāģēšana ir pabeigta, izslēdziet darbarīku un NOGAIDIET, LĪDZ ASMENS IR PILNĪBĀ PĀRSTĀJIS DARBOTIES pirms atgriežat to atpakaļ pilnībā paceltajā stāvoklī.

### ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pārbaudiet, vai slīpleņķa zāģēšanas laikā asmens virzīsies uz leju slīpā leņķa virzienā. Rūpējieties, lai netuvinātu rokas zāģa asmens ceļam.
- Slīpleņķa zāģēšanas laikā var gadīties tā, ka nozāģētais gabals atbalstīsies pret asmens malu. Ja asmeni pacelsiet, kamēr tas vēl griežas, asmens var šo gabalu ieraut un tad izsvaidīt nozāģētus gabaliņus, kas ir bīstami. Asmens jāpaceļ TIKAI tad, kad asmens ir pilnībā pārstājis darboties.
- Spiežot rokturi uz leju, spiediet paralēli asmenim. Ja zāģējot nespiedīsiet paralēli asmenim, asmens leņķis var nobīdīties, un zāģis vairs nesazāģēs precīzi.

## 4. Kombinētā zāģēšana

Kombinētā zāģēšana ir process, kurā slīpais leņķis uz apstrādājamā materiāla tiek veidots vienlaicīgi ar zāģēšanas leņķi. Kombinēto zāģēšanu iespējams veikt tabulā redzamajā leņķī.

| Slīpais leņķis | Zāģēšanas leņķis              |
|----------------|-------------------------------|
| 45°            | Pa kreisi un pa labi 0° - 45° |

006366

Zāģējot kombinēti, skatiet skaidrojuma sadaļu "Zāģēšana ar spiedienu", "Zāģēšana leņķī" un "Slīpleņķa zāģēšana”.

## 5. Alumīnija profilu zāģēšana

### Att.39

Alumīnija profilu nostiprināšanai izmantojiet starplikas blokus vai atgriezumu gabalus, kā attēlots zīmējumā, lai alumīnijs nedeformētos. Zāģējot alumīnija profilu, izmantojiet zāģēšanas smērvielu, lai uz asmens nenogulsnētos alumīnija materiāls.

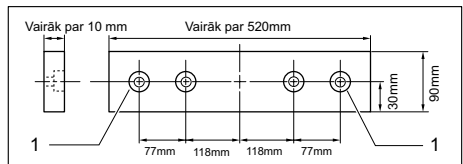
### ⚠UZMANĪBU:

- Nekad nezāģējiet biezus vai apaļus alumīnija profilus. Biezi alumīnija profili darba laikā var kļūt vaļīgi, bet apaļus profilus ar šo darbarīku nav iespējams cieši nostiprināt.
- Nekad nezāģējiet alumīniju galda zāģa (darba galda) režīmā.

## 6. Koka finierējums

Izmantojot koka finierējumu, apstrādājamo materiālu iespējams sazāģēt, neveidojot skabargas. Piestipriniet koka finierējumu pie vadotnes ierobežotāja, šim nolūkam izmantojot caurumus ierobežotājā.

Skat. zīmējumu attiecībā uz paredzētā koka finierējuma izmēriem.



### 1. Caurums

012270

### ⚠UZMANĪBU:

- Kā koka finierējumu izmantojiet taisnu un vienmērīga platumā koka gabalu.
- Koka finierējumu pie vadotnes ierobežotāja pieskrūvējiet ar skrūvēm. Skrūves jāieskrūvē tā, lai to galviņas būtu zemāk par koka finierējuma virsmu.
- Kad koka finierējums ir piestiprināts, negrieziet pagriežamo galdū, ja rokturis ir nolaists lejā. Tādējādi sabojāsiet asmeni un/vai koka finierējumu.

## ZĀĢĒŠANA KĀ AR GALDA ZĀĢI (DARBA GALDA REŽĪMS)

### ⚠UZMANĪBU:

- Ekspluatējot darbarīku galda zāģa (darba galda) režīmā, uz pagriežamā galda novietojiet asmens aizsargu tā, lai tas būtu centrēts virs šī galda asmens ieejas spraugas un lai divi mazi izcilnīši asmens aizsarga apakšpusē būtu ievietoti pagriežamā galda vadotnes ierobežotāja periferijas puspagriežamajā spraugā, kā attēlots

zīmējumā, un tad nobloķējiet rokturi zemākajā stāvoklī, aiztura tapu iespiežot līdz galam. Ja asmens aizsargu nenofiksē, galdu nevar nolaist.

#### Att.40

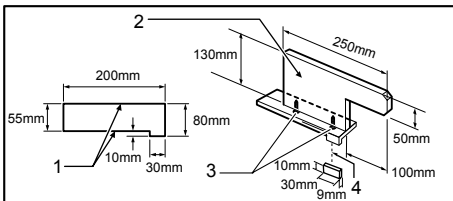
##### ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr izmantojiet darba palīg līdzekļus, piemēram, bīdstiepus un bīdīšanas blokus, ja pastāv risks, ka jūsu rokas vai pirksti atradīsies asmens tuvumā.
- Vienmēr turiet apstrādājamo materiālu cieši pie galda. Padeves laikā to nelokiet un negrieziet. Ja apstrādājamais materiāls ir salocīts vai sagrozīts, var rasties bīstami atsitieni.
- NEKAD neizņemiet apstrādājamo materiālu ārā, kamēr asmens griežas. Ja apstrādājamais materiāls jāizņem ārā pirms zāģēšana ir pabeigta, vispirms izslēdziet darbarīku, cieši turot apstrādājamo materiālu. Pirms apstrādājamā materiāla izņemšanas nogaidiet, līdz asmens ir pilnībā pārstājis darboties. Neievērojot šo noteikumu, var izraisīt bīstamus atsitienus.
- NEKAD neizņemiet ārā nozāģēto materiālu, kamēr asmens griežas.
- NEKAD zāģa asmens ceļā nelieciet rokas vai pirkstus.
- Vienmēr cieši piestipriniet garenzāģēšanas ierobežotāju, jo pretējā gadījumā var izraisīt bīstamus atsitienus.
- Vienmēr izmantojiet darba palīg līdzekļus, piemēram, bīdstiepus un bīdīšanas blokus, zāģējot šaurus materiālus, vai ja cokolveida galviņa zāģēšanas laikā nav redzama.

#### Darba palīg līdzekļi

Bīdstiepi, bīdīšanas bloki vai palīgierobežotājs ir darba palīg līdzekļi. Izmantojiet tos, lai zāģētu droši un ar pārliecību, ka operatoram nebūs jāpieskaras asmenim ne ar vienu ķermeņa daļu.

#### Bīdīšanas bloks



1. Paraleli priekšpusei/malai
2. Rokturis
3. Kokskrūve
4. Salīmēt kopā

005566

Izmantojiet 19 mm finiera gabalu.

Rokturim jāatrodas finiera gabala vidū. Piestipriniet ar līmi un kokskrūvēm, kā attēlots. Pie finiera vienmēr jāpielīmē mazs koka gabaliņš 10 mm x 9 mm x 30 mm izmērā, lai asmens nekļūtu truls, ja operators nejauši

iezāģē bīdīšanas blokā.

(Bīdīšanas blokā nekad nedzeniet naglas.)

#### Palīgierobežotājs

#### Att.41

##### Att.42

No 10 mm un 15 mm finiera gabaliem izveidojiet palīgierobežotāju.

No garenzāģēšanas ierobežotāja turekļa noņemiet garenzāģēšanas ierobežotāju, spīlējuma skrūvi (A), plakano paplāksni un kvadrātuzgriezni, un tad ar bultskrūvi M6, kas ir garāka par M6x50, paplāksnēm un uzgriezni pie tā piestipriniet palīgierobežotāju.

#### Garenzāģēšana

##### ⚠UZMANĪBU:

- Zāģējot garus vai lielus materiālus, vienmēr nodrošiniet piemērotu atbalstu aiz galda. NEPIELĀUJĪET, ka garš dēlis uz galda kustētos vai bīdītos. Rezultātā asmens var iestrēgt, un var palielināties atsitiena un ievainojuma risks. Atbalstam jābūt vienādā augstumā ar galdu.
1. Noregulējiet zāģēšanas dziļumu nedaudz augstāk par apstrādājamā materiāla biezumu. Lai to noregulētu, atbrīvojiet divas sviras un nolaidiet uz leju vai paceliet augšējo galdu.
  2. Novietojiet garenzāģēšanas ierobežotāju vēlamajā garenzāģēšanas platumā un nostipriniet to, pieskrūvējot spīlējuma skrūvi (A). Pirms zāģēšanas gareniski pārliecinieties, vai ir pieskrūvētas abas garenzāģēšanas ierobežotāja turekļa skrūves. Pieskrūvējiet tās vēlreiz, ja tās nav pietiekami cieši pieskrūvētas.
  3. Ieslēdziet darbarīku un apstrādājamo materiālu kopā ar garenzāģēšanas ierobežotāju uzmanīgi padodiet asmeni.
    - (1) Ja garenzāģēšanas platums ir 40 mm vai platāks, izmantojiet bīdstieni.

#### Att.43

- (2) Ja garenzāģēšanas platums ir mazāks par 40 mm, bīdstieni nav iespējams izmantot, jo tas atsitīsies pret augšējo asmens aizsargu. Izmantojiet palīgierobežotāju un bīdīšanas bloku.

Pie garenzāģēšanas ierobežotāja, kas atrodas uz galda, cieši uzstādiet palīgierobežotāju.

Padodiet apstrādājamo materiālu ar roku, kamēr tā gals atrodas apmēram 25 mm no augšējā galda priekšējās malas. Turpiniet padēvi, izmantojot bīdīšanas bloku palīgierobežotāja augšdaļā, kamēr zāģēšana ir pabeigta.

#### Att.44



## Darbarīka pārnēsāšana

### Att.45

Pārbaudiet, vai darbarīks ir atvienots no elektrotīkla. Galds jānofiksē augšējā stāvoklī. Nostipriniet asmeni 0° slīpā leņķī un pagriežamo galdū - zāgēšanas leņķī uz kreiso pusi līdz galam. Nolaidiet rokturi uz leju līdz galam un nobloķējiet rokturi zemākajā stāvoklī, pilnībā nospiežot aizmura tapu.

Pārnēsājiet darbarīku, turot tā pamatnes abas puses, kā attēlots zīmējumā. Darbarīku iespējams daudz vieglāk pārnēsāt, noņemot turekļus, putekļu maisu, u.c.

### Att.46

#### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka pārnēsāšanas vienmēr nostipriniet visas kustīgās daļas.

## APKOPE

#### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gazoļnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrums. Tas var radīt izbalzēšanu, deformāciju vai plaisas.

#### ⚠BRĪDINĀJUMS:

- Lai darba rezultāts būtu maksimāli kvalitatīvs un drošs, vienmēr pārbaudiet, vai asmens ir ass un tīrs.

### Zāgēšanas leņķa noregulēšana

Šis darbarīks ir uzmanīgi noregulēts un savietots rūpnīcā, taču, ja ar to nerīkosieties saudzīgi, tas vairs var nebūt pareizi noregulēts. Ja darbarīks nav pareizi savietots, rīkojieties šādi:

#### 1. Zāgēšanas leņķis

##### Att.47

Atbrīvojiet rokturi, ar ko piestiprināta pagriežamā pamatne. Grieziet pagriežamo pamatni tā, lai rādītājs būtu vērsts pret 0° atzīmi uz zāgēšanas leņķa skalas. Pievelciet rokturi un ar gala uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet seššķautņu bultskrūves, ar ko piestiprināts vadotnes ierobežotājs.

Nolaidiet rokturi uz leju līdz galam un nobloķējiet rokturi zemākajā stāvoklī, nospiežot aizmura tapu. Ar leņķmēru, lekālu, u.c. izlīdziniet asmens malu ar vadotnes ierobežotāja priekšējo daļu. Tad virzienā no labās puses cieši pieskrūvējiet vadotnes ierobežotāja seššķautņu bultskrūves.

##### Att.48

#### 2. Slīpais leņķis

##### Att.49

- (1) 0° slīpais leņķis

Nolaidiet rokturi uz leju līdz galam un nobloķējiet rokturi zemākajā stāvoklī, nospiežot aizmura tapu. Atbrīvojiet sviru, kas

atrodas darbarīka aizmugurē.

Lai asmeni savērtu uz labo pusi, divas vai trīs reizes pulksteņrādītāja virzienā pagrieziet 0° slīpleņķa regulēšanas bultskrūvi, kas atrodas pagriežamās pamatnes labajā pusē. Ar leņķmēru, lekālu, u.c. rūpīgi izlīdziniet asmens malu ar pagriežamās pamatnes augšējo svirsmu, pagriežot 0° slīpleņķa regulēšanas bultskrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

##### Att.50

Pārbaudiet, vai rādītājs, kas atrodas uz pagriežamās pamatnes, ir vērsts pret 0° leņķa atzīmi uz slīpā leņķa skalas, kas atrodas uz kloķa turekļa. Ja tas nav vērsts pret 0° leņķa atzīmi, atskrūvējiet skrūvi, ar ko piestiprināts rādītājs, un noregulējiet pēdējo tā, lai tas būtu vērsts pret 0° leņķa atzīmi.

##### Att.51

- (2) 45° slīpais leņķis

##### Att.52

Regulējiet 45° slīpleņķi tikai pēc tam, kad ir noregulēts 0° slīpleņķis. Lai noregulētu 45° slīpleņķi, atbrīvojiet sviru un sasveriet asmeni pa kreisi līdz galam. Pārbaudiet, vai rādītājs, kas atrodas uz kloķa, ir vērsts pret 45° leņķa atzīmi uz slīpā leņķa skalas, kas atrodas uz kloķa turekļa. Ja rādītājs nav vērsts pret 45° leņķa atzīmi, pagrieziet kloķa kreisajā pusē esošo 45° slīpleņķa regulēšanas bultskrūvi, līdz rādītājs ir vērsts pret 45° leņķa atzīmi.

## Ogles suku nomaiņa

### Att.53

Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles suku. Kad ogles suku ir nolietojušās līdz 3 mm garumam, nomainiet tās. Rūpējieties, lai ogles suku būtu tīras, un pārbaudiet, vai tās var brīvi ievietot turekļos. Abas ogles suku ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles suku.

Noņemiet suku turekļa vāciņus ar skrūvgrieza palīdzību. Izņemiet nolietojušās ogles suku, ievietojiet jaunas un nostipriniet suku turekļa vāciņus.

### Att.54

#### Pēc ekspluatācijas

- Pēc ekspluatācijas ar lupatiņu vai ko līdzīgu no darbarīka noīriet tam pielipušās skaidas un putekļus. Rūpējieties, lai asmens aizsargi būtu tīri, ievērojot iepriekš minētajā sadaļā "Asmens aizsargs" minētos norādījumus. Slīdošās daļas ieeļļojiet ar mašīneļļu, lai tās nesarūstētu.

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

## PAPILDU PIEDERUMI

### **⚠UZMANĪBU:**

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Zāģa asmeņi ar tērauda un karbīda uzgaļiem
- Skrūvspīļu montējums (horizontālās skrūvspīles)
- Vertikālās skrūvspīles
- Gala uzgriežņu atslēga 13
- Turekļa ierīce
- Putekļu maiss
- Leņķmērs
- Asmens aizsargs
- Bīdstienis
- Lineāla montējums (garenzāģēšanas ierobežotājs)

### **PIEZĪME:**

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

## LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

### Bendrasis aprašymas

|  |   |   |
|--|---|---|
| 1-1. Varžtas                                 | 18-3. Pjovimo diskas                        | 34-2. Sukiojamas pagrindas                    |
| 2-1. Apatinė pjovimo disko apsauga A         | 18-4. Vidinis kraštas                       | 35-1. Spaustuvo rankena                       |
| 2-2. Viršutinė pjovimo disko apsauga         | 18-5. Velenas                               | 35-2. Spaustuvo strypas                       |
| 2-3. Apatinė pjovimo disko apsauga B         | 18-6. Žiedas                                | 35-3. Kreiptuvas                              |
| 3-1. Apatinė pjovimo disko apsauga A         | 19-1. Viršutinė pjovimo disko apsauga       | 35-4. Laikiklis                               |
| 3-2. Viršutinė pjovimo disko apsauga         | 19-2. Prakirtimo peiliis                    | 35-5. Spaustuvo rankenėlė                     |
| 3-3. Sraigtas                                | 19-3. Įspaudimo vieta                       | 35-6. Sraigtas                                |
| 3-4. Šešiakampis varžtas                     | 20-1. Šešiakampiai varžtai                  | 36-1. Spaustuvo rankenėlė                     |
| 3-5. Rankena                                 | 21-1. Disko plotis                          | 36-2. Išsikišimas                             |
| 3-6. Svirtelė                                | 21-2. Prakirtimo peiliis                    | 36-3. Spaustuvo ašis                          |
| 4-1. Sukiojamo pagrindo viršutinis paviršius | 21-3. Šešiakampis varžtas                   | 36-4. Pagrindas                               |
| 4-2. Disko ašmenų pakrašty                   | 22-1. Prapjovos kreiptuvo laikiklis         | 37-1. Spaustuvas                              |
| 4-3. Kreiptuvas                              | 22-2. Viršutiniame stale esantis kreiptuvas | 38-1. Spaustuvas                              |
| 5-1. Rodyklė                                 | 22-3. Suveržimo varžtas (A)                 | 39-1. Spaustuvas                              |
| 5-2. Fiksavimo svirtelė                      | 22-4. Suveržimo varžtas (B)                 | 39-2. Skėtiklio kaladėlė                      |
| 5-3. Rankena                                 | 22-5. Kreipiamoji plokštelė                 | 39-3. Kreiptuvas                              |
| 5-4. Įžambioji skalė                         | 23-1. Kreipiamoji plokštelė                 | 39-4. Aliuminio išspaudimas                   |
| 6-1. Svirtelė                                | 24-1. Kreipiamoji plokštelė                 | 39-5. Skėtiklio kaladėlė                      |
| 7-1. Svirtelė                                | 24-2. Prapjovos kreiptuvo laikiklis         | 40-1. Peilio gaubtas                          |
| 7-2. Įstrižoji skalė                         | 24-3. Linija, su kuria reikia sulgyuoti     | 40-2. Mažas iškilimas                         |
| 7-3. Rodyklė                                 | 24-4. Pjovimo diskas                        | 41-1. Išorinė/krašto lygiagretė               |
| 8-1. Elektros jungiklis                      | 24-5. Viršutinis stalas                     | 41-2. Skylė (7 mm skersmens)                  |
| 8-2. Lempos jungiklis                        | 24-6. Ruošiny                               | 42-1. Suveržimo varžtas                       |
| 8-3. Lazerio jungiklis                       | 25-1. Kreipiamoji plokštelė                 | 43-1. Stūmimo lazda                           |
| 9-1. Lempa                                   | 25-2. Prapjovos kreiptuvo laikiklis         | 44-1. Pagalbinis kreiptuvas                   |
| 10-1. Lazerio jungiklis                      | 25-3. Pjovimo diskas                        | 44-2. Stūmimo trinkelė                        |
| 11-1. Svirtelė                               | 26-1. Kreipiamoji plokštelė                 | 45-1. Stabdiklio kaištis                      |
| 12-1. Stabdiklio kaištis                     | 26-2. Prapjovos kreiptuvo laikiklis         | 47-1. Šešiakampis varžtas                     |
| 13-1. Apatinė pjovimo disko apsauga A        | 26-3. Kvadratinė veržlė                     | 48-1. Trikampė liniuotė                       |
| 13-2. Apatinė pjovimo disko apsauga B        | 26-4. Suveržimo varžtas (A)                 | 48-2. Rankena                                 |
| 13-3. Viršutinis stalas                      | 26-5. Suveržimo varžtas (B)                 | 48-3. Kreiptuvas                              |
| 13-4. Variklio korpusas                      | 26-6. Plautuvas                             | 49-1. Sukiojamas pagrindas                    |
| 13-5. Rankena                                | 27-1. Skalė                                 | 49-2. Svirtelė                                |
| 14-1. Centrinis gaubtas                      | 28-1. Kreipiamoji plokštelė                 | 49-3. 0° kampo reguliavimo varžtas            |
| 14-2. Galinis raktas                         | 28-2. Prapjovos kreiptuvo laikiklis         | 50-1. Trikampė liniuotė                       |
| 14-3. Šešiakampis varžtas                    | 28-3. Reguliavimo varžtas                   | 50-2. Pjovimo diskas                          |
| 14-4. Apatinė pjovimo disko apsauga A        | 29-1. Kreipiamoji plokštelė                 | 50-3. Sukiojamo stalo viršutinis paviršius    |
| 15-1. Galinis raktas                         | 29-2. Pjovimo diskas                        | 51-1. Pety                                    |
| 15-2. Ašies fiksatorius                      | 29-3. Viršutinė pjovimo disko apsauga       | 51-2. Įstrižoji skalė                         |
| 15-3. Šešiakampis varžtas                    | 30-1. Dulkių surenkamasis antgalis          | 51-3. Rodyklė                                 |
| 16-1. Pjovimo disko apsauga B                | 30-2. Dulkių maišelis                       | 51-4. Sukiojamas pagrindas                    |
| 16-2. Pjovimo diskas                         | 30-3. Užsegimas                             | 52-1. Svirtelė                                |
| 17-1. Pjovimo disko gaubtas                  | 31-1. Dulkių maišelis                       | 52-2. Pety                                    |
| 17-2. Rodyklė                                | 31-2. Užsegimas                             | 52-3. Rodyklė                                 |
| 17-3. Pjovimo diskas                         | 32-1. Dulkių siurblys                       | 52-4. 45° įstrižojo kampo reguliavimo varžtas |
| 17-4. Rodyklė                                | 32-2. Peilio gaubtas                        |   |
| 18-1. Šešiakampis varžtas                    | 33-1. Dulkių siurblys                       | 54-1. Atsuktuvus                              |
| 18-2. Išorinė tarpinė                        | 34-1. Atrama                                | 54-2. Šepetėlio laikiklio dangtelis           |

# SPECIFIKACIJOS

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| Modelis                               | LH1200FL        |
| Pjovimo disko skersmuo                | 305 mm          |
| Disko korpuso storis                  | 1,6 mm - 2,4 mm |
| Skylės skersmuo                       |                 |
| Visoms šalims, išskyrus Europos šalis | 25,4 mm         |
| Europos šalims                        | 30 mm           |

Didž. pjovimo matmetys (A x P), kai dirbant įžambaus pjovimo režimu disko skermuo 305 mm

| Įstrižasis kampas | Įžambusis kampas |                                 |
|-------------------|------------------|---------------------------------|
|                   | 90°              | 45° kampas (iš kairės į dešinę) |
| 90°               | 95 mm x 155 mm   | 95 mm x 110 mm                  |
|                   | 62 mm x 200 mm   | 62 mm x 135 mm                  |
| 45°               | 64 mm x 155 mm   | 64 mm x 65 mm                   |
|                   | 40 mm x 200 mm   | 40 mm x 85 mm                   |

|  |   |
|--|---|
| Didž. pjovimo matmetys pjaunant 90° kampu, dirbant stalinio pjūklo režimu (pjovimo staklių režimu) | 52 mm   |
| Greitis be apkrovos (min <sup>-1</sup> )   | 3 800   |
| Lazerio tipas  | Raudonas lazeris 650 nm, < 1mW (2 klasės lazeris) |
| Stalo matmenys (P x l)   | 307 mm x 465 mm                                   |
| Matmenys (l x P x A)   | 596 mm x 506 mm x 620 mm                          |
| Neto svoris  | 20,7 kg   |
| Saugos klasė   | II/II   |

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003“

END292-2

## Simboliai

Žemiau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.



- Perskaitykite instrukciją.



- DVIĞUBA IZOLIACIJA



- Saugodamiesi sužalojimų, kuriuos gali sukelti skriejančios atliekos, baigę pjauti pjūklo galvutę laikykite nuleidę, kol geležtė visiškai sustos.



- Kai naudojate pjūklą kūginio pjūklo režimu, užfiksuokite stalviršį viršutinėje padėtyje, kad pjūklo geležtė niekada neišsikištų iš stalviršio viršutinio paviršiaus.



- Nekiškite rankų ir pirštų prie geležtės.



- Prieš pradėdami dirbti, rūpindamiesi savo saugumu, pašalinkite nuolaužas, daleles ir pan. nuo stalo paviršiaus.



- Niekada nežiūrėkite į lazerio spindulį. Tiesioginis lazerio spindulys gali pažeisti Jūsų akis.



- Tik ES šalims  
Neišmeskite elektrinės įrangos kartu su buitinėmis šiukšlėmis!

Pagal Europos Direktyvą 2002/96/EB

dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymą pagal vietinius įstatymus, elektrinė įranga, pasibaigus jos eksploatacijos laikui, turi būti atskirai surenkama ir nusiųsta į ekologiškai suderinamą perdirbimo gamyklą.

ENE060-1

## Paskirtis

Šis įrankis skirtas tiksliai tiesiam pjovimui ir (tik kai ant apatinio stalo naudojamas kūginis pjūklas) kūginiam medžio pjovimui.

ENF002-2

## Maitinimo šaltinis

Šį įrankį reikia jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, šis įtampa atitinka nurodytąją įrankio duomenų plokštelėje; galima naudoti tik vienfazį kintamosios srovės maitinimo šaltinį. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdų be atžeminimo laido.

EN905-1

## Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN61029:

### Modelis LH1200FL 220V - 240V

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 93 dB(A)  
Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 106 dB(A)  
Paklaida (K) : 3 dB (A)

## Modelis LH1200FL 110V

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 95 dB(A)  
Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 108 dB(A)  
Paklaida (K) : 3 dB (A)

### Dėvėkite ausų apsaugas

ENG900-1

### Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN61029:

Vibracijos skleidimas ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> arba mažiau  
Paklaida (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

ENH039-1

### Tik Europos šalims

### ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:

Stalinis pjūklas pleištiniais dygiams pjauti

Modelio Nr./ tipas: LH1200FL

priklauso serijinei gamybai ir

atitinka šias Europos direktyvas:

2006/42/EC

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN61029

EB tipo patikrinimo sertifikato Nr.

BM 50198759 0001

EB tipo patikrinimą pagal direktyvą 2006/42/EB atliko:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431, Nürnberg, Germany (Vokietija)

Identifikacijos Nr. 0197

Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis atstovas Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England  
(Anglija)

14.7.2011



000230

Tomoyasu Kato

Direktorius

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

GEA010-1

## Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.**

ENB088-4

## PAPILDOMOS ĮRANKIO SAUGOS TAIŠYKLĖS

DIRBANT KŪGINIO PJŪKLO REŽIMU IR STALINIO (SUOLINIO) PJŪKLO REŽIMU

1. Naudokite akių ir klausos apsaugines priemones. Reikia naudoti ir kitas tinkamas asmenines apsaugos priemones.
2. JOKIU BŪDU nemūvėkite pirštinių dirbdami, išskyrus keisdami pjūklo geležtes ar dirbdami su šiuurkščiomis medžiagomis prieš pradėdami dirbti įrankiu.
3. Grindys aplink įrankį turi būti gerai prižiūrimos, ant jų negali būti palaidų medžiagų, pvz., drožlių ir nuopjovų.
4. Nenaudokite pjūklo, jei apsauginiai įtaisai ir peilis nėra įtvirtinti. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apsauginiai geležtės įtaisai tinkamai užsidaro. Nenaudokite pjūklo, jei apsauginiai geležtės įtaisai nejuda laisvai ir neužsidaro iš karto. Jokiu būdu neužfiksuokite ir nepirikiškite apsauginių geležtės įtaisų atviroje padėtyje. Jei apsauginiai geležtės įtaisai veikia netinkamai, juos reikia nedelsiant sutaisyti.
5. Valykite ir saugokitės, kad nepažeistumėte veleno, jungių (ypač montavimo paviršiaus) ir

- šešiakampio varžto, prieš montuodami geležtę ar montavimo metu. Dėl šių dalių pažeidimų gali lūžti geležtė. Blogai sumontavus geležtę, ji gali pradėti vibruoti / klibėti arba išslysti. Naudokite tik šiam įrankiui nurodytas junges.
6. Prieš naudodami patikrinkite geležtes, ar nėra įtrūkimų ar pažeidimų. Nenaudokite pažeistos ar deformuotos pjūklo geležtės.
  7. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, atitinkančias EN847-1 standartą, ir atkreipkite dėmesį į tai, kad raizymo peilis negali būti storesnis už pjūklo geležtės atliekamo pjūvio plotį ir plonesnis už geležtės korpusą.
  8. Visada naudokite šioje instrukcijoje rekomenduojamus priedus. Naudojant netinkamus priedus, pvz., įpjautus šlifavimo diskus, galima susižeisti.
  9. Rinkdamiesi pjūklo geležtes, atsižvelkite į medžiagą, kurią pjausite.
  10. Nenaudokite pjūklo geležčių, pagamintų iš greitapjovio plieno.
  11. Siekdami sumažinti skleidžiamą triukšmą, pasirūpinkite, kad geležtė būtų aštri ir švari.
  12. Naudokite tinkamai pagalastas pjūklo geležtes. Neviršykite maksimalaus greičio, nurodyto ant pjūklo geležtės.
  13. Nepjaukite metalinių daiktų, pvz., vinių ir varžtų. Prieš dirbdami apžiūrėkite ruošinį ir išimkite visas vinius, varžtus ir kitus pašalinius daiktus.
  14. **PRIEŠ** pradėdami pjauti išmuškite klibančias šakas iš ruošinio.
  15. Nenaudokite įrankio, jei aplinkoje yra degių skysčių ar dujų.
  16. Prieš įjungdami įrankį ir pradėdami dirbti, rūpindamiesi savo saugumu, pašalinkite nuolaužas, daleles ir pan. iš darbo ploto ir nuo stalo paviršiaus.
  17. Operatorius turi gerai žinoti, kaip naudoti, reguliuoti ir valdyti įrankį.
  18. Žiūrėkite, kad rankos būtų kuo toliau nuo pjūklo geležtės, kitiems asmenims liepkite pasitraukti iš geležtės kelio linijos, atitinkamai atsistokite ir patys. Venkite sąlyčio su bet kokia iš inercijos judančia geležte. Ji gali sunkiai sužeisti; jokių būdu nesiekite už geležtės.
  19. Visada būkite budrūs, ypač kai atliekate pasikartojančius monotoniškus veiksmus. Nepasiduokite apgaulingam saugumo jausmui. Geležtės gali padaryti didžiulės žalos.
  20. Prieš įjungdami jungiklį, įsitinkinkite, kad ašies fiksatorius neužfiksuotas.
  21. Prieš naudodami įrankį su ruošiniu, leiskite jam kurį laiką veikti be apkrovos. Atkreipkite dėmesį į vibraciją arba klibėjimą - tai reikštų, kad įrankis netinkamai sumontuotas, arba kad geležtė blogai subalansuota.
  22. Prieš įjudami palaukite, kol geležtė įsibėgės visu greičiu.
  23. Šio įrankio nenaudokite skobimui, drožimui ar išdrožų frezavimui.
  24. Draudžiama šalinti nuopjovas ir kitas ruošinio dalis iš pjovimo vietos, kol įrankis veikia, o viršutinė pjūklo dalis nėra rambės padėtyje.
  25. Pastebėję ką nors neįprasto, tučtuojau nutraukite darbą.
  26. Prieš perkeldami ruošinį arba keisdami nustatymus, išjunkite įrankį ir palaukite, kol pjūklo geležtė sustos.
  27. Prieš keisdami geležtę, atlikdami techninės priežiūros darbus, arba jei įrankis nenaudojamas, išjunkite įrankį iš elektros tinklo.
  28. Tam tikrose darbo metu atsirandančiose dulkes yra cheminių medžiagų, kurios sukelia vėžį, apsigimimus ir įvairius žmogaus reprodukcinės sistemos sutrikimus. Keli tokių medžiagų pavyzdžiai:
    - švinas iš medžiagos, nudažytos dažais, kurių pagrindą sudaro švinas, ir
    - arsenikas bei chromas ir chemiškai apdorotos medienos.
 Kuo dažniau dirbate tokius darbus, tuo didesnis šių medžiagų keliamas pavojus. Norėdami sumažinti tokių cheminių medžiagų keliamus pavojus, dirbkite gerai vėdinamose patalpose ir naudokite patvirtintus apsaugines priemones, pvz., kaukes, saugančias nuo dulkių, kurios specialiai sukurtos mikroskopinėms dalelėms sulaukyti.
  29. Įjudami prijunkite įrankį prie dulkių rinktuvo.
  30. Jeigu įrengtas lazeris, jį draudžiama pakeisti kito tipo lazeriu. Privaloma tinkamai atlikti remonto darbus.
  31. Netgi naudojant įrankį taip, kaip nurodyta, neįmanoma atmesti visų likusiųjų pavojų veiksnį. Dėl šio įrankio konstrukcijos ir dizaino gali kilti tokių pavojų:
    - Žala sveikatai dėl vibracijos poveikio rankoms, jeigu įrankis naudojamas ilgą laiką ir nėra tinkamai eksploatuojamas arba techniškai prižiūrimas.
    - Sužalojimas arba žala dėl atsilaisvinusių įrankio antgalių, kurie dėl staigaus gedimo, nusidėvėjimo arba netinkamo įrengimo gali netikėtai išslysti/iškristi iš elektrinio įrankio.
- NAUDOJANT KŪGINIO PJŪKLO REŽIMU:**
32. Pjūklą naudokite tik medžiui, aliuminiui ir kitoms panašioms medžiagoms pjauti.
  33. Jokių veiksmų neatlikite rankomis, jei pajunate ruošinį arti pjūklo geležtės esančioje

vietoje. Atliekant bet kokius veiksmus ruošinys turi būti gerai atremtas į sukamąjį pagrindą ir kreipiamąjį aptvarą.

34. Įsitinkite, kad sukamasis pagrindas gerai pritvirtintas ir nejudės darbo metu.
35. Pjaudami įstrižai, patikrinkite, ar svirtis gerai užfiksuoja. Norėdami užfiksuoti svirtį, veržkite svirtelę pagal laikrodžio rodyklę.
36. Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar geležtė neliečia sukamojo pagrindo apatinėje padėtyje ir neliečia ruošinio.
37. Tvirtai laikykite rankeną. Saugokitės, nes pjūklas darbo pradžios ir pabaigos metu truputį pajuda aukštyn ar žemyn.
38. Pakeiskite įpjovos plokštę, kai ši nusidėvės.

#### NAUDOJANT STALINIO (SUOLINIO) PJŪKLO REŽIMU:

39. Jokių veiksmų neatlikite rankomis. „Rankomis“ reiškia laikydami arba nukreipdami ruošinį rankomis, o ne įpjovos aptvaru.
40. Patikrinkite, ar svirtis gerai užfiksuoja darbinėje padėtyje. Norėdami užfiksuoti svirtį, veržkite svirtelę pagal laikrodžio rodyklę.
41. Geležtę uždarykite stumiamąja lazda ar kaladėle, nenaudokite rankų ar pirštų.
42. Patikrinkite, ar pjovimo darbatalis tinkamai užfiksotas reikiamame aukštyje.
43. Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar geležtė neliečia raižymo peilio ar ruošinio.
44. Nenaudojamos stumiamosios lazdos neišmeskite.
45. Ypatinę dėmesį skirkite nurodymams, kaip sumažinti ATATRANKĄ. ATATRANKA yra staigi reakcija į pjūklo geležtės įstrigimą, sulinkimą ar išsiderinimą. Dėl ATATRANKOS ruošinys išmetamas iš įrankio atgal, operatoriaus link. ATATRANKA GALI RIMTAI SUŽEISTI. ATATRANKOS galite išvengti neleisdami geležtei atšipti, išlaikydami specialų įtaisą lygiagrečiau geležtei, laikydami raižymo peilį ir apsauginį geležtės įtaisą jų vietose ir tinkamai dirbdami: nepaleisdami ruošinio, kol nenustūmėte jo iki galo už geležtės, ir nerėzdami ruošinio, kuris yra susisukęs arba deformuotas, arba neturi tiesios briaunos, kuria ji būti galima stumti palei aptvarą.
46. Stenkitės nestumti ruošinio staigiai ar greitai. Pjaudami kietus ruošinius, stumkite juos kiek galima lėčiau. Stumdami nesulenkite ir nesusukite ruošinio. Jei geležtė įstringa ruošinyje, nedelsiant išjunkite įrankį. Išjunkite įrankį iš elektros tinklo. Tada pašalinkite įstrigimą.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

## SUMONTAVIMAS

### ⚠DĖMESIO:

Grindys įrankio montavimo vietoje turi būti prižiūrimos, ant jų neturi būti palaidų medžiagų, pavyzdžiui, skiedrų ir nuopjovų.

### Staklių sumontavimas

Šį įrankį reikia prisukti dviem varžtais prie lygaus, stabilaus paviršiaus, įsukant juos į įrankio pagrinde varžtams padarytas skylės. Tai neleis įrankiui pasvirti ir sukelti sužeidimo pavojų.

#### Pav.1

## VEIKIMO APRAŠYMAS

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

### Pjovimo disko apsauga

#### Pav.2

### ⚠DĖMESIO:

- Patikrinkite, kad rankenėlės negalima būtų nuleisti, nepastūmus į kairę šalia rankenėlės esančios svirtelės.
- Patikrinkite, ar apatinė pjovimo disko apsaugos A ir B neatsidaro, kol šalia rankenėlės esanti svirtelė nepastumama į aukščiausią rankenėlės padėtį.

Stumiant svirtelę kairėn ir nuleidžiant rankenėlę, automatiškai pakyla apatinė pjovimo disko apsauga A. Apatinė pjovimo disko apsaugose įrengtos spyruoklės, kurios, baigus pjauti ir pakėlus rankenėlę, sugrąžina apsaugas į pradinę padėtį. Viršutinė pjovimo disko apsauga nusileidžia ant stalo paviršiaus, kai pro ją praleidžiamas ruošinys. NIEKADA NEIŠJUNKITE IR NENUIMKITE APATINĖS PJOVIMO DISKO APSAUGŲ, PRIE APATINĖS PJOVIMO DISKO APSAUGOS PRIJUNGTO SPYRUOKLĖS ARBA VIRŠUTINĖS PJOVIMO DISKO APSAUGOS.

Savo pačių saugumui, visada palaikykite gerą visų pjovimo disko apsaugų būklę. Bet kokį nenormalų apsaugų veikimą reikia tuoj pat pataisyti. Patikrinkite spyruoklę, ar ji gali sugrąžinti apatinę pjovimo disko apsaugą į pradinę padėtį. NIEKADA NENAUDOKITE ĮRANKIO, JEIGU APATINĖ PJOVIMO DISKO APSAUGA, SPYRUOKLĖ ARBA VIRŠUTINĖ PJOVIMO DISKO APSAUGA YRA SUGADINTA, SU DEFEKTAIS ARBA NUIMTA. NESILAIKANT ŠIŲ NURODYMŲ, KYLA DIDELIS PAJOVUS SUNKIAI SUŽEISTI.

Jeigu kuri nors iš šių permatomų pjovimo disko apsaugų susitepa arba prie jos prilimpa pjuvenos ir pjovimo disko negalima lengvai įžiūrėti, išjunkite pjūklą ir maitinimo tinklo ir kruopščiai nuvalykite apsaugas drėgnu skudurėliu. Plastmasinės apsaugos negalima valyti tirpikliais arba naftos pagrindu pagamintais valikliais.

Jeigu apatinė apsauga A labai purvina ir vaizdas pro ją pablogėja, atlikite tokius veiksmus. Užfiksuokite stalviršį aukščiausioje padėtyje, iki galo pakelkite rankenėlę, ir, visiškai iškėlę rankenėlę, iki galo įstumkite fiksuojamą smaigą, po to, laikydami centrinį gaubtą, pateiktu galiniu raktu atsukite šešiakampį varžtą. Atsukite šešiakampį varžtą, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę ir, stumdami svirtelę kairėn, pakelkite apatinę pjovimo disko apsaugą A bei centrinį gaubtą. Kai apatinė pjovimo disko apsauga A yra tokioje padėtyje, valymą galima atlikti kruopščiau ir efektyviau. Pabaigę valyti, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka ir užveržkite varžtą.

Užsiteršus viršutinei pjovimo disko apsaugai, veržliarakčiu atsukite ją laikantį varžtą ir nuimkite viršutinę pjovimo disko apsaugą. Išvalę, visada gerai uždėkite apsaugą atgal, priverždami varžtą tiek, kad viršutinė pjovimo disko apsauga galėtų tolygiai judėti aukštyn ir žemyn.

Jeigu laikui bėgant arba dėl ultravioletinių spindulių poveikio kuri nors iš šių apsaugų prarastų skaidrumą, susisiekite su „Makita“ techninio aptarnavimo tarnyba.

#### **Pav.3**

### **Maksimalaus pjovimo pajėgumo palaikymas**

#### **Pav.4**

Šis įrankis gamyloje nustatytas maksimaliam pjovimo pajėgumui 305 mm pjovimo diskui.

#### **⚠DĖMESIO:**

- Sumontavę naują pjovimo diską, visada patikrinkite, ar visiškai nuleidus rankenėlę, pjovimo diskas nelielia jokios apatiniam pagrindu esančios dalies. Tikrinkite tik išjungę įrankį iš maitinimo tinklo.

### **Įžambaus kampo nustatymas**

#### **Pav.5**

Atlaisvinkite rankeną, sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Pasukite sukiojamą pagrindą, spausdami fiksuojamą svirtelę žemyn. Pasukę rankeną į tokią padėtį, kurioje rodyklė ant įstrižo kampo skalės rodo norimą kampą, tvirtai priveržkite rankeną, sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę.

#### **⚠DĖMESIO:**

- Sukdami sukiojamą pagrindą, rankenėlė turi būti iki galo pakelta.
- Pakeitę įžambųjį kampą, visuomet užtvirtinkite sukiojamą pagrindą, tvirtai užverždami rankeną.

### **Įstrižo kampo nustatymas**

#### **Pav.6**

#### **Pav.7**

Norėdami nustatyti įstrižą kampą, atlaisvinkite įrankio gale esančią svirtelę, sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Norėdami pakreipti pjūklą peilį, stumkite rankenėlę į kairę, kol rodyklė ant įstrižos skalės rodytų norimą kampą. Po to, norėdami užtvirtinti rankeną, užveržkite svirtelę, sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę.

#### **⚠DĖMESIO:**

- Sukdami sukiojamą pagrindą, rankenėlė turi būti iki galo pakelta.
- Keisdami įstrižą kampą, visada užtvirtinkite rankeną, užverždami svirtelę paga laikrodžio rodyklę.

### **Jungiklio veikimas**

#### **Pav.8**

#### **⚠DĖMESIO:**

- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar įrankį galima įjungti ir išjungti. Norėdami įjungti įrankį, spauskite „Įjungti“ (I) mygtuką. Norėdami sustabdyti, spauskite „Išjungti“ (O) mygtuką.

### **Lempų įjungimas**

#### **Pav.9**

Norėdami įjungti šviesą, spauskite viršutinę jungiklio dalį, spauskite apatinę dalį, jeigu norite ją išjungti.

#### **⚠DĖMESIO:**

- Nežiūrėkite tiesiai į šviesą arba šviesos šaltinį.

#### **PASTABA:**

- Nešvarumus nuo lempos lešio valykite sausu audiniu. Stenkitės nesubraižyti lempos lešio, kad nepablogėtų apšvietimas.

### **Lazerio spindulio veikimas**

#### **Pav.10**

#### **⚠DĖMESIO:**

- LAZERIO SPINDULIAIVIMAS  
Nežiūrėkite tiesiai į spindulį.

Norėdami įjungti lazerio spindulį, spauskite jungiklio viršutinę dalį (I). Norėdami išjungti lazerio spindulį, spauskite apatinę jungiklio dalį (O).

### **Viršutinio stalo pakėlimas ir nuleidimas**

#### **Pav.11**

Norėdami pakelti ir nuleisti viršutinį stalą, atlaisvinkite dvi svirtelės, sukdami jas prieš laikrodžio rodyklę, po to pakelkite arba nuleiskite viršutinį stalą. Nustatę, tvirtai užveržkite šias svirtelės.

#### **⚠ĮSPĖJIMAS:**

- Naudodami įrankį šlifavimo staklių režimu, nustatykite viršutinį stalą į aukščiausią padėtį, o naudodami įrankį stalinio pjūklų režimu (darbastalio režimu), pasirinkite norimą padėtį.

## **SURINKIMAS**

#### **⚠DĖMESIO:**

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.



## Ašmenų įdėjimas ir išėmimas

### ⚠ DĖMESIO:

- Prieš montuodami arba nuimdami diską, visada patikrinkite, ar įrankis išjungtas, o kištukas ištrauktas iš elektros lizdo.
- Disko sumontavimui arba nuėmimui naudokite tik „MAKITA“ galinį raktą. Jeigu naudosite kitą įrankį, galite per daug arba ne iki galo priveržti šešiakampį varžtą. Tai gali kelti sužeidimo pavojų.

Nustatykite viršutinį stalą aukščiausioje padėtyje.

Stumdami fiksavimo smaigą, užfiksuokite rankenėlę iškeltoje padėtyje.

#### Pav.12

#### Pav.13

Po to galiniu raktu atlaisvinkite šešiakampį varžtą, laikantį centrinį gaubtą, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Pakelkite apatinę peilio apsaugą A ir centrinį gaubtą, tuo pačiu metu į kairę stumdami šalia rankenėlės esančią svirtelę.

#### Pav.14

Norėdami užfiksuoti veleną, įspauskite veleno fiksatorių, galiniu raktu atlaisvinkite šešiakampį varžtą, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę. Po to ištraukite šešiakampį varžtą, nuimkite išorinį anbriaunį ir peilį.

#### Pav.15

Norėdami sumontuoti peilį, atsargiai uždėkite jį ant veleno, patikrindami, ar ant peilio paviršiaus pažymėtos rodyklės kryptis sutampa su ant peilio gaubto pažymėtos rodyklės kryptimi. Uždėkite išorinį anbriaunį ir šešiakampį varžtą, po to, spausdami veleno fiksatorių, (kaire ranka) galiniu raktu tvirtai užveržkite šešiakampį varžtą, sukdami prieš laikrodžio rodyklę.

#### Pav.16

#### Pav.17

Visoms šalims, išskyrus Europos šalis

#### Pav.18

### ⚠ DĖMESIO:

- Gamykloje ant veleno sumontuotas žiedas, kurio išorinis skersmuo – 25,4 mm. Prieš uždėdami peilį ant veleno, visada patikrinkite, ar ant ašies užmontas tinkamas pasirinktam darbui žiedas, skirtas peilio ašies skylei.

## Europos šalims

### ⚠ DĖMESIO:

- Gamykloje tarp vidinio ir išorinio anbriaunių yra sumontuotas žiedas, kurio išorinis skersmuo - 30 mm.

Gražinkite pjovimo disko apsaugą A ir centrinį gaubtą į jų pradinę padėtį. Tuomet tvirtai užveržkite šešiakampį varžtą, laikantį centrinį gaubtą, sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Kelkite peilio apsaugą B tiek, kiek ji keliasi ir, laikydami ją iškelta, tvirtai užveržkite suveržimo varžtą. Norėdami įsitikinti, ar tinkamai juda apatinės pjovimo

disko apsaugos, nuleiskite rankenėlę. Prieš pradėdami pjauti, patikrinkite, ar veleno fiksatorius atlaisvino ašį.

## Praktirimo peilio reguliavimas

#### Pav.19

Prieš pradėdami reguliuoti praktirimo peilį, atsukite dvi svirtes, sukdami prieš laikrodžio rodyklę ir nuleiskite viršutinį stalą į jo nuleistą padėtį, spausdami dešinėje pusėje, šalia praktirimo peilio. Po to priveržkite viršutinį stalą, tvirtai užvirtindami dvi svirtes, kaip parodyta piešinyje.

Tarp praktirimo peilio ir disko dantų privalo būti maždaug 4 - 5 mm tarpelis. Atitinkamai nustatykite praktirimo peilį, atsukdami du šešiakampius varžtus, sukdami šešiakampiu galiniu raktu prieš laikrodžio rodyklę ir išmatuodami atstumą. Tvirtai užveržkite šešiakampius varžtus, po to, prieš pradėdami pjauti, patikrinkite, ar viršutinė pjovimo disko apsauga sklandžiai veikia.

#### Pav.20

Prieš išsiunčiant iš gamyklos, šime įrankyje praktirimo peilis sumontuojamas taip, kad po paprasto nustatymo, pjovimo diskas ir praktirimo peilis būtų vienoje linijoje.

#### Pav.21

### ⚠ DĖMESIO:

- Jeigu pjovimo diskas ir praktirimo peilis netinkamai sulygiuoti, tokiu įrankiu bus labai pavojinga dirbti. Patikrinkite, ar žiūrint iš viršaus, praktirimo peilis yra tarp dviejų pjovimo disko dantų išorinių galų. Naudodami įrankį su netinkamai sulygiuotu praktirimo peiliu, galite sunkiai susižeisti. Jeigu dėl kokių nors priežasčių įrankio pjovimo diskas ir praktirimo peilis nesulygiuoti, kreipkitės į įgaliotąjį „Makita“ techninio aptarnavimo centrą, kad jį pataisytų.
- Nenuimkite praktirimo peilio.

## Prapjovos užtvartos sumontavimas ir nustatymas

#### Pav.22

1. Sumontuokite prapjovos kreiptuvą ant stalo taip, kad jo laikiklis atsidurtų kreiptuvo griovelyje. Tvirtai užveržkite prapjovos kreiptuvo suveržimo varžtą (B), sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
2. Atsukite suveržimo varžtą (A).
3. Paslinkite prapjovos kreiptuvą ir užvirtinkite jį taip, kad toliau nuo Jūsų esantis prapjovos kreiptuvo galas būtų sulygiuotas su tašku, kuriame nuo ruošinio viršutinio paviršiaus matomas priekinis pjovimo disko kraštas. Šis nustatymas skirtas atitrinkti sumažinti, jeigu nupjauta nuo ruošinio dalis, sužnybta tarp pjovimo disko ir prapjovos kreiptuvo, būtų sviedžiama į operatorių. „3“ linijos padėtis keičiama, priklausomai nuo ruošinio storio arba stalo lygio. Nustatykite prapjovos kreiptuvo padėtį pagal ruošinio storį. Nustatę prapjovos kreiptuvą, tvirtai užveržkite suveržimo varžtą (A).

### Pav.23

#### PASTABA:

- Naudojant kampų suleidimo režimą, prakitimo peilis privalo būti sumontuotas kairėje pjovimo disko pusėje.

### Pav.24

#### PASTABA:

- Prapjovos kreiptuvą galima nustatyti keturiais būdais, kaip parodyta piešinyje. Prapjovos kreiptuvas šonuose turi dvi ilgias prapjovas: viena prapjova su toje pačioje pusėje netoliese esančiu iškilium kraštu, o kita - be iškilium krašto. Prapjovos kreiptuvo su šiuo kraštu, nukreiptu į ruošinį, paviršių naudokite tik tada, kai pjaunate ploną ruošinį.

### Pav.25

#### PASTABA:

- Norėdami pakeisti prapjovos kreiptuvo padėtį, nuimkite prapjovos kreiptuvą nuo jo laikiklio, atsukdami suveržimo varžtą (A) ir apsukite prapjovos kreiptuvą jo laikiklyje taip, kad jis būtų nukreiptas laikiklyje, tinkamai pagal atliekamą darbą kaip parodyta paveikslėlyje. Ant prapjovos kreiptuvo laikiklio, iš abiejų kreiptuvo galiniame krašte esančio plyšio pusių įkiškite kvadratinę veržlę, kaip parodyta piešinyje.

Norėdami pakeisti padėtį A arba B į padėtį C arba D, arba atvirkščiai, iš prapjovos kreiptuvo laikiklio ištraukite kvadratinę veržlę ir suveržimo varžtą (A), po to užmaukite suveržimo varžtą (A) ir kvadratinę veržlę priešingoje prapjovimo kreiptuvo pusėje. Įkišę į prapjovos esantį laikiklio kvadratinę veržlę į kreiptuve esantį plyšį, tvirtai užveržkite suveržimo varžtą (A).

Ant prapjovos kreiptuvo laikiklio, iš abiejų kreiptuvo galiniame krašte esančio plyšio pusių tinkamai įkiškite kvadratinę veržlę, kaip parodyta piešinyje.

### Pav.26

Gamykloje prapjovos kreiptuvą nustatytas lygiagrečiai su pjovimo disko paviršiumi. Patikrinkite, ar jis nustatytas lygiagrečiai. Patikrinkite, ar prapjovos kreiptuvą yra lygiagretus pjovimo diskui. Nuleiskite stalą į žemiausią padėtį taip, kad pjovimo diskas būtų aukščiausioje padėtyje stalo atžvilgiu. Vieną disko dantį pažymėkite spalvota kreida. Išmatuokite atstumus (A) ir (B) tarp prapjovos kreiptuvo ir pjovimo disko. Abu matmenis matuokite nuo spalvota kreida pažymėto danties. Šie du dydžiai turėtų būti identiški. Jeigu prapjovos kreiptuvą nėra lygiagretus pjovimo diskui, atlikite tokius veiksmus:

### Pav.27

- (1) Pasukite reguliavimo varžtus prieš laikrodžio rodyklę.

### Pav.28

#### Pav.29

- (2) Truputį pasukite galinį prapjovos kreiptuvo kraštą į dešinę arba kairę, kol jis bus lygiagretus su pjovimo disku.
- (3) Tvirtai užsukite reguliavimo varžtą ant prapjovos kreiptuvo.

#### ⚠DĖMESIO:

- Patikrinkite, ar prapjovos užtvarytą nustatėte lygiagrečiai pjovimo diskui, kitaip gali susidaryti pavojinga atatranka.
- Patikrinkite, ar prapjovimo kreiptuvą nustatytas taip, kad jis neliečia viršutinės pjovimo disko apsaugos arba paties disko.

### Dulkių surinkimo maišelis

#### Pav.30

Naudojant dulkių maišelį, pjovimo darbai yra švarūs, o dulkes lengva surinkti. Norėdami pritvirtinti dulkių maišelį, užmaukite jį ant dulkių antgalio.

#### PASTABA:

- Kai įrankis veikia įžambaus pjovimo režimu, visada užmaukite dulkių maišelį tik ant galinio antgalio. Kai dulkių maišelis pripildomas maždaug iki pusės, nuimkite jį nuo įrankio ir ištraukite sklendę. Išpilkite maišelio turinį, lengvai jį patapšnodami, kad nukristų visos priė vidinių sienelių prilipę dalelės, kurios galėtų sukliudyti tolesniam dulkių surinkimui.

#### Pav.31

Jeigu prie šio pjovimo įrankio prijungiate dulkių siurbį, galima atlikti dar efektyvesnes ir švaresnes operacijas. Naudodami pjovimo staklių režimą, prijunkite dulkių siurbį.

### Pjovimo staklių režimas

#### Pav.32

### Kampų suleidimo režimas

#### Pav.33

Norėdami sumontuoti pjovimo disko dangtį, naudojant įrankį stalinių pjūklo režimu (pjovimo staklių režimu), pasukite sukiojamą pagrindą taip, kad įžambaus kampas būtų 0° laipsnių (žr. skyrių „Įžambaus kampo nustatymas“) ir uždenkite pjovimo disko dangčiu stalą taip, kad disko dangtis būtų per vidurį virš sukiojamame stalo esančios prapjovos, į kurią įeina diskas, po to, iki galo įkišdami fiksatoriaus smaigą, užfiksukite rankenėlę žemiausioje padėtyje, kaip parodyta piešinyje.

#### PASTABA:

- Naudodami įrankį stalinio pjūklo režimu (pjovimo staklių režimu), patikrinkite, ar ant sukiojamo stalo įrengtas pjovimo disko dangtis.

## Ruošinio pritvirtinimas

Jeigu tik įmanoma, pritvirtinkite ruošinį papildomais spaustuvais. Jeigu ruošinį turite prilaikyti ranka, tuomet turite laikyti tvirtai ir saugiai, kad nepaleistumėte ruošinio ir neprarastumėte kontrolės. Plaštakas ir rankas laikykite kuo toliau nuo pjovimo disko zonos (bent 100 mm). Tvirtai prispauskite ruošinį prie kreipiamosios užtvartos, pirštus laikydami virš kreipiamosios užtvartos viršaus. Be to, ruošinys turi stabiliai gulėti ant sukiojamo pagrindo.

### ⚠️ISPĖJIMAS:

- Niekada nelaikykite ranka ruošinio, jeigu Jūsų ranka priartėja prie pjovimo disko zonos arčiau nei per 100 mm. Tokiu atveju, ruošiniui laikyti naudokite papildomus spaustus. Po bet kokios pjovimo operacijos, atsargiai atkelkite pjovimo diską. Niekad neatkelkite disko, kol jis visiškai nenustojo sukintis. Galite būti sunkiai sužeistas.

### ⚠️DĖMESIO:

- Pjaudami ilgus ruošinius, naudokite atramas, kurios yra tokio paties aukščio kaip ir sukiojamo pagrindo paviršius. Norėdami pritvirtinti ruošinį, nepamirkite vien tik vertikalius ir (arba) horizontalius spaustus (pasirenkamas priedas). Plonos medžiagos linkę įlįkti. Norėdami išvengti pjovimo disko sužnybimo ir galimos ATATRANKOS, paimkite ruošinį per visą jo ilgį.

#### Pav.34

### Vertikalus spaustuvas

#### Pav.35

Vertikalų spaustuva galima sumontuoti dviejose padėtyse – kairėje arba dešinėje kreiptuvo pusėje. Įkiškite spaustuvo strypą į kreiptuvę arba laikiklyje esančią skylę ir užveržkite suveržimo varžtą, kad užtvirtintumėte spaustuvo strypą.

Nustatykite spaustuvo rankeną pagal ruošinio storį ir formą ir užtvirtinkite ją, užverždami suveržimo varžtą. Jeigu spaustuvo rankenai užveržti skirtas varžtas liečia kreiptuvą, varžtą sumontuokite iš priešingos spaustuvo rankenos pusės. Patikrinkite, ar visiškai nuleidus rankenėlę, jokia įrankio dalis nesiliečia prie spaustuvo. Jeigu kokia nors dalis liečiasi prie spaustuvo, pakeiskite spaustuvo padėtį.

Prispauskite ruošinį prie kreiptuvo ir pasukite pagrindą. Nustatykite ruošinį į norimą pjovimo padėtį ir užtvirtinkite jį, tvirtai užverždami spaustuvo rankeną.

### ⚠️DĖMESIO:

- Ruošinys turi būti tvirtai pritvirtintas prie sukiojamo pagrindo ir kreiptuvo.

### Horizontalus spaustuvas (pasirenkamas priedas)

#### Pav.36

Horizontalų spaustuva galima sumontuoti kairėje arba dešinėje pagrindo pusėje. Atliekant 30° arba didesnio

kampo įstrižus pjūvius, sumontuokite horizontalų spaustuva priešingoje pusėje, nei ta, į kurią ketinama sukti sukiojamą pagrindą. Sukant spaustuvo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, varžtas atsukamas ir spaustuvo veleną galima greitai kišti ir traukti. Sukant spaustuvo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, varžtas lieka užtvirtintas. Norėdami suspausti ruošinį, atsargiai sukite spaustuvo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kol išsikišimas pasiekia aukščiausią padėtį, po to tvirtai užveržkite. Sukant pagal laikrodžio rodyklę, ir tuo pačiu metu jėga stumiant arba traukiant, spaustuvo rankenėlė gali sustoti kampu. Tokiu atveju, prieš pradėdami vėl atsargiai sukite pagal laikrodžio rodyklę, sukite rankenėlę atgal, prieš laikrodžio rodyklę, kol varžtas atsilaisvins. Horizontaliu spaustuvu galima suspausti ruošinį, kurio didžiausias plotis – 200 mm.

## NAUDOJIMAS

### ⚠️ISPĖJIMAS:

- Naudodami įrankį kampinių įžambaus pjovimo režimu, užtvirtinkite stalą aukščiausioje padėtyje taip, kad pjovimo disko nesimatytų stalo paviršiuje.

### ⚠️DĖMESIO:

- Prieš pradėdami naudoti įrankį, būtinai atleiskite rankenėlę iš žemiausios padėties, ištraukdami fiksavimo smaigą.
- Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar pjovimo diskas neliečia ruošinio ir pan.

## PJOVIMAS ĮŽAMBAUS PJOVIMO PJŪKLU

### ⚠️DĖMESIO:

- Pjaudami, per daug nespauskite rankenėlės. Per didelė jėga gali sukelti variklio perkrovą ir/arba sumažinti pjovimo efektyvumą. Spauskite rankenėlę žemyn tik tokia jėga, kokios reikia sklandžiam pjovimui ir smarkiai nedidinkite disko sukimosi greičio.
- Norėdami atlikti pjūvį, atsargiai nuspauskite rankenėlę žemyn. Jeigu nuspausite rankenėlę jėga arba naudosite šoninę jėgą, diskas pradės vibruoti ir paliks ant ruošinio žymes (pjovimo žymes), todėl pjūvio tikslumas bus prastas.

#### 1. Pjovimas, naudojant spaudimą

#### Pav.37

Prispauskite ruošinį prie kreiptuvo ir sukiojamo stalo. Įjunkite įrankį - pjovimo diskas neturi liesti ruošinio - ir, prieš nuleisdami diską, palaukite, kol jis pradės sukintis visu greičiu. Po to atsargiai iki galo žemyn nuleiskite rankenėlę ir pradėkite pjauti ruošinį. Pabaigę pjauti, išjunkite įrankį ir, prieš atkeldami diską, PALAUKITE, KOL JIS VISIŠKAI NUSTOS SUKINTIS.

#### 2. Įžambus pjovimas

Žr. anksčiau aprašytą skyrių „Įžambaus kampo nustatymas“.

### 3. Įstrižasis pjovimas

#### Pav.38

Norėdami nussatyti įstrižą kampa, atlaisvinkite svirtelę ir pakreipkite pjovimo diską (žr. anksčiau aprašytą skylių „Įstrižo kampo nustatymas“). Patikrinkite, ar nustatę pasirinktą įstrižą kampa, tvirtai užveržėte svirtelę. Prispauskite ruošinį prie kreiptuvo ir sukiojamo stalo. Įjunkite įrankį - pjovimo diskas neturi liesti ruošinio - ir palaukite, kol jis pradės sukis visu greičiu. Po to atsargiai nuleiskite rankenėlę į žemiausią padėtį, tuo pačiu metu lygiagrečiai spausdami pjovimo diską. Pabaigę pjauti, išjunkite įrankį ir, prieš atkeldami diską, PALAUKITE, KOL JIS VISIŠKAI NUSTOS SUKTIS.

#### ⚠DĖMESIO:

- Įstrižojo pjovimo metu pjovimo diskas turi judėti įstrižai. Saugokite rankas, kad jos neatsidurtų pjovimo disko kelyje.
- Įstrižojo pjūvio metu gali atsitikti taip, kad nupjautoji dalis bus prispausta prie pjovimo disko šono. Jeigu pjovimo diską atkelsite kai diskas vis dar sukasi, diskas šią nupjautą dalį gali įsukti ir pradėti svaidyti nuolaužas, o tai pavojinga. Pjovimo diską galima atkelti TIK tada, kai jis visiškai sustoja.
- Nuspausdami rankenėlę žemyn, kartu spauskite ir pjovimo diską. Jeigu pjovimo metu pjovimo diskas atitinkamai nespaudžiamas, disko pjovimo kampas gali pakisti ir pjūvis bus netikslus.

### 4. Kombinuotasis pjovimas

Kombinuotasis pjovimas - tai procesas, kai ruošinys tuo pačiu metu pjaunamas įstrižu ir įžambiu kampu. Kombinuotąjį pjovimą galima atlikti lentelėje nurodytais kampais.

| Įstrižasis kampas | Įžambusis kampas              |
|-------------------|-------------------------------|
| 45°               | Kairysis ir dešinysis 0°- 45° |

006366

Atlikdami kombinuotąjį pjovimą, žr. paaiškinimus skyriuose „Pjovimas, naudojant spaudimą“, „Įžambus pjovimas“ ir „Įstrižasis pjovimas“.

### 5. Forminių aliuminio ruošinių pjovimas

#### Pav.39

Forminių aliuminio ruošinių pritvirtinimui naudokite atramines trinkeles arba metalo gabalėlius, kaip parodyta piešinyje, kad aliuminius nesideformuotų. Pjaudami forminius aliuminio ruošinius, naudokite pjovimo tepalą, kad prie disko nepriliptų aliuminio dalelių.

#### ⚠DĖMESIO:

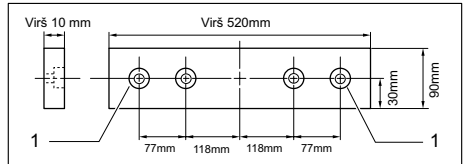
- Niekada nebandykite pjauti storų arba apvalių forminių aliuminio ruošinių. Darbo metu stori forminiai aliuminio ruošiniai gali išsprūsti, o apvalių aliuminio dirbinių prie šio įrankio negalima tvirtai pritvirtinti.

- Niekad nepjunkite aliuminio pjovimo staklių režimu (staklių režimu).

### 6. Medžio apsauga

Naudojant medžio apsaugą, ruošiniai pjaunami be nuolaužų. Pritvirtinkite medžio apsaugą prie kreiptuvo, įkišdami ją į kreiptuvo skylės.

Piešinyje pavaizduoti rekomenduojami medžio apsaugų dydžiai.



#### 1. Skylė

012270

#### ⚠DĖMESIO:

- Vietoj medžio apsaugos panaudokite tiesią, vienodo storio medžio juostelę.
- Medžio apsaugą prie kreiptuvo prisukite varžtais. Varžtus įsukti reikia taip, kad jų galvutės žemiau nei medžio apsaugos paviršius.
- Pritvirtinę apsaugą, nesukite sukiojamo pagrindo, kai rankenėlė nuleista. Sugadinsite pjovimo diską ir/arba medžio apsaugą.

### PVOJMAS PJOVIMO STAKLĖMIS (STAKLIŲ REŽIMU)

#### ⚠DĖMESIO:

- Naudodami įrankį pjovimo staklių režimu (staklių režimu), dėkite pjovimo disko gaubtą ant stalo taip, kad jis būtų disko įėjimo plyšio, esančio sukiojamame stale, centre, o dvi mažos prielajos, esančios disko gaubto apačioje, įeitų į pusrutulio formos prapjovą, esančią sukiojamo stalo kreiptuvo pakraštyje kaip parodyta paveikslėlyje, o po to, iki galo įstūmę fiksatoriaus smaigą, užfiksavus disko gaubto, stalo negalima bus nuleisti.

#### Pav.40

#### ⚠DĖMESIO:

- Visuomet naudokite „pagalbines priemones“, pavyzdžiui stūmiklius ir stūmimo trinkeles, kur rankomis arba pirštais pastumti pavojinga ir galima susižeisti į pjovimo diską.
- Ruošinys turi tvirtai gulėti ant stalo, prispaustas prie prapjovos kreiptuvo. Stumdami ruošinį, niekada jo nesulenkite ir nepasukite. Jeigu ruošinys sulenktas arba perkreiptas, galima pavojinga atatranka.
- Diskui sukantis, NIEKADA nepaleiskite ruošinio. Jeigu prieš pabaigiant pjauti, ruošinį reikia paleisti, pirmiausia, tvirtai laikydami, išjunkite įrankį. Prieš paleisdami ruošinį, palaukite, kol pjovimo diskas visiškai sustos. Nesilaikant šių nurodymų, gali

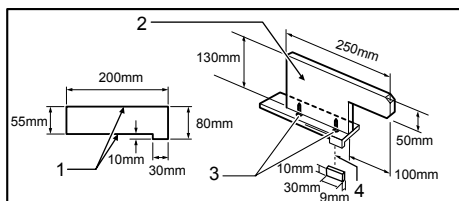
atsirasti pavojinga atatranka.

- NIEKADA nenuimkite nupjautų dalių, kol pjovimo diskas sukasi.
- NIEKADA nekiškite rankų arba pirštų prie pjovimo disko.
- Visada tvirtai užtvirtinkite prapjovos kreipiklį, nes kitaip gali atsirasti pavojinga atatranka.
- Pjaudami mažus ar siaurus ruošinius arba kai pjaunant nesimato galvutės, visada naudokitės „pagalbinėmis priemonėmis“, pavyzdžiui, stūmikliais ir stūmimo trinkelėmis.

### Pagalbinės priemonės

Stūmikliai, stūmimo trinkelės arba papildomas kreiptuvas - tai „pagalbinių priemonių“ rūšys. Naudokitės jais, kad pajauti būtų saugu, o operatoriui nereikėtų liestis prie pjovimo disko.

#### Stūmimo lazda



1. Išorinė/krašto lygiagretė

2. Rankena

3. Medvaržtis

4. Suklijuoti

005566

Naudokite 15 mm faneros juostelę.

Rankenėlę reikia įtaisyti per vidurį. Pritvirtinkite ją kljais ir mediniais varžtais, kaip parodyta. Prie faneros reikia priklijuoti mažą 10 mm x 9 mm x 30 mm medžio gabalėlį, kad diskas neatbukintų trinkelės, jeigu operatorius netyčia į ją įpjautų.

(Stūmimo trinkelėje niekada nenaudokite vinių).

#### Pagalbinis kreipiklis

##### Pav.41

##### Pav.42

Iš 10 mm ir 15 mm faneros juostelių pasidarykite atsarginius kreiptuvus.

Nuimkite nuo laikiklio prapjovos kreiptuvą, išsukite suveržimo varžtą (A), plokščią poveržlę ir kvadratinę veržlę, po to uždėkite ir priveržkite prie prapjovos kreiptuvo laikiklio pagalbinį kreiptuvą, naudodami M6 varžtą, ilgesnį nei M6x50, poveržles ir veržlę.

#### Prapjovimas

##### ⚠DĖMESIO:

- Pjaudami ilgus arba didelius ruošinius, visuomet naudokite tinkamas atramas. NELEISKITE, kad ant stalo padėta ilga lenta pajudėtų arba pasisuktų. Dėl to pjovimo diskas gali sulinkti ir gali padidėti atatrankos galimybė, taip padidindama susižeidimo

pavojų. Atrama turi stovėti tokiaame pačiame aukštyje kaip ir stalas.

1. Pjovimo gylį nustatykite truputį aukščiau už ruošinio storį. Norėdami atlikti šį nustatymą, atlaisvinkite du varžtus ir nuleiskite arba pakelkite stalviršį.
2. Nustatykite prapjovos kreiptuvą pagal norimą prapjovos plotį ir užveržkite jį suveržimo varžtu (A). Prieš pradėdami prapjovimą, patikrinkite, ar užveržti du prapjovos kreiptuvą laikantys varžtai. Jeigu kreiptuvas nepakankamai užtvirtintas, stipriau užveržkite varžtus.
3. Įjunkite įrankį ir atsargiai stumkite ruošinį link pjovimo disko, išilgai prapjovos kreipiklio.
  - (1) Kai prapjovos plotis yra 40 mm arba didesnis, naudokite stūmiklį.

##### Pav.43

- (2) Jeigu prapjova siauresnė nei 40 mm ir stūmiklio nenaudokite, nes jis atsitreks į pjovimo disko apsaugą. Naudokite pagalbinį kreiptuvą ir stūmimo trinkelę.

Tvirtai prie ant stalo esančio prapjovos kreiptuvo laikiklio priveržkite pagalbinį kreiptuvą.

Stumkite ruošinį ranka, kol nuo stalo krašto liks maždaug 25 mm galas. Toliau stumkite, naudodami ant pagalbinio kreiptuvo viršaus esančią stūmimo trinkelę, kol pabaigsite pjauti.

##### Pav.44

#### Įrankio nešimas

##### Pav.45

Patikrinkite, ar įrankis išjungtas. Stalas privalo būti užfiksuotas viršutinėje padėtyje. Užveržkite diską 0° įstrižumo kampui, o sukiojamą pagrindą - tinkamu nuožulnumo kampui. Iki galo nuleiskite rankenėlę į žemiausią padėtį, visiškai įstumdami fiksavimo smaigą. Įrankį neškite laikydami už pagrindo, iš abiejų pusių, kaip parodyta piešinyje. Jeigu nuimsite laikiklius, dulkių maišelį ir t.t., įrankį nešti bus lengviau.

##### Pav.46

##### ⚠DĖMESIO:

- Prieš nešdami įrankį, būtinai užtvirtinkite visas judamas dalis.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

##### ⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Norėdami, kad įrankis puikiai ir suagiai veiktų, nuolat tikrinkite, ar jo pjovimo diskas aštrus ir švarus.

### Pjovimo kampo nustatymas

Šis įrankis gamykloje buvo kruopščiai nustatytas ir sulyguotas, tačiau jo neprižiūrint, sulygiavimas gali išsireguliuoti. Jeigu įrankis sulyguotas netinkamai, atlikite tokius veiksmus:

#### 1. Nuožulnus kampas

##### Pav.47

Atlaisvinkite rankenėlę, užtvirtinančią sukiojamą pagrindą. Pasukite sukiojamą pagrindą taip, kad rodyklė kampinėje skalėje rodytų 0°. Užveržkite rankenėlę ir galiniu raktu atlaisvinkite kreiptuvą laikančius šešiakampius varžtus..

Iki galo nuleiskite rankenėlę ir užfiksuokite ją žemiausioje padėtyje, įstumdami fiksavimo smaigą. Trikampę liniuotę, kampainiu ir t.t. nustatykite statų kampą tarp pjovimo disko ir kreiptuvo priekio. Po to tvirtai užveržkite šešiakampius varžtus, pradėdami nuo dešiniojo.

##### Pav.48

#### 2. Įstrižasis kampas

##### Pav.49

#### (1) 0° įstrižumo kampas

Iki galo nuleiskite rankenėlę ir užfiksuokite ją žemiausioje padėtyje, įstumdami fiksavimo smaigą. Atlaisvinkite įrankio gale esančią svirtelę.

Norėdami pakreipti pjovimo diską į dešinę, du ar tris apsisukimus pasukite 0° įstrižo kampo reguliavimo varžtą, esantį sukiojamo pagrindo dešinėje, sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

Tiksliai nustatykite pjovimo disko kraštą ir sukiojamo pagrindo paviršių stačiu kampu, naudodami trikampę liniuotę, kampainį ir t.t., prieš laikrodžio rodyklę sukdami 0° įstrižo kampo reguliavimo varžtą.

##### Pav.50

Patikrinkite, ar ant sukiojamo pagrindo esanti rodyklė rodo 0° kampą įstrižumo skalėje, esančioje ant rankenėlės. Jeigu rodyklė nerodo 0° kampo, atsukite varžtą, kuris laiko rodyklę ir pareguliuokite ją, kad ji rodytų 0° kampą.

##### Pav.51

#### (2) 45° įstrižumo kampas

##### Pav.52

NUstatykite 45° įstrižą kampą tik po to, kai nustatysite 0° įstrižumo kampą. Norėdami nustatyti 45° įstrižą kampą, atlaisvinkite svirtelę ir iki galo į kairę pakreipkite pjovimo diską. Patikrinkite, ar ant rankenėlės esanti rodyklė rodo 45° kampą įstrižumo skalėje,

esančioje ant rankenėlės. Jeigu rodyklė nerodo 45° kampo, sukite rankenėlės kairėje esantį šio kampo reguliavimo varžtą, kol rodyklė rodytų 45° kampą.

### Anglinių šepetėlių keitimas

#### Pav.53

Periodiškai išimkite ir patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki 3 mm ilgio. Laikykite anglinius šepetėlius švarius ir laisvai įslenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius. Jei norite nuimti šepetėlių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išimkite sudėvėtus anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetėlį laikiklio dangtelį.

#### Pav.54

### Po naudojimo

- Pabaigę darbą, skudurėliu nuvalykite prie įrankio prilipusias atplaišas ir dulkes. Atitinkamai pagal anksčiau skyriuje „Pjovimo disko apsauga“ išdėstytus nurodymus, pjovimo disko apsaugos turi būti laikomasi švariai. Judamas dalis patepkite mašinine alyva, kad jos nerūdytų.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliojusias kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

## PASIRENKAMI PRIEDAI

### ⚠️ DĖMESIO:

- Su šiaime vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Plieniniai pjovimo diskai ir diskai su karbidu padengtais galais
- Spaustuvių kompleksas (Horizontalus spaustuvas)
- Vertikalus spaustuvas
- 13 nr. galinis raktas
- Laikiklio kompleksas
- Dulkių surinkimo maišelis
- Trikampė liniuotė
- Peilio gaubtas
- Stūmimo lazda
- Liniuotės kompleksas (prapjovos kreiptuvas)

### PASTABA:

- Kai kurie sąrašė esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

## EESTI (algsed juhised)

## Üldvaate selgitus

|                            |                              |                                      |
|----------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 1-1. Polt                  | 18-3. Saetera                | 34-2. Eerungiplaat                   |
| 2-1. Alumine terakaitse A  | 18-4. Sisemine flanš         | 35-1. Kinnitusrakise latt            |
| 2-2. Ülemine terakaitse    | 18-5. Völl                   | 35-2. Kinnitusrakise varras          |
| 2-3. Alumine terakaitse B  | 18-6. Rõngas                 | 35-3. Juhtpiire                      |
| 3-1. Alumine terakaitse A  | 19-1. Ülemine terakaitse     | 35-4. Hoidik                         |
| 3-2. Ülemine terakaitse    | 19-2. Lõhestusnuga           | 35-5. Kinnitusrakise nupp            |
| 3-3. Kruvi                 | 19-3. Sissevajutatav ala     | 35-6. Kruvi                          |
| 3-4. Kuuskantpolt          | 20-1. Kuuskantpoldid         | 36-1. Kinnitusrakise nupp            |
| 3-5. Käepide               | 21-1. Tera laius             | 36-2. Eend                           |
| 3-6. Hoob                  | 21-2. Lõhestusnuga           | 36-3. Kinnitusrakise völli           |
| 4-1. Eerungiplaadi ülapind | 21-3. Kuuskantpolt           | 36-4. Tald                           |
| 4-2. Tera kaugem osa       | 22-1. Piirde hoidik          | 37-1. Kinnitusrakis                  |
| 4-3. Juhtpiire             | 22-2. Juhtroõbas ülalaua     | 38-1. Kinnitusrakis                  |
| 5-1. Osuti                 | 22-3. Pitskrui (A)           | 39-1. Kinnitusrakis                  |
| 5-2. Lukustushoob          | 22-4. Pitskrui (B)           | 39-2. Distsantsklots                 |
| 5-3. Käepide               | 22-5. Lõikejuhtjooonlaud     | 39-3. Juhtpiire                      |
| 5-4. Eerungiskaala         | 23-1. Lõikejuhtjooonlaud     | 39-4. Alumiumekstrusioon             |
| 6-1. Hoob                  | 24-1. Lõikejuhtjooonlaud     | 39-5. Distsantsklots                 |
| 7-1. Hoob                  | 24-2. Piirde hoidik          | 40-1. Terakate                       |
| 7-2. Kaldenurga skaala     | 24-3. Joon, millega joondada | 40-2. Väike tüübel                   |
| 7-3. Osuti                 | 24-4. Saetera                | 41-1. Esikülje/servaga paralleelne   |
| 8-1. Toitelüliti           | 24-5. Ülalaud                | 41-2. Auk (läbimõõduga 7 mm)         |
| 8-2. Lambi lüliti          | 24-6. Töödeldav detail       | 42-1. Pitskrui                       |
| 8-3. Laseri lüliti         | 25-1. Lõikejuhtjooonlaud     | 43-1. Tõukevarras                    |
| 9-1. Lamp                  | 25-2. Piirde hoidik          | 44-1. Lisapiire                      |
| 10-1. Laseri lüliti        | 25-3. Saetera                | 44-2. Tõukeklots                     |
| 11-1. Hoob                 | 26-1. Lõikejuhtjooonlaud     | 45-1. Stoppnõel                      |
| 12-1. Stoppnõel            | 26-2. Piirde hoidik          | 47-1. Kuuskantpolt                   |
| 13-1. Alumine terakaitse A | 26-3. Nelikantmutter         | 48-1. Kolmnurkjooonlaud              |
| 13-2. Alumine terakaitse B | 26-4. Pitskrui (A)           | 48-2. Käepide                        |
| 13-3. Ülalaud              | 26-5. Pitskrui (B)           | 48-3. Juhtpiire                      |
| 13-4. Mootorikere          | 26-6. Tihend                 | 49-1. Eerungiplaat                   |
| 13-5. Käepide              | 27-1. Skaala                 | 49-2. Hoob                           |
| 14-1. Keskmise kate        | 28-1. Lõikejuhtjooonlaud     | 49-3. 0° reguleerimispol             |
| 14-2. Otsmutrivõti         | 28-2. Piirde hoidik          | 50-1. Kolmnurkjooonlaud              |
| 14-3. Kuuskantpolt         | 28-3. Reguleerkrui           | 50-2. Saetera                        |
| 14-4. Alumine terakaitse A | 29-1. Lõikejuhtjooonlaud     | 50-3. Eerungilaua ülapind            |
| 15-1. Otsmutrivõti         | 29-2. Saetera                | 51-1. Latt                           |
| 15-2. Völlilukk            | 29-3. Ülemine terakaitse     | 51-2. Kaldenurga skaala              |
| 15-3. Kuuskantpolt         | 30-1. Tolmuotsak             | 51-3. Osuti                          |
| 16-1. Terakaitse B         | 30-2. Tolmukott              | 51-4. Eerungiplaat                   |
| 16-2. Saetera              | 30-3. Fiksaator              | 52-1. Hoob                           |
| 17-1. Terakorpus           | 31-1. Tolmukott              | 52-2. Latt                           |
| 17-2. Nool                 | 31-2. Fiksaator              | 52-3. Osuti                          |
| 17-3. Saetera              | 32-1. Tolmuimeja             | 52-4. 45° kaldenurga reguleerimispol |
| 17-4. Nool                 | 32-2. Terakate               | 54-1. Kruvikeeraja                   |
| 18-1. Kuuskantpolt         | 33-1. Tolmuimeja             | 54-2. Harjahoidiku kate              |
| 18-2. Välimine flanš       | 34-1. Tugi                   |                                      |

# TEHNILISED ANDMED

|   |                 |
|---|-----------------|
| Mudel   | LH1200FL        |
| Tera läbimõõt   | 305 mm          |
| Saelehe paksus  | 1,6 mm - 2,4 mm |
| Augu läbimõõt   |                 |
| Kõik riigid väljaspool Euroopat                                   | 25,4 mm         |
| Euroopa riigid  | 30 mm           |
| Max lõikeulatus (K x L) tera läbimõõduga 305 mm eerungsaerežiimis |                 |

| Fassetnurk | Eerunginurk    |                         |
|------------|----------------|-------------------------|
|            | 90°            | 45° (vasakult paremale) |
| 90°        | 95 mm x 155 mm | 95 mm x 110 mm          |
|            | 62 mm x 200 mm | 62 mm x 135 mm          |
| 45°        | 64 mm x 155 mm | 64 mm x 65 mm           |
|            | 40 mm x 200 mm | 40 mm x 85 mm           |

|   |   |
|---|---|
| Max lõikeulatus 90° lausaerežiimis (saepingerežiimis) | 52 mm                                       |
| Ilma koormuseta kiirus (min <sup>-1</sup> )           | 3 800                                       |
| Laseri tüüp   | Punane laser 650 nm, < 1mW (laseri klass 2) |
| Laua suurus (L x P)                                   | 307 mm x 465 mm                             |
| Mõõtmed (P x L x K)                                   | 596 mm x 506 mm x 620 mm                    |
| Netomass  | 20,7 kg                                     |
| Kaitseklass   | II/III                                      |

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.
- Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

END292-2

## Sümbolid

Järgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne seadme kasutamist.



- Lugege kasutusjuhendit.



- KAHEKORDNE ISOLATSIOON



- Vältimaks õhkupaiskumise ohtu tekki võivad kehavigastust, jätkake pärast lõikamiste teostamist saepöli all hoidmist, kuni lõiketera on täielikult seiskunud.



- Tööriista kasutamisel nurgasae režiimil kinnitage ülemine laud kõige ülemisse asendisse, nii et saetera ei ulatu välja ülemise laua pealmisest kihist.



- Ärge asetage kätt ega sõrmi lõiketera lähedusse.



- Ohutuse tagamiseks eemaldage laualt laastud, väikesed tükid jne enne toimingute teostamist.



- Ärge vaadake kunagi laserkiirtesse. Otsene laserkiir võib kahjustada teie silmi.



- Ainult EL-i riikides  
Ärge pange kasutusest kõrvaldatud elektriseadmeid tavaliste olmejäätmete hulka!

Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskoõlbmatuks muutunud elektriseadmed koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta.

ENE060-1

## Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud puidu täpseks sirgjooneliseks lõikamiseks ja (ainult nurgasaeana kasutamisel alumisel laual) faasimiseks.

ENF002-2

## Toiteallikas

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupessa ühendatult.

ENG905-1

## Müra

Tüüpline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN61029:

### Mudel LH1200FL 220V - 240V

Helirõhu tase ( $L_{pA}$ ) : 93 dB(A)  
Helisurve tase ( $L_{WA}$ ) : 106 dB(A)  
Määramatus (K) : 3 dB(A)



## Mudel LH1200FL 110V

Helirõhu tase ( $L_{pA}$ ) : 95 dB(A)  
Helisurve tase ( $L_{WA}$ ) : 108 dB(A)  
Määramatus (K) : 3 dB(A)

### Kandke kõrvakaitsmeid

ENG900-1

### Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN61029:

Vibratsiooni emissioon ( $a_{rh}$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> või vähem  
Määramatus (K) : 1,5m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

### △HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENH039-1

### Ainult Euroopa riigid

### EÜ vastavusdeklaratsioon

**Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):**

Masina tähistus:

Töölauale kinnitavat eerungisaag

Mudeli Nr/ Tüüp: LH1200FL

on seeriatoodang ja

**vastavad alljärgnevale Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:**

2006/42/EC

ning on toodetud vastavalt alljärgnevale standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN61029

EÜ tüübihindamistõend nr:

BM 50198759 0001

**EÜ tüübihindamist 2006/42/EÜ kohaselt teostas:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431, Nürnberg, Saksamaa

Tunnusnumber 0197

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

14.7.2011



000230

Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAAPAN

GEA010-1

## Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

△ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

**Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.**

ENB088-4

## TÄIENDAVALD TÖÖRIISTA OHUTUSNORMID

**NII NURGASAE REŽIIMI KUI KA LAUASAE (SAEPINGI) REŽIIMI KOHTA**

1. Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid. Kanda tuleb ka teisi sobivaid isikukaitsevahendeid.
2. ÄRGE KUNAGI kandke tööoperatsiooni ajal kindaid, välja arvatud saeterade asendamisel või karedate materjalide käsitlemisel enne toimingut.
3. Hoidke põrand tööriista asetuskoha ümbruses hooldatuna ja vaba lahtistest materjalidest, nt laastud ja mahalõigatud tükid.
4. Ärge töötaga saega, mille piirdeid ja lõhestusnuga ei ole omal kohal. Enne igakordset kasutamist kontrollige terapiirete õiget sulgumist. Ärge töötaga saega, mille terapiirdeid ei liigu vabalt ja ei sulgu kohe. Ärge kunagi kinnitage terapiirdeid klambriga ega siduge neid avatud asendisse. Terapiirete mis tahes reeglipärast talitlust tuleb viivitamatult korrigeerida.
5. Lõiketera paigaldamisel või enne seda puhastage võlli, äärkuid (eriti nende paigalduspinda) ja kuuskantpolti ning olge ettevaatlik vältimaks nende vigastamist. Nende osade kahjustused võivad põhjustada ketta purunemise. Väär paigaldus võib põhjustada lõiketera vibratsiooni/vibamise või libisemise. Kasutage ainult äärkuid, mis on mõeldud kasutamiseks koos antud tööriistaga.

6. Enne toimingu teostamist kontrollige hoolikalt, et lõiketeral poleks mõrasid või vigastusi. Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud saetera.
7. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud saeterasid, mis vastavad EN847-1 nõuetele, ja jälgige, et lõhestusnuga ei oleks paksem kui saetera poolt tehtav sisselõige ja mitte õhem kui lõiketera.
8. Kasutage alati selles kasutusjuhendis soovitatud tarvikuid. Sobimatute tarvikute nagu lihvketaste kasutamine võib põhjustada kehavigastuse.
9. Valige saetera vastavalt lõigatavale materjalile.
10. Ärge kasutage kiirlõiketerasest valmistatud saeterasid.
11. Müra vähendamiseks veenduge alati, et lõiketera on terav ja puhas.
12. Kasutage õigesti teritatud saeterasid. Järgige saeterale märgitud maksimaalset kiirust.
13. Vältige sisselõikamist metallobjektidesse, nagu naelad ja kruvid. Enne toimingu teostamist kontrollige töödeldavat detaili ja eemaldage sellest kõik naelad, kruvid ja muud võõrkehad.
14. ENNE lõikamist koputage töödeldavast detailist välja mis tahes lahtised oksahodad.
15. Ärge kasutage tööriista tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.
16. Enda ohutuse tagamiseks eemaldage tööpiirkonnast ja laualt laastud, väikesed tükid jne enne tööriista vooluvõrku ühendamist ja toimingu alustamist.
17. Operaator on saanud piisava väljaõppe tööriista kasutamiseks, reguleerimiseks ja talitluseks.
18. Vältige käte sattumist saetera liikumisteele, seadke iseenest ja juuresolija väljaspool saetera liikumisteed asuvale positsioonile ning mitte saetera taha. Vältige kokkupuudet mis tahes vabakäigul liikuva lõiketeraga. See võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi ning ärge kunagi küünitage ümber saetera.
19. Olge alati valvas, eriti korduvate ja monotoonsete toimingute teostamisel. Ärge laske end petta näilisest turvundest. Lõiketerad on äärmiselt halastamatud.
20. Enne lüliti sissevajutamist veenduge, et võllilukk on vabastatud.
21. Enne tööriista kasutamist tegelikus töökeskkonnas laske sellel mõnda aega töötada. Jälgige vibratsiooni või vibamist, mis võib tähendada väärt paigaldust või halvasti tasakaalustatud lõiketera.
22. Enne lõikamist oodake, kuni lõiketera saavutab täiskiiruse.
23. Tööriista ei tohi kasutada soonte lõikamiseks, astmetaoliste sisselõigete tegemiseks ega rihveldamiseks.
24. Hoiduge töödeldava detaili küljest mahalõigatud tükide ja muude osade eemaldamisest lõikamispiirkonnast, kui tööriist töötab ja saepa pole ooteasendis.
25. Kui märkate midagi ebaharilikku, peatage töö viivitamatult.
26. Enne töödeldava detaili liigutamist või seadete muutmist lülitage tööriist välja ja oodake, kuni saetera seiskub.
27. Enne lõiketera vahetamist ja tööriista hooldamist või siis, kui tööriista ei kasutata, tõmmake toitejuhe voolukontaktist välja.
28. Töö käigus tekkinud tolm võib sisaldada kemikaale, mida teatakse kui vähki-, sünnidefekte või muid soo jätkamisega seotud kahjustusi tekitavaid. Mõned näited selliste kemikaalide kohta on:
  - plii pliipõhise värviga kaetud materjalist ja
  - arseen ning kroom keemiliselt töödeldud saematerjalist.
 Olenevalt silest, kui sageli te seda tüüpi töoga kokku puutute, varieerub ka riski suurus haigestuda eespool nimetatud haigustesse, mida nende ainete mõju all viibimine võib põhjustada. Nimetatud kemikaalide mõju vähendamiseks: töötage hästi ventileeritavas piirkonnas ja kasutage heakskiidetud kaitsevahendeid, nagu näiteks spetsiaalselt mikroosakeste filtreerimiseks mõeldud tolmuaske.
29. Saagimisel ühendage tööriist tolmukogumisseadmega.
30. Laseri korral ei ole vahetamine teist tüüpi laseri vastu lubatud. Parandustöid tuleb teostada nõuetekohaselt.
31. Isegi siis, kui tööriista kasutatakse vastavalt juhistele, pole võimalik kõrvaldada kõiki jääkkohti tegureid. Seoses tööriista konstruktsiooni ja kujundusega võivad esineda järgmised ohud:
  - Tervisekahjustus, mida põhjustab käsivarrele/käelabale mõjuv vibratsioon juhul, kui elektritööriista kasutatakse pikema aja jooksul ning seda ei kasutata ega hooldata nõuetekohaselt.
  - Kehavigastus või kahjustus, mille on põhjustanud tööriista nõuetekohaselt kinnitatava tarvikud, mis võivad elektritööriistast ootamatult välja libiseda või selle küljest lahti tulla, kuna need on kahjustunud, kulunud või valesti monteeritud.

#### NURGASAE REŽIIMIS KASUTAMISEL:

32. Kasutage saagi ainult puidu, alumiiniumi või teiste sarnaste materjalide lõikamiseks.

33. Ärge hoidke töödeldavat detaili kätega, kui lõikate seda saeterale lähedases piirkonnas. Töödeldav detail peab olema kõigi toimingute ajal kindlalt kinnitatud vastu pöördalust ja juhtpiiret.
34. Veenduge, et pöördalus on õigesti kinnitatud, nii et see töötamise ajal ei liigu.
35. Veenduge, et õlg on kaldlõikamise ajal kindlalt fikseeritud. Õla fikseerimiseks pingutage hooba päripäeva.
36. Veenduge, et lõiketera ei puuduta pöördalust oma madalaimas asendis ja ei satu kokkupuutesse töödeldava detailiga enne lüliti sisselülitamist.
37. Hoidke tööriista kindlalt käes. Olge teadlik, et käivitamisel ja seiskamisel liigub saag veidi üles või alla.
38. Asendage sisselõiget korrigeeriv plaat, kui see on kulunud.

#### LAUASAE (SAEPINGI) REŽIIMIS KASUTAMISEL:

39. Ärge teostage ühtegi toimingut ainult käte abil. Ainult käte abil tähendab oma käte kasutamist töödeldava detaili toetamiseks või juhtimiseks juhtjoonlaua kasutamise asemel.
40. Veenduge, et õlg on töösendis kindlalt fikseeritud. Õla fikseerimiseks pingutage hooba päripäeva.
41. Käte ja sõrmedega saetera läheduses töötamise vältimiseks kasutage tükurtokki või -plokki.
42. Veenduge, et saepingi laud on kindlalt fikseeritud valitud kõrgusel.
43. Veenduge, et lõiketera ei puuduta lõhestusnuga ega töödeldavat detaili enne lüliti sisselülitamist.
44. Varustage ennast alati tükurtokiga.
45. Pöörake erilist tähelepanu TAGASILÖÖGI riski vähendamise juhistele. TAGASILÖÖK on äkiline reaktsioon kinnikiilunud, kinnipigistatud või orientatsiooni kaotanud saeterale. TAGASILÖÖK põhjustab töödeldava detaili väljatõukumist tööriistast tagasi operaatore suunas. TAGASILÖÖGID VÕIVAD PÕHJUSTADA TÕSISE KEHAVIGASTUSE. Vältige TAGASILÖÖKE, kasutades teravaid lõiketerasid, hoides juhtjoonlauda paralleelselt lõiketeraga, hoides lõhestusnuga ja terapiiret omal kohal ja töökorras, mitte vabastades töödeldavat detaili enne, kui te pole seda kogu tee ulatuses lõiketera alt läbi tõuganud, ja mitte lõigates töödeldavat detaili, mis on vändunud või kõverdunud või millel puudub sirge serv juhtimaks seda piki juhtjoonlauda.
46. Vältige järsku, kiiret etteandmist. Raskete töödeldavate detailide lõikamisel andke neid ette võimalikult aeglaselt. Ärge painutage ega

väänake töödeldavaid detaile nende etteandmisel. Kui lõiketera seiskub või kiilub kinni töödeldavas detailis, lülitage tööriist viivitamatult välja. Tõmmake tööriista toitejuhe voolukontaktist välja. Seejärel kõrvaldage ummistus.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

### PAIGALDAMINE

#### △HOIATUS:

Hoidke pörand töötamispirkonnas tasasena ja vabana prahist (nt laastudest ja puidutükidest).

#### Paigaldamine lauale

Tööriist tuleks kahe poldi abil tasasele ja stabiilsele pinnale kinnitada, kasutades tööriista alusel olevaid poldiauke. See aitab vältida kummuliminekut ja võimalikke vigastusi.

#### Joon.1

### FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

#### △HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

#### Terakaitse

#### Joon.2

#### △HOIATUS:

- Veenduge, et käepidid ei saa selle lähedal olevat hooba vasakule lükkamata langetada.
- Veenduge, et alumised terakaitsemed A ja B ei avane, kui käepideme lähedal olev hoob pole lükatud kõrgeimasse asendisse.

Käepideme langetamisel ja samal ajal hooba vasakule lükkamisel tõuseb alumine terakaitse A automaatselt. Alumised terakaitsemed on varustatud tagasitõmbevedruga, naastes pärast lõike sooritamist ja käepideme tõstmist oma algele kohale. Ülemine terakaitse langeb pärast töödeldava detaili enda alt läbi laskmist töölauda pinnale. ÄRGE KUNAGI TÕKESTAGE EGA EEMALDAGE ALUMISI TERAKAITSEMEID, ALUMISE TERAKAITSEME KÜLGE KINNITUVAT VEDRU EGA ÜLEMIST TERAKAITSET.

Teie enda turvalisuse huvides hoidke kõik terakaitsemed heas seisukorras. Igasugune kõrvalekalle terakaitsete töös tuleb koheselt kõrvaldada. Kontrollige alumiste terakaitsete tagasitõmbevedrude töökorda. ÄRGE KUNAGI TÕÕRIISTA KASUTAGE, KUI ALUMINE TERAKAITSE, VEDRU VÕI ÜLEMINE TERAKAITSE ON VIGASTATUD, DEFEKTNE VÕI EEMALDATUD. SEE ON ÄÄRMISELT OHTLIK NING VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID KEHAVIGASTUSI.

Kui mõni neist läbipaistvatest terakaitsetest määrdub või kui neile koguneb nähtavust halvendav saepuru, lahutage saag vooluvõrgust ja puhastage kaitsmeid hoolikalt niiske lapi abil. Ärge kasutage plastist kaitsmete puhastamiseks lahusteid ega naftapõhiseid puhastusaineid.

Kui alumine terakaitse A on eriti määrdunud ja selle läbinähtavus on vähenenud, siis toimige järgmiselt. Fikseerige töölaud lõpuni väljatõmmatud asendisse, tõstke käepide kõrgeimasse asendisse, vajutage (kui käepide on kõrgeimas asendis) kinnitustihvt lõpuni sisse ja keerake kaasasoleva otsmutrivõtme abil keskmist kate hoidev kuuskantpolt lahti. Keerake kuuskantpolti vastupäeva ja tõstke alumine terakaitse A ja keskmine kate üles, lükates samal ajal hooba vasakule. Nüüd, mil alumine terakaitse A on sellises asendis, saab seda põhjalikumalt ja tõhusamalt puhastada. Pärast puhastamist korra ülatoodud protseduuri vastupidises järjekorras ning keerake polt kinni.

Ülemise terakaitse puhul keerake seda hoidev kruvi kruvikeeraja abil lahti ja eemaldage ülemine terakaitse. Pärast puhastamist paigaldage see alati korralikult tagasi, keerates kruvi sel määral kinni, et ülemine terakaitse saaks sujuvalt üles ja alla liikuda.

Kui mõne nimetatud kaitsme värv UV-kiirguse või vanaduse tõttu moonudub, võtke ühendust Makita teeninduskeskusega.

### Joon.3

## Maksimaalse saagimisjõudluse säilitamine

### Joon.4

Tööriist on tehases reguleeritud maksimaalsele saagimisjõudlusele 305 mm saetera kasutamisel.

#### △HOIATUS:

- Pärast uue tera paigaldamist veenduge alati, et kui käepide on madalaimas asendis, ei puutuks tera üheski asendis vastu alust. Selle kontrollimiseks lahutage tööriist kindlasti vooluvõrgust.

## Eerunginurga reguleerimine

### Joon.5

Keerake pide vastupäeva lahti. Keerake eerungiplaati, vajutades samal ajal lukustushooba alla. Kui olete viinud pideme asendisse, kus osuti näitab eerungiskaalal soovitud nurka, keerake pide päripäeva korralikult kinni.

#### △HOIATUS:

- Eerungiplaadi keeramisel tõstke käepide kindlasti kõrgeimasse asendisse.
- Pärast eerunginurga reguleerimist kinnitage eerungiplaat pideme abil alati korralikult.

## Kaldenurga reguleerimine

### Joon.6

### Joon.7

Eerunginurga reguleerimiseks keerake tööriista taga asuv hoob vastupäeva lahti.

Suruge käepidet vasakule, et kallutada saetera, kuni osuti näitab kaldenurga skaalal soovitud nurka. Seejärel keerake hoob varda kinnitamiseks korralikult päripäeva kinni.

#### △HOIATUS:

- Tera kallutamisel tõstke käepide kindlasti kõrgeimasse asendisse.
- Pärast kaldenurga reguleerimist kinnitage latt alati korralikult, keerates hooba päripäeva.

## Lüliti funktsioneerimine

### Joon.8

#### △HOIATUS:

- Enne töö alustamist veenduge, et tööriista saab lülitada sisse ja välja.

Tööriista käivitamiseks vajutage sisselülitusnuppu ON (I). Seiskamiseks vajutage väljalülitusnuppu OFF (O).

## Lampide süütamine

### Joon.9

Tule süütamiseks vajutage lüliti ülemist osa, kustutamiseks alumist osa.

#### △HOIATUS:

- Ärge vaadake otse valgusesse ega valgusalikalt.

#### MÄRKUS:

- Kasutage lambiklaasilt mustuse ära pühkimiseks kuiva riidelappi. Olge seda tehes ettevaatlik, et lambiklaasi mitte kriimustada, sest vastasel korral võib valgustus väheneda.

## Laserkiire funktsioon

### Joon.10

#### △HOIATUS:

- LASERKIIRGUS  
Kiirt mitte vaadata.

Laserkiire sisselülitamiseks vajutage lüliti ülemist osa (I). Laserkiire väljalülitamiseks vajutage lüliti alumisele osale (O).

## Ülalaua ülemise ja alumise asendi reguleerimine

### Joon.11

Ülalaua ülemise ja alumise asendi reguleerimiseks keerake kaks hooba vastupäeva lahti ning seejärel tõstke või langetage ülalauda. Pärast reguleerimist keerake hoovad tugevasti kinni.

#### △HOIATUS:

- Eerungsaarežiimi kasutamisel seadke ülalaud kõrgeimasse asendisse, lauasaarežiimi (tööpingirežiimi) kasutamisel soovitud asendisse.

# KOKKUPANEK

## △HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

## Saelehe paigaldamine ja eemaldamine

### △HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne tera paigaldamist või eemaldamist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Tera paigaldamiseks ja eemaldamiseks kasutage ainult kaasasolevat Makita otsmutrivõtit. Vastasel korral võib kuuskantpoldi kinnitus osutuda liiga tugevaks või jääda ebapiisavaks. See võib tekitada vigastusi.

Fikseerige ülalaud kõrgeimasse asendisse.

Käepideme kinnitamiseks ülestõstetud asendisse suruge kinnitustihvt sisse.

## Joon.12

### Joon.13

Seejärel keerake keskmist katet kinnihoidev kuuskantpolt otsmutrivõtme abil vastupäeva lahti. Tõstke alumine terakaitse A ja keskmine kate üles, lükates samal ajal käepideme läheduses asuvat hooba vasakule.

### Joon.14

Vajutage võlli lukustamiseks võllilukku ja keerake kuuskantpolt otsmutrivõtme abil päripäeva lahti. Seejärel eemaldage kuuskantpolt, välimine flanš ja tera.

### Joon.15

Tera paigaldamiseks asetage see ettevaatlikult võllile, veendudes et tera pinnal oleva noole suund kattub terakorpusel oleva noole suunaga. Paigaldage välimine flanš ja kuuskantpolt ning keerake seejärel kuuskantpolt (vasakkeermega) otsmutrivõtme abil vastupäeva tugevasti kinni, surudes samal ajal võllilukku.

### Joon.16

### Joon.17

## Kõik riigid väljaspool Euroopat

### Joon.18

## △HOIATUS:

- Tehases on võllile paigaldatud 25,4 mm väliisläbimõõduga rõngas. Enne tera asetamist võllile veenduge alati, et võllile on paigaldatud antud tera võllivale sobiv rõngas.

## Euroopa riigid

## △HOIATUS:

- Tehases on sisemise ja välimise flanši vahele paigaldatud 30 mm väliisläbimõõduga rõngas.

Viige alumine terakaitse A ja keskmine kate tagasi algasendisse. Seejärel keerake kuuskantpolt keskmise kätte fikseerimiseks päripäeva kinni. Tõstke terakaitse B

lõpuni üles ja seda üleval hoides kinnitage korralikult pitskruviga. Langetage käepide, et veenduda alumiste terakaitsete korralikus liikumises. Enne lõike teostamist veenduge, et võllilukk on võlli vabastanud.

## Lõhestusnoa reguleerimine

### Joon.19

Enne lõhestusnoa reguleerimist keerake kaks hooba vastupäeva lahti ja suruge ülalauda lõhestusnoa läheduses parempoolsel küljel selle alumisse asendisse. Seejärel fikseerige ülalaud, keerates kaks hooba uuesti tugevasti kinni, nagu joonisel näidatud.

Lõhestusnoa ja terahammaste vahele peab jääma ligikaudu 4-5 mm vahe. Reguleerige lõhestusnuga ülaltoodud arvestades, keerates kaks kuuskantmutrit kuuskant-otsmutrivõtme abil vastupäeva lahti ning mõõtes vahemaa välja. Keerake kuuskantmutrid korralikult kinni ja veenduge enne lõikama asumist, et ülemine terakaitse töötab sujuvalt.

### Joon.20

Lõhestusnuga on enne tehases tarnimist paigaldatud nii, et tera ja lõhestusnuga on sirgjoonel.

### Joon.21

## △HOIATUS:

- Kui tera ja lõhestusnuga pole korralikult joondatud, võib töö käigus esineda tera ohtlikku kinnijäämist lõikesoonde. Veenduge, et lõhestusnuga asetseb (ülaltvaates) terahammaste mõlema välistipu vahel. Kui kasutate korralikult joondamata lõhestusnoaga tööriista, riskite raskete kehavigastustega. Kui need pole mingil põhjusel joondatud, laske tööriist alati volitatud Makita teeninduskeskuses korda teha.
- Ärge eemaldage lõhestusnuga.

## Piirde paigaldamine ja reguleerimine

### Joon.22

1. Paigaldage piire töölauale nii, et piirde hoidik hambub juhttrööpaga. Keerake piirde pitskrugi (B) päripäeva tugevasti kinni.
2. Lõdvendage pitskrugi (A).
3. Libistage piire kõrvale ja fikseerige nii, et selle kaugem ots jääks kohakuti kohaga, kus saetera eesmine serv töödeldava detaili ülapiinal nähtavale ilmub. Sellise reguleerimise eesmärgiks on vähendada ohtu, et lõigatud detail pitsitatakse saetera ja piirde vahele ning paikub viimaks operaatori suunas välja. Joon 3 varieerub sõltuvalt töödeldava materjali paksusest ja töölaua kõrgusest. Reguleerige piirde asend vastavalt töödeldava detaili paksusele. Pärast piirde reguleerimist keerake pitskrugi (A) korralikult kinni.

### Joon.23

## MÄRKUS:

- Eerungsaarežiimil tuleb piire kinnitada saeterast vasakule poole.

## Joon.24

### MÄRKUS:

- Piirdel on neli paigutusmustrit, nagu joonisel näidatud. Piirde külgedel on kaks pilu, ühe külje pilu kõrgendatud äärisega, teine ilma selleta. Kasutage piirde pinda nii, et nimetatud ääris jääks töödeldava detaili poole ainult õhukese materjali lõikamisel.

## Joon.25

### MÄRKUS:

- Piirde paigutusmustrit muutmiseks keerake pitskrui (A) lahti, eemaldage piire selle hoidikust ja muutke piirde suund hoidiku suhtes töö nõudmistele vastavaks, nagu joonisel näidatud. Sisestage piirde hoidiku nelikantmutter piirde kummagi pilu taha, nagu joonisel näidatud.

Paigutusmustrit A või B asemel paigutusmustrit C või D valimiseks (või vastupidi) eemaldage piirde nelikantmutter, seib ja pitskrui (A), seejärel pange pitskrui (A), seib ja nelikantmutter piirde hoidikule algse asendi suhtes vastupidises asendis. Pärast piirde hoidiku nelikantmutri sisestamist piirde pilusse kinnitage pitskrui (A) korralikult. Sisestage piirde hoidiku nelikantmutter kummagi pilu taha, nagu joonisel näidatud.

## Joon.26

Piire on tehases reguleeritud tera pinnaga paralleelseks. Veenduge, et see on paralleelne. Et kontrollida piirde paralleelsust tera suhtes. Langetage töölaud madalaimasse asendisse, nii et tera tuleks kõrgeimas asendis töölaust nähtavale. Märgistage üks terahammis pliitsiga. Mõõdistage vahemaa (A) ja (B) piirde ning tera vahel. Mõlemad mõõdud võtke pliitsiga märgitud terahamba alusel. Nimetatud kaks mõõtu peavad olema ühesugused. Kui piire pole teraga paralleelne, toimige järgmiselt:

## Joon.27

- (1) Keerake reguleerimiskruvisid vastupäeva.

## Joon.28

## Joon.29

- (2) Nihutage piirde tagumist serva pisut paremale või vasakule, kuni see jääb teraga paralleelseks.
- (3) Keerake piirde reguleerkrui tugevasti kinni.

### △HOIATUS:

- Reguleerige piire teraga kindlasti paralleelseks, vastasel korral võib esineda ohtlikke tagasilööke.
- Reguleerige piire kindlasti nii, et see ei puutuks vastu terakaitset või saetera.

## Tolmukott

### Joon.30

Tolmukoti kasutamine muudab lõikamistö puhtaks ja kergendab tolmu kogumist. Tolmukoti paigaldamiseks kinnitage see tolmuotsaku külge.

### MÄRKUS:

- Eerungsaerežiimis sisestage tolmuks alati ainult tagumisse otsakusse.

Kui tolmuks on umbes poolenisti täis, eemaldage see tööriista küljest ja tõmmake fiksaator välja. Tühjendage tolmuks, koputades seda kergelt, et eemaldada külgedele kinnitunud osakesed, mis võivad takistada edasist tolmukskogumist.

## Joon.31

Tolmuimeja ühendamisel saega saate töötada tõhusamalt ja puhtamalt.

Lauasaerežiimi kasutamisel ühendage tolmuimeja.

## Lauasaerežiim

### Joon.32

### Eerungsaerežiim

### Joon.33

Terakatte paigaldamiseks lausaerežiimis (tööpingirežiim) keerake eerungilaud 0° eerunginurga alla (vt lõiku „Eerunginurga reguleerimine“) ja asetage terakate eerungilauale nii, et terakate jääks üle eerungilaua teraava keskpäiga, ning lukustage seejärel käepide madalaimasse asendisse, surudes kinnitustihvti lõpuni sisse, nagu joonisel näidatud.

### MÄRKUS:

- Kasutades tööriista lausaerežiimis (tööpingirežiim) veenduge, et eerungilauale on paigaldatud terakate.

### Töödeldava detaili fikseerimine

Võimalusel fikseerige töödeldav detail lisavarustusse kuuluva kinnitusrakisega. Kui peate töödeldavat detaili kätega kinni hoidma, siis peab haare olema tugev ja kindel, et töödeldava detaili üle mitte kontrolli kaotada. Käta ja käsivart tuleb tera piirkonnast eemal hoida (minimaalselt 100 mm kaugusele). Pigistage töödeldav detail tugevasti vastu juhtpiiret, hoides sõrmi üle juhtpiirde ülaosa. Töödeldav detail peab olema ühtlasi püsivalt eerungiplaadile asetatud.

### △HOIATUS:

- Ärge kunagi hoidke töödeldavat detaili kätega kinni lähemal kui 100 mm tera piirkonnast. Sellisel juhul kasutage töödeldava detaili fikseerimiseks alati kinnitusrakist. Pärast iga lõike teostamist tõstke tera ettevaatlikult. Ärge kunagi tõstke tera enne selle täielikku seiskumist. See võib lõppeda raskete vigastustega.

### △HOIATUS:

- Pikkade detailide lõikamisel kasutage tugesid, mis on eerungiplaadi ülapiinnaga ühekõrgused. Ärge piirduge töödeldava detaili ainult vertikaalse ja/või horisontaalse kinnitusrakisega (lisavarustus) fikseerimisega.

Õhukese materjalid kipuvad koolduma. Toestage töödeldav detail terves ulatuses, et vältida tera

pitsitamist ja võimalikku TAGASILÖÖKI.

#### Joon.34

### Vertikaalne kinnitusrakis

#### Joon.35

Vertikaalse kinnitusrakise saab paigaldada kahte asendisse juhtpiirde parem- või vasakpoolsele küljele. Sisestage kinnitusrakise varras juhtpiirdes või hoidikumoodulis olevasse avasse ja fikseerige pitskruviga.

Paigutage kinnitusrakise latt vastavalt töödeldava detaili paksusele ja kujule ning fikseerige kruviga. Kui kinnitusrakise latti fikseeriv kruvi puutub vastu juhtpiiret, paigaldage pitskruvi kinnitusrakise lati vastasküljele. Veenduge, et käepideme lõpuni alla langetamisel ei puutu ükski tööriista osa vastu kinnitusrakist. Kui mõni osa puutub vastu kinnitusrakist, paigutage kinnitusrakis ümber.

Suruge töödeldav detail tasaselt vastu juhtpiiret ja eerungiplaati. Asetage töödeldav detail soovitud lõikeasendisse ja fikseerige, keerates kinnitusrakise nupu tugevasti kinni.

#### △HOIATUS:

- Töödeldav detail tuleb tugevasti fikseerida eerungiplaadi ja juhtpiirde külge.

### Horizontaalne kinnitusrakis (lisatarvik)

#### Joon.36

Horizontaalse kinnitusrakise saab paigaldada kas aluse vasak- või parempoolsele küljele. 30° või suurema eerunginurga lõikamisel paigaldage horisontaalne kinnitusrakise eerungiplaadi pööramise suuna suhtes vastassuunda. Kruvi lõvendatakse kinnitusrakise nupu keeramisega vastupäeva ning kinnitusrakise võlli saab kiiresti sisse/välja liigutada. Kruvi kinnitatakse, keerates kinnitusrakise nuppu päripäeva. Töödeldava detaili haardesse kinnitamiseks keerake kinnitusrakise nuppu õrnalt päripäeva, kuni eend jõuab kõrgeimasse asendisse, seejärel fikseerige tugevasti. Kui kinnitusrakise nuppu päripäeva keeramise kestel jõuga sisse suruda või välja tõmmata, võib eend nurga all seiskuda. Sellisel juhul keerake kinnitusrakise nuppu vastupäeva, kuni kruvi vallandub, ning alles siis keerake uuesti õrnalt päripäeva.

Horizontaalse kinnitusrakisega kinnitatava detaili maksimaalne laius on 200 mm.

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

#### △HOIATUS:

- Tööriista kasutamiseks eerungsaerežiimis seadke ülalaud kõrgeimasse asendisse, nii et saetera ühelgi juhul ülalaua ülapiinnast välja ei ulatuks.

#### △HOIATUS:

- Enne kasutamist vabastage kindlasti käepide langetatud asendist, tõmmates kinnitustihvti välja.
- Veenduge, et tera ei puutuks enne tööriista sisselülitamist vastu töödeldavat detaili jne.

### LÕIKAMINE EERUNGSÄEREŽIIMIS

#### △HOIATUS:

- Ärge avaldage käepidemele lõikamisel liigset survet. Ülemäärane surve võib põhjustada mootori ülekoormust ja/või vähendada lõikamise tõhusust. Suruge käepide alla ainult sujuva lõikamise tagamiseks tarviliku jõuga ja nii, et tera kiirus oluliselt ei väheneks.
- Lõike teostamiseks vajutage käepide õrnalt alla. Kui käepidet suruda liiga tugevasti või külgsuunalist jõudu rakendades, hakkab tera vibreerima ja jätab töödeldavale detailile tække (saetäkke) ning lõike täpsus väheneb.

#### 1. Presslõikamine

#### Joon.37

Fikseerige töödeldav detail vastu juhtpiiret ja eerungilauda. Lülitage tööriist sisse (tera ei tohi ikka veel detaili vastu puutuda) ning oodake enne tera langetamist, kuni see saavutab täiskiruse. Seejärel langetage töödeldava detaili lõikamiseks käepide madalaimasse asendisse. Kui lõige on teostatud, lülitage tööriist välja ja OODAKE TERA TÄIELIKU PEATUMISENI enne, kui viite tera tagasi ülestõstetud asendisse.

#### 2. Kaldlõike teostamine

Juhinduge eespool toodud lõigust „Eerunginurga reguleerimine“.

#### 3. Fassettlõikamine

#### Joon.38

Keerake hoob lahti ja kallutage soovitud kaldenurga seadmiseks saetera (juhinduge eespool toodud lõigust „Kaldenurga reguleerimine“). Kindlasti kinnitage hoob korralikult uuesti, et kaldenurk turvaliselt fikseerida. Fikseerige töödeldav detail vastu juhtpiiret ja eerungilauda. Lülitage tööriist sisse (tera ei tohi ikka veel detaili vastu puutuda) ning oodake, kuni tera saavutab täiskiruse. Seejärel langetage käepide madalaimasse asendisse, avaldades samal ajal teraga paralleelset survet. Kui lõige on teostatud, lülitage tööriist välja ja OODAKE TERA TÄIELIKU PEATUMISENI enne, kui viite tera tagasi ülestõstetud asendisse.

#### △HOIATUS:

- Veenduge alati, et tera ei liigu fassettlõikamise ajal kaldenurga suunas allapoole. Hoidke käed saetera teest eemal.

- Fassetlõikamise ajal võib tekkida olukord, kus äralõigatud tükk toetub tera külje vastu. Kui alles pöörlevat tera tõsta, võib see tükk tera vahele jääda, põhjustades kildude ohtlikku laialipaiksumist. Tera võib tõsta AINULT pärast selle täielikku seiskumist.
- Käepideme allavajutamisel avaldage teraga paralleelset survet. Kui survet pole lõike teostamise ajal teraga paralleelne, võib tera nihkuda, kusjuures lõiketäpsus väheneb.

#### 4. Liitlõikamine

Liitlõikamine kujutab endast töödeldava detaili samaaegset kaldlõikamist ja eeringunurga lõikamist. Liitlõikamist saab teostada tabelis näidatud nurga all.

| Fassetnurk | Eeringunurk           |
|------------|-----------------------|
| 45°        | Vasak ja parem 0°-45° |

006366

Liitlõike teostamisel juhenduge lõikudest „Presslõikamine“, „Kaldlõike teostamine“ ja „Fassetlõikamine“.

#### 5. Alumiiniumprofiilide lõikamine

##### Joon.39

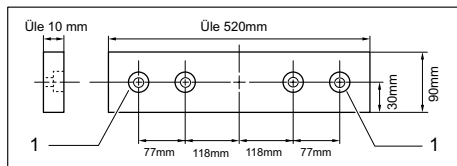
Alumiiniumprofiilide kinnitamisel kasutage puidust klotse või puidujäätmeklotse, nagu näidatud joonisel, et vältida alumiiniumi deformeerumist. Alumiiniumi lõikamisel kasutage määrdeaineid, et vältida alumiiniumipuru kogunemist terale.

##### △HOIATUS:

- Ärge üritage saagida pakse ega ümaraid alumiiniumprofiile. Paksud alumiiniumprofiilid võivad lõikamise ajal lahti pääseda ja ümaraid profiile ei saa selle tööriistaga korralikult fikseerida.
- Ärge kunagi lõigake alumiiniumit lausaerežiimil (tööpingirežiim).

#### 6. Puitääris

Puitäärise kasutamine võimaldab pinnuvaba lõikamist. Kinnitage puitääris juhtpiirdes olevate avade abil juhtpiirde külge. Puitäärise soovitatavad mõõtmed on toodud joonisel.



##### 1. Auk

012270

##### △HOIATUS:

- Kasutage puitäärisena sirget ja täies pikkuses ühesuguse paksusega puitu.

- Kinnitage puitääris kruvide abil juhtpiirde külge. Kruvid tuleks paigaldada nii, et kruvipead jääksid allapoole puitääriku pinda.
- Kui paigaldatud on puitääris, siis ärge keerake langetatud käepidemega eeringuplaati. Tera ja/või puitääris saavad kahjustada.

## LÕIKAMINE LAUSAEREŽIIMIS (TÖÖPINGIREŽIIM)

##### △HOIATUS:

- Tööriista kasutamisel lausaerežiimis (tööpingirežiim) asetage terakate eeringulauale nii, et laual asuv saepilu jääks saekatte keskele ja kaks väikest tüüblit saekatte alumises osas sobituksid poolringikujulisse prakku eeringulaua juhtpiirde servas, nagu joonisel näidatud. Seejärel fikseerige käepide kinnitustihvti tõmmates alumisse asendisse. Kui terakat ei kinnitata, ei saa lauda alla lasta.

##### Joon.40

##### △HOIATUS:

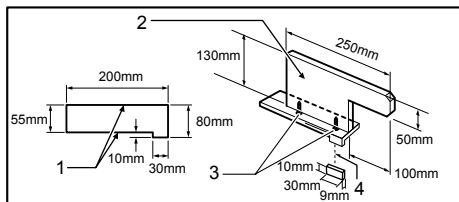
- Kui on oht, et käed või sõrmed võivad tera lähedusse sattuda, kasutage alati abivahendeid - tõukevardaid ja tõukeklotse.
- Suruge töödeldav detail tugevasti vastu eeringulauda ja piiret. Ärge seda etteandmisel painutage ega väänake. Kui töödeldav detail on paindes või väändes, võib esineda ohtlikke tagasilööke.
- ÄRGE KUNAGI tõmmake detaili tagasi, kui tera pöörleb. Kui on tarvidus eemaldada töödeldav detail enne lõike lõpetamist, siis lülitage esmalt tööriist välja, hoides töödeldavat detaili samal ajal tugevasti kinni. Enne töödeldava detaili eemaldamist oodake tera täieliku seiskumiseni. Vastasel korral võib esineda ohtlikke tagasilööke.
- ÄRGE KUNAGI eemaldage äralõigatud materjali tera pöörlemise ajal.
- ÄRGE KUNAGI pange oma käsi või sõrmi saetera tee.
- Fikseerige piire alati korralikult, vastasel korral võib esineda ohtlikke tagasilööke.
- Väikeste või kitsaste detailide lõikamisel, samuti siis, kui soonetera on vaateväljast väljas, kasutage alati abivahendeid - tõukevardaid või -klotse.

#### Abivahendid

Nimetatud abivahenditeks on tõukevardad, tõukeklotid ja lisapiire. Nende kasutamisel väldib tööriista kasutaja lõigete teostamisel oma kehaosade kokkupuudet teraga.



## Tõukeklots



1. Esikülje/servaga paralleelne
2. Käepide
3. Puidukruvi
4. Liimige kokku

005566

Kasutage 15 mm vineeritükki.

Käepide peab asuma keset vineeritükki. Kinnitamiseks kasutage liimi ja puidukruvisid, nagu näidatud. Vineeri külge tuleb alati liimida väike puidutükk mõõtudega 10 mm x 9 mm x 30 mm, et hoida tera nürinemise eest, kui operaator kogemata klotsi löikab.

(Ärge kunagi kasutage tõukeklotsi naelu.)

### Lisapiire

#### Joon.41

#### Joon.42

Valmistage lisapiire 10 mm ja 15 mm vineeritükkidest. Eemaldage piirde hoidiku küljest piire, pitskrugi (A), lapikseib ja nelikantmutter ning seejärel kinnitage ja fikseerige piirde hoidiku külge lisapiire, seibid ja mutter poldiga M6, mis oleks pikem kui M6x50.

### Ribastamine

#### ⚠HOIATUS:

- Pikkade või suurte detailide löikamisel kasutage laua taga alati sobivaid tugesid. ÄRGE laske pikal latil töölaua peal liikuda ega nihkuda. Selle tõttu võib tera kinni kiiluda, mis suurendab tagasilöögi ja kehavigastuste ohtu. Tugi peaks olema lauaga ühekõrgune.

1. Reguleerige lõikesügavus töödeldava detaili paksusest pisut kõrgemaks. Nimetatud reguleerimise teostamiseks lõdvendage kaks hooba ning langetage või tõstke ülalaua.
2. Asetage piire soovitud ribalaiusele ja kinnitage pitskrugiga (A) kohale. Enne löikamise alustamist veenduge, et piirde hoidiku kaks kruvi on korralikult kinni. Vajadusel keerake need tugevamini kinni.
3. Lülitage tööriist sisse ja hakake ettevaatlikult materjali saele piki piiret ette andma.
  - (1) Kui riba laius on 40 mm või rohkem, kasutage tõukevarrast.

#### Joon.43

- (2) Kui riba laius on alla 40 mm, ei saa tõukevarrast kasutada, sest see puutuks vastu ülemist terakaitset. Kasutage lisapiiret ja tõukeklotsi.

Paigaldage piirde hoidiku külge korralikult kinnitatud lisapiire.

Andke materjali käsitsi ette, kuni ots on umbes 25 mm kaugusel ülalaua eesmisest servast. Jätka etteandmist tõukeklotsi abil lisapiirde kohalt, kuni materjal on läbi saetud.

#### Joon.44

### Tööriista kandmine

#### Joon.45

Veenduge, et tööriist on vooluvõrgust lahti ühendatud. Laud tuleb kinnitada ülemisse asendisse. Fikseerige tera 0° kaldenurga all ja eerungiplaat vasakpoolsesse eerunginurga all. Langetage käepide madalaimasse asendisse ja selle lukustamiseks langetatud asendis vajutage lõpuni sisse kinnitustihvt.

Kandke tööriista joonisel näidatud viisil, hoides kinni tööriista aluse kummastki küljest. Kui eemaldate hoidikud, tolmuoti jne, on tööriista kergem kanda.

#### Joon.46

#### ⚠HOIATUS:

- Enne tööriista kandmist fikseerige kõik liikuvad osad.

## HOOLDUS

#### ⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

#### ⚠HOIATUS:

- Parima löikamistulemuse ja ohutuma töö huvides veenduge alati, et tera on terav ja puhas.

### Lõikenurga reguleerimine

See tööriist on tehases hoolikalt reguleeritud ja joondatud, kuid rohmakas käsitsemine võib olla seadistusi mõjutanud. Kui tööriist pole korralikult joondatud, siis toimige järgmiselt:

#### 1. Eerunginurk

#### Joon.47

Lõdvendage eerungiplaati kinnihoidev pide. Keerake eerungiplaati nii, et osuti näitaks eerungiskaalal väärtusele 0°. Kinnitage pide ja keerake juhtpiiret kinnihoidvad kuuskantpoldid otsmutrivõtme abil lahti.

Langetage käepide madalaimasse asendisse ja selle lukustamiseks langetatud asendis vajutage sisse kinnitustihvt. Seadke tera külg ristis juhtpiirde esiküljega, kasutades kolmnurkjoonlauda, nurgikut vms. Seejärel kinnitage paremalt alustades üksteise järel juhtpiirde kuuskantpoldid.

#### Joon.48

## 2. Fassettnurk

### Joon.49

(1) 0° kaldenurk

Langetage käepide madalaimasse asendisse ja selle lukustamiseks langetatud asendis vajutage sisse kinnitustihvt. Keerake tööriista tagaosas asuv hoob lahti.

Keerake eeringiplaadi parempoolsel küljel olevat 0° kaldenurga reguleerimispolti kaks või kolm täispööret päripäeva, et kallutada tera paremale.

Seadke tera serv ettevaatlikult risti eeringiplaadi ülapinnaga, kasutades kolmnurkjoonlauda, nurgikut vms, keerates 0° kaldenurga reguleerimispolti vastupäeva.

### Joon.50

Veenduge, et eeringiplaadi osuti näitab lati kaldenurga skaalal 0°. Kui see ei näita 0°, siis keerake osutit kinnihoidev kruvi lahti ja reguleerige osutit nii, et see näitaks 0°.

### Joon.51

(2) 45° kaldenurk

### Joon.52

Reguleerige 45° kaldenurka alles pärast 0° kaldenurga reguleerimist. 45° kaldenurga reguleerimiseks keerake hoob lahti ja kallutage tera täielikult vasakule. Veenduge, et lati osuti näitab lati kaldenurga skaalal 45°. Kui osuti ei näita 45°, keerake lati vasakpoolsel küljel olevat 45° kaldenurga reguleerimispolti, kuni osuti näitab 45°.

## Süsiharjade asendamine

### Joon.53

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Vahetage välja, kui need on kulunud pikkuseni 3 mm. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne hoidikutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage üksnes identseid süsiharju. Kasutage harjahoidikute kaante eemaldamiseks kruvikeerajat. Võtke ärakulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjahoidikute kaaned tagasi oma kohale.

### Joon.54

#### Pärast kasutamist

- Pärast kasutamist pühkige tööriistale kogunenud laastud ja tolm riidelapi vms abil ära. Hoidke terakaitsmed lõigus „Terakaits“ toodud juhiseid järgides puhtana. Rooste vältimiseks määrige tööriista libisevaid detaile masinaõliga.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## VALIKULISED TARVIKUD

### △HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja liseseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja liseseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja liseseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Teras- ja karbiidotsaga saeterad
- Kinnitusrakise moodul (horisontaalne kinnitusrakis)
- Vertikaalne kinnitusrakis
- Otsmutrivõti nr 13
- Hoidikukomplekt
- Tolmukott
- Kolmnurkjoonlaud
- Terakate
- Tõukevarras
- Joonlauamoodul (piire)

### MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

## РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

### Объяснения общего плана

|  |                                       |   |
|--|---------------------------------------|---|
| 1-1. Болт                                      | 18-5. Шпindelь                        | 34-1. Опора                                 |
| 2-1. Нижнее ограждение лезвия А                | 18-6. Кольцо                          | 34-2. Поворотное основание                  |
| 2-2. Верхнее ограждение лезвия                 | 19-1. Верхнее ограждение лезвия       | 35-1. Ручка тисков                          |
| 2-3. Нижнее ограждение лезвия В                | 19-2. Расклинивающий нож              | 35-2. Стержень тисков                       |
| 3-1. Нижнее ограждение лезвия А                | 19-3. Область нажатия                 | 35-3. Направляющая линейка                  |
| 3-2. Верхнее ограждение лезвия                 | 20-1. Болты с шестигранной головкой   | 35-4. Держатель                             |
| 3-3. Винт                                      | 21-1. Ширина диска                    | 35-5. Головка тисков                        |
| 3-4. Болт с шестигранной головкой              | 21-2. Расклинивающий нож              | 35-6. Винт                                  |
| 3-5. Ручка                                     | 21-3. Болт с шестигранной головкой    | 36-1. Головка тисков                        |
| 3-6. Рычаг                                     | 22-1. Держатель направляющей планки   | 36-2. Защита                                |
| 4-1. Верхняя поверхность поворотного основания | 22-2. Направляющий рельс сверху стола | 36-3. Вал тисков                            |
| 4-2. Периферия лезвия                          | 22-3. Зажимной винт (А)               | 36-4. Основание                             |
| 4-3. Направляющая линейка                      | 22-4. Зажимной винт (В)               | 37-1. Тиски                                 |
| 5-1. Указатель                                 | 22-5. Направляющая планка             | 38-1. Тиски                                 |
| 5-2. Рычаг блокировки                          | 23-1. Направляющая планка             | 39-1. Тиски                                 |
| 5-3. Рукятка                                   | 24-1. Направляющая планка             | 39-2. Распорный блок                        |
| 5-4. Шкала угла резки                          | 24-2. Держатель направляющей планки   | 39-3. Направляющая линейка                  |
| 6-1. Рычаг                                     | 24-3. Линия совмещения                | 39-4. Алюминиевый профиль                   |
| 7-1. Рычаг                                     | 24-4. Пильное лезвие                  | 39-5. Распорный блок                        |
| 7-2. Линейка угла скоса                        | 24-5. Верхний стол                    | 40-1. Кожух дезвия                          |
| 7-3. Указатель                                 | 24-6. Обрабатываемая деталь           | 40-2. Небольшой выступ                      |
| 8-1. Выключатель питания                       | 25-1. Направляющая планка             | 41-1. Фаска/край параллельны                |
| 8-2. Выключатель лампы                         | 25-2. Держатель направляющей планки   | 41-2. Отверстие (диаметром 7 мм)            |
| 8-3. Выключатель лазера                        | 25-3. Пильное лезвие                  | 42-1. Зажимной винт                         |
| 9-1. Лампа                                     | 26-1. Направляющая планка             | 43-1. Нажимная ручка                        |
| 10-1. Переключатель лазера                     | 26-2. Держатель направляющей планки   | 44-1. Вспомогательная планка                |
| 11-1. Рычаг                                    | 26-3. Квадратная гайка                | 44-2. Нажимной брусок                       |
| 12-1. Стопорный штифт                          | 26-4. Винт зажима (А)                 | 45-1. Стопорный штифт                       |
| 13-1. Нижнее ограждение лезвия А               | 26-5. Винт зажима (В)                 | 47-1. Болт с шестигранной головкой          |
| 13-2. Нижнее ограждение лезвия В               | 26-6. Шайба                           | 48-1. Треугольная линейка                   |
| 13-3. Верхний стол                             | 27-1. Шкала                           | 48-2. Рукятка                               |
| 13-4. Корпус двигателя                         | 28-1. Направляющая планка             | 48-3. Направляющая линейка                  |
| 13-5. Ручка                                    | 28-2. Держатель направляющей планки   | 49-1. Поворотное основание                  |
| 14-1. Центральная крышка                       | 28-3. Регулировочный винт             | 49-2. Рычаг                                 |
| 14-2. Торцовый ключ                            | 29-1. Направляющая планка             | 49-3. Болт регулировки нуля                 |
| 14-3. Болт с шестигранной головкой             | 29-2. Пильное лезвие                  | 50-1. Треугольная линейка                   |
| 14-4. Нижнее ограждение лезвия А               | 29-3. Верхнее ограждение лезвия       | 50-2. Пильное лезвие                        |
| 15-1. Торцовый ключ                            | 30-1. Пылесборный патрубок            | 50-3. Верхняя поверхность поворотного стола |
| 15-2. Замок вала                               | 30-2. Мешок для пыли                  | 51-1. Ручка                                 |
| 15-3. Болт с шестигранной головкой             | 30-3. Зажим                           | 51-2. Линейка угла скоса                    |
| 16-1. Ограждение полотна В                     | 31-1. Мешок для пыли                  | 51-3. Указатель                             |
| 16-2. Пильное лезвие                           | 31-2. Зажим                           | 51-4. Поворотное основание                  |
| 17-1. Футляр для полотна                       | 32-1. Пылесос                         | 52-1. Рычаг                                 |
| 17-2. Стрелка                                  | 32-2. Кожух дезвия                    | 52-2. Ручка                                 |
| 17-3. Пильное лезвие                           | 33-1. Пылесос                         | 52-3. Указатель                             |
| 17-4. Стрелка                                  |                                       | 52-4. Болт регулировки угла в 45 °          |
| 18-1. Болт с шестигранной головкой             |                                       | 54-1. Отвертка                              |
| 18-2. Наружный фланец                          |                                       | 54-2. Колпачок держателя щетки              |
| 18-3. Пильное лезвие                           |                                       |   |
| 18-4. Внутренний фланец                        |                                       |   |

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|  |                 |
|--|-----------------|
| Модель   | LN1200FL        |
| Диаметр полотна  | 305 мм          |
| Толщина ножа   | 1,6 мм - 2,4 мм |
| Диаметр отверстия  |                 |
| Для всех стран, за исключением европейских стран   | 25,4 мм         |
| Для европейских стран  | 30 мм           |
| Макс. размеры распиливаемой детали(В x Ш) с диском диаметром 305 мм в режиме сложной угловой резки |                 |

| Угол скоса | Угол резки     |                     |
|------------|----------------|---------------------|
|            | 90°            | 45° (слева направо) |
| 90°        | 95 мм x 155 мм | 95 мм x 110 мм      |
|            | 62 мм x 200 мм | 62 мм x 135 мм      |
| 45°        | 64 мм x 155 мм | 64 мм x 65 мм       |
|            | 40 мм x 200 мм | 40 мм x 85 мм       |

|  |   |
|--|---|
| Макс. размеры распиливаемой детали при 90° в режиме отрезного станка со столом (пильного станка) | 52 мм   |
| Число оборотов без нагрузки (мин <sup>-1</sup> )   | 3 800   |
| Тип лазера   | Красный лазер 650 нм, < 1мВт (лазер класса 2) |
| Размер стола (Ш x Д)   | 307 мм x 465 мм                               |
| Размеры (Д x Ш x В)  | 596 мм x 506 мм x 620 мм                      |
| Вес нетто  | 20,7 кг                                       |
| Класс безопасности   | II  |

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2003

END292-2



Только для стран ЕС  
Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!  
В рамках соблюдения Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE060-1

## Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



• Прочитайте руководство пользователя.



• ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



• Для предотвращения травм от разлетающихся осколков после распиливания держите головку пилы опущенной вниз до тех пор, пока полотно не остановится полностью.



• При использовании инструмента для сложной угловой резки закрепите верхний стол в крайнем верхнем положении так, чтобы пыльное полотно не выступало над верхней плоскостью верхнего стола.



• Не располагайте руки или пальцы рядом с лезвием.



• В целях вашей безопасности, перед началом работы удалите со стола щепу, небольшие предметы и т. п.



• Запрещается смотреть на лазерный луч. Прямое лазерное излучение может повредить зрение.

## Назначение

Инструмент предназначен для точных прямых пропилов и (только при использовании в режиме торцовочной пилы на нижнем столе) угловых пропилов в древесине.

ENF002-2

## Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока.

Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

## Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (А), измеренный в соответствии с EN61029:

### Модель LH1200FL 220V - 240V

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 93 дБ (А)

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 106 дБ(А)

Погрешность (К): 3 дБ(А)

### Модель LH1200FL 110V

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 95 дБ (А)

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 108 дБ(А)

Погрешность (К): 3 дБ(А)

**Используйте средства защиты слуха**

ENG900-1

## Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN61029:

Распространение вибрации ( $a_n$ ): не более 2,5  $m/c^2$

Погрешность (К): 1,5  $m/c^2$

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH039-1

Только для европейских стран

## Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:

Распиловочный станок

Модель/Тип: LH1200FL

являются серийной продукцией и

Соответствует следующим директивам ЕС:

2006/42/ЕС

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN61029

№ сертификата ЕС:

BM 50198759 0001

**Сертификация ЕС согласно требованиям 2006/42/ЕС выполнена:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431, Nürnberg, Germany

Идентификационный номер 0197

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

14.7.2011



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.**

ENB088-4

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТА

ДЛЯ РЕЖИМА ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ И РЕДИМУ НАСТОЛЬКОЙ ПИЛЫ (ПИЛЬНЫЙ СТАНОК)

1. Пользуйтесь средствами защиты органов зрения и слуха. Следует также использовать другим средства индивидуальной защиты.
2. НИКОГДА не надевайте перчатки во время работы, за исключением случаев замены дисковых пил или обращения с грубым материалом перед выполнением работ.
3. Содержите площадку на уровне инструмента в порядке, и следите за

- отсутствием разбросанного материала, например, щепок и обрезков.
4. Не эксплуатируйте пилу без ограждений и установленного расклинивающего ножа. Перед каждым использованием проверьте ограждения полотна. Не эксплуатируйте пилу, если ограждения полотна не перемещаются свободно и мгновенно не закрываются. Никогда не фиксируйте и не привязывайте ограждения в открытом положении. Любые отклонения в нормальной работе ограждений должны быть немедленно устранены.
  5. Почистите и соблюдайте осторожность, чтобы не повредить шпиндель, фланцы (особенно установочную поверхность) и болт с шестигранной головкой перед или во время установки полотна. Повреждения этих деталей могут привести к поломке полотна. Плохая установка может привести к вибрации/биению или проскальзыванию пилы. Пользуйтесь только фланцами, указанными для этого инструмента.
  6. Перед эксплуатацией тщательно осмотрите полотно и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Не используйте поврежденное или деформированное полотно.
  7. Используйте только циркулярные пилы, рекомендованные изготовителем, которые соответствуют стандарту EN847-1. Убедитесь, что толщина расклинивающего ножа не больше ширины реза циркулярной пилы и не меньше толщины самой пилы.
  8. Всегда используйте принадлежности, рекомендованные в данном руководстве. Использование несоответствующих принадлежностей, таких как, например, отрезные абразивные круги, может привести к травме.
  9. Выбирайте пильный диск в соответствии с материалом, который вы будете резать.
  10. Не используйте циркулярные пилы, изготовленные из быстрорежущей стали.
  11. Для снижения шума при пилении дисковая пила всегда должна быть острой и чистой.
  12. Используйте правильно заточенные дисковые пилы. Соблюдайте максимальную скорость вращения, указанную на дисковой пиле.
  13. Не пилите металлические предметы, такие как гвозди и шурупы. Перед началом работы осмотрите деталь и убедитесь в отсутствии гвоздей, шурупов и других инородных предметов или удалите их.
  14. ПЕРЕД началом пиления выберите все твердые выпадающие сучки из распиливаемой детали.
  15. Не пользуйтесь инструментом в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
  16. Для обеспечения вашей безопасности перед выполнением работ удалите щепки, небольшие детали и т. п. с поверхности стола перед включением инструмента в сеть и началом работы.
  17. Оператор имеет соответствующую подготовку для использования, настройки и эксплуатации инструмента.
  18. Держите руки, посторонних и становитесь сами вне линии пиления циркулярной пилы. Избегайте контакта с любым, вращающимся по инерции, диском. И в этом состоянии он может привести к серьезной травме. Никогда не пытайтесь дотянуться до какого-либо предмета рядом с диском пилы.
  19. Будьте постоянно осторожными, особенно при выполнении повторяющихся, монотонных действий. Не подвергайтесь ошибочному чувству безопасности. Полотно не прощают ошибок.
  20. Перед включением выключателя, убедитесь в том, что блокировка вала снята.
  21. Перед использованием инструмента на реальной детали дайте инструменту немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе лезвия.
  22. Перед началом резки дождитесь, пока диск не наберет полную скорость.
  23. Данный инструмент не следует использовать для выполнения прорезей, фальцевания или выполнения пазов.
  24. Воздержитесь от удаления каких-либо обрезков или других частей детали из места резки, если инструмент работает и головка пилы не находится в положении покоя.
  25. Немедленно прекратите работу, если вы заметили какие-либо отклонения.
  26. Перед перемещением детали или изменением настроек выключите инструмент и дождитесь остановки дисковой пилы.
  27. Отключите инструмент от сети при замене пильного диска, обслуживания или завершения использования.
  28. Некоторые виды пыли, возникающей при пилении, содержат химические вещества, которые могут вызвать рак, врожденные дефекты или оказать отрицательное воздействие на репродуктивные функции организма. Ниже приведены примеры некоторых таких химических веществ:
    - свинец из материалов, окрашенных красками на основе свинца и,

- мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Риск вашему здоровью от воздействия данных веществ зависит от частоты выполнения такой работы. Для снижения воздействия таких химических веществ на ваш организм: работайте в хорошо проветриваемом месте с соответствующими средствами обеспечения безопасности, как, например, пылезащитными масками, которые могут задерживать микроскопические частицы.

29. При выполнении пиления подключите инструмент к устройству сбора пыли.
30. Если устройство оснащено лазером, не допускается его замена на лазер другого типа. Ремонт следует выполнять надлежащим образом.
31. Даже если инструмент используется в соответствии со всеми требованиями, полностью исключить все оставшиеся факторы риска невозможно. Следующие факторы риска обуславливаются конструкцией и принципом эксплуатации инструмента:
  - Вред здоровью из-за вибрации рук в случаях, когда электроинструмент используется длительное время (при этом он используется неправильно или обслуживается ненадлежащим образом).
  - Травма или повреждение, вызванные ослаблением крепления насадок инструмента, и их неожиданным соскальзыванием из/с электроинструмента при неожиданном повреждении, износе или неправильной установке.

#### ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ В РЕЖИМЕ ТОРЦОВОЙ ПИЛЫ:

32. Используйте пилу только для резки древесины, алюминия или подобных материалов.
33. Не выполняйте каких-либо действий одними руками при распиливании обрабатываемой детали рядом с пильным диском. При проведении всех типов работ обрабатываемую деталь необходимо прочно закрепить к поворотному основанию и направляющей линейке.
34. Убедитесь в прочном креплении поворотного основания и в его неподвижности во время выполнения работ.
35. При пилении под углом убедитесь в надежном креплении кронштейна. Затяните рычаг по часовой стрелке для фиксации

кронштейна.

36. Перед включением инструмента убедитесь в том, что диск в самом нижнем положении не касается поворотного основания и обрабатываемой детали.
37. Крепко держите ручку. Помните, что во время запуска и остановки пила немного движется вверх или вниз.
38. В случае износа замените планку для пропилы.

#### ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ В РЕЖИМЕ НАСТОЛЬКОЙ ПИЛЫ (ПИЛЬНОГО СТАНКА):

39. Не выполняйте каких-либо действий только одними руками. Это означает, что не следует использовать руки для поддержания или направления разрезаемой детали вместо направляющей планки.
40. Убедитесь, что кронштейн надежно закреплен в рабочем положении. Затяните рычаг по часовой стрелке для фиксации кронштейна.
41. Используйте толкатель в виде стержня или блока во избежание работы руками и пальцами около пильного диска.
42. Убедитесь, что стол пильного станка надежно закреплен на выбранной высоте.
43. Перед включением выключателя убедитесь, что циркулярная пила не касается расклинивающего ножа или распиливаемой детали.
44. Если толкатель не используется, храните его в надежном месте.
45. Обратите особое внимание на инструкции, касающиеся снижения риска ОТДАЧИ. ОТДАЧА - это мгновенная реакция на защемление, изгиб или нарушение соосности циркулярной пилы. ОТДАЧА приводит к отбрасыванию распиливаемой детали обратно по направлению к оператору. ОТДАЧА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ. Во избежание ОТДАЧИ циркулярная пила всегда должна быть острой, паз разреза должен быть параллелен пиле, расклинивающий нож и ограждение пилы должны находиться на месте в исправном состоянии. Разрезаемую деталь следует отпускать только после того, как она полностью пройдет пилу. Не следует резать перекрученные или изогнутые детали или детали, не имеющие прямого края, расположенного вдоль направляющей планки.
46. Избегайте резкой быстрой подачи. При пилении трудно распиливаемых деталей максимально медленно подавайте деталь. При подаче не сгибайте и не скручивайте распиливаемую деталь. Если пила застряла

или защемила в распиливаемой детали, немедленно выключите циркулярную пилу. Выключите инструмент из сети. Затем уберите застревание.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

## УСТАНОВКА

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

Содержите площадку вокруг уровня инструмента в чистоте и без разбросанных материалов, таких, как щепки и отрезки.

### Установка на верстак

Данный инструмент необходимо прикрутить двумя болтами к ровной и устойчивой поверхности, используя отверстия для болтов в основании инструмента. Это поможет предотвратить опрокидывание и возможные травмы.

Рис.1

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Кожух диска

Рис.2

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Убедитесь, что рукоятку нельзя опустить без нажатия на рычаг, находящийся слева от рукоятки.
- Убедитесь, что нижние кожухи диска А и В не открываются без нажатия на рукоятку в самое верхнее положение.

При опускании ручки с одновременной подачей рычага влево нижнее ограждение режущего диска А поднимается автоматически. Нижнее ограждение режущего диска подпружинено таким образом, что оно возвращается в исходное положение по завершению резки и поднятию ручки. После прохождения под ним обрабатываемой детали верхнее ограждение режущего диска полностью опускается на верхнюю поверхность. **ДЕМОНТИРОВАТЬ ИЛИ СНИМАТЬ НИЖНИЕ ОГРАЖДЕНИЯ РЕЖУЩЕГО ДИСКА, ПРУЖИНУ, СОЕДИНЕННУЮ С НИЖНИМ ОГРАЖДЕНИЕМ РЕЖУЩЕГО ДИСКА, ИЛИ ВЕРХНЕЕ ОГРАЖДЕНИЕ РЕЖУЩЕГО ДИСКА ЗАПРЕЩЕНО.**

В целях Вашей личной безопасности, всегда содержите каждый кожух диска в хорошем состоянии. Необходимо сразу же устранять любые нарушения в работе кожухов. Проверьте и убедитесь в возвратном действии подпружиненных нижних кожухов диска. **НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ИНСТРУМЕНТОМ, ЕСЛИ НИЖНИЙ КОЖУХ ДИСКА, ПРУЖИНА ИЛИ ВЕРХНИЙ КОЖУХ ДИСКА ПОВРЕЖДЕНЫ, НЕИСПРАВНЫ ИЛИ СНЯТЫ. ЭТО ОЧЕНЬ ОПАСНО, И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ЛИЧНОЙ ТРАВМЕ.**

Если какая-либо видимая часть кожуха диска загрязнится, или если опилки настолько прилипли к нему, что диск уже нельзя будет увидеть, выньте штекер инструмента из розетки питания и тщательно очистите кожухи влажной тканью. Не пользуйтесь растворителями или очистителями на основе керосина для очистки пластмассового кожуха.

Если нижний кожух диска А особенно грязный, и сквозь кожух плохо видно, выполните следующее. Закрепите верхний стол в полностью поднятом положении, полностью поднимите рукоятку, полностью надавите на стопорный штифт при полностью поднятой рукоятке, и с помощью входящего в комплект торцового ключа ослабьте шестигранный болт крепления центральной крышки. Ослабьте шестигранный болт, повернув его против часовой стрелки, и поднимите нижний кожух диска А и центральную крышку, надавив на рычаг влево. Когда нижний кожух диска А находится в таком положении, это упрощает очистку и повышает ее эффективность. По завершении очистки, выполните процедуру в обратном порядке и закрутите болт.

В таком же состоянии для верхнего кожуха диска, как описано выше, ослабьте винт его крепления с помощью отвертки и снимите верхний кожух диска. После очистки всегда прочно устанавливайте его на место путем затяжки винта до такой степени, чтобы верхний кожух диска плавно двигался вверх или вниз.

Если со временем или из-за ультрафиолетового облучения какой-либо из этих кожухов диска обесцветится, свяжитесь с сервис-центром Makita для заказа нового кожуха. **НЕ УБИРАЙТЕ И НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХИ.**

Рис.3

### Обеспечение максимальной производительности резки

Рис.4

Данный инструмент отрегулирован на предприятии-изготовителе для обеспечения максимальной производительности резки при использовании пильного диска в 305 мм.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- После установки нового диска, всегда проверяйте, что диск не касается какой-либо из частей нижнего основания, когда рукоятка



полностью опущена. Всегда выполняйте эту процедуру, вынув штекер инструмента из розетки электропитания.

## Регулировка угла резки

### Рис.5

Ослабьте ручку, повернув ее против часовой стрелки. Поверните основание, нажимая на рычаг блокировки. После перемещения ручки в положение, при котором стрелка указывает на необходимый угол на шкале резки, крепко затяните ручку, повернув ее по часовой стрелке.

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При повороте поворотного основания, обязательно полностью поднимите рукоятку.
- После изменения угла резки, всегда закрепляйте поворотное основание, крепко затягивая ручку.

## Регулировка угла скоса

### Рис.6

#### Рис.7

Для регулировки угла скоса, ослабьте рычаг в нижней части инструмента, повернув его против часовой стрелки.

Надавите на рукоятку влево, чтобы откинуть пильный диск, при этом стрелка должна указывать на необходимый угол на шкале скоса. Затем крепко затяните рычаг по часовой стрелке, чтобы затянуть ручку.

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При наклоне пильного диска обязательно полностью поднимите рукоятку.
- После изменения угла скоса, всегда закрепляйте кронштейн, затягивая рычаг по часовой стрелке.

## Действие переключения

### Рис.8

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед работой убедитесь, что инструмент включается и выключается.

Для запуска инструмента нажмите кнопку ON (I). Для его остановки нажмите кнопку OFF (O).

## Включение ламп

### Рис.9

Надавите на верхнюю часть переключателя, чтобы включить лампу, и на нижнюю часть, чтобы выключить ее.

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

#### Примечание:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не

поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.

## Действие лазерного луча

### Рис.10

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ

Не смотрите на луч лазера.

Чтобы включить лазерную подсветку, нажмите выключатель в верхней части (I). Чтобы выключить лазерную подсветку, нажмите выключатель в нижней части (O).

## Регулировка верхнего стола вверх - вниз

### Рис.11

Чтобы отрегулировать верхний стол вверх или вниз, ослабьте два рычага, повернув их против часовой стрелки, а затем поднимите или опустите верхний стол. После регулировки надежно затяните эти рычаги.

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Расположите верхний стол в самом верхнем положении при использовании инструмента в режиме торцовочной пилы и в нужном положении при использовании режима настольной пилы (пильного станка).

## МОНТАЖ

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

## Установка или снятие пильного диска

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед установкой или снятием диска, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур вынут из розетки электропитания.
- Для снятия или установки диска пользуйтесь только специальным торцовым ключом Makita. Несоблюдение данного требования может привести к перетяжке или недостаточной затяжке шестигранного болта. Это может привести к травме.

Закрепите верхний стол в самом верхнем положении.

Заблокируйте рукоятку в поднятом положении, нажав на стопорный штифт.

### Рис.12

#### Рис.13

Затем с помощью торцового ключа ослабьте шестигранный болт крепления центральной крышки, повернув его против часовой стрелки. Поднимите нижний кожух диска A и центральную крышку,

надавливая на рычаг слева от рукоятки.

#### Рис.14

Нажмите на замок вала, чтобы заблокировать шпindel, ослабьте шестигранный болт, повернув его по часовой стрелке с помощью торцового ключа. Затем выньте шестигранный болт, внешний фланец и диск.

#### Рис.15

Для установки диска, осторожно наденьте его на шпindel, следя за тем, чтобы направление стрелки на поверхности диска совпадало с направлением стрелки на корпусе диска. Установите внешний фланец и шестигранный болт, затем с помощью торцового ключа крепко затяните шестигранный болт (левого кручения) против часовой стрелки, нажимая на замок вала.

#### Рис.16

#### Рис.17

**Для всех стран, за исключением европейских стран**

#### Рис.18

##### ⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Кольцо с внешним диаметром 25,4 мм устанавливается на шпindel на заводе. Перед установкой дисковой пилы на шпindel всегда проверяйте, что на шпindel установлено кольцо с соответствующим отверстием для той пилы, которую вы собираетесь использовать.

**Для европейских стран**

##### ⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Между внутренним и внешним фланцами на предприятии-изготовителе устанавливается кольцо с внешним диаметром в 30 мм.

Возвратите нижний кожух диска А и центральную крышку в первоначальное положение. Затем затяните шестигранный болт по часовой стрелке, чтобы закрепить центральную крышку. Поднимите кожух диска В до упора и крепко затяните зажимной винт, удерживая кожух в поднятом положении. Опустите рукоятку, чтобы убедиться в надлежащем перемещении кожухов диска. Перед выполнением распила, убедитесь, что замок вала освободил шпindel.

#### Регулировка раскливающего ножа

#### Рис.19

Перед регулировкой раскливающего ножа ослабьте два рычага, повернув их против часовой стрелки, и надавите на верхний стол с правой стороны около раскливающего ножа, чтобы опустить его. Затем надежно закрепите верхний стол, затянув два рычага, как показано на рисунке.

Между раскливающим ножом и зубьями диска должен быть зазор примерно в 4 - 5 мм. Отрегулируйте раскливающий нож

соответствующим образом, открутив два шестигранных болта против часовой стрелки с помощью шестигранного торцового ключа и измерив расстояние. Крепко затяните шестигранные болты, и перед распиливанием убедитесь в том, что верхний кожух диска работает плавно.

#### Рис.20

Раскливающий нож устанавливается перед поставкой с предприятия-изготовителя, поэтому диск и раскливающий нож располагаются на прямой линии.

#### Рис.21

##### ⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Если диск и раскливающий нож не отрегулированы надлежащим образом, в ходе работы может возникнуть опасное зажатие. Убедитесь, что раскливающий нож располагается между двумя внешними краями зубьев диска, если смотреть на него сверху. Если пользоваться инструментом без надлежащим образом отрегулированного раскливающего ножа, можно получить серьезные личные травмы. Если они не отрегулированы по какой-либо причине, всегда производите их регулировку в уполномоченном сервис-центре Makita.
- Не извлекайте раскливающий нож.

#### Установка и регулировка направляющей планки

#### Рис.22

1. Установите направляющую планку на стол, чтобы держатель направляющей планки вошел в сцепление с рельсом направляющей. Крепко затяните зажимной винт (В) направляющей планки по часовой стрелке.
  2. Ослабьте зажимной винт (А).
  3. Подвиньте направляющую планку и закрепите ее так, чтобы конец направляющей планки, находящийся дальше от Вас, был выровнен с той точкой, в которой передний край пильного диска немного выдается из-под верхней поверхности обрабатываемой детали. Цель данной регулировки заключается в снижении риска отскока по направлению к оператору той отрезной части обрабатываемой детали, которая будет зажата между пильным диском и направляющей планкой при ее окончательном выталкивании по направлению к оператору. Линия 3 изменяется в зависимости от толщины обрабатываемой детали или уровня стола. Отрегулируйте положение направляющей планки в зависимости от толщины обрабатываемой детали.
- После регулировки направляющей планки крепко затяните зажимной винт (А).

### Рис.23

#### Примечание:

- В режиме сложной угловой резки направляющая планка должна быть установлена слева от дисковой пилы.

### Рис.24

#### Примечание:

- Имеется четыре шаблона положения направляющей планки, как показано на рисунке. Направляющая планка имеет две прорези по сторонам, одна прорезь с приподнятым краем с той же стороны, а другая прорезь без него. Используйте поверхность направляющей планки с таким краем, располагая его по направлению к обрабатываемой детали, только при распиловке той детали, которая тоньше обрабатываемой детали.

### Рис.25

#### Примечание:

- Для изменения формы распиливания по направляющей планке снимите ее с держателя, для чего ослабьте зажимной винт (А) и измените положение передней кромки направляющей планки в держателе так, чтобы оно соответствовало характеру выполняемой работы (см. рисунок).

Вставьте квадратную гайку в заднюю часть каждой из двух прорезей в держателе направляющей планки так, как показано на рисунке.

Для того чтобы изменить форму А или В на форму С или В и наоборот, снимите квадратную гайку, шайбу и зажимной винт (А) с держателя направляющей планки, затем установите зажимной винт (А), шайбу и квадратную гайку на противоположную по отношению к исходному положению сторону держателя направляющей планки. Вставьте квадратную гайку в прорезь направляющей планки и хорошо затяните зажимной винт (А).

Вставьте квадратную гайку в заднюю часть каждой из двух прорезей в держателе направляющей планки так, как показано на рисунке.

### Рис.26

Положение направляющей планки отрегулировано на заводе таким образом, что она располагается параллельно поверхности режущего диска. Проверьте параллельность. Убедитесь в том, что направляющая планка располагается параллельно режущему диску. Опустите стол в крайнее нижнее положение так, чтобы режущий диск был расположен в крайнем верхнем положении над столом. Цветным карандашом нанесите метку на один из зубцов режущего диска. Измерьте

расстояние (А) и (В) между направляющей планкой и режущим диском. Выполняйте оба измерения от зубца с меткой. Результаты обоих измерений должны быть идентичными. При нарушении параллельности расположения направляющей планки и режущего диска выполните следующее:

#### Рис.27

- Поверните регулировочные винты против часовой стрелки.

#### Рис.28

#### Рис.29

- Немного подайте заднюю кромку направляющей планки вправо или влево так, чтобы она расположилась параллельно режущему диску.
- Крепко затяните регулировочный винт на направляющей планке.

#### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Обязательно отрегулируйте направляющую планку, чтобы она была параллельна относительно диска, иначе может произойти опасный отскок.
- Обязательно отрегулируйте направляющую планку так, чтобы она не соприкасалась с верхним кожухом диска или пильным диском.

### Пылесборный мешок

#### Рис.30

Использование пылесборного мешка упрощает сбор пыли и делает работу по резке чистой. Для крепления пылесборного мешка, наденьте его на пылесборный патрубок.

#### Примечание:

- В режиме торцовочной пилы всегда надевайте пылесборный мешок только на задний патрубок. Когда пылесборный мешок заполнится примерно наполовину, снимите пылесборный мешок с инструмента и вытяните зажим. Удалите содержимое пылесборного мешка, слегка ударив по нему, чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренней части, которые могут ухудшить дальнейший сбор пыли.

#### Рис.31

Если вы подсоедините пылесос к Вашей пиле, это позволит добиться более эффективной и чистой работы.

При использовании стола в режиме пилы подсоедините пылесос.

### Режим отрезного станка со столом

#### Рис.32

### Режим сложной угловой резки

#### Рис.33

Для установки крышки режущего диска при использовании стола в режиме пилы (режим верстака) поверните поворотную базу на угол

отрезки 0° (см. Раздел “Регулировка угла отрезки”) и установите крышку режущего диска на поворотный стол так, чтобы она располагалась по центру относительно прорези для подачи режущего диска в поворотном столе, а затем зафиксируйте ручку в крайнем нижнем положении, для чего полностью подайте стопорный штифт, как показано на рисунке.

#### **Примечание:**

- При использовании инструмента в режиме настольной пилы (пильного станка), убедитесь, что кожух диска установлен на поворотном столе.

#### **Крепление обрабатываемой детали**

Всегда, когда это представляется возможным, закрепляйте обрабатываемую деталь с помощью дополнительных тисков. Если Вам необходимо удерживать обрабатываемую деталь рукой, это следует делать осторожно и крепко, чтобы не потерять контроль над обрабатываемой деталью. Руку и кронштейн необходимо держать подальше от района диска (минимум 100 мм). Крепко прижмите обрабатываемую деталь к направляющей планке пальцами сверху направляющей планки. Обрабатываемая деталь также должна крепко располагаться на поворотном основании.

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Никогда не удерживайте обрабатываемую деталь руками, если рука должна быть на расстоянии ближе, чем 100 мм от района диска. В данном случае всегда пользуйтесь дополнительными тисками для закрепления обрабатываемой детали. После какой-либо операции распиловки поднимайте диск осторожно. Никогда не поднимайте диск, пока он не остановится полностью. Возможно получение серьезной травмы.

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- При распиливании длинных деталей пользуйтесь подпорками, достигающих по высоте уровня верхней поверхности поворотного основания. При креплении обрабатываемой детали не полагайтесь полностью только на вертикальные и/или горизонтальные тиски (дополнительно). Тонкий материал имеет тенденцию к прогибу. Во избежание защемления дисковой пилы и возможной ОТДАЧИ обеспечьте опору обрабатываемой детали по всей ее длине.

#### **Рис.34**

#### **Вертикальные тиски**

#### **Рис.35**

Вертикальные тиски можно установить либо справа, либо слева от ограждения направляющей. Вставьте шток тисков в отверстие ограждения направляющей

или держателя и затяните винт, чтобы зафиксировать шток.

Расположите кронштейн тисков в соответствии с толщиной и формой обрабатываемой детали и закрепите кронштейн тисков, затянув винт. Если винт крепления кронштейна тисков соприкасается с направляющей линейкой, установите винт на противоположной стороне кронштейна тисков. Убедитесь, что никакая часть инструмента не соприкасается с тисками при опускании рукоятки до конца. Если какая-либо часть касается тисков, отрегулируйте положение тисков.

Прислоните обрабатываемую деталь к направляющей линейке и поворотному основанию. Расположите обрабатываемую деталь в необходимом для распиливания положении и надежно закрепите ее, затянув ручку тисков.

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Обрабатываемая деталь должна быть плотно закреплена к поворотному основанию и направляющей планке.

#### **Горизонтальные тиски (дополнительная принадлежность)**

#### **Рис.36**

Горизонтальные тиски можно установить либо с правой, либо с левой стороны основания. При выполнении распилов с углом 30° и более установите горизонтальные тиски на сторону, противоположную направлению поворота поворотного основания. Для того чтобы расфиксировать винт с целью быстрой подачи вала тисков вперед и назад, поверните ручку тисков против часовой стрелки. Для того чтобы зафиксировать винт, поверните ручку по часовой стрелке. Для захвата обрабатываемой детали плавно поворачивайте ручку тисков по часовой стрелке до тех пор, пока выступ не достигнет крайнего верхнего положения, а затем хорошо затяните ее. Если закручивать или выкручивать ручку тисков с одновременным ее поворотом по часовой стрелке, выступ может остановиться под углом. В этом случае поворачивайте ручку тисков против часовой стрелки до тех пор, пока винт не будет расфиксирован, перед тем, как возобновить ее поворот по часовой стрелке. Максимальная ширина детали, которую можно зажать в горизонтальных тисках, составляет 200 мм.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

#### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- При использовании инструмента в режиме торцовочной пилы, закрепите верхний стол в самом верхнем положении, чтобы пильный диск не выступал из верхней поверхности верхнего стола.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед эксплуатацией обязательно освободите рукоятку из нижнего положения, вытащив стопорный штифт.
- Перед включением переключателя, убедитесь в том, что диск не касается обрабатываемой детали и т.д.

## РАСПИЛОВКА В РЕЖИМЕ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не прилагайте чрезмерное давление на рукоятку при резке. Избыточное усилие может привести к перегрузке двигателя и/или снижению эффективности резки. Нажимайте на рукоятку только с тем усилием, которое необходимо для плавной резки и без значительного снижения скорости диска.
- Осторожно надавите на рукоятку для выполнения резки. Если нажать на рукоятку с усилием, или если приложить боковое усилие, диск будет вибрировать, и оставит след (след пилы) на обрабатываемой детали, что приведет к снижению точности разреза.

#### 1. Резка с нажимом

Рис.37

Приложите и прикрепите обрабатываемую деталь к направляющей планке и поворотному основанию. Включите инструмент, когда диск ничего не касается, и подождите, пока диск не достигнет полной скорости, перед тем, как опустить его. Затем осторожно опустите рукоятку в полностью опущенное положение, чтобы распилить обрабатываемую деталь. По завершении резки, отключите инструмент и **ПОДОЖДИТЕ, ПОКА ДИСК НЕ ОСТАНОВИТСЯ ПОЛНОСТЬЮ**, перед тем, как вернуть диск в полностью поднятое положение.

#### 2. Резка под углом

См. раздел "Регулировка угла резки" выше.

#### 3. Резка со скосом

Рис.38

Ослабьте рычаг и откните пильный диск, чтобы отрегулировать угол скоса (см. раздел "Регулировка угла скоса" выше). Обязательно крепко затяните рычаг, чтобы обеспечить выбранный угол скоса. Приложите и прикрепите обрабатываемую деталь к направляющей планке и поворотному основанию. Включите инструмент, когда диск ничего не касается, и подождите, пока диск не достигнет полной скорости. Затем медленно опустите рукоятку в полностью опущенное положение, прилагая давление параллельно диску. По завершении резки, отключите инструмент и **ПОДОЖДИТЕ, ПОКА**

**ДИСК НЕ ОСТАНОВИТСЯ ПОЛНОСТЬЮ**, перед тем, как вернуть диск в полностью поднятое положение.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Всегда следите за тем, чтобы диск опускался в направлении скоса при выполнении распилов со скосом. Держите руки вдали от направления движения пильного диска.
- При выполнении резки со скосом, может произойти то, что отпиленная деталь будет упираться в боковую часть диска. Если поднять диск, когда он еще вращается, эта деталь может зацепиться за диск, в результате чего произойдет разброс фрагментов, и это опасно. Диск следует поднимать **ТОЛЬКО** после того, как диск полностью остановится.
- При нажатии на рукоятку, прилагайте давление, параллельное диску. Если давление не будет параллельным диску при выполнении резки, угол диска может сместиться, что приведет к снижению точности резки.

#### 4. Составная резка

Составная резка представляет собой процесс, при котором резка со скосом применяется одновременно с резкой под углом обрабатываемой детали. Составную резку можно осуществлять под углами, показанными в таблице.

| Угол скоса | Угол резки              |
|------------|-------------------------|
| 45°        | Влево и вправо 0° - 45° |

006366

При выполнении составной резки см. объяснения в разделах "Резка с нажимом", "Резка под углом" и "Резка со скосом".

#### 5. Резка алюминиевого профиля

Рис.39

При креплении алюминиевого профиля, используйте распорные блоки или детали металллома, как показано на рисунке, чтобы предотвратить деформацию алюминия. При резке алюминиевого профиля используйте смазочное вещество для резки, чтобы предотвратить накопление алюминиевого материала на диске.

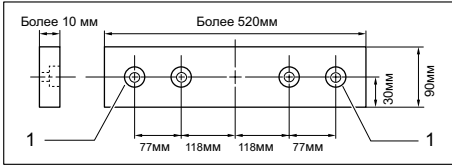
### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Никогда не пытайтесь резать толстый или круглый алюминиевый профиль. Крепление толстого алюминиевого профиля при работе может ослабнуть, а круглый алюминиевый профиль невозможно крепко закрепить с помощью данного инструмента.
- Никогда не режьте алюминий в режиме настольной пилы (пильного станка).

## 6. Деревянная облицовка

Использование деревянной облицовки позволяет добиться распиливания обрабатываемых деталей без расколов. Прикрепите деревянную облицовку к направляющей линейке с помощью отверстий в направляющей линейке.

Размеры предлагаемой деревянной облицовки показаны на рисунке.



### 1. Отверстие

012270

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Используйте прямую доску одинаковой толщины в качестве деревянной облицовки.
- Используйте винты для крепления деревянной облицовки к направляющей линейке. Винты необходимо устанавливать так, чтобы их головки находились ниже поверхности деревянной облицовки.
- Когда деревянная облицовка прикреплена, не поворачивайте поворотное основание при опущенной рукоятке. Это приведет к повреждению диска и/или деревянной облицовки.

## РАСПИЛКА В РЕЖИМЕ НАСТОЛЬНОЙ ПИЛЫ (ПИЛЬНОГО СТАНКА)

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- При использовании стола в режиме пилы (режим верстака) установите крышку режущего диска на поворотный стол так, чтобы она располагалась по центру относительно прорези для подачи режущего диска в поворотном столе, и две небольшие бобышки на нижней части крышки режущего диска вошли в полукруглую прорезь на внешнем крае ограждения направляющей на поворотном столе (см. рисунок), а затем зафиксируйте ручку в крайнем нижнем положении, для чего полностью подайте стопорный штифт. Если не зафиксировать крышку режущего диска, стол нельзя будет опустить.

### Рис.40

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

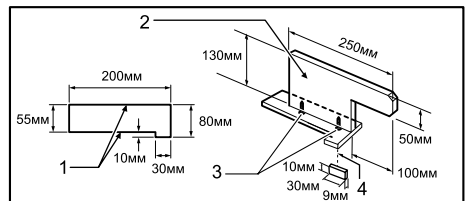
- Всегда используйте подручные средства, такие, как нажимные палки и брусья, если существует опасность того, что руки или пальцы могут быть около диска.

- Всегда надежно прикрепляйте обрабатываемую деталь к столу и направляющей планке. Не сгибайте и не скручивайте ее при подаче. Если обрабатываемая деталь скручена или согнута, может произойти опасный отскок.
- НИКОГДА не вытягивайте обрабатываемую деталь, если диск крутится. Если Вам необходимо вытянуть обрабатываемую деталь до завершения распила, сначала выключите инструмент, крепко удерживая обрабатываемую деталь. Перед вытягиванием обрабатываемой детали подождите, пока диск полностью остановится. Несоблюдение данного требования может привести к опасным отскокам.
- НИКОГДА не убирайте отрезанные материалы, если диск крутится.
- НИКОГДА не располагайте руки или пальцы на линии продвижения пильного диска.
- Всегда надежно закрепляйте направляющую планку, иначе могут произойти опасные отскоки.
- Всегда используйте подручные средства, такие, как нажимные палки и брусья при распиливании небольших или узких обрабатываемых деталей, или если при распиливании не видны сучья.

### Подручные средства

Подручными средствами являются нажимные палки, нажимные брусья или вспомогательные планки. Используйте их для выполнения безопасных, уверенных распилов, чтобы оператор не касался диском какой-либо части тела.

#### Нажимной брусок



1. Фаска/край параллельны

2. Ручка

3. Шуруп

4. Склеить вместе

005566

Используйте фанеру размером в 15 мм.

Рукоятка должна находиться в центре фанерной детали. Закрепите клеем и шурупами, как показано. Чтобы предотвратить притупление диска, если оператор по ошибке начнет резать нажимной брусок, необходимо всегда приклеивать небольшую фанеру размером в 10 мм x 9 мм x 30 мм к нажимному бруску. (Никогда не забивайте гвозди в нажимной брусок.)

## Вспомогательная планка

### Рис.41

### Рис.42

Изготовьте вспомогательную планку из фанерных деталей размером в 10 и 15 мм.

Снимите направляющую планку, зажимной винт (А), плоскую прокладку и квадратную гайку с держателя направляющей планки, а затем прикрепите вспомогательную планку к держателю направляющей планки и затяните ее с помощью болта М6 длиной более М6х50, прокладок и гайки.

## Продольная распиловка

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При распиловке длинных или больших обрабатываемых деталей, всегда обеспечивайте надлежащую поддержку за пределами стола. НЕ позволяйте длинной доске двигаться или смещаться на столе. Это приведет к защемлению диска и повышению вероятности отскока и личной травмы. Опора должна находиться на той же высоте, что и стол.
1. Отрегулируйте глубину распила немного выше, чем толщина обрабатываемой детали. Для осуществления этой регулировки, ослабьте два рычага и опустите или поднимите верхний стол.
  2. Расположите направляющую планку на нужной глубине продольного распила и закрепите ее на месте, затянув зажимной винт (А). Перед выполнением продольной распиловки убедитесь, что два винта держателя направляющей планки закручены. Если он недостаточно закреплен, затяните его.
  3. Включите инструмент, и осторожно подайте обрабатываемую деталь к диску вдоль направляющей планки.
    - (1) Если ширина продольного распила составляет 40 мм или больше, воспользуйтесь нажимной палкой.

### Рис.43

- (2) Если ширина продольного распила уже, чем 40 мм, нажимной палкой воспользоваться нельзя, так как она ударится о верхний кожух диска. Используйте вспомогательную планку и нажимной брусок. Надежно установите вспомогательную планку, прикрепленную к держателю направляющей планки на столе. Подавайте обрабатываемую деталь рукой, пока ее конец не будет находиться на расстоянии примерно в 25 мм от переднего края верхнего стола. Продолжайте подачу, используя нажимной брусок сверху вспомогательной планки до завершения распила.

## Рис.44

## Переноска инструмента

### Рис.45

Отключите инструмент от сети питания. Стол должен быть зафиксирован в верхнем положении. Зафиксируйте режущий диск с углом скоса кромки 0° и поворотную базу с полным левым углом отрезки. Полностью опустите ручку и нажмите на стопорный штифт, чтобы зафиксировать ее в опущенном положении.

Переносите инструмент, держась за обе стороны основания инструмента, как показано на рисунке. Если Вы уберете держатели, пылесборный мешок и т.д., Вы сможете проще переносить инструмент.

### Рис.46

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед тем, как переносить инструмент, всегда закрепляйте все подвижные части.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Всегда следите за заточкой и чистотой диска для обеспечения наилучшей и безопасной работы.

## Регулировка угла резки

Данный инструмент тщательно отрегулирован и выверен на предприятии-изготовителе, но грубая эксплуатация может нарушить регулировку. Если регулировка Вашего инструмента нарушена, выполните следующее:

### 1. Угол резки

### Рис.47

Ослабьте ручку крепления поворотного основания. Поверните основание, чтобы стрелка указывала на 0° на шкале угла резки. Затяните ручку и ослабьте шестигранные болты крепления направляющей линейки с помощью торцевого ключа.

Полностью опустите рукоятку и закрепите ее в нижнем положении, надавив на стопорный штифт. Установите прямой угол диска по отношению к стороне направляющей линейки с помощью треугольной линейки, угольника и т.д. Затем крепко затяните шестигранные болты на направляющей линейке по порядку с правой стороны.

## Рис.48

### 2. Угол скоса

## Рис.49

#### (1) Угол скоса в 0°

Полностью опустите рукоятку и закрепите ее в нижнем положении, надавив на стопорный штифт. Ослабьте рычаг в нижней части инструмента.

Поверните регулировочный болт угла скоса в 0° на правой стороне поворотного основания на два или три оборота по часовой стрелке, чтобы наклонить диск вправо.

Тщательно установите прямой угол диска по отношению к верхней поверхности поворотного основания с помощью треугольной линейки, угольника и т.д., повернув болт регулировки угла скоса в 0° против часовой стрелки.

## Рис.50

Убедитесь, что стрелка на поворотном основании указывает на 0° на шкале угла скоса на кронштейне. Если стрелка не указывает на 0°, ослабьте винт крепления стрелки и отрегулируйте стрелку, чтобы она указывала на 0°.

## Рис.51

#### (2) Угол скоса в 45°

## Рис.52

Производите регулировку угла скоса в 45° только после регулировки угла скоса в 0°. Для регулировки угла скоса влево на 45°, ослабьте рычаг и наклоните диск полностью влево. Убедитесь, что стрелка на кронштейне указывает на 45° на шкале угла скоса на кронштейне. Если стрелка не указывает на 45°, поворачивайте болт регулировки угла скоса влево на 45° на стороне кронштейна, пока стрелка не будет указывать на 45°.

## Замена угольных щеток

## Рис.53

Регулярно снимайте и осматривайте угольные щетки. Замените их, когда они изнасятся так, что их длина будет составлять 3 мм. Угольные щетки всегда должны быть чистыми и свободно перемещаться в держателях. Заменяйте обе угольные щетки одновременно. Используйте только идентичные угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

## Рис.54

## После использования

- После использования инструмента сотрите щепу и пыль, прилипшие к инструменту, с помощью ткани или подобного предмета. Содержите кожу диска в чистом виде в соответствии с инструкциями в разделе "Кожух диска". Смазывайте скользящие части машинным маслом для предотвращения коррозии.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Стальные и твердосплавные пильные диски
- Блок тисков (горизонтальные тиски)
- Вертикальные тиски
- Торцовый ключ 13
- Комплект держателя
- Пылесборный мешок
- Треугольная линейка
- Крышка лезвий
- Нажимная палка
- Блок линейки (направляющая планка)

### Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

JM2338A028

[www.makita.com](http://www.makita.com)